

FR

# Traduction des instructions d'origine outil multifonction SLN43F / 43 OM



**AVERTISSEMENT : Lire le manuel intégralement avant d'utiliser cet outil.**  
SAS Équipement de la maison 24 rue Auguste Chabrières – 75015 Paris – France  
Service consommateurs BP 80056 91919 BONDOUFLE CEDEX FRANCE

# Symboles

Sur la machine, sur la plaque signalétique et dans ce manuel, vous trouverez entre autres les symboles et abréviations suivants. Familiarisez-vous avec leur signification afin de réduire les risques de dommages matériels et de blessures corporelles.

kW	Kilowatt	l	Litre
cm <sup>3</sup>	Centimètre cube	ml	Millilitre
min <sup>-1</sup>	Par minute	°C	Degré Celsius
m	Mètre	dB(A)	Décibel (pondéré A)
mm	Millimètre	m/s <sup>2</sup>	Mètres par seconde carrée
cm	Centimètre	kg/h	Kilogramme par heure
kg	Kilogramme	g/kWh	Gramme par kilowatt par heure

mm.yyyy Code de date de fabrication; année de fabrication (yyyy) et mois de fabrication (mm)

## Description des termes de mise en garde :

 **DANGER !**

Ce terme indique un danger avec un niveau de risque élevé qui, s'il n'est pas évité, entraînera la mort ou des blessures graves.

 **AVERTISSEMENT !**

Ce terme indique un danger avec un niveau de risque moyen qui, s'il n'est pas évité, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.

 **ATTENTION !**

Ce terme indique un danger avec un niveau de risque moyen qui, s'il n'est pas évité, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.

**REMARQUE !**

Ce terme indique un danger avec un faible niveau de risque qui, s'il n'est pas évité, pourrait entraîner des blessures mineures ou modérées.



Avertissement ! Lire le manuel et respecter l'ensemble des avertissements et des consignes de sécurité.



Remarque.



Lire le manuel.



Porter des gants de protection



Porter une protection auditive, oculaire ainsi qu'un casque de protection.



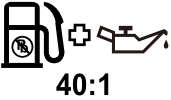
Porter des chaussures de protection antidérapantes.



Porter des vêtements de protection.



Arrêter le moteur avant de faire le plein. Ne jamais faire le plein de la machine pendant que le moteur tourne.



Refaire le plein uniquement avec un mélange d'essence sans plomb et d'huile dans un rapport de 40:1. Ne pas utiliser un autre rapport de mélange.



Les flammes nues sont interdites dans la zone de travail, autour de l'appareil et à proximité de matières inflammables !



Ne pas fumer dans la zone de travail, autour de la machine et à proximité de matières inflammables !



Risque d'incendie/Matières inflammables.



Surface brûlante, ne pas toucher ! Les surfaces et les pièces structurelles brûlantes de la machine pourraient causer des brûlures en cas de contact. La machine peut également rester chaude pendant un certain temps après l'utilisation !



Arrêter le moteur et débrancher le connecteur de la bougie d'allumage avant l'assemblage, le nettoyage, les réglages, l'entretien, le stockage et le transport.



Veiller à ce que les passants restent hors de la zone de travail pendant l'utilisation. Une distance d'au moins 15 mètres autour de l'opérateur doit être respectée.





Prendre garde aux objets projetés. Les objets projetés par la machine pourraient frapper l'opérateur ou d'autres personnes. Toujours s'assurer que les autres personnes et les animaux domestiques restent à une distance de sécurité de la machine lorsqu'elle est en fonctionnement.



Attention à la poussée de la lame ! Les machines équipées de lames peuvent être projetées violemment sur le côté lorsque la lame entre en contact avec un objet fixe. Une lame est capable d'amputer un bras ou une jambe.



Ne pas toucher l'accessoire de coupe avant son arrêt complet.



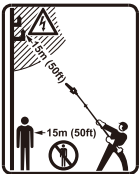
Appuyer 6 fois sur l'amorceur avant de démarrer le moteur froid.



Remplissage de l'huile de chaîne.



Sens de rotation de la chaîne.



Maintenir l'élagueuse sur perche à une distance suffisante des lignes électriques. Conserver une distance d'au moins 15 mètres par rapport aux lignes électriques.



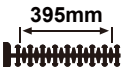
Risque d'aspiration des vêtements amples dans l'entrée d'air.



Risque d'aspiration des cheveux longs dans l'entrée d'air.



Fréquence de rotation maximale de l'arbre pour l'accessoire de coupe en  $\text{min}^{-1}$ .



Longueur de coupe max. des lames en mm.



24mm



Capacité de coupe max. des lames en mm.



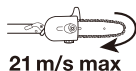
Diamètre de la lame de débroussailleuse en mm



Largeur de coupe max. de la tête de coupe-bordure en cm.



Longueur de coupe max. du guide-chaîne de l'élagueuse sur perche en mm.



Fréquence de rotation max. de l'élagueuse sur perche en m/s.



Starter – Position FERMÉE /



Starter – Position OUVERTE



Niveau de puissance acoustique garanti en dB.



La machine est conforme aux directives européennes applicables et une évaluation de la conformité à ces directives a été effectuée.

# Avertissements de sécurité

## IMPORTANT LIRE

### ATTENTIVEMENT AVANT UTILISATION CONSERVER POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE

La machine doit toujours être utilisée conformément aux consignes du fabricant figurant dans le manuel.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'utilisation inappropriée ou de modifications de l'appareil. Respectez également les conseils de sécurité, le manuel d'installation et d'utilisation ainsi que les réglementations en vigueur en matière de prévention des accidents.

Les appareils présentant des pièces incorrectes ou manquantes ou dépourvus d'étui de sécurité ne doivent pas être utilisés. Le service après-vente se tient à votre disposition concernant les pièces de rechange.

#### **1). Prérequis**

- a) Lisez attentivement les consignes. Familiarisez-vous avec les commandes et l'utilisation appropriée de l'équipement.
- b) N'autorisez jamais les enfants et les personnes non familiarisées avec cette notice d'utilisation à utiliser l'outil. Les réglementations nationales peuvent restreindre l'utilisation de la machine.
- c) Ne travaillez jamais pendant que des personnes, en particulier des enfants ou des animaux domestiques, sont à proximité.
- d) Gardez à l'esprit que l'utilisateur ou l'opérateur est responsable des accidents ou dangers causés à autrui ou à la propriété d'autrui.
- e) Les travaux de réparation majeurs ne doivent être effectués que par des professionnels.
- f) Toutes les personnes et animaux doivent être maintenus à au moins 15 mètres de la machine lorsqu'elle fonctionne.

#### **2). Préparation**

- a) AVERTISSEMENT-L'essence est hautement inflammable :
  - stocker le carburant dans des bidons spécialement prévus à cet effet ;
  - refaire le plein de carburant uniquement à l'extérieur et ne pas fumer pendant cette opération ;
  - utiliser uniquement un bidon homologué.
  - ne jamais ranger le taille-haie ou le bidon de carburant dans un endroit présentant une flamme nue, par ex. près d'un chauffe-eau.
  - ajouter du carburant avant de démarrer le moteur. Ne jamais retirer le bouchon du réservoir de carburant et ne jamais ajouter de carburant quand le moteur est en marche ou quand il est chaud ;
  - si du carburant est renversé, ne pas mettre le moteur en marche mais éloigner l'appareil de l'endroit où le carburant a été renversé et veiller à ne provoquer aucune étincelle ou flamme tant que les vapeurs de carburant ne se sont pas dissipées ;
  - bien refermer les bidons et le réservoir à l'aide des bouchons.
- b) La débroussailleuse est équipée d'un moteur à deux temps, une huile lubrifiante est nécessaire avant de démarrer la machine.
- c) Avant utilisation, inspectez toujours visuellement les outils pour vérifier s'ils ne sont pas usés ou endommagés. Remplacez les vis composants et les boulons usés ou endommagés par ensembles complets pour préserver l'équilibre de l'outil.

- d) Ne fumez pas près de la machine.
- e) Ne portez pas de vêtements amples, de bijoux ou d'articles similaires qui pourraient être pris dans le lanceur ou d'autres pièces mobiles.
- f) Ne mettez jamais d'objets dans les ouvertures de ventilation. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures ou endommager la machine.
  - g) La puissance de l'outil sera réduite à certaines températures, altitudes et taux d'humidité élevés, comme indiqué ci-dessous.
    - 1) Température de fonctionnement max. : 40 °C
    - 2) Altitudes maximales: 1000 m
    - 3) Humidité maximale: 95%
  - h) Le moteur de ce produit est conçu pour fonctionner avec un carburant mixte, qui contient de l'essence hautement inflammable. Vous ne devez jamais stocker des bidons de carburant ou remplir le réservoir de carburant dans un endroit où il y a une chaudière, un poêle, des étincelles électriques, un feu de bois, des étincelles de soudage ou toute autre source de chaleur ou de flamme qui pourrait enflammer le carburant.
  - i) Faites attention aux lignes électriques surplombantes.
  - j) Si le mécanisme de coupe percute un objet étranger, si la taille-haie commence à générer des vibrations ou des bruits anormaux, si un accident ou une panne se produit ou si un bourrage risque de se produire, Arrêtez le moteur, débranchez la cosse de bougie et effectuez la procédure suivante :
    - Inspectez l'outil pour vérifier qu'il n'est pas endommagé.
    - Vérifiez que les pièces ne sont pas desserrées et resserrez-les si nécessaire.
    - Faites remplacer ou réparer toutes les pièces endommagées par des pièces de spécifications identiques.
    - Débloquez l'outil de manière sécurisée.
    - Si un bourrage est susceptible de se produire, arrêtez le moteur et vérifiez si quelque chose a été endommagé et si l'accessoire de coupe est toujours bien fixé. Si des restes de branches ou d'herbes humides sont présentes sur l'accessoire de coupe, enlevez-les.
    - l'accessoire de coupe, enlevez-les.

### **3). Utilisation**

- a) Ne faites pas fonctionner le moteur dans un espace confiné où des vapeurs dangereuses de monoxyde de carbone peuvent s'accumuler.
- b) Veillez à ce que la machine reste exempte d'huile, de saletés et d'autres impuretés.
- c) Veillez toujours placer l'appareil sur des surfaces uniformes et stables.
- d) Ne faites jamais fonctionner l'appareil à l'intérieur d'un bâtiment ou dans un environnement sans ventilation adéquate. Faites attention à la circulation d'air et à la température.
- e) Avant de commencer à travailler, regardez attentivement autour de vous pour vous faire une idée du terrain et de l'herbe à tailler et s'il y a ou non un obstacle qui pourrait vous gêner pendant le travail. Retirez tous les obstacles qui peuvent être enlevés.
- f) N'utilisez pas l'appareil et ne l'entrez pas dans un environnement mouillé ou humide.
- g) Assurez-vous que le silencieux et le filtre à air fonctionnent correctement. Ces pièces servent de protection contre les flammes en cas de raté d'allumage.
- h) Pour éviter d'éventuelles brûlures, ne touchez pas le système d'échappement ou les autres pièces qui deviennent brûlantes pendant le fonctionnement. Faites attention aux avertissements sur la machine.
- i) Le moteur ne doit pas fonctionner à une vitesse de rotation excessive. Un moteur qui

fonctionne à une vitesse de rotation excessive augmente le risque de blessure. Les pièces qui affectent la vitesse de rotation ne doivent pas être modifiées ou remplacées.

- j) Vérifiez régulièrement s'il y a des fuites ou des traces d'abrasion dans le système de carburant, comme des tuyaux poreux, des pinces desserrées ou manquantes ou des dommages sur le réservoir ou son bouchon. Avant utilisation, tous les défauts doivent être réparés.
- k) Utilisez l'outil exclusivement à la lumière du jour ou sous une lumière artificielle suffisante.
- l) Ne transportez jamais une machine pendant que le moteur tourne
- m) Éteignez le moteur :
  - à chaque fois que vous laissez l'outil sans surveillance
  - avant de faire le plein
  - avant de régler la position de travail de l'accessoire de coupe
  - avant d'effectuer une opération d'inspection, d'entretien ou une autre opération sur l'outil
  - avant de nettoyer l'appareil ou d'éliminer un bourrage.
- n) Avant de vérifier ou de régler la machine, la bougie d'allumage et le fil de bougie doivent être retirés respectivement pour éviter tout démarrage accidentel.
- o) La machine ne doit pas être utilisée par un opérateur fatigué, malade ou sous l'influence d'alcool ou de médicaments/drogues.
- p) Respectez les réglementations locales lors de l'utilisation de la débroussailleuse.
- q) Contactez votre municipalité pour connaître l'âge minimum requis pour l'utilisation de l'équipement.
- r) Portez des lunettes de sécurité et une protection auditive. D'autres équipements de sécurité pour les mains, les jambes et les pieds sont recommandés. Un équipement de sécurité approprié réduit le risque de blessures causées par la projection de corps étrangers ou par le contact accidentel avec la débroussailleuse.
- s) Assurez-vous de maintenir une posture stable. Utilisez la débroussailleuse uniquement sur des surfaces planes où vous avez une bonne position d'équilibre.
- t) Pendant que vous travaillez, portez toujours des chaussures de protection antidérapantes ainsi que des vêtements de protection et un pantalon long. N'utilisez pas l'outil pieds nus ou avec des sandales ouvertes. Gardez toujours une position d'équilibre et utilisez la débroussailleuse uniquement lorsque vous vous tenez sur une surface plane et stable.
- u) Tenez toujours la débroussailleuse à deux mains (la main droite tient la poignée droite pour contrôler la gâchette et la main gauche sur le guidon). Mettre les mains dans de mauvaises positions augmente le risque de blessure et doit donc être évité.
- v) Utilisez toujours le harnais lorsque vous utilisez l'outil et ajustez la longueur du harnais de façon à l'adapter à l'utilisation.
- w) N'utilisez jamais de lames pliées, déformées, fissurées, cassées ou endommagées de quelque manière que ce soit. La lame doit toujours être tranchante.
- x) Faites attention aux blessures aux pieds et aux mains causées par les moyens de coupe.
- y) Veillez à ce que les fentes de ventilation soient toujours exemptes de débris.
- z) Effectuez une inspection quotidienne avant l'utilisation et après toute chute de l'outil ou autres impacts pour repérer les défauts importants.
- aa) Gardez toujours une posture de travail correcte, prévoyez fréquemment des périodes de repos et changez de position de travail. **Gardez une bonne position d'équilibre pendant le fonctionnement, utilisez le harnais fourni.**
- bb) Le manque de sommeil, la fatigue ou l'épuisement physique entraînent une diminution de la capacité d'attention. Ceci peut conduire à des accidents et des blessures. Limitez la durée pendant laquelle la débroussailleuse est utilisée en continu à environ 30-40 minutes par session et essayez de maintenir la durée de travail effectuée en une seule journée en dessous

de 2 heures. Assurez-vous de garder ce manuel à portée de main afin que vous puissiez vous y référer ultérieurement le cas échéant.

- cc) Chez certaines personnes, les vibrations produites par les outils à main motorisés peuvent contribuer au développement d'une maladie appelée syndrome de Raynaud ou doigt blanc. Les symptômes peuvent inclure des picotements, un engourdissement et un blanchiment des doigts et sont généralement causés par l'exposition au froid. L'hérédité, l'exposition au froid et à l'humidité, l'alimentation, le tabagisme et les habitudes de travail sont tous des facteurs contribuant au développement de ces symptômes. Il n'existe actuellement aucune preuve qu'un certain type de vibration ou un certain degré d'exposition aux vibrations contribue au développement de cette maladie. Certaines mesures pouvant réduire les effets des vibrations peuvent être prises par l'opérateur :
- Gardez le corps au chaud par temps froid. Pendant l'utilisation, portez des gants pour garder vos mains et vos poignets au chaud. Il a été établi que le froid est l'une des principales causes du syndrome de Raynaud.
  - Après chaque utilisation, faites des exercices pour augmenter la circulation sanguine.
  - Faites des pauses fréquentes. Limitez la durée de l'exposition quotidienne.
  - Veillez à bien entretenir l'outil, à serrer tous les boulons et à remplacer les pièces usées.
  - Si l'un des symptômes décrits ci-dessus apparaît, arrêtez d'utiliser l'outil et consultez un médecin.
- dd) Avant de démarrer le taille-haie, vérifiez qu'il est correctement placé dans sa position de fonctionnement.
- ee) Lors de l'utilisation du taille-haie, assurez-vous toujours que la position de fonctionnement est sûre, en particulier lors de l'utilisation d'un marche-pied ou d'une échelle.
- ff) Ayez toujours conscience de votre environnement et faites attention aux dangers potentiels dont vous pourriez ne pas avoir conscience en raison du bruit du taille-haie.
- gg) Lorsque vous utilisez la machine comme débroussailleuse, pour éviter le risque de recul et de poussée de la lame, tenez fermement la machine avec les deux mains, avec les doigts et les pouces autour des poignées. Stabilisez votre corps et vos bras dans une position vous permettant de parer à l'effet de rebond de l'outil.
- hh) Avertissement : Placez la machine sur un sol plat et dégagé avant de démarrer le moteur. Avant chaque nouvelle utilisation, assurez-vous que le dispositif de coupe cesse de tourner lorsque le moteur tourne au ralenti.
- ii) Utilisez toujours deux mains pour utiliser un taille-haie équipé de deux poignées.
- jj) Tenez toutes les parties du corps éloignées de la machine quand la machine est en fonctionnement. Avant de démarrer le moteur, assurez-vous que la machine n'entre en contact avec aucun objet et qu'elle soit libre de tout obstacle. Un moment d'inattention pendant l'utilisation de la machine peut occasionner le happement de vos vêtements ou de votre corps.

#### **4) Entretien et stockage**

- a) Veillez à ce que tous les écrous et les vis soient bien serrées pour garantir le fonctionnement sûr de l'outil.
- b) Ne rangez jamais l'équipement dont le réservoir contient de l'essence à l'intérieur d'un bâtiment où les fumées peuvent atteindre une flamme nue ou une étincelle.
- c) Laissez le moteur refroidir avant de le ranger dans un endroit fermé.
- d) Pour réduire le risque d'incendie, gardez le moteur, le silencieux et la zone de stockage de l'essence exempts de matières végétales et de graisse excessive.
- e) Par sécurité, les pièces usées ou endommagées doivent être changées.
- f) Si le réservoir de carburant doit être vidangé, cette opération doit être réalisée à l'extérieur.
- g) Veuillez toujours nettoyer et entretenir l'outil avant de le stocker.
- h) Ne démontez jamais les carters de protection des accessoires de coupe.
- i) Rangez toujours la lame métallique dans un endroit frais et sec, n'utilisez jamais de lame rouillée. Celle-ci pourrait entraîner des blessures graves lors de l'utilisation.

#### **5) TRANSPORT ET MANUTENTION**

- a) Chaque fois que la machine doit être manipulée ou transportée, vous devez :
  - éteindre le moteur, attendre que l'accessoire de coupe s'arrête et débrancher le capuchon de la bougie d'allumage ;
  - mettre en place le carter de protection du dispositif de coupe ;
  - porter des gants protecteurs lors de la manipulation des lames ;
  - garder le dispositif de protection de lame en place ;
  - tenir la machine uniquement par les poignées et orienter le dispositif de coupe dans la direction opposée à celle utilisée pendant le fonctionnement.
- b) Lorsque vous utilisez un véhicule pour transporter la machine, positionnez-la de manière à ce qu'elle ne puisse présenter aucun danger pour les personnes et fixez-la fermement en place pour éviter qu'elle ne bascule, ce qui pourrait causer des dommages ou une fuite de carburant.

## Urgence

**Familiarisez-vous avec l'utilisation de cet outil à l'aide du présent manuel. Mémorisez les instructions de sécurité et respectez-les scrupuleusement. Cela aide à prévenir les risques et les dangers.**

- > **Faites toujours preuve de vigilance pendant l'utilisation de cet outil afin de pouvoir identifier les risques et s'en prémunir suffisamment tôt.** La rapidité de réaction permet d'éviter les blessures graves et les dommages matériels.
- > **Arrêtez le moteur et réglez l'interrupteur sur la position STOP en cas de dysfonctionnement.** Faites réviser l'outil par un professionnel qualifié et faites-le réparer si nécessaire avant de le réutiliser.
- > **En cas d'incendie, arrêtez le moteur et réglez l'interrupteur sur la position STOP.** Prenez immédiatement des mesures d'extinction d'incendie si l'interrupteur de la machine n'est plus accessible.



**AVERTISSEMENT !** N'utilisez jamais d'eau pour éteindre la machine en feu. Le carburant en combustion doit être éteint avec des agents extincteurs spéciaux ! Nous vous recommandons de disposer d'un extincteur approprié à portée de main sur votre zone de travail ! Nous recommandons d'avoir toujours un extincteur à poudre sèche

## Risques résiduels

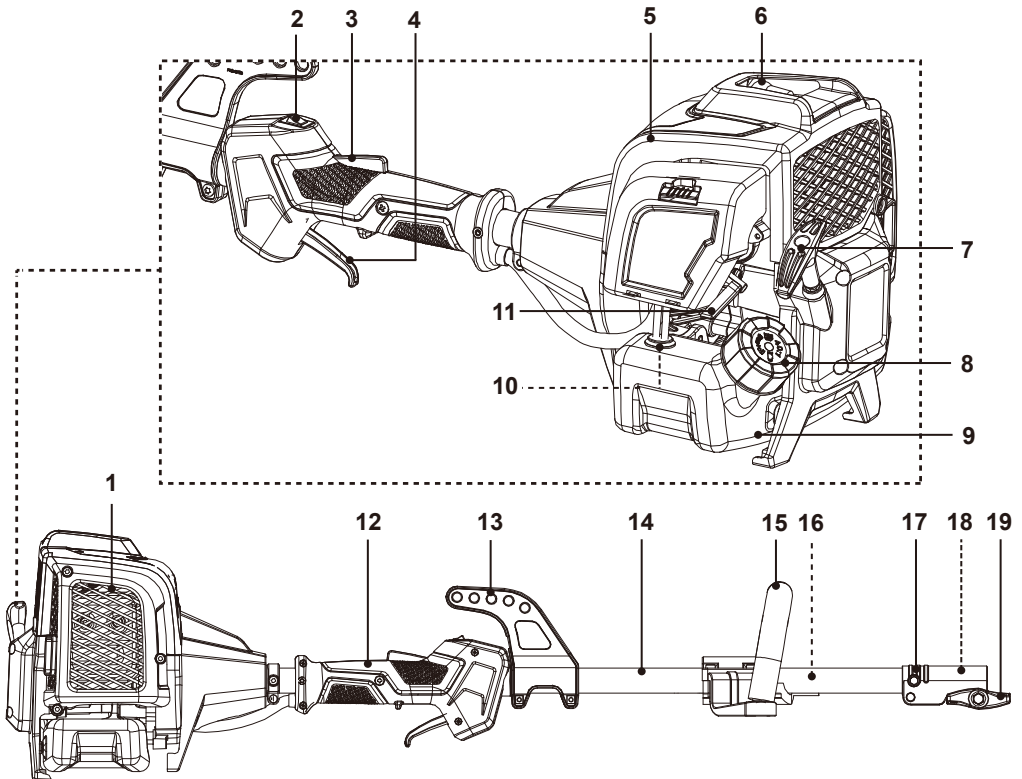
**Même si vous utilisez cet outil en respectant toutes les exigences de sécurité, des risques potentiels de blessures et de dommages matériels subsistent. Les dangers suivants peuvent exister du fait de la structure et de la conception de cet outil :**

- > Problèmes de santé dus aux émissions vibratoires si le produit est utilisé pendant de longues périodes ou s'il n'est pas utilisé et entretenu correctement.
- > Blessures corporelles et dommages matériels dus à des accessoires en mauvais état ou à l'impact soudain sur un objet non visible pendant l'utilisation.
- > Danger de blessures et de dommages matériels causés par la projection d'objets. >Brûlures, en cas de contact avec des surfaces brûlantes.



**AVERTISSEMENT !** Cette machine produit un champ électromagnétique pendant le fonctionnement ! Ce champ peut dans certaines circonstances interférer avec des implants médicaux actifs ou passifs ! Afin de réduire les risques de blessures graves voire mortelles, les personnes portant des implants médicaux doivent consulter leur médecin et le fabricant de leur implant avant d'utiliser cet outil !

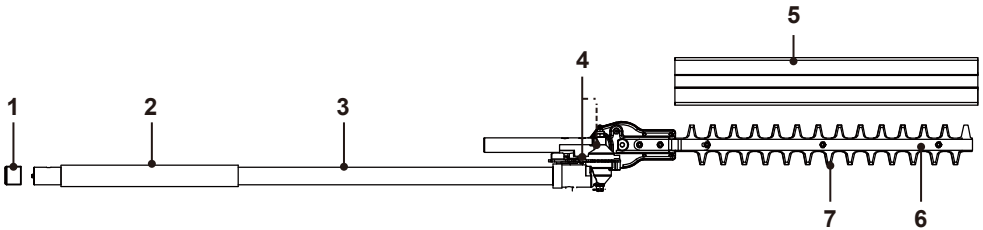
## A. Unité principale



- |  |                            |
|--|----------------------------|
| 1. Bloc moteur                                   | 11. Starter                |
| 2. Interrupteur                                  | 12. Poignée arrière        |
| 3. Verrouillage de la gâchette de l'accélérateur | 13. Boucles de faisceau    |
| 4. Gâchette d'accélérateur                       | 14. Manche supérieur       |
| 5. Boîtier de filtre à air                       | 15. Poignée avant          |
| 6. Connecteur de bougie d'allumage               | 16. Barre de protection    |
| 7. Poignée de lanceur                            | 17. Bague de serrage       |
| 8. Bouchon du réservoir de carburant             | 18. Bouton de verrouillage |
| 9. Réservoir de carburant                        | 19. Écrou de verrouillage  |
| 10. Amorceur                                     |                            |

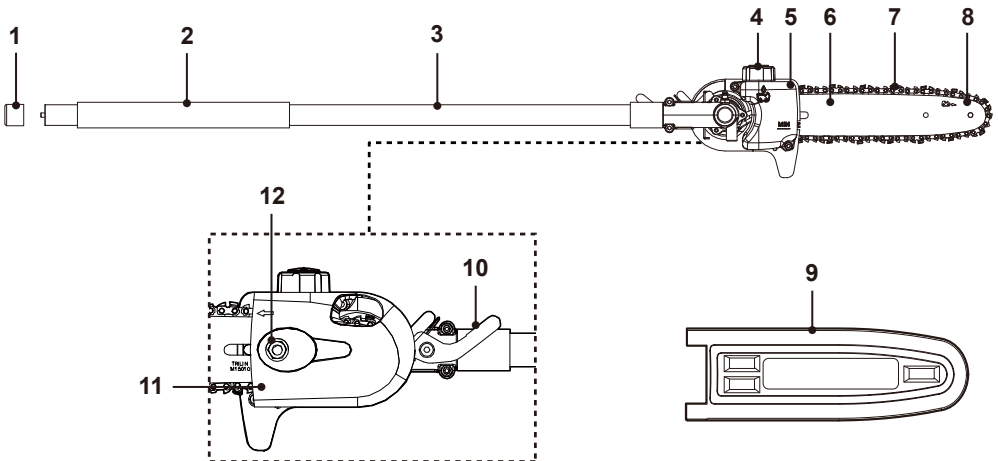


## B. Extension de taille-haie



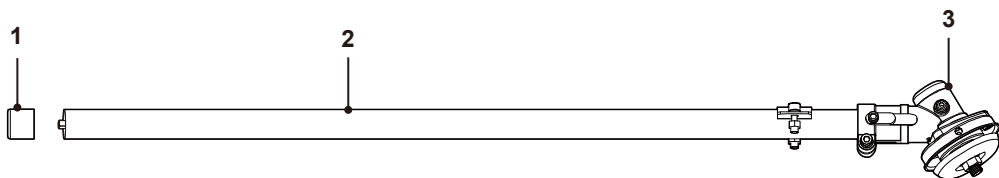
- |                            |                        |
|----------------------------|------------------------|
| 1. Capuchon de protection  | 5. Protège-lame        |
| 2. Poignée                 | 6. Dispositif de coupe |
| 3. Manche                  | 7. Lame de coupe       |
| 4. Leviers de verrouillage |                        |

## C. Extension d'élagueuse sur perche

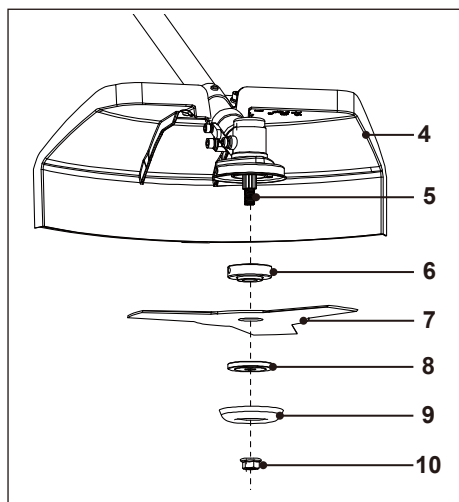


- |                                   |                             |
|-----------------------------------|-----------------------------|
| 1) Capuchon de protection         | 7. Chaîne                   |
| 2) Poignée                        | 8. Trou de lubrification    |
| 3) Manche                         | 9. Fourreau du guide-chaîne |
| 4) Bouchon de remplissage d'huile | 10. Levier de verrouillage  |
| 5) réservoir d'huile              | 11. Carter d'embrayage      |
| 6) guide-chaîne                   | 12. Écrou de fixation       |

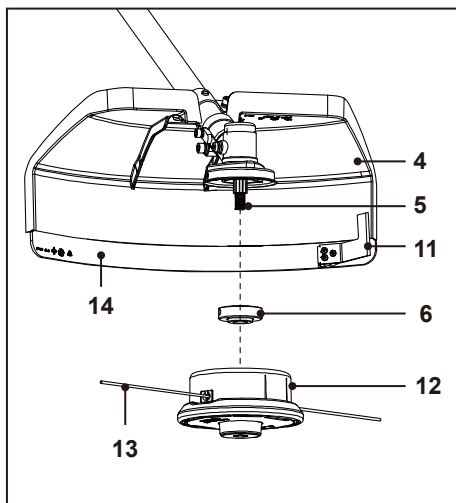
## D. Débroussailleuse/coupe-bordure



### Système débroussailleuse



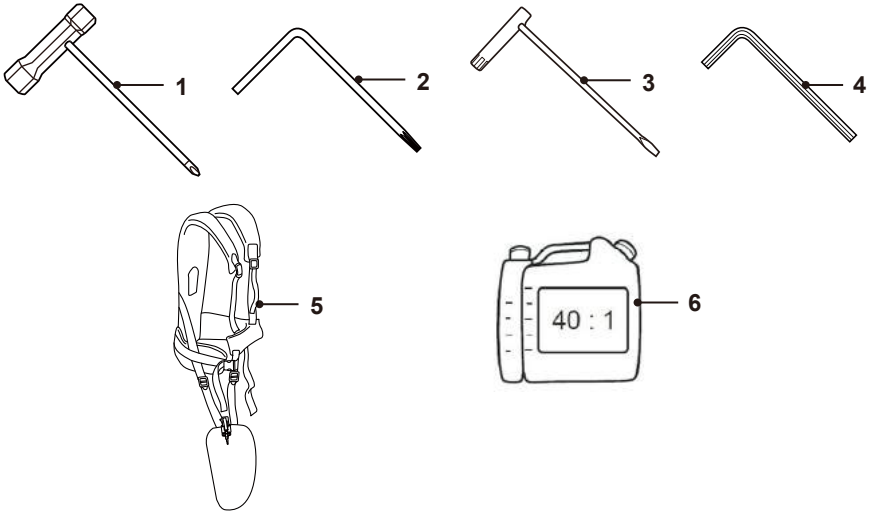
### Système coupe-bordures



1. Capuchon de protection
2. Manche
3. Carter d'engrenage
4. Capot de protection de coupe
5. Arbre
6. Bride interne
7. Lame tri-arc (avec carter de protection)

8. La bride de verrouillage
9. la bride avant
10. l'écrou de fixation
11. Le coupe-fil
12. La tête à bobine de fil
13. le fil de coupe
14. le carter de coupe-bordure

## F. Accessoires



- |  |  |
|--|--|
| <p>1. Multi-outil I<br/>(tournevis cruciforme/clé pour vis à six pans creux)</p> | <p>3. Multi-outil III<br/>(tournevis à tête plate/clé pour vis à six pans creux)</p> |
| <p>2. Multi-outil II<br/>(tournevis torx/tige ronde)</p>                         | <p>4. Clé hexagonale 5 mm</p>  |
|  | <p>5. Harnais</p>  |
|  | <p>6. Bidon de mélange de carburant</p>  |

## Caractéristiques techniques

---

### MOTEUR

- > **Type de moteur :** SL40, 2-temps refroidi
- > **Cylindrée du moteur :** par air 43 cm<sup>3</sup> (43 cc)
- > **Puissance maximale du moteur (conformément à la norme ISO 8893) :** 1,3 kW
- > **Régime moteur maximal (fréquence de rotation) :** 10000 min<sup>-1</sup>
- > **Régime de ralenti :** 2500 min<sup>-1</sup>
- > **Régime d'engagement de l'embrayage :** 3850 min<sup>-1</sup>
- > **Volume du réservoir de carburant :** 1000 cm<sup>3</sup> (ml)
- > **Type de carburant :** Indice d'octane d'au moins 90, sans plomb, maximum 10 % d'éthanol renouvelable (E10 ou moins)
  
- > **Consommation de carburant (conformément à ISO 8893) à la puissance max. du moteur :** 0,65 kg/h
- > **Consommation de carburant spécifique (conformément à ISO 8893) à la puissance max. du moteur :** 500 g/kWh
- > **Type d'huile moteur :** Huile synthétique de qualité supérieure spécifiquement pour les moteurs à deux temps, de spécification minimale JASOFC.
  
- > **Rapport de mélange essence/huile :** 40:1
- > **Type de bougie d'allumage :** Torche L8RTC
- > **Écartement des électrodes de bougie :** 0,6 – 0,7 mm
- > **Poids (sans carburant, accessoire de coupe, carter et harnais) :** env. 6,5 kg

### DÉBROUSSAILLEUSE

- > **Poids (réservoir vide):** 8,4 kg
- > **Dimensions de lame :** 3 dents, Ø255 x Ø 25,4 mm
- > **Fréquence de rotation maximale de l'arbre :** 8000 min<sup>-1</sup>

### COUPE-BORDURE

- Poids (réservoir vide):** 8,2 kg
- > **Diamètre de la bobine de fil :** Ø3,0 mm
- > **Largeur de coupe max. :** Ø430 m

- > **Fréquence de rotation maximale de l'arbre :** 7000 min<sup>-1</sup>

### TAILLE-HAIE

- > **Poids (réservoir vide):** 8,8 kg
- > **Longueur de coupe max. :** 395 mm
- > **Écart entre les dents :** 24 mm
- > **Vitesse réciproque :** 2500 min<sup>-1</sup>
- > **Plage d'angle de coupe réglable :** -90° à +60°

### ÉLAGUEUSE SUR PERCHE

- > **Poids (réservoir vide):** 8,2 kg
- > **Réservoir d'huile de chaîne:** 150 cm<sup>3</sup> (ml)
- > **Vitesse de coupe de la chaîne :** max. 21 m/s
- > **Longueur de coupe max. :** 230 mm (9")
- > **Longueur du guide-chaîne :** 254 mm
- > **Type de guide-chaîne :** 100SDEA041
- > **Type de chaîne :** 91PJ040X
- > **Pas de chaîne :** 9,525 mm (3/8")
- > **Jauge de chaîne (épaisseur des maillons entraîneurs) :** 1,27 mm (0.050")
- > **Pignon d'entraînement (dents et tangage) :** 7 dents x 9,525 mm (3/8")
- > **Plage d'angle de coupe réglable :** -90° à 0°

### Niveaux sonores

Niveau de pression acoustique équivalent à la position de l'opérateur déterminé conformément à la norme ISO 22868

- > **Débroussailleuse L<sub>pA av</sub> :** 97,5 dB(A)
- > **Coupe-bordure L<sub>pA av</sub> :** 97,5 dB(A)
- > **Taille-haies L<sub>pA av</sub> :** 98,6 dB(A)
- > **Élagueuse sur perche L<sub>pA av</sub> :** 98,2 dB(A)
- > **Incertitude K<sub>pA</sub> :** 3 dB(A)

Niveau de puissance acoustique déterminé conformément à la norme ISO 22868 et à la directive 2000/14/CE

- > **L<sub>WA</sub> mesuré max. :** 111,7 dB(A)
- > **Incertitude K<sub>WA</sub> :** 2,96 dB(A)
- > **Niveau de puissance acoustique garanti :** 115 dB(A)

**Valeur totale de vibration équivalente déterminée conformément à la norme ISO 22867**

> Poignée avant (max.):	10,763 m/s <sup>2</sup>
> Poignée arrière ( max ) :	11,274 m/s <sup>2</sup>
> Incertitude K :	1,5 m/s <sup>2</sup>

Les valeurs sonores ont été déterminées selon le code d'essai acoustique donné par les normes ISO 10884 et ISO 22867, à l'aide de la norme de base ISO 22868.

Portez une protection auditive, en particulier lorsque la pression acoustique est supérieure à 80 dB (A).

La valeur déclarée des vibrations a été mesurée selon une procédure de test standardisée (conforme à EN ISO 11680-1 / EN ISO 10517/ EN ISO 11806-1) et peut servir pour comparer différents outils. La valeur de vibration déclarée peut également être utilisée pour évaluer à l'avance l'exposition de l'utilisateur aux vibrations.



**AVERTISSEMENT !** L'émission de vibrations pendant l'utilisation réelle de l'outil dépend de la manière dont il est utilisé et peut différer de la valeur totale déclarée. Prenez des mesures appropriées pour vous protéger de l'exposition aux vibrations. Prenez en compte l'ensemble du processus de travail, y compris les moments où l'outil fonctionne à vide et ceux où il est éteint. Les mesures appropriées comprennent entre autres l'entretien et la maintenance régulière de l'outil et des accessoires, le maintien des mains au chaud, des pauses régulières et la planification appropriée des processus de travail.

## Déballage

---

1. Sortez toutes les pièces de l'emballage et étalez-les sur une surface plane et stable.
2. Retirez tous les matériaux d'emballage et, le cas échéant, les matériaux de protection destinés au transport.
3. Assurez-vous que le contenu de la livraison est complet et intact. Si vous constatez que des pièces sont manquantes ou endommagées, n'utilisez pas la machine et contactez votre revendeur. L'utilisation d'une machine incomplète ou endommagée présente un danger pour les opérateurs et les biens.
4. Vérifiez que vous disposez de tous les accessoires nécessaires à l'assemblage et à l'utilisation de l'outil. Ces accessoires comprennent notamment des équipements de protection individuelle.



**AVERTISSEMENT !** L'outil et l'emballage ne sont pas des jouets pour les enfants ! Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique, les films et les pièces de petite taille ! Ils présentent un risque d'étouffement et d'asphyxie !

## Vous aurez besoin

---

### (articles non fournis)

- > Équipement de protection individuelle approprié > Kit d'affûtage
- > Entonnoir de carburant avec filtre
- > Huile moteur 2 temps adaptée, FC
- > Carburant approprié (essence sans plomb)
- > Conteneur pour collecter le carburant
- > Pistolet lubrifiant et lubrifiant pour dispositif de coupe
- > Trousse de premiers secours
- > Extincteur à poudre sèche à portée de main
- > Chiffon absorbant doux (pour les déversements de carburant)

### (articles fournis)

- > Multi-outil I (F1)
- > Multi-outil II (F2)
- > Multi-outil III (F3)
- > Clé hexagonale 5 mm (F4)
- > Bidon de mélange de carburant (F6)

## Assemblage



**AVERTISSEMENT !** L'outil doit être entièrement assemblé avant d'être mis en marche !



N'utilisez pas l'outil partiellement assemblé ou assemblé avec des pièces endommagées !

Suivez les consignes d'assemblage étape par étape et aidez-vous des illustrations fournies comme d'un guide visuel pour assembler facilement l'outil.



**REMARQUE :** Prenez soin des petites pièces qui sont retirées pendant l'assemblage ou les réglages. Gardez-les dans un endroit sûr pour éviter de les perdre.



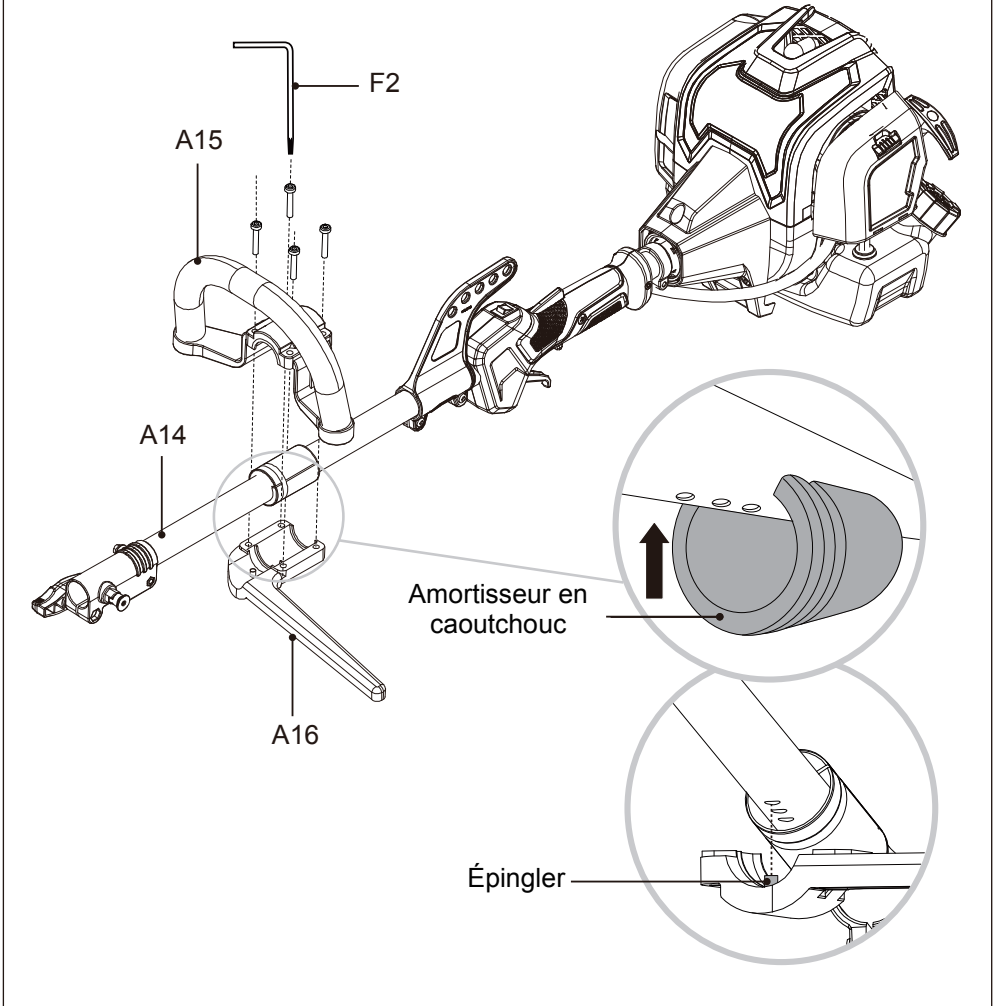
**REMARQUE :** Pour éviter que les pièces ne se détachent pendant le fonctionnement, certaines d'entre elles sont dotées de filetages inversés: tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour desserrer et dans le sens inverse pour serrer. Lisez attentivement les consignes de ce manuel pour connaître le sens de serrage/desserrage.

### Assemblage de la poignée avant et de la barre de protection

1. Desserrez les 4 boulons pré-assemblés sur la poignée avant (A15) à l'aide du multi-outil II (F2). Séparez la poignée avant (A15) et le manchon en caoutchouc de la barre de protection (A16).
2. Fixez le manchon en caoutchouc sur le manche supérieur (A14).
3. Serrez la poignée avant (A15) et la barre de protection (A16) sur le manchon en caoutchouc. Ajustez les positions des pièces pour que la broche s'engage dans l'un des 3 trous (Fig. 1).
4. Fixez la poignée avant (A15) et la barre de protection (A16) avec les 4 boulons à l'aide du multi-outil II (F2).



1



## Assemblage de l'extension de l'élagueuse sur perche

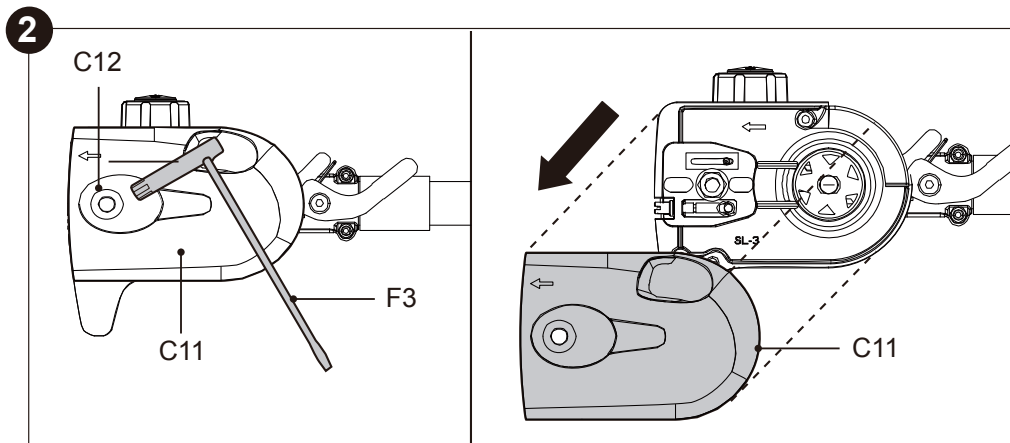


**ATTENTION !** Risque de coupures !

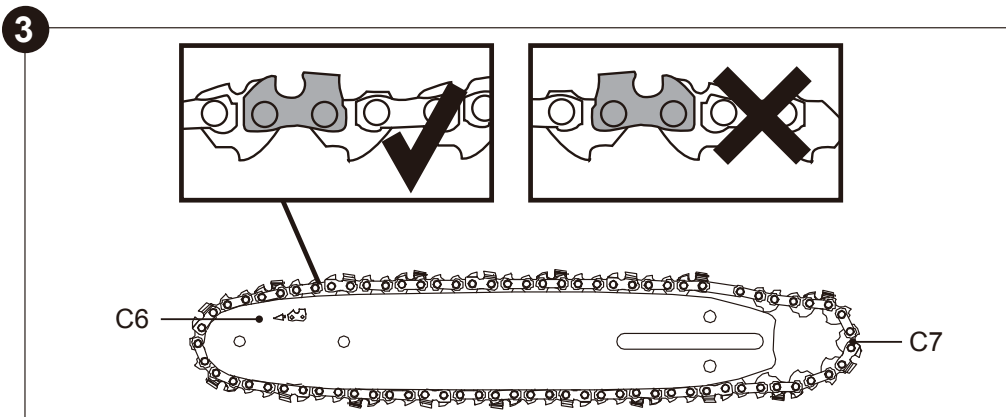


Les dents de la chaîne (C7) sont très tranchantes ! Des gants de protection doivent être portés pour tous les travaux sur la chaîne (C7).

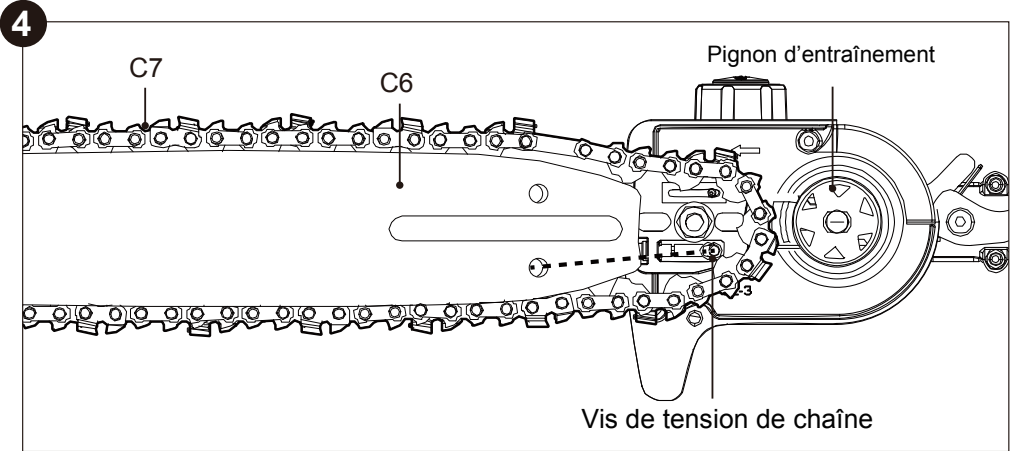
1. Dévissez l'écrou de fixation (C12) à l'aide du multi-outil iii(F3) et retirez-la avec le carter d'embrayage (C11) (Fig. 2).



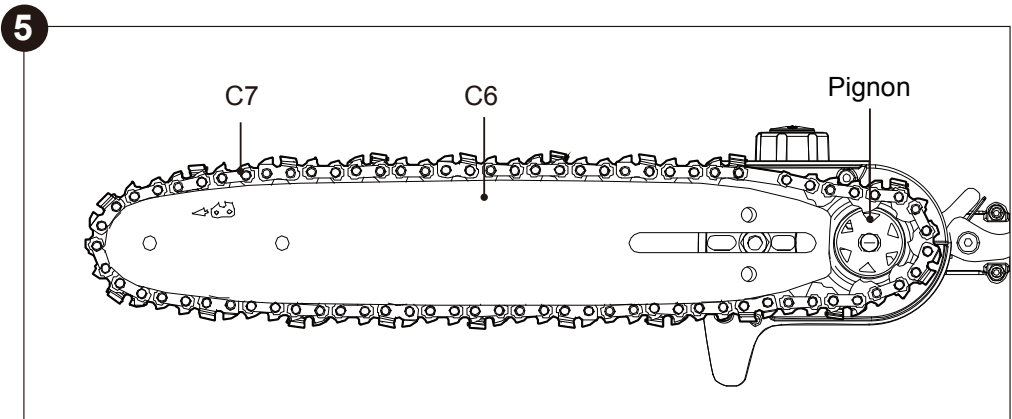
2. Identifiez le sens de rotation de la chaîne. Commencez à enrouler la chaîne (C7) autour du guide-chaîne (C6) (Fig. 3).



3. Placez le guide-chaîne (C6) près du pignon d'entraînement pour mettre le reste de la chaîne (C7) autour du pignon d'entraînement (Fig. 4).



4. Avec la chaîne (C7) montée autour du pignon d'entraînement et du guide-chaîne (C6), placez avec précaution le guide-chaîne (C6) sur la vis de tension de chaîne (Fig. 5).



5. Remettez en place le carter d'embrayage (C11) et serrez l'écrou de fixation (C12) à l'aide du multi-outil III (F3).



**REMARQUE :** Vérifiez toujours la tension de la chaîne avant utilisation, après les premières coupes et régulièrement pendant l'utilisation, environ toutes les cinq coupes. Lors de la première utilisation, des chaînes neuves peuvent s'allonger considérablement. Ceci est normal pendant la période de rodage et les ajustements futurs se feront rapidement à intervalles plus longs.



**AVERTISSEMENT !** Débranchez le connecteur de la bougie d'allumage avant d'ajuster la tension de la chaîne !

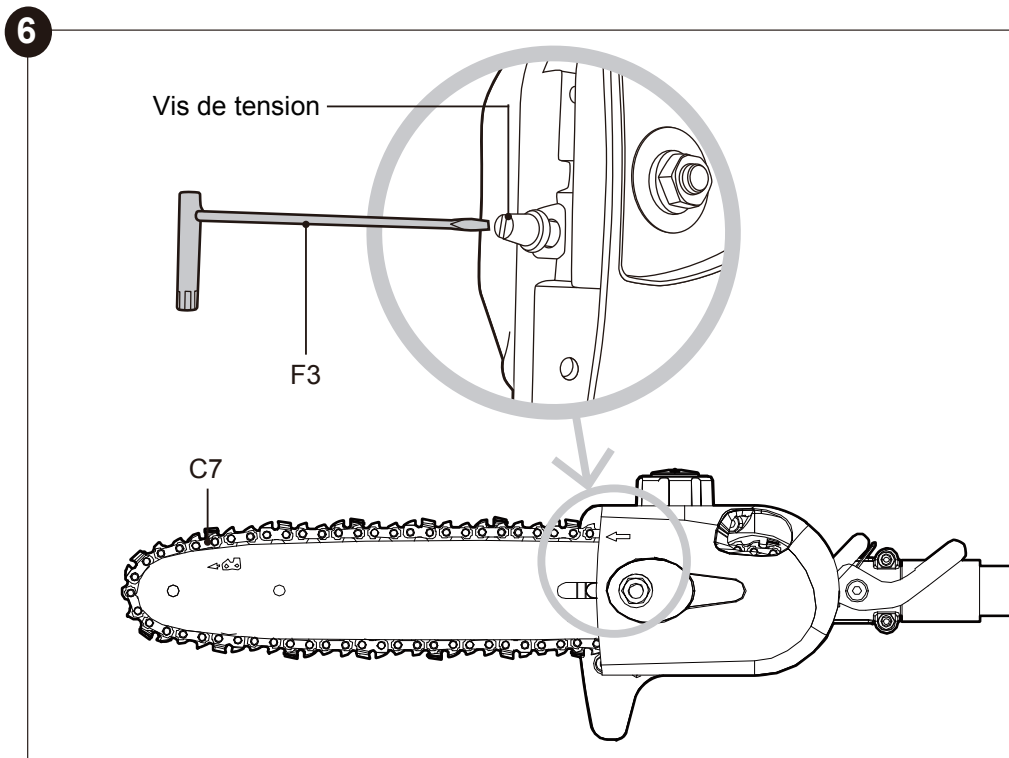


Les arêtes de la chaîne sont tranchantes ! Portez toujours des gants de protection lorsque vous manipulez la chaîne !

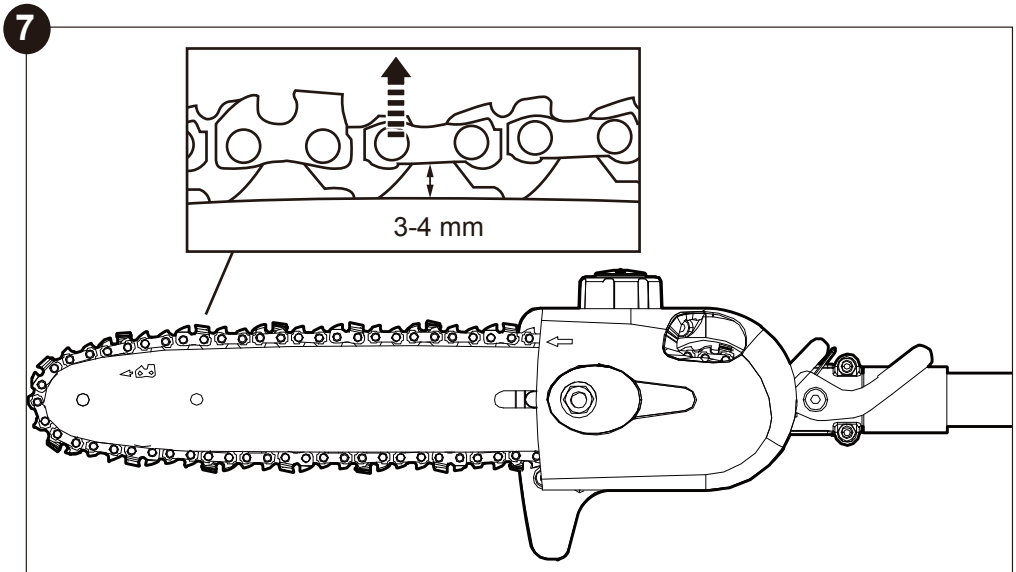


Veillez toujours à maintenir une tension de chaîne adaptée ! Une chaîne lâche augmente le risque de rebond ! Une chaîne lâche peut sauter hors de la rainure du guide-chaîne ! Ceci peut blesser l'opérateur et endommager la chaîne ! Une chaîne lâche entraînera une usure rapide de la chaîne, du guide-chaîne et du pignon d'entraînement ! Une chaîne trop tendue peut surcharger le moteur et causer des dommages, et une tension insuffisante peut provoquer un déraillement de la chaîne, alors qu'une chaîne tendue correctement assure les meilleures performances de coupe et une durée d'utilisation prolongée ! Vous augmenterez la durée de vie de la chaîne si vous la lubrifiez et la tendez correctement !

6. À l'aide du multi-outil III (F3), tournez la vis de tension dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la tension de la chaîne (C7) ou dans le sens inverse pour diminuer la tension de la chaîne (C7) (Fig. 6).



7. Tirez la chaîne (C7) le long du haut du guide-chaîne (C6) à la main d'un bout à l'autre, plusieurs fois. La chaîne doit être tendue tout en pouvant être déplacée librement. Vous devez pouvoir soulever la chaîne (C7) à 3-4 mm du guide-chaîne (C6) (Fig. 7).



**AVERTISSEMENT !** La machine ne contient pas d'huile de chaîne. Il est essentiel de remplir la machine d'huile de chaîne avant de l'utiliser ! Ne faites jamais fonctionner la machine sans huile de chaîne, au risque de gravement endommager la machine ! L'utilisation de la chaîne à sec ou avec trop peu d'huile de chaîne diminuera l'efficacité de coupe, raccourcira la durée de vie de la machine et entraînera une usure rapide de la chaîne et du guide-chaîne en raison de la surchauffe ! Un manque d'huile de chaîne se traduit par l'émission de fumée ou la décoloration du guide-chaîne ! Une lubrification adéquate de la chaîne pendant les opérations de coupe est essentielle pour minimiser le frottement avec le guide-chaîne (C6).

8. Placez la machine sur une surface stable et plane avec le bouchon de remplissage d'huile (C4) orienté vers le haut. Nous vous recommandons de poser une plaque ininflammable sous l'accessoire de coupe.
9. Dévissez le bouchon de remplissage d'huile (C4).
10. Versez l'huile de chaîne appropriée dans le réservoir d'huile (C5) à l'aide d'un entonnoir équipé d'un filtre pour éviter que des débris ne pénètrent dans le réservoir. Remplissez toujours l'huile au-dessus du marquage MIN et laissez environ 5 mm d'espace par rapport au bord intérieur du réservoir. Ne pas trop remplir.



**REMARQUE :** Utilisez l'huile lubrifiante SAE#10W-30 toute l'année ou SAE#30-#40 en été et SAE#20 en hiver.

**REMARQUE :** En fin de saison, il est conseillé de ne mettre dans le réservoir que la quantité de lubrifiant nécessaire à chaque coupe, afin de l'épuiser

11. Essuyez l'huile de chaîne renversée avec un chiffon doux et remettez en place le bouchon de remplissage d'huile (C4).



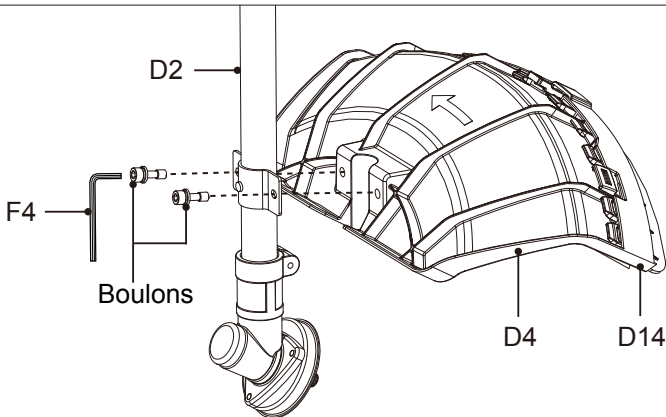
**REMARQUE :** Jetez toujours l'huile de chaîne usagée et les objets contaminés par celle-ci conformément à la réglementation locale

### Assemblage de la tête à bobine de fil

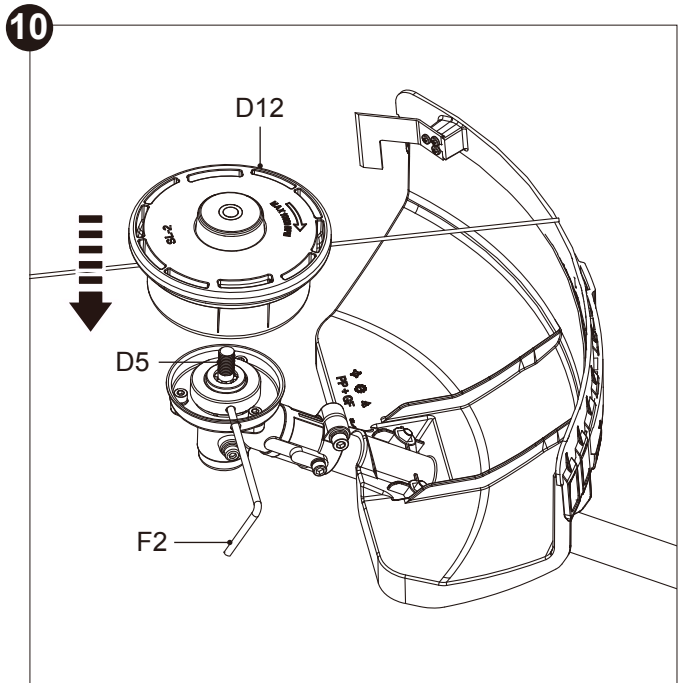
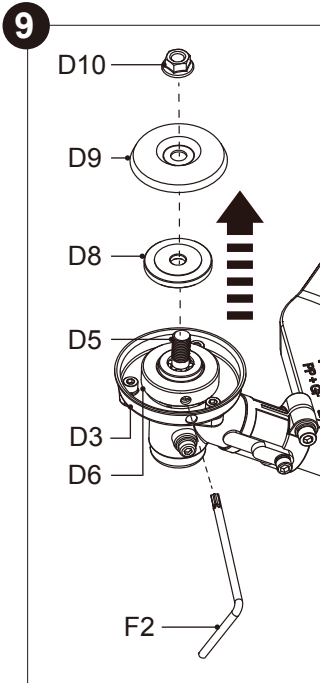
La tête à bobine de fil (D12) est utilisée avec le capot de protection de coupe (D4) et le carter de coupe-bordure (D14). Utilisez la tête à bobine de fil (D12) pour couper de petites mauvaises herbes, du gazon ou toute végétation similaire.

1. À l'aide de la clé hexagonale (F4), desserrez les 2 boulons pré-assemblés sur le capot de protection de coupe (D4).
2. Fixez le capot de protection de coupe (D4) avec le carter de coupe-bordure (D14) sur la plaque sur le manche (D2). Fixez les pièces avec les 2 boulons à l'aide de la clé hexagonale (F4) (Fig. 8).

8



3. Faites pivoter la bride de support (D6) jusqu'à ce que son trou s'aligne sur celui du carter d'engrenage (D3) (Fig. 9).
4. Insérez le multi-outil II (F2) dans le trou pour verrouiller la rotation de la bride de support (D6).
5. À l'aide du multi-outil I (F1), desserrez l'écrou de fixation (D10) en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
6. Retirez l'écrou de fixation (D10), la bride avant (D9) et la bride de verrouillage (D8) du carter d'engrenage (D3).
7. Vissez la tête à bobine de fil (D12) sur l'arbre (D5) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (Fig. 10).
8. Assurez-vous que la tête à bobine de fil (D12) est bien serrée et retirez le multi-outil II (F2).



### Assemblage de la lame de coupe

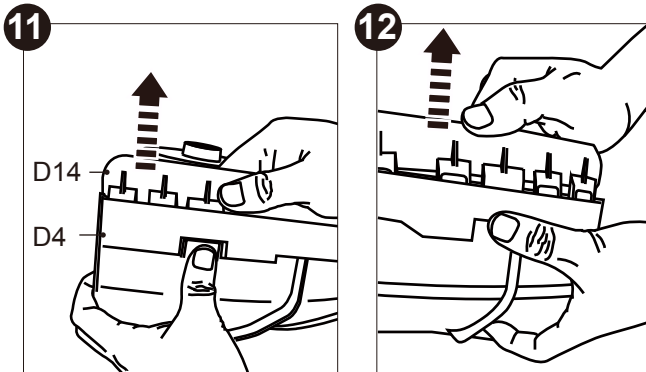
La lame tri-arc (D7) est utilisée avec le capot de protection de coupe (D4) uniquement. Utilisez la lame tri-arc (D7) pour couper les grosses mauvaises herbes, les broussailles et toute végétation similaire d'une épaisseur jusqu'à 20 mm.



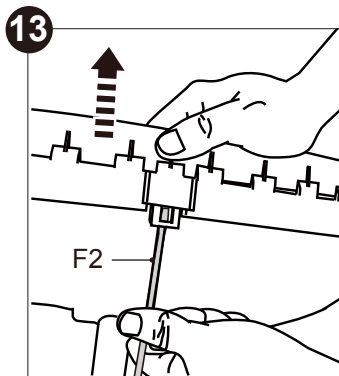
**ATTENTION ! Risque de coupures !** La lame tri-arc (D7) est très tranchante. Portez des gants de protection lorsque vous manipulez la lame tri-arc (D7).



1. Appuyez sur les languettes de verrouillage des deux côtés et tirez pour détacher les deux extrémités du carter de coupe-bordure (D14) du capot de protection de coupe (D4) (Fig. 11 et 12).

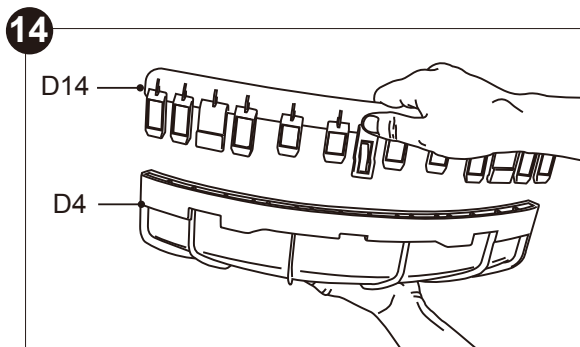


2. Insérez le multi-outil II (F2) sous la boucle centrale pour désengager le carter et retirez le multi-outil II (F2) (Fig. 13).

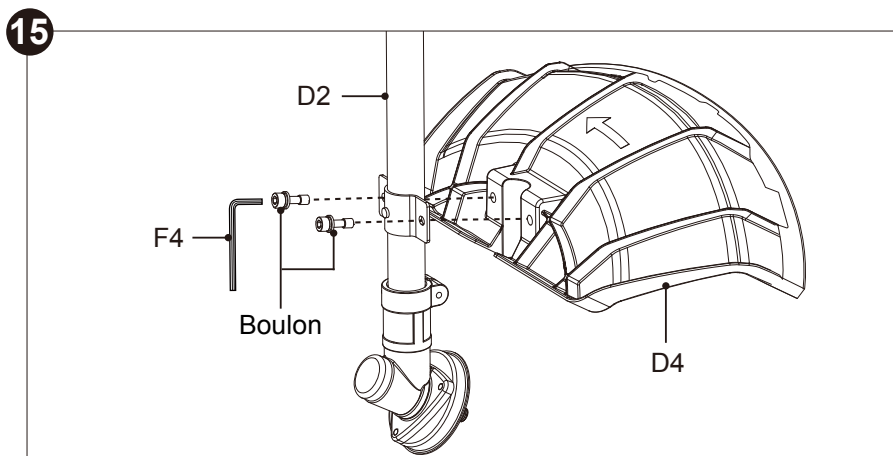




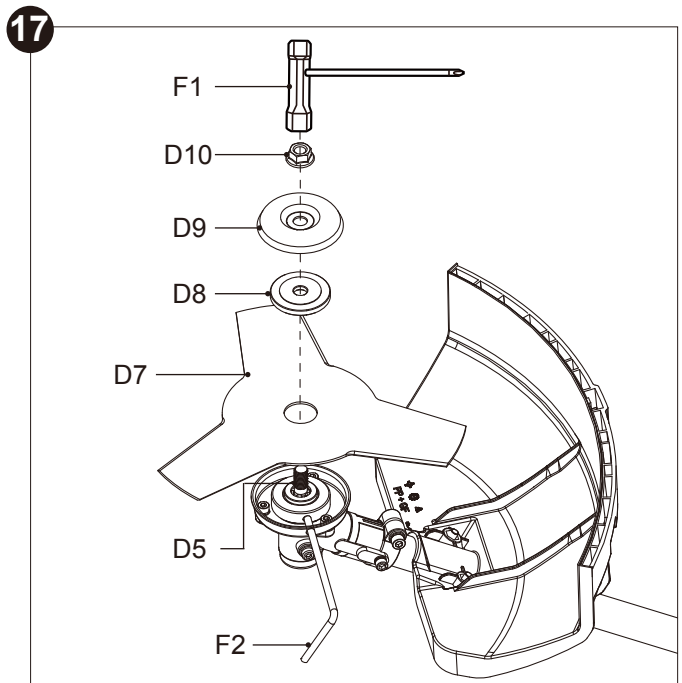
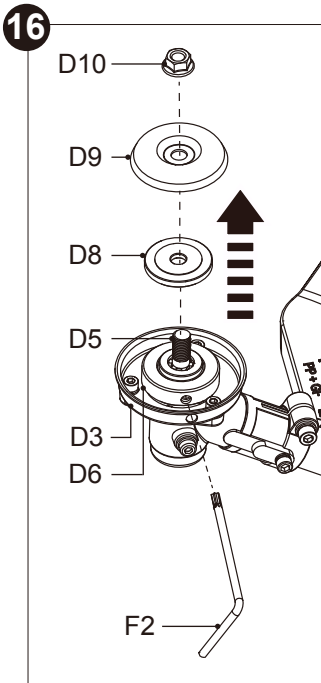
3. Retirez complètement le carter de coupe-bordure (D14) (Fig. 14).



4. À l'aide de la clé hexagonale (F4), desserrez les 2 boulons pré-assemblés sur le capot de protection de coupe (D4).
5. Fixez le capot de protection de coupe (D4) sur la plaque du manche (D2). Fixez les pièces avec les 2 boulons à l'aide de la clé hexagonale (F4) (Fig. 15).

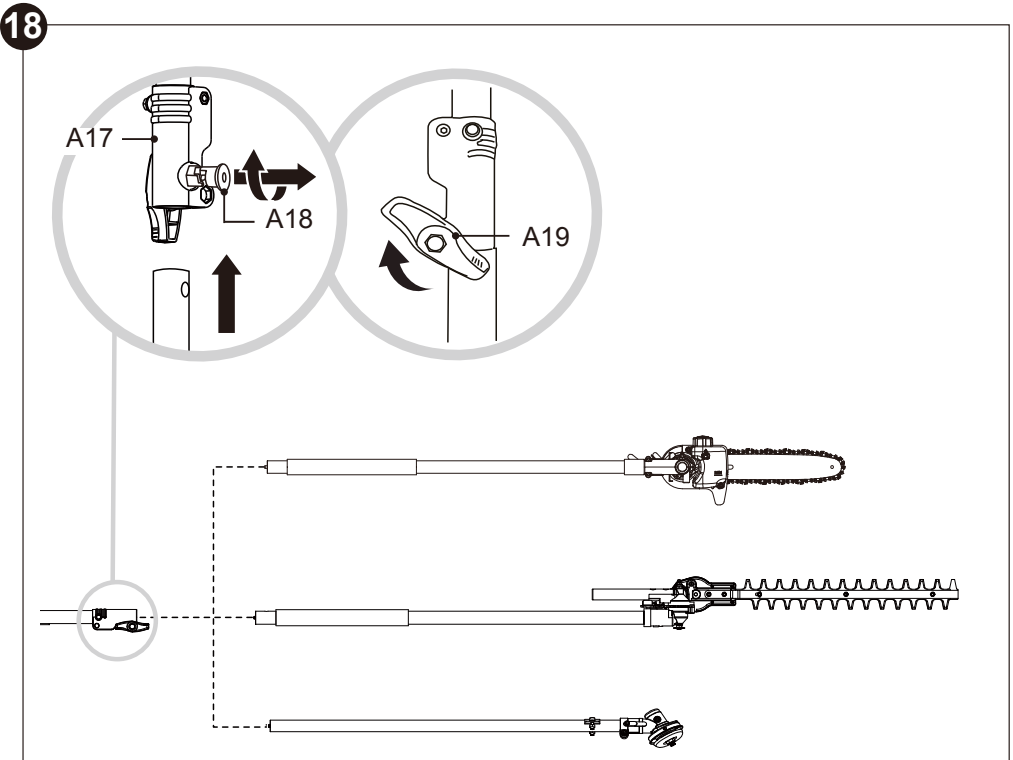


6. Faites pivoter la bride de support (D6) jusqu'à ce que son trou s'aligne sur celui du carter d'engrenage (D3) (Fig. 16).
7. Insérez le multi-outil II (F2) dans le trou pour verrouiller la rotation de la bride de support (D6).
8. À l'aide du multi-outil I (F1), desserrez l'écrou de fixation (D10) en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
9. Retirez l'écrou de fixation (D10), la bride avant (D9) et la bride de verrouillage (D8) du carter d'engrenage (D3).
10. Placez la lame tri-arc (D7) sur l'arbre (D5). Le côté avec des marquages doit être orienté vers le carter d'engrenage (D3) (Fig. 17).
11. Placez la bride de verrouillage (D8), la bride avant (D9) et l'écrou de fixation (D10) sur l'arbre (D5). À l'aide du multi-outil I (F1), serrez l'écrou de fixation (D10) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour fixer les pièces.
12. Assurez-vous que la lame tri-arc (D7) est bien serrée et retirez le multi-outil II (F2).
13. Retirez le protège-lame de la lame tri-arc (D7) avant l'utilisation.



**Assemblage de l'extension sur le manche**

1. Retirez le capuchon de protection (B1/ C1/ D1) de l'extension à utiliser.
2. Tirez sur le bouton de verrouillage (A18) sur la bague de serrage (A17) et tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Insérez le manche (B3/ C3/ D2) de l'extension dans le manche supérieur (A14) (Fig. 18).
3. Débloquez le bouton de verrouillage (A18) en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. Faites pivoter et glisser le manche inférieur (A14) vers l'intérieur jusqu'à ce que le bouton de verrouillage (A18) s'enclenche.
4. Serrez l'écrou de verrouillage (A19) pour sécuriser le raccordement des manches.



## Faire le plein de carburant et d'huile



**AVERTISSEMENT !** Cette machine n'est pas fournie avec un mélange essence-huile dans le moteur !

Cette machine est équipée d'un moteur 2 temps. Les réservoirs de carburant et d'huile sont combinés et il est essentiel de remplir ce réservoir d'un mélange essence-huile avant de faire fonctionner la machine. Respectez les spécifications techniques pour choisir le carburant et l'huile moteur appropriés.






**AVERTISSEMENT !** Le carburant et l'huile sont hautement inflammables ! Les fumées exploseront au contact d'une flamme ou d'une étincelle ! Assurez-vous qu'il n'y a pas de flammes nues autour de la machine ! Ne fumez pas lorsque vous manipulez le carburant et l'huile !



**REMARQUE :** Pour éviter les déversements et l'infiltration de débris, utilisez un entonnoir doté d'un filtre pour remplir le bidon de mélange de carburant (F6) et le réservoir de carburant (A9).

1. Placez la machine sur une surface stable et plane avec le bouchon du réservoir de carburant (A8) orienté vers le haut. Nous vous recommandons de poser une plaque ininflammable sous la machine.
2. Versez de l'essence sans plomb standard et de l'huile moteur de qualité pour les moteurs 2 temps refroidis par air dans le bidon de mélange de carburant fourni (F6), via les 2 ouvertures respectives. Utilisez les marquages d'échelle sur différents côtés pour le rapport souhaité essence/huile. Par exemple, remplissez l'essence jusqu'au repère « 10 » d'abord, puis remplissez l'huile 2 temps jusqu'au repère « 10 ». Cela indique un rapport correct de 40:1 lors de l'utilisation de l'échelle 40:1.

	$+$		$=$	
100 ml	+	2,5 ml	=	40:1
200 ml	+	5 ml	=	
300 ml	+	7,5 ml	=	
400 ml	+	10 ml	=	

3. Inclinez et secouez soigneusement la bouteille pour mélanger le carburant.

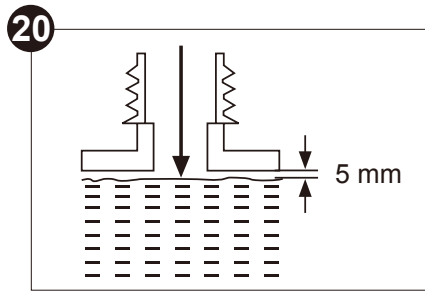
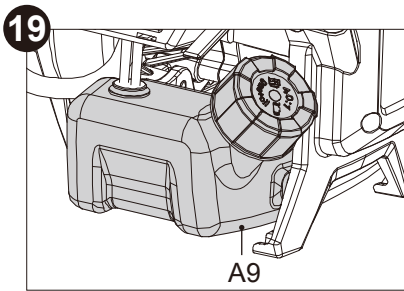


**REMARQUE :** Utilisez une huile avec additifs anti-oxydants qui soit expressément prévue pour une utilisation avec un moteur 2 temps refroidi par air (huile JASO FC ou ISO EGC). N'utilisez pas d'huile mélangée BIA ou TWC (pour moteurs 2 temps à refroidissement à eau). Le rapport de mélange



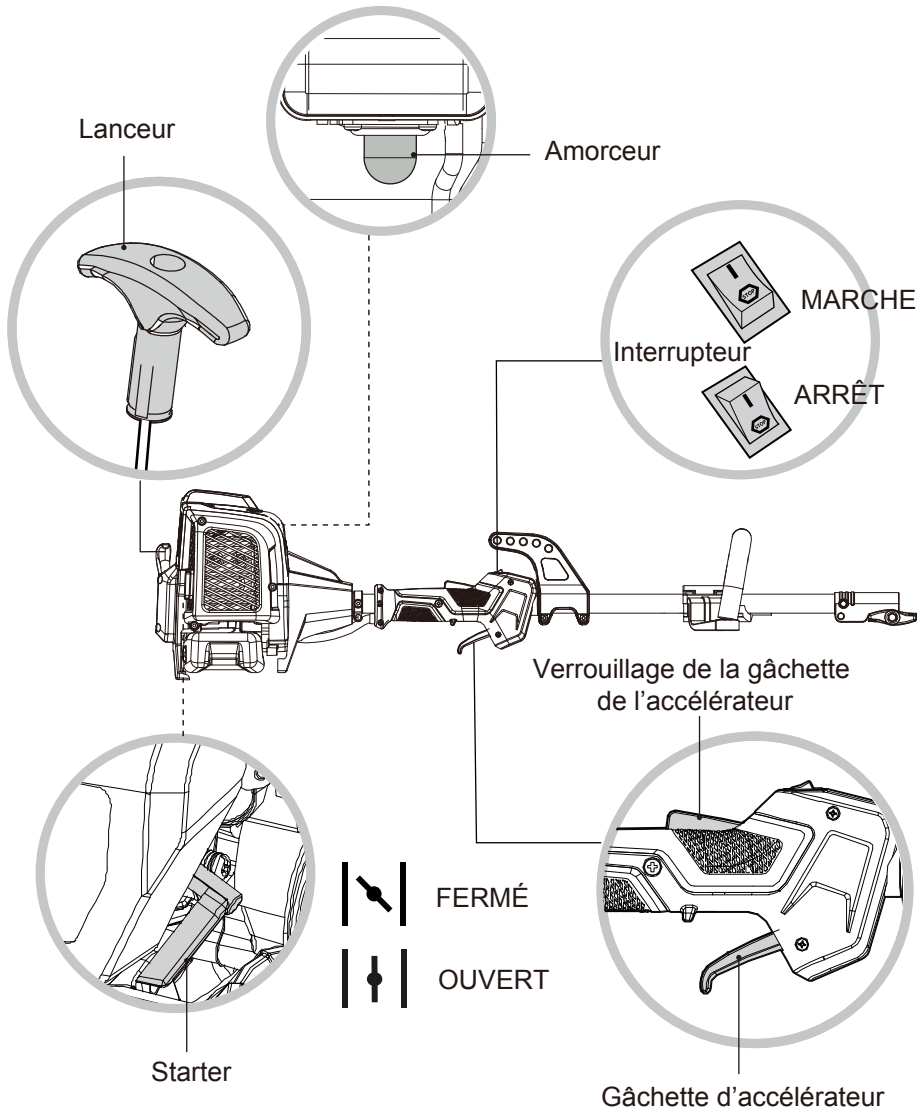
**ATTENTION ! Risque de dégâts sur la machine.** Ne mélangez jamais le carburant et l'huile directement dans le réservoir de la machine.

4. Dévissez le bouchon du réservoir de carburant (A8) (Fig. 19).
5. Remplissez le carburant dans le réservoir (A9). Laissez environ 5 mm d'espace par rapport au bord intérieur du réservoir. Ne
6. Essuyez le carburant renversé avec un chiffon absorbant doux. Remplacez le bouchon du réservoir de carburant (A8) en le revissant bien (Fig. 19).



**REMARQUE :** Le carburant et l'huile se détériorent avec le temps. Il peut être difficile de démarrer le moteur si vous utilisez du carburant qui a été conservé pendant plus de 30 jours. En fin de saison, il est conseillé de ne mettre dans le réservoir que la quantité de carburant nécessaire à chaque utilisation, afin de l'épuiser avant de ranger la machine.

# Éléments de commande



## Préparation

---



Assembler



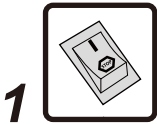
Ajouter le mélange  
de carburant et d'huile



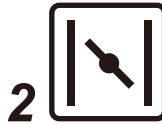
Pour l'élagueuse sur  
perche seulement : Ajouter  
de l'huile de chaîne

## Moteur froid

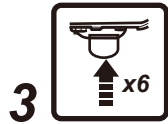
---



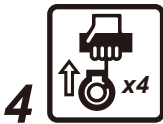
Régler l'interrupteur sur I



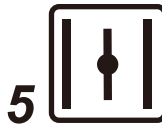
Régler le starter sur FERMÉ



Appuyer sur  
l'amorceur 6 fois



Tirer sur la poignée  
du lanceur 4 fois



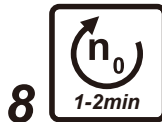
Régler le starter  
sur OUVERT



Tirer sur la poignée  
du lanceur jusqu'au



Appuyer sur la gâchette  
d'accélérateur le verrou  
et la gâchette



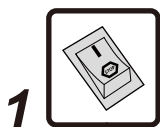
Faire tourner le moteur  
au ralenti pendant  
1-2 minutes



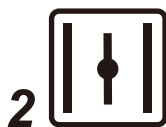
Utiliser l'outil

## Moteur chaud

---



Régler l'interrupteur sur **I**



Régler le starter sur **OUVERT**



Tirer sur la poignée  
du lanceur jusqu'au



Appuyer sur la gâchette  
d'accélérateur



Utiliser l'outil

## Arrêt

---



Relâcher la gâchette de l'accélérateur  
et le verrouillage de la gâchette  
de l'accélérateur



Régler l'interrupteur sur **STOP**

## Stockage

---



Vider le réservoir  
de carburant



Pour l'élagueuse se  
sur vider l'huile  
perche uniquement



Nettoyer et entretenir



Entreposer



**AVERTISSEMENT !** Ce guide de démarrage rapide ne fournit qu'un bref aperçu sur la façon de démarrer et d'arrêter la machine ! Pour une utilisation sûre, il est essentiel de lire le mode d'emploi dans son intégralité !



## Utilisation prévue

Ce multi-outil est conçu pour être utilisé avec une puissance maximale de 1,3 kW.

Selon l'accessoire attaché, cette machine est destinée à être utilisée comme :

- > **Débroussailleuse** : Avec la lame tri-arc et le capot de protection de coupe, la machine est destinée à couper de grosses mauvaises herbes, des broussailles et toute végétation similaire d'une épaisseur jusqu'à 20 mm.
- > **Coupe-bordure** : Avec la tête à bobine de fil, le capot de protection de coupe et le carter de coupe-bordure, la machine est destinée à couper de petites mauvaises herbes, du gazon ou toute végétation similaire.
- > **Taille-haie** : Avec l'extension taille-haie, la machine est destinée à tailler des haies larges et hautes, des buissons et des arbustes.
- > **Élagueuse sur perche** : Avec l'extension élagueuse sur perche, la machine est destinée à couper des branches d'une épaisseur de max. 230 mm.



**AVERTISSEMENT !** La machine doit être utilisée par un opérateur expérimenté\* ayant lu et compris les consignes de sécurité fournies dans ce manuel et muni d'un équipement de protection individuelle (EPI) approprié !

Cette machine ne doit pas être utilisée pour couper d'autres matériaux, tels que le plastique, la pierre, le métal, le bois contenant des corps étrangers ou les matériaux nocifs pour la santé. Cette machine ne doit pas être utilisée pour couper de l'herbe ou de la végétation inhabituellement épaisse, de l'herbe humide ni pour déchiqueter des feuilles. La débroussailleuse ne doit pas être utilisée pour niveler les élévations du sol, par exemple les taupinières.

Par sécurité, il est indispensable de lire intégralement le manuel avant la première utilisation et de toujours en respecter les consignes. Cette machine est destinée à un usage domestique uniquement et non à un usage commercial. Il ne doit pas être utilisé à une finalité autre que celles décrites dans cette notice d'utilisation.

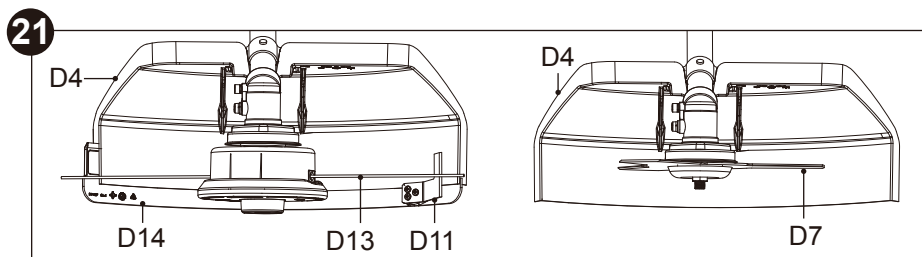
\* Un opérateur expérimenté est une personne qui possède les compétences et les connaissances nécessaires à l'utilisation d'une machine et qui connaît les dangers liés à cette utilisation ainsi que les précautions à prendre pour limiter ces dangers.

## Équipement de sécurité

La machine dispose de plusieurs équipements de sécurité qui réduisent le risque de blessure pendant l'utilisation.

### Capot de protection et carter de coupe-bordure

- > Les capots (D4/D14) protègent l'opérateur contre les objets projetés pendant l'utilisation.
- > Utilisez le coupe-bordure uniquement avec le carter de coupe-bordure (D14) et le capot de protection de coupe (D4).
- > Utilisez la débroussailleuse uniquement avec le capot de protection de coupe (D4).
- > Le coupe-fil (D11) est intégré au carter du coupe-bordure (D14) et raccourcit le fil de coupe (D13) à la longueur nécessaire (Fig. 21).
- > N'utilisez jamais la machine sans carter de protection ou avec un carter défectueux.

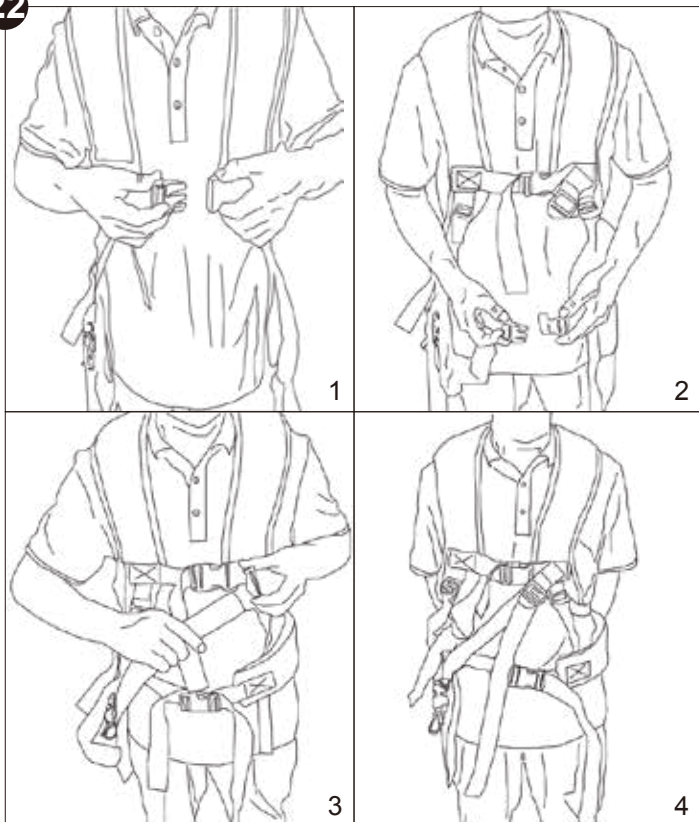


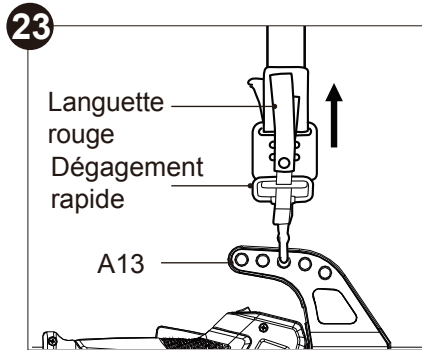
## Harnais



**REMARQUE :** Le harnais offre une plus grande liberté de mouvement et permet à l'opérateur de travailler de manière plus sûre en assurant un soutien optimal. Portez toujours le harnais lorsque vous utilisez l'outil. Veuillez toujours éteindre la machine et attendre que l'accessoire de coupe s'arrête complètement avant de retirer le harnais.

1. Attacher et ajuster la boucle supérieure.
2. Attacher et ajuster la boucle inférieure.
3. Ajouter les sangles diagonales.
4. Ajuster la longueur des sangles pour équilibrer la pression sur chaque épaule.

**22**



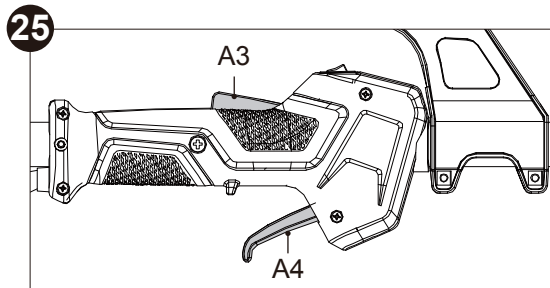
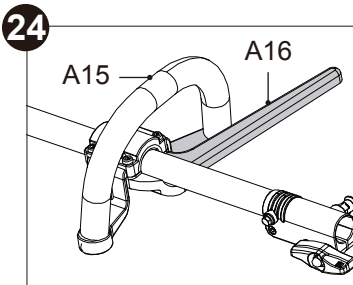
**AVERTISSEMENT !** En cas d'urgence, tirez sur l'étiquette rouge du mécanisme de dégagement rapide vers le haut pour libérer la machine du harnais (Fig. 23).

#### Barre de protection

La barre de protection (A16) est destinée à maintenir une distance minimale entre la machine et une obstruction ou un mur. Assemblez toujours la poignée avant (A15) avec la barre de protection (A16) à la machine (Fig. 24).

#### Verrouillage de la gâchette de l'accélérateur

Le verrouillage de la gâchette des gaz (A3) empêche l'activation involontaire de la gâchette (A4). La gâchette de l'accélérateur (A4) ne peut être libérée que si le verrouillage de la gâchette de l'accélérateur (A3) est enfoncé (Fig. 25).



**DANGER !** Risque de blessure ! La machine doit être mise en service uniquement en l'absence de défauts. Si un équipement de sécurité est défectueux, celui-ci doit être remplacé/réparé avant la prochaine utilisation.

## Utilisation

### A contrôler avant de commencer :

1. Avant chaque utilisation, inspectez l'outil et les accessoires pour vérifier qu'ils ne sont pas endommagés. N'utilisez pas l'outil s'il est endommagé ou présente des signes d'usure.
2. Vérifiez que les accessoires et l'extension de coupe sont correctement fixés.
3. Vérifiez le niveau de carburant, faites le plein si nécessaire.
4. Tenez toujours la machine par ses poignées. Gardez les poignées propres et sèches pour assurer une bonne adhérence.
5. Assurez-vous que les ouvertures de ventilation sont dégagées et propres. Nettoyez-les si nécessaire avec une brosse aux poils doux. Des ouvertures de ventilation obstruées peuvent entraîner une surchauffe et endommager la machine.
6. Portez un équipement de protection individuelle approprié pour vous protéger contre l'éventuelle projection d'objets dissimulés par les accessoires de coupe.
7. Assurez-vous que la zone de travail est exempte de pierres, bâtons, câbles, lignes électriques, etc. ou d'autres objets qui pourraient endommager l'outil.
8. Éteignez immédiatement l'outil si vous êtes dérangé(e) par l'entrée d'un tiers sur votre zone de travail. Patientez toujours jusqu'à ce que l'outil s'arrête complètement avant de le poser.
9. Ne vous surmenez pas. Faites régulièrement des pauses pour ménager votre concentration et maintenir votre contrôle total de l'outil.
10. Assurez-vous de comprendre le but et l'utilisation de tous les équipements de sécurité, harnais compris.



**REMARQUE :** Dans certains pays, l'heure et les jours auxquels les machines sont autorisées à être utilisées sont réglementés et des restrictions sont applicables. Renseignez-vous auprès de votre commune pour obtenir des informations détaillées et respectez la réglementation afin d'entretenir des relations de bon voisinage et d'éviter de commettre des infractions !

## Démarrage du moteur



### **DANGER ! Risque d'incendie !**

- > En cas de déversement de carburant, la machine peut prendre feu.
- > Avant de démarrer l'outil, essuyez le carburant renversé à l'aide d'un chiffon absorbant doux.
- > Démarrez le moteur à quelques mètres de l'endroit où vous avez fait le plein.



### **REMARQUE : Risque de dégâts sur la machine !**

N'enroulez jamais le cordon du lanceur autour de votre main ! Tirez uniquement sur la poignée !

Ne relâchez pas soudainement la poignée du lanceur ! Après avoir tiré sur le cordon, laissez-le revenir lentement et de manière contrôlée !

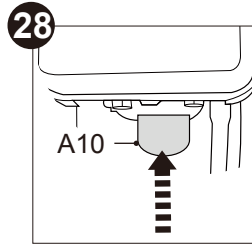
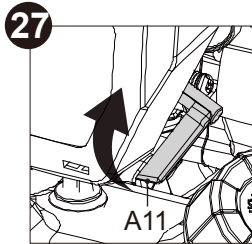
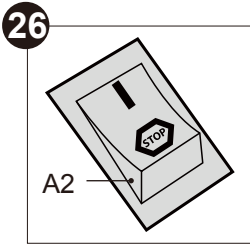


**REMARQUE :** Si le moteur ne démarre pas, le moteur peut être inondé. L'inondation est causée par une trop grande quantité de mélange de carburant appliquée au mauvais moment et peut empêcher la machine de démarrer. Suivez la procédure ci-dessous :

1. Retirez la bougie d'allumage et séchez-la.
2. Tirez lentement sur la poignée du lanceur plusieurs fois pour vider le carburant de la chambre de combustion.
3. Attendez que les vapeurs de carburant se dissipent puis remettez en place la bougie d'allumage.
4. Nettoyez le carburant renversé et déplacez la machine à au moins 3 mètres de distance avant de démarrer le moteur, afin d'éviter tout incendie accidentel.
5. Attendez que le moteur refroidisse, puis démarrez la machine à froid ou à chaud comme décrit ci-dessous.

### Démarrage du moteur à froid

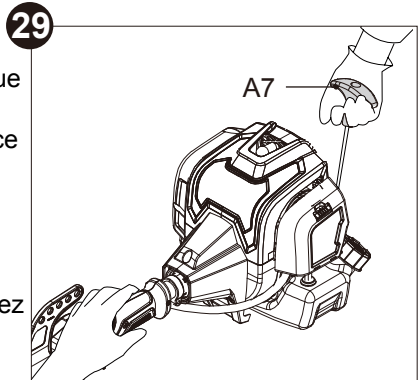
1. Placez la machine sur une surface plane et stable. L'accessoire de coupe ne doit pas toucher le sol ou des objets.
2. Réglez l'interrupteur (A2) sur la position I (Fig. 26).
3. Réglez le starter (A11) sur la position FERMÉ (Fig. 27).
4. Appuyez 6 fois sur l'amorceur (A10) jusqu'à ce que la bulle soit remplie de carburant (Fig.28).



5. Tenez la machine fermement au sol avec votre main gauche. Tirez lentement sur la poignée de lanceur (A7) avec votre main droite jusqu'à ce que vous sentiez une résistance, puis tirez dessus fortement (Fig. 29). Répétez l'opération jusqu'à ce que le moteur démarre.

6. Réglez le starter (A11) sur la position OUVERT (Fig. 31).

7. Tirez lentement sur la poignée de lanceur (A7) avec votre main droite jusqu'à ce que vous sentiez une résistance, puis tirez dessus fortement (Fig. 29). Répétez l'opération jusqu'à ce que le moteur démarre.

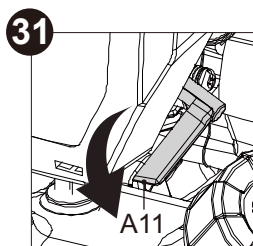
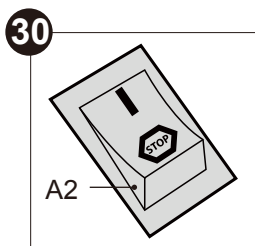


8. Appuyez sur le verrouillage de la gâchette de l'accélérateur (A3), puis appuyez lentement sur la gâchette de l'accélérateur (A4).

9. Laissez la machine tourner au ralenti pendant 1-2 minutes pour la laisser chauffer.

## Démarrage du moteur à chaud

1. Placez la machine sur une surface plane et stable. L'accessoire de coupe ne doit pas toucher le sol ou des objets.
2. Réglez l'interrupteur (A2) sur la position I (Fig. 30).
3. Réglez le starter (A11) sur la position OUVERT III (Fig. 31).



4. Tenez la machine fermement au sol avec votre main gauche. Tirez lentement sur la poignée de lanceur (A7) avec votre main droite jusqu'à ce que vous sentiez une résistance, puis tirez dessus fortement (Fig. 29). Répétez l'opération jusqu'à ce que le moteur démarre.

## Après le démarrage du moteur

1. Appuyez sur le verrouillage de la gâchette de l'accélérateur (A3), puis appuyez lentement sur la gâchette de l'accélérateur (A4) pour augmenter le régime moteur.
2. Vérifiez que la machine cesse de tourner lorsque vous relâchez la gâchette des gaz (A4).
3. Une fois que le moteur fonctionne correctement, soulevez la machine avec précaution.



**AVERTISSEMENT !** Portez toujours la machine à l'aide du harnais (F5) attaché à la machine. Ne la portez pas seulement avec les mains.

## Arrêt du moteur

1. Relâchez la gâchette de l'accélérateur (A4) et le verrouillage de la gâchette de l'accélérateur (A3) et laissez la machine tourner au ralenti pendant un certain temps.
2. Réglez l'interrupteur (A2) sur **STOP**.

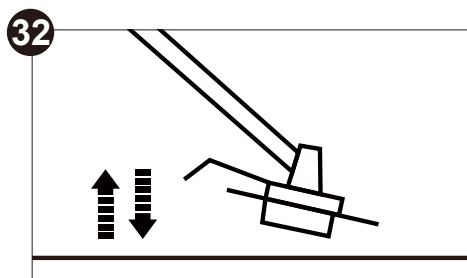


**AVERTISSEMENT !** La machine continue de fonctionner pendant un certain temps même après l'arrêt du moteur ! Attendez que l'accessoire de coupe s'arrête complètement avant de poser la machine !

## Utilisation de la débroussailleuse et du coupe-bordure

### Alimentation en fil du coupe-bordure

La tête du coupe-bordure (D12) est équipée d'une bobine d'alimentation en fil (D13) par choc. Lors de l'utilisation, tapez la tête sur un sol ferme pour que la bobine fasse sortir davantage de fil (Fig. 32). Un coupe-fil (D11) est intégré au carter du coupe-bordure (D14) et coupe le fil à une longueur prédéfinie.



### Conseils de coupe



**AVERTISSEMENT !** Évitez que la lame de coupe n'entre en contact avec des pierres, du fil, du verre, etc., au risque de blesser l'opérateur. Inspectez régulièrement la lame de coupe pour détecter les éventuels dommages, fissures ou cassures.

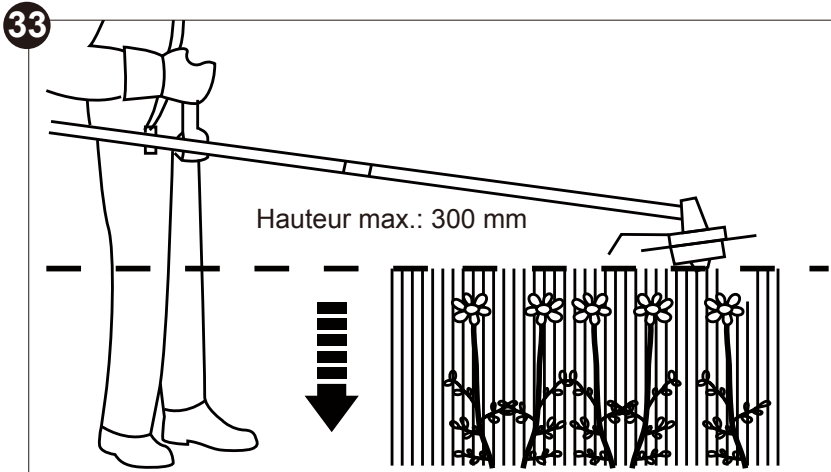


**AVERTISSEMENT !** Lorsque vous travaillez avec la lame de coupe, il existe toujours un risque de rebond si la tête de coupe entre en contact avec un objet dur. L'effet de rebond provoque le blocage soudain de la tête de coupe, qui se retrouve alors violemment projetée dans la direction opposée au sens de rotation de la lame. Assurez-vous de conserver une prise ferme avec les deux mains. En cas de rebond, maintenez-vous bien en équilibre pour éviter les blessures.

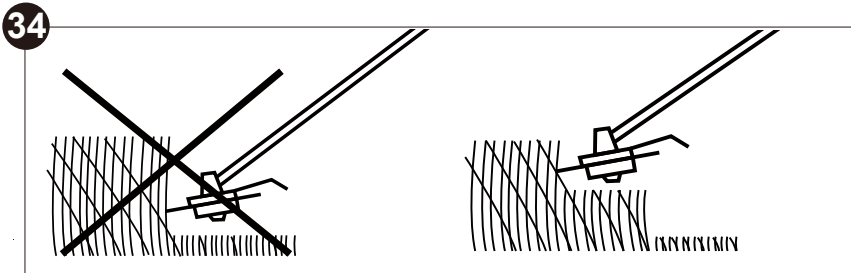
- > Tenez toujours fermement la machine avec les mains sur la poignée avant (A15) et la poignée arrière (A12). N'utilisez jamais cette machine d'une seule main.
- > Maintenez une prise ferme avec vos pouces et vos doigts autour de la poignée. Une prise ferme vous aidera à atténuer l'effet de rebond et à garder le contrôle de la machine.
- > Tenez-vous bien droit(e), ne vous penchez pas en avant et faites attention à votre posture. Gardez les deux pieds écartés pour bien vous maintenir en équilibre.
- > Plongez avec précaution l'accessoire de coupe par le haut lors de la coupe de broussailles hautes.
- > Déplacez l'accessoire de coupe vers le pied des arbres jeunes ou de la végétation épaisse.



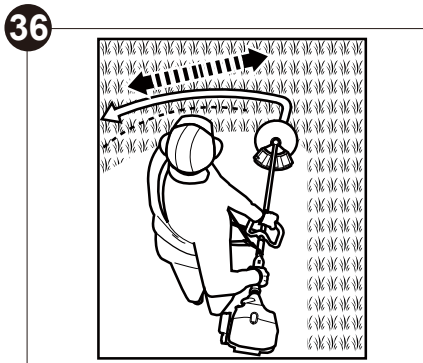
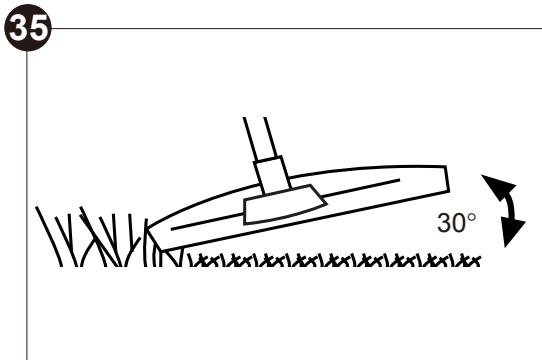
- > Ne soulevez pas l'accessoire de coupe à une hauteur supérieure à celle de votre genou. Plus vous tenez l'accessoire de coupe en hauteur, plus le risque de projection d'objets est élevé (Fig. 33).



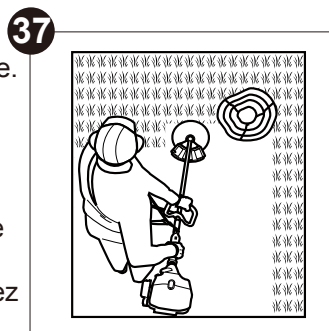
- > Évitez de couper les herbes hautes en une seule fois. Coupez les herbes hautes en plusieurs fois (Fig. 34).



- > Tenez l'accessoire de coupe juste au-dessus du sol à un angle d'environ 30° (Fig. 35).
- > Déplacez la machine avec un mouvement lent et régulier de gauche à droite avant de revenir à votre position de départ et de couper la zone suivante (Fig. 36).



- > Assurez-vous que l'accessoire de coupe reste propre et exempt de chutes pour éviter tout bourrage. Assurez-vous que l'interrupteur (A2) est réglé sur **STOP** et que le connecteur de la bougie d'allumage (A6) est retiré avant de vérifier que l'accessoire de coupe ne présente aucun défaut.
- > Évitez de couper de l'herbe humide car elle a tendance à coller aux parties mobiles.
- > Faites particulièrement attention lorsque vous travaillez à proximité des arbres et des buissons (Fig. 37)

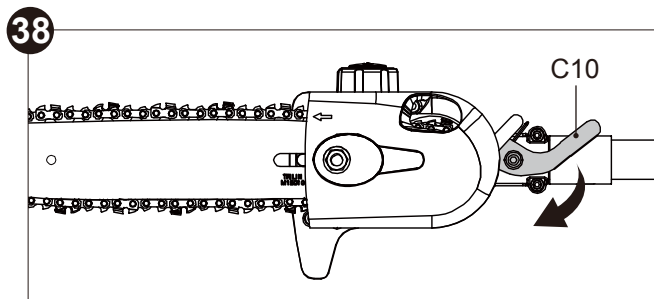


## Utilisation de l'élagueuse sur perche

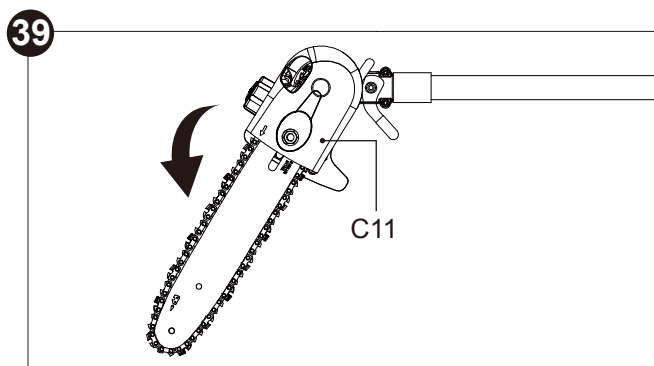
### Réglage angulaire

Ajuster l'angle de fixation en fonction des conditions de travail.

1. Appuyez sur le levier de verrouillage (C10) d'une seule main (Fig. 38).



2. Maintenez le carter d'embrayage (C11) avec l'autre main et tournez-le jusqu'à l'angle souhaité (Fig. 39). Ensuite, l'angle peut être ajusté de 0° à -90°.



### Effet de rebond



**AVERTISSEMENT !** Risque de rebond ! Le rebond peut entraîner une perte de contrôle dangereuse de la machine et entraîner des blessures graves ou mortelles pour l'opérateur ou toute personne se tenant à proximité ! Faites preuve d'une vigilance permanente, car le rebond de rotation et le rebond de pincement représentent des dangers majeurs et sont la principale cause d'accidents !

- > Le rebond est le mouvement soudain vers l'arrière/le haut de la machine, qui se produit lorsque la chaîne (à l'extrémité du guide-chaîne) entre en contact avec une bûche ou du bois, ou lorsqu'elle se coince.

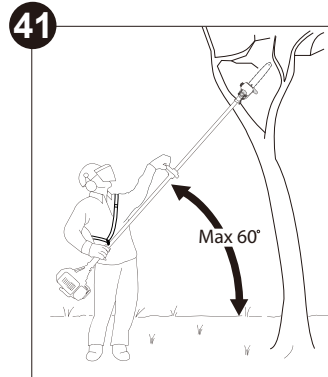
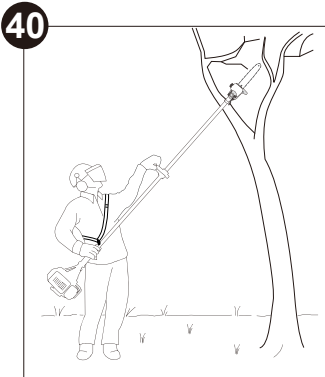
- > Lorsque le rebond se produit, la machine réagit de manière imprévisible et peut causer de graves blessures à l'opérateur ou aux passants.
- > La compréhension du principe de « rebond » permettra de réduire, voire d'éliminer, l'effet de surprise. La surprise est un facteur majeur dans les accidents.
- > Lisez attentivement tous les avertissements de sécurité et les consignes avant d'utiliser cette machine.

#### **Pour éviter les rebonds :**

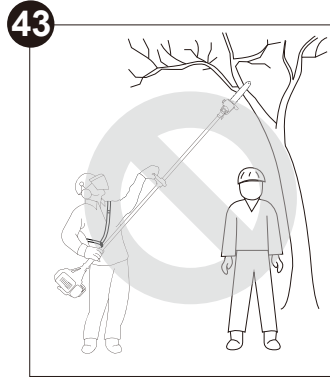
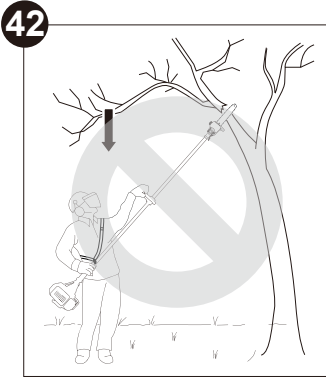
- > Ne travaillez jamais avec une chaîne lâche, très détendue ou fortement usée.
- > Utilisez toujours une chaîne à faible rebond.
- > Assurez-vous que la chaîne soit tendue correctement.
- > N'utilisez que les guide-chaînes et les chaînes de remplacement spécifiées dans ce manuel.
- > Suivez les consignes d'affûtage et d'entretien de la chaîne. La diminution de la hauteur de la jauge de profondeur peut entraîner une augmentation du rebond.
- > Ne travaillez jamais avec la pointe du guide-chaîne.
- > Sciez avec le guide-chaîne à un angle plat.
- > Tenez toujours la machine fermement avec les deux mains.

#### **Élagage**

- > Tenez toujours la machine fermement avec les deux mains sur la poignée avant (A15) et la poignée arrière (A12). N'utilisez jamais cette machine d'une seule main (Fig. 40).
- > Une prise ferme permet de réduire l'effet rebond et de conserver le contrôle de la machine.
- > Tenez toujours la machine à un angle ne dépassant pas 60° par rapport au niveau horizontal. Sinon, une utilisation sûre n'est pas possible (Fig. 41)



- > Ne vous tenez jamais directement sous les branches en train d'être coupées. Les chutes peuvent tomber de façon inattendue.
- > Positionnez-vous toujours à l'écart du point de chute des branches qui tombent (Fig. 42).
- > Veillez à maintenir toute autre personnes à l'écart de l'accessoire de coupe de la machine et à une distance de sécurité de la zone de travail.
- > Maintenez une distance minimale de 15 m avec les passants (Fig. 43).

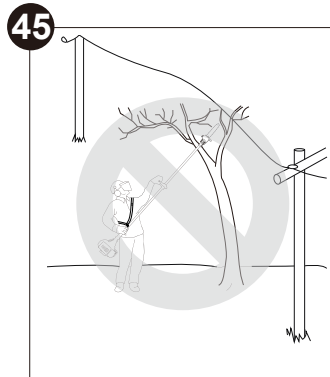
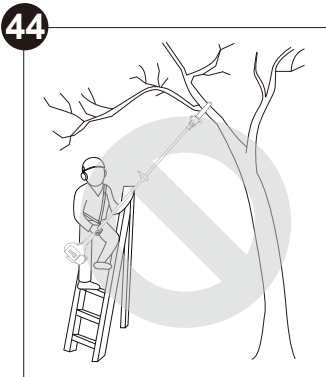


**AVERTISSEMENT !** Ne grimpez jamais dans un arbre pour élaguer ! Ne vous tenez pas sur des échelles, des plateformes, des bûches ou dans toute position qui pourrait vous faire perdre l'équilibre ou le contrôle de la machine ! Lors de l'élagage des arbres, il est important de ne pas faire une coupe à ras à côté de la branche principale ou du tronc avant d'avoir d'abord coupé la branche pour en réduire le poids ! Ceci permet d'éviter de décaper l'écorce de la branche principale !

- > Ne vous tenez jamais sur une échelle ou un autre type de support instable lorsque vous utilisez la machine. Un mauvais équilibre favorise les dangers (Fig. 44).



**AVERTISSEMENT !** Cette machine n'a pas été conçue pour fournir une protection contre les chocs électriques en cas de contact avec des lignes électriques aériennes ! Par conséquent, n'utilisez pas la machine à proximité de câbles ni de lignes électriques ou téléphoniques. Gardez une distance minimale de 15 m par rapport à toutes les lignes électriques (Fig. 45) !



- > Utilisez la machine uniquement dans une position sûre. Tenez la machine sur le côté droit de votre corps.
- > N'utilisez pas la machine avec les bras en extension et ne tentez pas de couper dans des zones difficiles d'accès

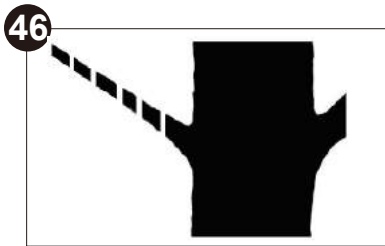
- > Maintenez une pression ferme et constante sur la machine lorsque vous l'utilisez. N'essayez pas de forcer la machine à travers le bois, laissez le dispositif de coupe faire le travail, en utilisant les dents de prise pour exercer une pression de levier minimale.
- > Méfiez-vous lorsque vous atteignez la fin de la coupe. Le poids de la machine peut changer de manière inattendue lorsqu'elle se libère du bois. Des accidents peuvent survenir au niveau des jambes et des pieds. Retirez toujours la machine du bois coupé pendant qu'elle fonctionne.



**REMARQUE :** La chaîne doit tourner à plein régime avant d'entrer en contact avec le bois.

### Couper des branches minces

Les branches minces peuvent être coupées en une fois. Pour éviter que la branche ne se brise ou ne fléchisse, celle-ci doit être coupée en plusieurs morceaux (Fig. 46).



### Couper des branches épaisses

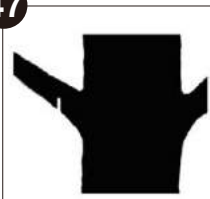
Lors de la coupe de branches plus grandes, trois coupes sont nécessaires, comme indiqué ci-dessous :



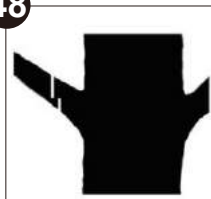
**REMARQUE :** Retirez régulièrement les branches tombées au sol pour éviter de trébucher. Vérifiez régulièrement le niveau d'huile et rajoutez de l'huile si nécessaire. Éteignez la machine lorsque vous ne l'utilisez pas.

1. Coupez d'abord dans la branche par le bas, avec un écart par rapport à l'endroit où vous souhaitez couper la branche. La coupe doit traverser la branche d'un tiers ou de moitié (Fig. 47).
2. Coupez dans la branche par le haut, avec un écart par rapport à l'endroit où la branche doit être sciée (Fig. 48).
3. Enfin, coupez entièrement la branche d'une coupe nette de haut en bas (Fig. 49).

47



48



49



- > Il est conseillé de sceller la coupe avec un produit adapté.

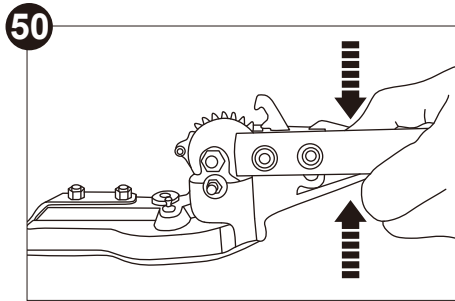
## Taille-haie

---

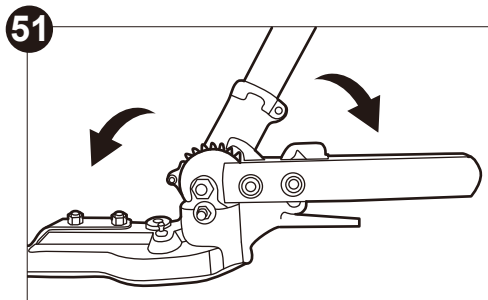
### Régler l'angle de coupe

Ajuster l'angle de fixation en fonction des conditions de travail.

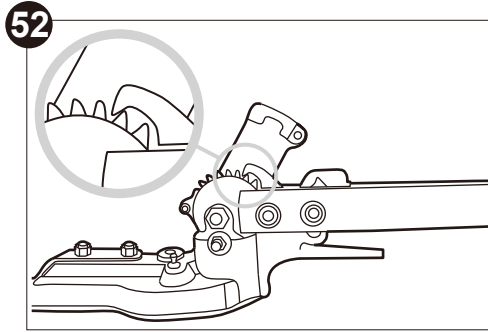
1. Appuyez sur les leviers de verrouillage (B4) d'une main et maintenez-les en position (Fig. 50).



2. Déplacez le manche (B3) avec l'autre main jusqu'à l'angle souhaité (Fig. 51). L'angle peut être ajusté de  $-90^{\circ}$  à  $+60^{\circ}$ .

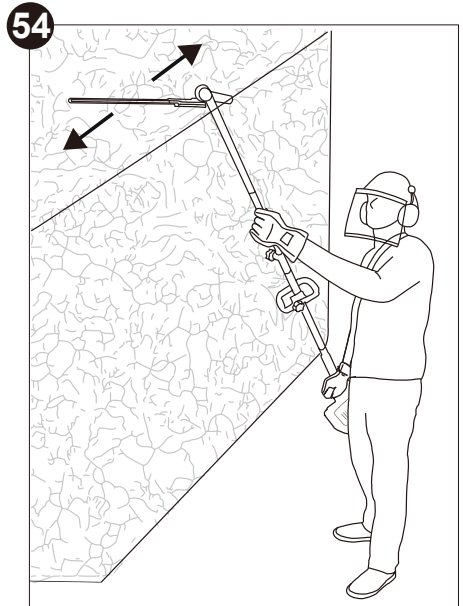
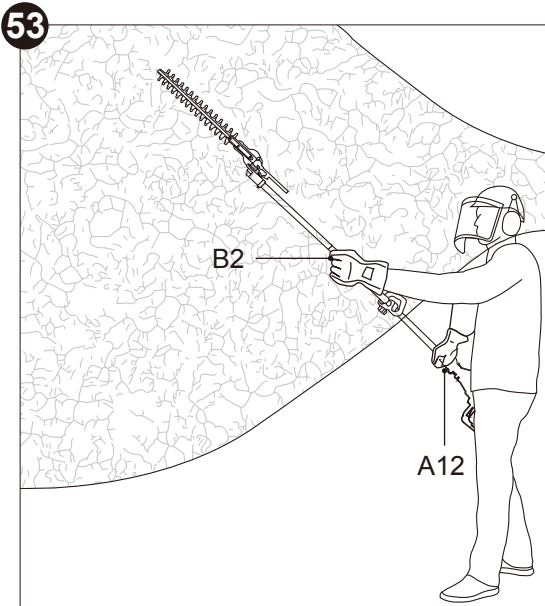


3. Relâchez les leviers de verrouillage (B4) lorsque vous avez réglé l'angle souhaité. Assurez-vous que le crochet s'engage entre deux dents de la roue dentée (Fig. 52).



### Tailler

- > Coupez et enlevez les branches dépassant la capacité de coupe de cette machine à l'aide d'une élagueuse adaptée avant de tailler.
- > Tenez toujours la machine fermement avec une main sur la poignée arrière (A12) et l'autre main sur la poignée avant (B2)
- > Coupez les deux côtés de bas en haut. Ceci évitera que les chutes ne tombent sur la zone qu'il reste à couper (Fig. 53).

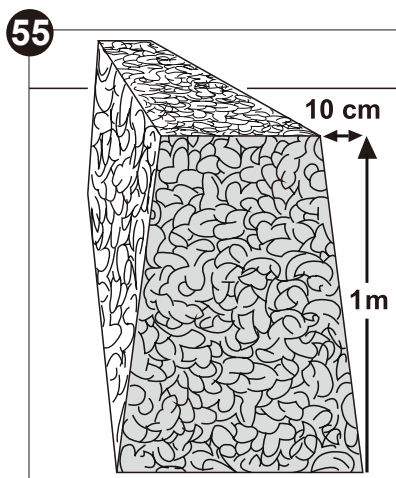




- > Après avoir coupé les côtés, coupez la partie haute.
- > Lors de la coupe de larges haies, avec la zone de coupe en vue, déplacez avec précaution la lame de coupe à travers la surface en un mouvement de balayage et en suivant la forme de la haie ou de l'arbuste. Inclinez légèrement la lame vers le bas dans le sens du mouvement pour des performances de coupe optimales (Fig. 54).
- > Déplacez la machine lentement vers l'avant lorsque vous coupez une haie plus haute et que la zone de coupe est hors de vue.
- > Ne vous précipitez pas et n'essayez pas de couper trop de haie d'un seul coup de lame.
- > Coupez en plusieurs fois si la zone à couper est particulièrement grande afin d'obtenir un meilleur résultat ; de petites coupes faciliteront le compostage.



**REMARQUE :** Lors de la mise en forme de la haie, il est conseillé d'obtenir une forme de trapèze (Fig. 55). Une coupe trapézoïdale correspond à la croissance naturelle des plantes et permet une croissance optimale de la haie en faisant bénéficier le bas de la haie d'une plus grande exposition lumineuse.



## Après utilisation de la machine

1. Réglez l'interrupteur (A2) sur **STOP**, débranchez le connecteur de la bougie d'allumage (A6) et laissez le moteur refroidir.
2. Vérifiez, nettoyez et stockez la machine comme décrit dans la section « **Les règles d'or de l'entretien** » .



**AVERTISSEMENT !** Le dispositif de coupe continue de tourner pendant un certain temps après l'arrêt du moteur. Attendez que le dispositif de coupe s'arrête complètement avant de mettre la machine au sol.

## Les règles d'or de l'entretien



**AVERTISSEMENT !** Arrêtez toujours le moteur, débranchez le connecteur de la bougie d'allumage (A6) et laissez le moteur refroidir avant d'effectuer des travaux d'inspection, d'entretien et de nettoyage.



**DANGER !** Un bon entretien est essentiel pour un fonctionnement sûr et sans problème. Un mauvais entretien ou l'incapacité à résoudre un problème immédiatement peut provoquer un dysfonctionnement pouvant entraîner des blessures graves ou même la mort.

1. Gardez la machine propre. Enlevez les débris après chaque utilisation et avant de la ranger.
2. Un nettoyage régulier et approprié contribue à assurer un fonctionnement sûr et prolonge la durée de vie de la machine.
3. Avant chaque utilisation, inspectez l'outil pour vérifier qu'aucune pièce n'est usée ou endommagée. Ne l'utilisez pas si vous trouvez des pièces cassées ou usées. Remplacez les pièces usées si nécessaire ou contactez un centre de réparation agréé pour réparation avant d'utiliser à nouveau la machine.



**AVERTISSEMENT !** Effectuez l'entretien et les réparations en respectant scrupuleusement les instructions de cette notice d'utilisation ! Tout autre travail sur l'outil doit être effectué par un spécialiste qualifié !

## Nettoyage et entretien



**REMARQUE :** N'utilisez pas de produits chimiques, alcalins ou abrasifs, ni de détergents ou de désinfectants agressifs pour nettoyer cet outil, car ils peuvent endommager ses surfaces.

### Nettoyage du boîtier

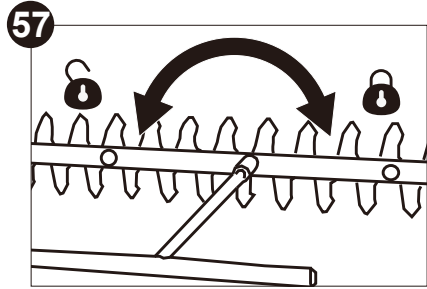
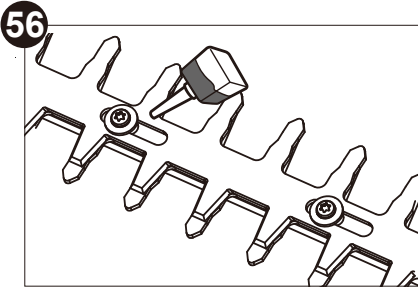
- > Utilisez un chiffon humide et non pelucheux pour nettoyer le boîtier.
- > N'immergez pas la machine dans l'eau ou dans des liquides.
- > Nettoyez les ouvertures de ventilation situées à l'arrière et à droite du moteur avec une brosse douce. Des ouvertures de ventilation obstruées peuvent provoquer une surchauffe du moteur.
- > Essuyez ensuite la surface avec un chiffon sec.

### Nettoyage des accessoires

- > Démontez l'accessoire en suivant les étapes d'assemblage dans l'ordre inverse.
- > Utilisez de l'air comprimé (max. 3 bar) pour éliminer la saleté accumulée sur l'accessoire.
- > Utilisez un chiffon humide et non pelucheux pour nettoyer la surface.
- > Essuyez ensuite la surface avec un chiffon sec.

### Nettoyage du dispositif de coupe (taille-haie)

- > Maintenez le dispositif de coupe (B6) propre et exempt de débris. Retirez-en les chutes de haie.
- > Gardez la lame de coupe (B7) tranchante pour conserver une bonne performance de coupe. Remplacez un dispositif de coupe usé ou endommagé (B6) par un dispositif neuf du même type.
- > Lubrifiez le dispositif de coupe (B6) après chaque utilisation pour prolonger la durée de vie de la machine. Appliquez un peu d'huile de machine sur le bord de la lame (B7) (Fig. 56).
- > Vérifiez que la lame n'est pas endommagée et protégez-la contre la corrosion. Si nécessaire, apportez les lames de coupe à un revendeur agréé pour les faire affûter.
- > Serrez les écrous desserrés sur le dispositif de coupe (B6) avec une clé appropriée pour assurer un fonctionnement sûr (Fig 57).

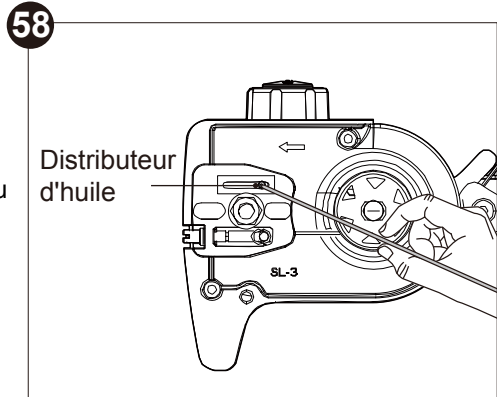


### Guide-chaîne (élagueuse sur perche)

La plupart des problèmes liés au guide-chaîne (C6) peuvent être évités simplement en veillant au bon entretien de la machine. La plupart de ces problèmes, notamment une usure irrégulière, sont causés par l'affûtage ou le réglage incorrect ou irrégulier des gouges et des limiteurs de profondeur de la chaîne. Une usure irrégulière du guide-chaîne provoque l'élargissement de sa rainure, ce qui fait claquer la chaîne et rend les coupes droites difficiles. Si le guide-chaîne n'est pas suffisamment lubrifié et que la machine fonctionne avec une chaîne trop tendue, cela contribuera à une usure rapide de la barre. Pour minimiser l'usure du guide-chaîne, nous vous invitons à entretenir le guide-chaîne et la chaîne.

La plupart des problèmes liés au guide-chaîne (C6) peuvent être évités simplement en veillant au bon entretien de la machine. La plupart de ces problèmes, notamment une usure irrégulière, sont causés par l'affûtage ou le réglage incorrect ou irrégulier des gouges et des limiteurs de profondeur de la chaîne. Une usure irrégulière du guide-chaîne provoque l'élargissement de sa rainure, ce qui fait claquer la chaîne et rend les coupes droites difficiles. Si le guide-chaîne n'est pas suffisamment lubrifié et que la machine fonctionne avec une chaîne trop tendue, cela contribuera à une usure rapide de la barre. Pour minimiser l'usure du guide-chaîne, nous vous invitons à entretenir le guide-chaîne et la chaîne.

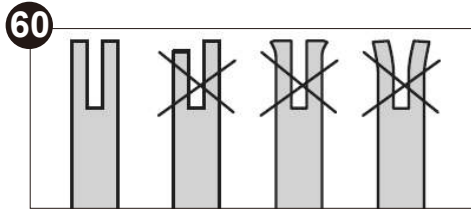
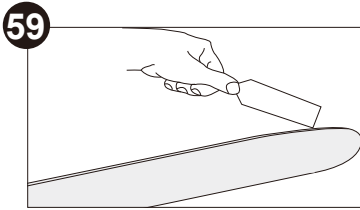
- > Démontez le guide-chaîne (C6) et la chaîne (C7) en suivant les étapes d'assemblage dans l'ordre inverse.
- > Vérifiez que le distributeur d'huile n'est pas bouché et nettoyez-le si nécessaire pour assurer une lubrification adéquate du guide-chaîne et de la chaîne pendant le fonctionnement. Utilisez un fil souple suffisamment fin pour être inséré dans le distributeur d'huile (Fig. 58).





**REMARQUE :** L'état des conduits d'huile peut être vérifié facilement. Si les conduits sont dégagés, la chaîne projettera automatiquement un peu d'huile dans les secondes suivant son démarrage. Cette machine est équipée d'un système de graissage automatique.

- > Éliminez les résidus des rails du guide-chaîne (C6) à l'aide d'un tournevis, d'un couteau à mastic, d'une brosse métallique ou d'un autre outil similaire. Ceci permettra de garder les conduits d'huile dégagés pour fournir une lubrification adéquate au guide-chaîne (C6) et à la chaîne (C7) (Fig. 59).
- > Vérifiez l'usure du « rail » du guide-chaîne : Tenez une règle (bord droit) contre le côté du guide-chaîne et des « plaques latérales des dents ». S'il y a un espace entre la règle et le guide-chaîne, le « rail » est normal. S'il n'y a pas d'espace (règle contre le côté du guide-chaîne), le « rail » est usé et doit être remplacé par un rail neuf du même type (Fig. 60).



- > Tournez le guide-chaîne (C6) à 180° pour permettre une usure uniforme et prolonger ainsi la durée de vie du guide-chaîne (C6).
- > Inspectez la chaîne (C7) pour voir si elle est usée ou endommagée. Remplacez-la par une chaîne neuve si nécessaire. Un opérateur expérimenté peut affûter une chaîne émoussée (voir la partie « **Affûtage de la chaîne** »).
- > Remontez la chaîne (C7) et le guide-chaîne (C6) comme décrit au chapitre « **Avant de commencer** ».

## Affûtage de la chaîne

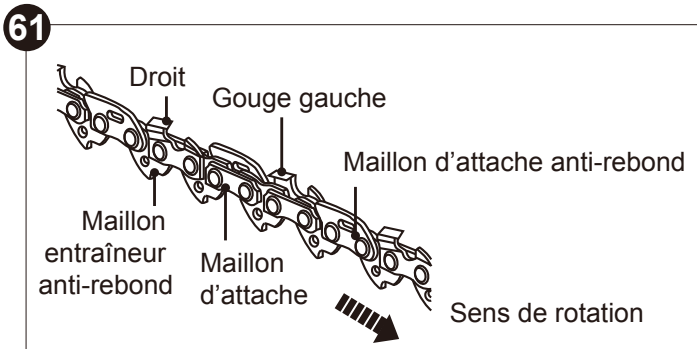


**AVERTISSEMENT !** N'affûtez la chaîne que si vous êtes qualifié(e) et avez de l'expérience ! Utilisez des outils appropriés pour affûter la chaîne !



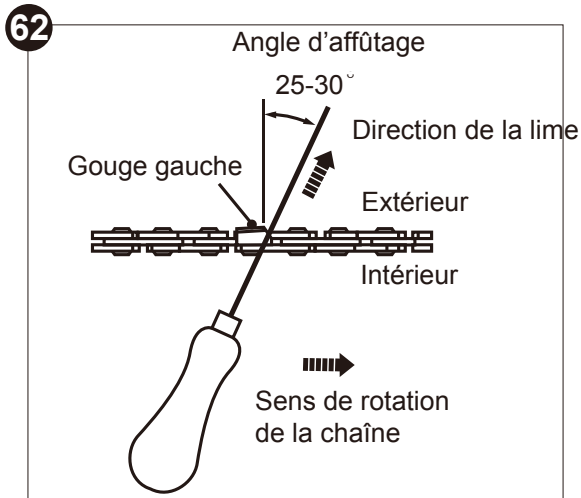
**REMARQUE :** Ne sciez jamais avec une chaîne émoussée. La chaîne est émoussée si vous devez forcer sur la machine pour scier et que les copeaux sont très petits.

- > Faites affûter la chaîne (C7) par un professionnel dans un centre de réparation agréé ou affûtez-la vous-même à l'aide d'un kit d'affûtage adapté. Respectez également les consignes d'affûtage fournies avec le kit d'affûtage.
- > La différence de hauteur entre le tranchant et le limiteur de profondeur détermine la profondeur de coupe. Lors de l'affûtage de la chaîne (C7), vous devez tenir compte des points suivants (Fig. 61)
  - Angle de la lime
  - Angle de coupe
  - Position de la lime
  - Diamètre de la lime ronde
  - Profondeur de la lime

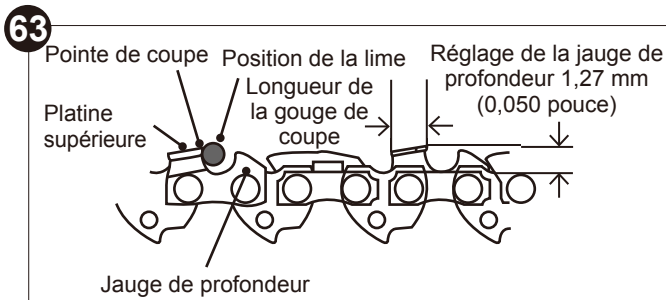


- > Pour affûter la chaîne, procédez comme suit :
  - Utilisez des gants de protection.
  - Assurez-vous que la chaîne est correctement tendue.
  - Verrouillez la chaîne sur la barre.
- > Utilisez une lime appropriée d'un diamètre de 1,1 fois la profondeur de la dent. Assurez-vous que 20 % du diamètre de la lime se trouve au-dessus de la plaque supérieure de la dent.
- > Vous trouverez un manuel d'utilisation des limes auprès de la plupart des revendeurs, celui-ci vous indiquera comment positionner la lime correctement.

- > Limez à un angle perpendiculaire à la barre et à un angle de 30° par rapport au sens de déplacement (Fig. 62).

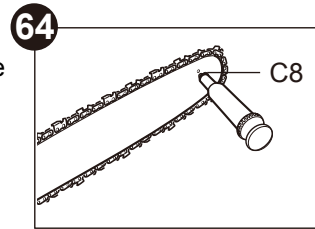


- > Limez chaque gouge de l'intérieur vers l'extérieur uniquement. Limez d'abord un côté de la chaîne, puis tournez-la et répétez le processus.
- > Aiguissez chaque gouge de manière égale en passant dessus le même nombre de fois.
- > Gardez toutes les longueurs de gouge égales. Vérifiez la hauteur de la jauge de profondeur de sécurité tous les 5 affûtages. Si les jauges de profondeur sont également affûtées, il est essentiel de conserver le profil d'origine.
- > Utilisez un instrument de mesure de jauge de profondeur pour vérifier la hauteur de la jauge de profondeur. Les gabarits d'affûtage sont disponibles auprès de la plupart des revendeurs d'outils (Fig. 63).



### Pignon d'entraînement

1. Nettoyez le pignon d'entraînement.
2. Utilisez un pistolet de graissage jetable. Insérez sa pointe dans le trou de graissage (C8) et injectez l'huile jusqu'à ce qu'elle apparaisse sur le bord extérieur du pignon (Fig. 64).
3. Faites tourner la chaîne (C7) manuellement. Effectuez à nouveau la procédure de graissage jusqu'à ce que toutes les dents du pignon soient lubrifiées.



### Affûtage de la lame de la débroussailleuse

- > Retirez la lame de la débroussailleuse (D7) du carter d'engrenage (D3).
- > Nettoyez la lame avec une brosse métallique et de l'eau savonneuse.
- > Séchez la lame avec un chiffon.
- > Frottez la lame avec de l'huile lubrifiante à l'aide d'un chiffon propre.
- > Inclinez une lime plate contre le côté de la lame et affûtez-la de haut en bas. Affûtez des deux côtés de tous les bords de coupe.
- > Vérifiez que tous les côtés sont aiguisés uniformément.



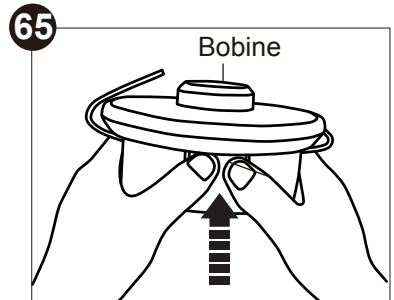
**REMARQUE :** En cas de doute, faites affûter la lame de coupe (D7) par un professionnel dans un centre de réparation agréé.

## Fil de coupe

Si le fil de coupe (D13) est épuisé, soit la bobine doit être remplacée par une bobine du même type, soit il faut rajouter du fil de coupe.

Avant de remplacer la bobine ou le fil de coupe :

1. Posez la machine sur une surface plane et stable avec la bobine tournée vers le haut.
2. Retirez la tête du coupe-bordure (D12) du carter d'engrenage (D3).
3. Appuyez sur les languettes sur le côté de la bobine et tirez pour détacher la bobine (Fig. 65).

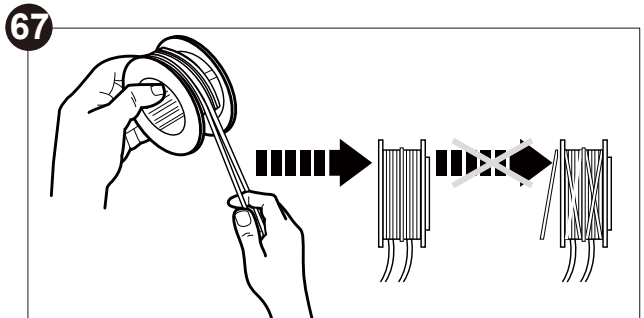
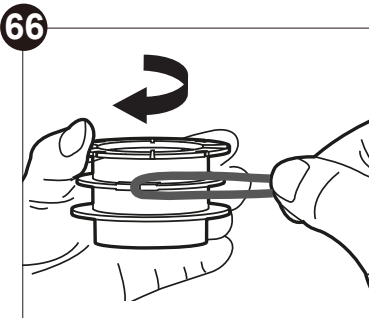


Pour remplacer la bobine :

1. Retirez la bobine usagée de la tête du coupe-bordure.
2. Remplacez-la par une bobine neuve de même type.

Pour remplacer le fil de coupe :

1. Retirez la bobine usagée et retirez le reste de fil de coupe.
2. Coupez un fil de coupe neuf de 4 mètres de long et d'un diamètre de 3 mm.
3. Formez une boucle au milieu du fil et insérez cette boucle dans le crochet de la bobine (Fig. 66).
4. Enroulez les deux parties du fil de coupe dans le sens des aiguilles d'une montre autour de la bobine (Fig.67).
5. Placez la bobine dans la tête du coupe-bordure et passez chaque extrémité du fil de coupe à travers les trous respectifs.
6. Tirez sur les deux extrémités du fil de coupe afin de le faire sortir de 15 cm.



**AVERTISSEMENT !** Après avoir changé le fil de coupe, faites tourner la machine à vide pendant au moins une minute pour vous assurer que le fil a bien été installé et que la machine fonctionne correctement.



**AVERTISSEMENT !** N'utilisez jamais de fils en acier !

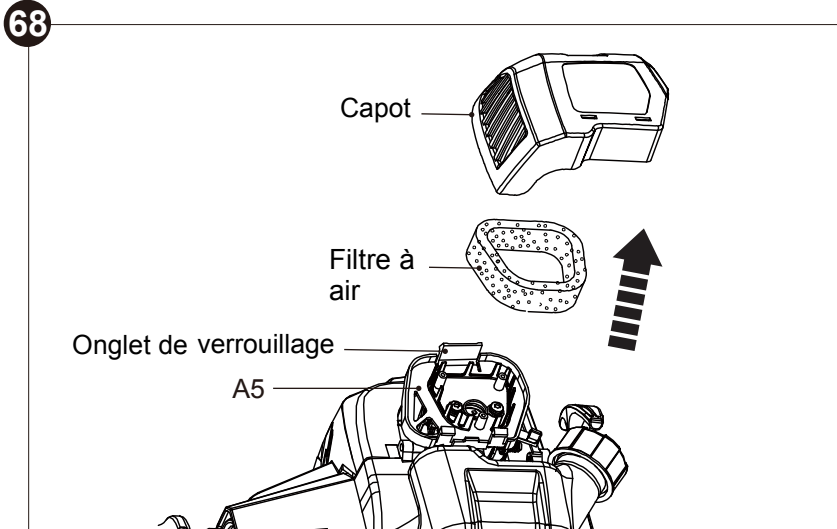


**REMARQUE :** Pour que le fil de coupe reste élastique, retirez la tête du coupe-bordure (D12) et conservez-la dans un endroit humide. Deux ou trois jours avant le début de la nouvelle saison, placez le fil de coupe dans l'eau pour augmenter sa flexibilité.



## Filtre à air

Inspectez régulièrement le filtre à air. Nettoyez-le ou remplacez-le par un filtre neuf si nécessaire.



1. Appuyez sur la languette de verrouillage du boîtier du filtre à air (A5) et retirez le couvercle (Fig.68).
2. Retirez le filtre à air et tapez-le contre une surface stable pour enlever la poussière. Utilisez de l'air comprimé (max. 3 bar) pour éliminer la poussière tenace.
3. Appliquez une petite quantité d'huile de filtre à air sur le filtre pour une performance optimale. Retirez l'huile excédentaire et mettez le filtre dans le boîtier.
4. Remontez le filtre à air et le couvercle du boîtier du filtre à air (A5).

### Carburant, conduites de carburant et filtre à carburant

Le réservoir de carburant de cette machine est équipé d'un filtre situé à l'extrémité libre du tuyau de carburant. S'il est nécessaire de nettoyer ou de remplacer le filtre à carburant, contactez un centre de réparation agréé ou un professionnel.

- > Gardez le carburant frais (moins de 30 jours) ou ajoutez-y un stabilisateur de carburant.
- > Videz le réservoir de carburant après chaque utilisation.
- > Faites tourner la machine au ralenti avant le stockage pour qu'elle sèche à l'intérieur.
- > Remplacez les conduites de carburant et les filtres à carburant tous les 2 ans.

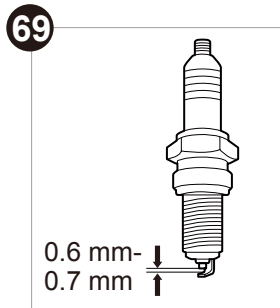
## Bougie d'allumage



**REMARQUE** : Pour de bonnes performances, l'écartement de la bougie d'allumage doit être bien réglé et elle doit être exempte de dépôts.

Inspectez la bougie d'allumage toutes les 25 heures de fonctionnement ou avant d'entreposer la machine plus de 30 jours. Nettoyez-la ou remplacez-la par une bougie neuve si nécessaire.

1. Débranchez le connecteur de la bougie d'allumage (A6).
2. Desserrez la bougie d'allumage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à l'aide du multi-outil I (F1) et retirez-la avec précaution.
3. Vérifiez que la bougie d'allumage n'est pas endommagée ni usée. La couleur de l'électrode doit être brun clair.
4. Retirez les dépôts présents sur l'électrode avec une brosse douce. Ne nettoyez pas l'électrode de façon intensive.
5. Séchez la bougie d'allumage avec un chiffon doux, si elle est mouillée par le carburant.
6. Vérifiez l'écartement de la bougie d'allumage. Il devrait être de 0,6 à 0,7 mm (Fig. 69).



7. Remplacez la bougie d'allumage par une bougie neuve si l'électrode ou l'isolant est endommagé.
8. Lors du remplacement de la bougie d'allumage, vissez-la d'abord à la main, puis serrez-la légèrement avec le multi-outil I (F1).



**REMARQUE** : Ne serrez pas trop la bougie d'allumage pour éviter de l'endommager !

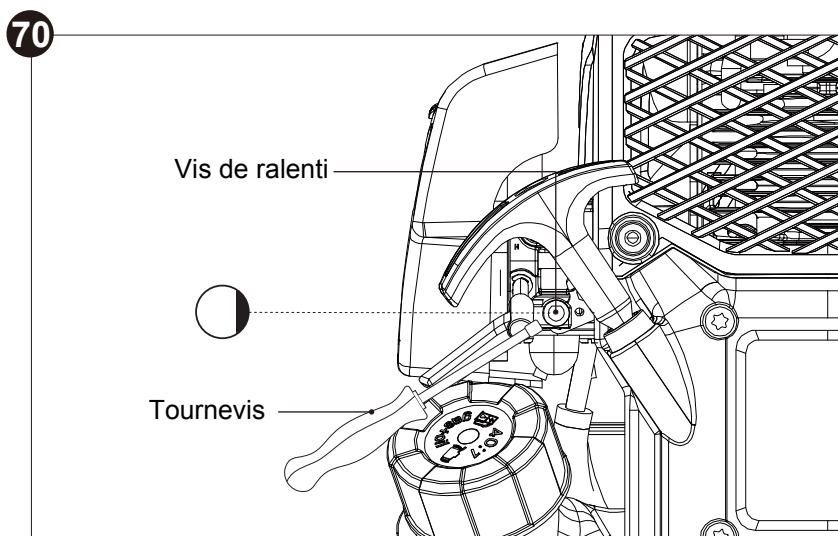
9. Rebranchez le connecteur de la bougie d'allumage (A6).

### Boîte de vitesses et pignon conique

L'engrenage conique est pré-huïlé par le fabricant. S'il est nécessaire de lubrifier la boîte de vitesses, contactez un centre de réparation agréé ou un professionnel.

### Carburateur

Le carburateur est pré-ajusté par le fabricant. S'il est nécessaire d'ajuster le carburateur, utilisez un tournevis Single D (non fourni) pour tourner la vis de ralenti afin d'ajuster la vitesse de ralenti du moteur (Fig. 70). Contactez un centre de réparation agréé ou un professionnel pour l'ajustement. N'effectuez aucun ajustement par vous-même.



### Silencieux

S'il est nécessaire d'ajuster ou de remplacer le silencieux, contactez un centre de réparation agréé ou un professionnel.

## Tableau de maintenance

Inspectez et entretenez cette machine régulièrement en fonction du tableau de maintenance ci-dessous. Gardez la machine en bon état en effectuant sa maintenance.

Pièce	Tâche	Avant/après chaque utilisation	Toutes les 10 heures de fonctionnement	Toutes les 25 heures de fonctionnement
Bougie d'allumage	vérifier			X
	nettoyer			X
	remplacer		le cas échéant	
Air filter	vérifier	X		
	remplacer		le cas échéant	
Filtre à carburant et conduits de carburant	nettoyer		le cas échéant	
	remplacer		le cas échéant, ou tous les 2 ans	
Dispositif de coupe	vérifier	X		
	lubrifier	X		
	nettoyer	X		
	remplacer/ affûter		le cas échéant	
Boîtier d'engrenage (taille- haie)	lubrifier			X
Pignon d'entraînement (élagueuse sur perche)	lubrifier			X
Chaîne	vérifier	X		
	lubrifier	X		
	nettoyer	X		
	remplacer		le cas échéant	
Guide-chaîne	vérifier	X		
	nettoyer	X		
	remplacer		le cas échéant	

## Pièces de rechange



**AVERTISSEMENT ! Risque de blessure !** Le recours à de pièces de remplacement non authentiques peut entraîner des blessures corporelles

Les pièces suivantes peuvent être remplacées par l'utilisateur. Les pièces de rechange sont disponibles auprès d'un revendeur agréé ou de notre service client.

Description	Modèle n° ou Spécification
Lame de débroussailleuse	3 dents, Ø 255 x Ø 25,4
Fil de coupe	Ø 3.0 mm fil de nylon
Guide-chaîne	100SDEA041
Chaîne	91PJ040X
Bougie d'allumage	Torch L8RTC (Écartement entre les électrodes : 0,6-0,7 mm) ou un autre modèle avec les mêmes spécifications

## Réparation

Cet outil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Contactez un centre de réparation agréé ou un professionnel pour faire réviser et réparer l'outil.

## Stockage



**AVERTISSEMENT ! Risque de blessure !** Assurez-vous que les personnes non autorisées n'ont pas accès à la machine !



**REMARQUE :** De bonnes conditions de stockage sont importantes pour conserver la machine en bon état.

1. Nettoyez la machine comme décrit ci-dessus.
2. Assemblez les protections de transport (si applicable).
3. Rangez la machine et ses accessoires dans un endroit sec, à l'abri du gel et bien ventilé.
4. Rangez toujours l'outil dans un endroit inaccessible aux enfants. La température de stockage idéale est comprise entre 10 et 30°C.
5. Rangez la machine dans son sac ou recouvrez-la d'un chiffon approprié pour la protéger de la poussière.

**Stockage à court terme (moins de 1 jour)**

1. Laissez la machine refroidir avant le stockage.
2. Stockez la machine aussi horizontalement que possible. Assurez-vous qu'aucun mélange essence-huile ne peut s'écouler du carburateur.

**Stockage à long terme****REMARQUE : Risque de dégâts sur la machine !**

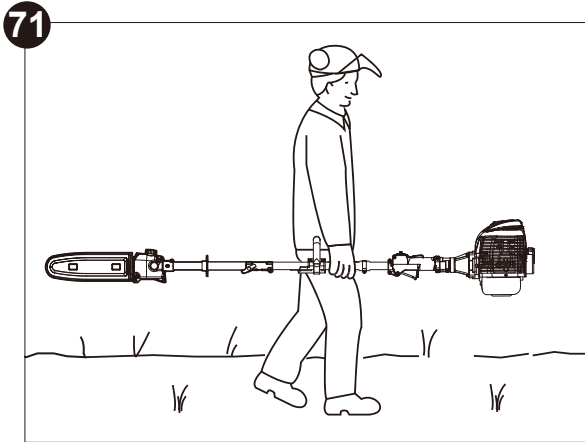
- > Si vous n'allez pas utiliser la machine pendant un certain temps, retirez-en le carburant.
- > Stockez la machine dans un endroit sec et éloigné de sources potentielles d'ignition tel que fours, thermostats à gaz, etc.

1. Videz le réservoir de carburant (A9) à l'aide d'une pompe à carburant si vous n'allez pas utiliser la machine pendant plus de 1 jour et surtout avant le stockage hivernal.
2. Démarrez le moteur et laissez-le tourner au ralenti jusqu'à ce qu'il s'arrête tout seul (voir « Démarrage du moteur »).
3. Laissez le moteur refroidir (env. 5 min).
4. Débranchez le connecteur de la bougie d'allumage (A6) et retirez la bougie d'allumage.
5. Retirez la bougie d'allumage à l'aide du multi-outil I (F1).
6. Laissez une cuillère à café d'huile moteur deux temps propre couler dans la chambre de combustion.
7. Tirez lentement sur la poignée du lanceur (A7) plusieurs fois afin de recouvrir les composants internes de l'huile moteur.
8. Remettez en place uniquement la bougie d'allumage et laissez le connecteur de la bougie d'allumage (9) déconnecté.

## Transport

---

1. Arrêtez le moteur et débranchez le connecteur de la bougie d'allumage (A6) avant de transporter la machine.
2. Assemblez les protections de transport (si applicable).
3. Transportez toujours la machine par son manche supérieur (A14) (Fig. 71).



4. Protégez l'outil contre les chocs et les vibrations fortes auxquels il peut être soumis pendant son transport dans un véhicule.
5. Fixez la machine pour éviter qu'elle ne glisse ou ne tombe, ne perde du carburant, ne subisse des dommages ou ne cause des blessures.

### **Si vous transportez la machine dans un véhicule :**

- > Laissez la machine refroidir.
- > Videz le réservoir de carburant (A9).
- > Fixez la machine pour ne pas qu'elle ne glisse à l'aide de cordons élastiques (non fournis) et des crochets du véhicule prévus pour le transport.



## MON PRODUIT EST EN PANNE QUE FAIRE ?

### Si vous avez acheté votre machine en magasin :

1. **Vider le réservoir d'essence**
2. **Veiller à ce que votre machine soit complète ( accessoires fournis ) et propre !** Si ce n'est pas le cas le réparateur refusera la machine.
3. **Se présenter au magasin avec la machine complète avec le ticket de caisse ou facture.**

### Si vous avez acheté votre machine sur un site internet :

1. **Vider le réservoir d'essence**
2. **Veiller à ce que votre machine soit complète ( accessoires fournis ) et propre !** Si ce n'est pas le cas le réparateur refusera la machine.
3. **Créer un dossier SAV SWAP ( Ticket ) sur le site :** <https://services.swap-europe.com/warranty>. Au moment de faire la demande sur SWAP-Europe, vous devez joindre la facture et la photo de la plaque signalétique.
4. **Contactez la station de réparation** pour s'assurer de ses disponibilités, avant de déposer la machine.
5. **Se présenter en station de réparation avec la machine complète emballée, accompagnée de la facture d'achat et de la fiche de prise en charge station téléchargeable une fois la demande SAV effectuée sur le site swap.**

Pour les machines présentant une panne de moteurs constructeurs BRIGGS & Stratton, HONDA veuillez vous référer à la notice.

Les réparations seront faites par les motoristes agréés de ces constructeurs, voir leur site :

<http://www.briggsandstratton.com/eu/fr> <http://www.honda-engines-eu.com/fr/service-network-page?jsessionId=5EE8456CF39CD572AA2AEEDFD290CDAE>

**Veillez conserver votre emballage d'origine pour permettre les retours SAV ou emballer votre machine avec un carton similaire aux mêmes dimensions.**

Pour toute question concernant notre SAV vous pouvez faire une

demande sur notre site <https://services.swap-europe.com/>.

Notre hotline reste à votre écoute au **09 70 75 30 30**.







## EXCLUSIONS DE GARANTIE SWAP

\*: Conformément à la législation du transport les détériorations liées aux transports doivent être déclarées aux transporteurs dans les 48 heures maximum après constat par lettre recommandée avec accusé de réception. Ce document est un complément de votre notice, liste non exhaustive.

**Attention** : toute commande doit être vérifiée en présence du livreur. En cas de refus de celui-ci vous devez simplement refuser la livraison et notifier votre refus.

**Rappel** : les réserves n'excluent pas la notification par courrier recommandée A/R dans les 72h  
 ✓ Les appareils thermiques doivent être hivernés à chaque saison ( service disponible sur le site SWAP)

Les batteries doivent être chargées avant d'être stockée

- ❖ Les dommages consécutifs à une utilisation non conforme du produit
- ❖ Les pannes liées à la carburation au-delà de 90 jours et à l'encrassement des carburateurs
- ❖ Les dommages résultants d'un montage ou d'une mise en route non conforme au manuel d'utilisation
- ❖ Les actes d'entretiens périodiques et standards
- ❖ Les actes de modification et de démontage qui annulent directement la garantie
- ❖ Les produits dont le marquage original d'authentification (marque, numéro de série) ont été dégradés, altérés ou retirés
- ❖ Le remplacement des consommables
- ❖ L'utilisation des pièces qui ne sont pas d'origine
- ❖ La casse des pièces consécutive à des chocs ou projections
- ❖ La mise en route et les réglages du produit
- ❖ Les dommages consécutifs à une usure normale du produit
- ❖ La perte d'élément et la perte due à un vissage insuffisant
- ❖ Eléments de coupe et tout dommage lié au desserrage des pièces
- ❖ Les batteries au-delà d'un an
- ❖ Une surcharge ou surchauffe
- ❖ Une mauvaise qualité de l'alimentation: tension défectueuse, erreur de voltage...
- ❖ Les dommages consécutifs à la privation de jouissance du produit pendant le temps nécessaire aux réparations et plus généralement les frais d'immobilisation du produit
- ❖ Les frais de contre-expertise établis par un tiers suite à un devis par une station de réparation SWAP
- ❖ L'utilisation d'un produit qui présenterait un défaut ou une casse constaté(e) et qui n'aurait pas fait l'objet d'un signalement immédiat et/ou d'une réparation auprès des services de SWAP
- ❖ Les détériorations liées aux transports et au stockage(\*)
- ❖ Les lanceurs au delà de 90 jours
- ❖ Huile, essence, graisse
- ❖ Les dommages liés à l'utilisation de carburants, lubrifiants non conformes.

# Déclaration UE de conformité

1. Modèle d'appareil/produit

Produit : Outil multifonction thermique

Type : SLN43F

numéro de lot ou de série: 22/08xxxx à 24/08xxxx

2. Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire:

SAS EQUIPEMENT DE LA MAISON · 24 rue Auguste Chabrières · F- 75015 PARIS

3. La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.

4. Objet de la déclaration: Outil multifonction thermique

Modèle: SLN43F

Cylindrée du moteur : 43cm<sup>3</sup>

Puissance nominale: 1.3 kW/ 7500 min<sup>-1</sup>

Marque: BESTGREEN

5. L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

2006/42/CE « Machines »

2014/30/UE « Compatibilité électromagnétique »

2000/14/CE « Émission sonore »

2011/65/EU RoHS Directive/88/CE

(UE)2016/1628+2018/989/EU«Emissions de gaz et de particules polluants»

6. Références des normes harmonisées pertinentes appliquées, y compris la date de celles-ci:

EN ISO 11806-1:2022

EN ISO 10517:2019

EN ISO 11680-1:2021

EN ISO 14982:2009

7. Informations complémentaires:

Niveau de puissance acoustique mesuré: 111,7 dB (A)

Niveau de puissance acoustique garanti: 115 dB (A)

procédure d'évaluation de conformité concernant la directive 2000/ 14/CE:

Annexe III

L'organisme notifié TÜV SÜD Product service GmbH/ No. 0123 Nürnberg a effectué

EC Type Examination et a établi le certificate : No. M6A 072390 0013 Rev.03

Personne autorisée à constituer le dossier technique :

Lisa Chen - ARENA

Parc de Tréville, 2 allée des Mousquetaires 91078 Bondoufle cedex - France Signé par et au nom de:


Date : 22/08/2022

lieu d'établissement: Bondoufle

Signataire: Mr Cartella

Représentant légal dûment habilité

Signature



# Tradução das instruções originais Multiferramenta de jardim a gasolina 43 cm<sup>3</sup> SLN43F / 43 OM



**Aviso: Leia o manual de instruções por completo antes de usar esta máquina.**

CASA POR ITM SA, Lugar do Marrujo - Bugalhos, 2384-004 Alcanena - Portugal  
Para mais informações contacte: Serviço de Apoio ao Consumidor BESTGREEN,  
Apartado 159 - Bugalhos, 2384-004 Alcanena - Portugal

## Símbolos

Na máquina, na etiqueta de classificação e nestas instruções encontrará entre outros os seguintes símbolos e abreviaturas. Familiarize-se com eles para reduzir os perigos, como ferimentos pessoais e danos materiais.

kW	Kilowatt	l	Litro
cm <sup>3</sup>	Centímetro cúbico	ml	Mililitro
min <sup>-1</sup>	Por minuto	°C	Graus Celsius
m	Metro	dB(A)	Decibéis (classificação A)
mm	Milímetros	m/s <sup>2</sup>	Metros por segundo quadrado
cm	Centímetro	kg/h	Quilograma por hora
kg	Quilograma	g/kWh	Gramas por kilowatt por hora
mm.aaaa	Código de data de fabrico; ano de fabrico (aaaa) e mês de fabrico (mm)		

### Descrição das palavras de sinal:

 **PERIGO!**

A palavra de sinal que indica um perigo com um alto nível de risco que, se não for evitado, resultará em morte ou ferimentos graves.

 **AVISO!**

A palavra de sinal que indica um perigo com um nível médio de risco que, se não for evitado, pode resultar em morte ou ferimentos graves.

 **CUIDADO!**

A palavra de sinal que indica um perigo com um baixo nível de risco que, se não for evitado, pode resultar em ferimentos ligeiros ou moderados.

**NOTA!**

Indica uma dica prática, um conselho ou uma prática não relacionado com lesões pessoais.



Aviso! Leia o manual de instruções e siga todas as avisos e instruções de segurança.



Nota/observação.



Leia o manual de instruções.



Use luvas de proteção.



Use proteção auditiva/auricular.  
Use proteção ocular.  
Use proteção para a cabeça.



Use calçado protetor e antiderrapante.



Use vestuário de proteção.



Pare o motor antes de reabastecer. Nunca reabasteça a máquina enquanto o motor estiver em funcionamento.



Reabasteça com gasolina sem chumbo e uma mistura de óleo na proporção de 40:1. Não utilize qualquer outra proporção de mistura.



São proibidas chamas livres na área de trabalho, à volta da máquina e na proximidade de materiais inflamáveis!



Não fume na área de trabalho, à volta da máquina e nas imediações de materiais inflamáveis!



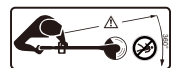
Risco de incêndio/materiais inflamáveis.



Superfície quente, não toque! Temperaturas elevadas nas superfícies da máquina e partes estruturais que podem causar queimaduras, se forem tocadas. A máquina também pode ficar quente por um longo período de tempo após o funcionamento!



Pare o motor e desligue o conector da vela de ignição antes da montagem, limpeza, ajustes, manutenção, armazenamento e transporte.



Mantenha os espetadores fora da área de trabalho durante o funcionamento. Deve ser observada uma distância de, pelo menos, 15 metros à volta do operador.





Tenha cuidado com os objetos atirados. Os objetos atirados pela máquina podem atingir o operador ou outros espetadores. Certifique-se sempre de que outras pessoas e animais de estimação permanecem a uma distância segura da máquina quando esta estiver em funcionamento.



Tenha cuidado com o impulso da lâmina. As máquinas equipadas com lâminas podem ser atiradas violentamente para o lado quando a lâmina entra em contacto com um objeto fixo. A lâmina é capaz de amputar um braço ou uma perna.



Não toque no acessório de corte até parar completamente.



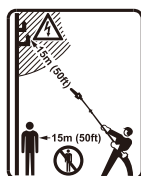
Pressione o iniciador 6 vezes antes de ligar o motor frio.



Enchimento para óleo de corrente da serra



Direção da corrente da serra.



Mantenha a podadora de haste a uma distância segura de linhas elétricas suspensas. Mantenha, pelo menos, uma distância de 15 metros das linhas elétricas.



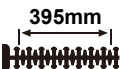
Risco de roupas soltas serem atraídas para a entrada de ar.



Risco de o cabelo comprido ser arrastado para a entrada de ar.



Frequência de rotação máxima do eixo para o acessório de corte em  $\text{min}^{-1}$ .



Comprimento de corte máximo das lâminas de corte em mm.



Capacidade de corte máxima das lâminas de corte em mm.



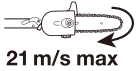
Diâmetro da lâmina de corte de escova em mm.



Largura de corte máxima da cabeça do aparador em cm.



Comprimento de corte máximo da barra-guia da podadora de haste em mm.



Frequência de rotação máxima da podadora de haste em m/s.



Dispositivo de arranque a frio – posição FECHAR.



Dispositivo de arranque a frio – posição ABRIR.



Valor do nível de potência sonora garantido em dB.



A máquina está em conformidade com as diretivas europeias aplicáveis e foi criado um método de avaliação de conformidade para estas diretivas.

# Avisos de segurança

## IMPORTANTE LEIA ATENTAMENTE ANTES DE USAR GARDE PARA REFERÊNCIA FUTURA

A máquina deverá ser sempre usada de acordo com as instruções do fabricante apresentadas no manual.

O fabricante não se responsabiliza nos casos de utilização indevida ou modificações do aparelho. Além disso, siga os conselhos de segurança, o manual de instalação e funcionamento e também as normas válidas de prevenção de acidentes.

Os aparelhos com peças incorretas ou em falta, ou sem estrutura de segurança, não podem ser utilizados. O centro de reparação pode fornecer-lhe informações acerca das peças sobresselentes.

### **1). Formação**

- a) Leia as instruções com atenção. Familiarize-se com os controlos e o uso adequado do equipamento.
- b) Nunca permita que pessoas que não estejam familiarizadas com as instruções utilizem o aparelho. Os regulamentos nacionais podem restringir o uso da máquina.
- c) Nunca trabalhe enquanto as pessoas, especialmente crianças, ou os animais de estimação estiverem por perto.
- d) Tenha em mente que o operador ou utilizador é responsável por acidentes ou perigos que ocorram a outras pessoas ou à sua propriedade.
- e) Grandes trabalhos de reparação devem ser efetuados apenas por profissionais qualificados.
- f) Todas as pessoas e os animais têm de ser mantidos a, pelo menos, 15 metros da máquina durante o funcionamento.

### **2). Preparação**

- a) **ADVERTÊNCIA**-A gasolina é altamente inflamável:
  - armazene o combustível em recipientes especificamente concebidos para o efeito;
  - abasteça apenas no exterior e não fume enquanto estiver a abastecer.
  - utilize apenas um recipiente aprovado.
  - nunca guarde o aparador de sebes ou o recipiente de combustível no interior onde exista uma chama aberta, como por exemplo, perto do esquentador.
  - adicione combustível antes de ligar o motor. Nunca retire a tampa do depósito de combustível nem adicione gasolina enquanto o motor estiver a funcionar, ou quando o motor estiver quente.
  - se for derramada gasolina, não tente ligar o motor. Afaste a máquina do local e evite criar fontes de ignição até que a gasolina evapore.
  - volte a colocar todas as tampas do depósito e do recipiente bem fechadas.
- b) A moto-roçadora vem com um motor a quatro tempos. Assim, é necessário óleo lubrificante antes de ligar a máquina.
- c) Antes da utilização, inspecione sempre visualmente para ver se as ferramentas não estão gastas ou danificadas. Substitua os elementos gastos ou danificados e os parafusos em conjunto, para manter o equilíbrio.
- d) Não fume perto da máquina.
- e) Não use roupa folgada, joias ou artigos semelhantes que possam ficar presos no motor de arranque ou noutras peças em movimento.



- f) Nunca coloque quaisquer artigos nas aberturas de ventilação. Se não seguir estas instruções, pode dar origem a lesões ou danos na máquina.
- g) É necessária uma redução da potência devido à utilização em temperaturas mais altas, altitudes e humidade como condições inferiores.
- 1) Temperatura máxima de funcionamento: 40°C
  - 2) Altitudes máximas: 1000 m
  - 3) Humidade máxima: 95%
- h) O motor deste produto foi concebido para funcionar com um combustível misto, que contém gasolina altamente inflamável. Nunca guarde recipientes de combustível nem encha o depósito de combustível num local onde haja uma caldeira, um fogão, lareira, faíscas elétricas, faíscas de solda ou qualquer outra fonte de calor ou fogo que possa incendiar o combustível.
- i) Cuidado com as linhas elétricas aéreas.
- Se o mecanismo de corte bater num objeto estranho, ou o corta-sebes começar a fazer um ruído estranho ou a vibrar, ou no caso de acidente, falha ou bloqueio, desligue imediatamente a fonte de alimentação e permita ao corta-sebes parar. Desligue o fio da vela de ignição da vela de ignição e tome os seguintes passos:
- Inspeccione se há danos;
  - Verifique se existem peças desapertadas. Se tal for o caso, aperte-as.
  - As peças danificadas têm de ser substituídas ou reparadas por peças que tenham especificações equivalentes.
  - Permita à máquina ser desbloqueada em segurança.
  - Se ocorrer um bloqueio, pare o motor e verifique se algo ficou danificado e o acessório de corte ainda está seguro. Se permanecer erva molhada ou ramos no acessório de corte, retire-os.

### **3). Funcionamento**

- a) Não utilize o motor em espaços confinados onde os fumos perigosos de monóxido de carbono não possam ser dissipados.
- b) Mantenha a máquina sem óleo, sujidade e outras impurezas.
- c) Coloque sempre o aparelho em superfícies estáveis e niveladas.
- d) Nunca opere o aparelho dentro de edifícios ou num ambiente sem ventilação adequada. Preste atenção ao fluxo de ar e à temperatura.
- e) Antes de começar o trabalho, olhe cuidadosamente à volta para se aperceber da forma da terra ou da relva a aparar e se há ou não algum obstáculo, que possa atrapalhar durante o trabalho, e remova quaisquer obstáculos que possam ser eliminados.
- f) Não utilize nem guarde o aparelho em locais húmidos.
- g) Certifique-se de que o silenciador e o filtro de ar funcionam corretamente. Estas peças servem de proteção contra chamas em caso de incêndio.
- h) Para evitar possíveis ferimentos, não toque no sistema de escape ou em outras partes que fiquem quentes durante o funcionamento. Preste atenção aos avisos na máquina.
- i) O motor não deve ser acionado com uma velocidade de rotação excessiva. O funcionamento do motor com uma velocidade de rotação excessiva aumenta o risco de ferimentos. As peças que afetam a velocidade rotativa não devem ser alteradas ou substituídas.
- j) Verifique regularmente se existem fugas ou vestígios de abrasão no sistema de combustível, tais como tubos porosos, grampos soltos ou em falta e danos no depósito ou na tampa do depósito. Antes de utilizar, todos os defeitos devem ser reparados.
- k) Trabalhe apenas à luz do dia ou com boa luz artificial.
- l) Nunca pegue, nem transporte uma máquina enquanto o motor estiver em funcionamento

- m) Pare o motor:
- sempre que deixa a máquina
  - antes de reabastecer
  - antes de ajustar a posição de trabalho do dispositivo de corte
  - Verificar, efetuar a manutenção ou trabalhar na máquina.
  - Limpar ou ao desobstruir um bloqueio
- n) Antes de verificar ou ajustar a máquina, a vela de ignição e o fio de ignição devem ser removidos para evitar o arranque acidental.
- o) Não use a máquina se o operador estiver cansado, doente ou sob a influência de álcool ou drogas.
- p) Siga as normas locais para usar a moto-roçadora.
- q) Contacte as autoridades locais para se informar quanto à idade mínima para utilizar o equipamento.
- r) Use óculos de segurança e proteção auditiva. Recomenda-se outro equipamento de segurança para as mãos, pernas e pés. O equipamento de segurança correto reduz o risco de ferimentos causados por corpos estranhos catapultados ou em caso de contacto acidental com a moto-roçadora.
- s) Certifique-se de que mantém o equilíbrio. Use a moto-roçadora apenas em superfícies planas onde esteja equilibrado.
- t) Durante o trabalho, use sempre calçado de proteção que não deslize, bem como roupa de proteção e calças compridas. Não utilize o equipamento descalço ou de sandálias abertas. Mantenha sempre os pés numa base estável e utilize a moto-roçadora apenas numa superfície nivelada, segura e fixa.
- u) Segure sempre a moto-roçadora com ambas as mãos (a mão direita segura a pega direita para controlar o gatilho e a mão esquerda segura o guiador). Colocar as mãos na posição errada aumenta o risco de ferimentos. Esta situação deve ser evitada.
- v) Use sempre o arnês quando utilizar a ferramenta e ajuste o comprimento do arnês para assegurar uma operação adequada.
- w) Nunca utilize lâminas dobradas, deformadas, rachadas, partidas ou danificadas de alguma forma. Mantenha a lâmina sempre afiada.
- x) Tenha cuidado para não se magoar nos pés nem nas mãos durante o corte.
- y) Certifique-se sempre de que as aberturas de ventilação são mantidas sem lixo.
- z) Efetue uma inspeção diária antes da utilização e após qualquer queda ou outro impacto, para identificar defeitos significativos.
- aa) Mantenha uma posição de trabalho correta, descanse frequentemente e mude de posições de trabalho. **Mantenha sempre uma postura firme e o equilíbrio durante o funcionamento, utilizando o arnês fornecido.**
- bb) Falta de sono, cansaço ou exaustão física dá origem a uma diminuição da atenção. E a sua influência dá origem a acidentes e lesões. Limite a quantidade de tempo de funcionamento contínuo da moto-roçadora a cerca de 30 a 40 minutos por sessão, e tente manter o trabalho efetuado num dia abaixo das 2 horas. Certifique-se de que mantém este manual à mão, para que o possa consultar posteriormente, caso tenha perguntas.
- cc) Foi relatado que em algumas pessoas as vibrações produzidas por ferramentas elétricas manuais podem contribuir para o desenvolvimento de uma condição chamada síndrome de Raynaud ou dedo branco. Os sintomas podem incluir formigueiro, dormência e branqueamento dos dedos e são geralmente causados pela exposição ao frio. Pensa-se que os fatores hereditários, a exposição ao frio e à humidade, a dieta, o tabaco e os hábitos de trabalho possam contribuir para o desenvolvimento destes sintomas. Não há atualmente nenhuma evidência de que um certo tipo de vibração ou grau de exposição realmente

contribua para o desenvolvimento desta atribuição. Algumas medidas tomadas pelo operador podem reduzir os efeitos da vibração:

- Mantenha o corpo quente durante o tempo frio. Quando utilizar a unidade, use luvas para manter as mãos e os pulsos quentes. Foi estabelecido que o frio é uma das principais causas do sintoma de Raynaud.
  - Após cada período de utilização, faça exercícios para aumentar a circulação.
  - Faça pausas frequentes. Limite a duração da exposição diária.
  - Mantenha a ferramenta bem conservada, todas as partes dos parafusos apertadas e substitua as peças gastas.
  - Se surgirem algum dos sintomas acima descritos, pare de usar a ferramenta e consulte um médico.
- dd) Antes de iniciar o aparador de sebes, verifique se está corretamente posicionado na posição de trabalho pretendida.
- ee) Durante o funcionamento do aparador de sebes, certifique-se sempre de que a posição de funcionamento é segura, especialmente quando utilizar degraus ou uma escada.
- ff) Esteja sempre ciente do que o rodeia e fique atento a possíveis perigos dos quais possa não estar ciente devido ao ruído do aparador de sebes.
- gg) Quando utilizar máquinas como a moto-roçadora, para evitar o risco de recuo e impulso da lâmina, segure a máquina firmemente com ambas as mãos, com os dedos e polegares presos à volta das pegas. Permaneça estável, com o corpo e os braços numa posição em que possa controlar as forças de recuo.
- hh) Aviso: Coloque a máquina sobre um piso plano, nivelado e limpo antes de ligar o motor. Antes de cada nova utilização, certifique-se de que o dispositivo de corte para de rodar quando o motor está em rotação em ponto morto.
- ii) Utilize sempre duas mãos para operar um aparador de sebes equipado com duas pegas.
- jj) Mantenha todas as partes do corpo afastadas da máquina quando esta está a funcionar. Antes de colocar o motor a funcionar, certifique-se de que o motor não está em contacto com nada e está livre de obstruções. Um momento de desatenção aquando da operação da máquina poderá causar enredamento da sua roupa ou do corpo.

#### **4). Manutenção e armazenamento**

- a) Mantenha todas as porcas e parafusos bem apertados, para se certificar de que o aparelho está em boas condições de funcionamento.
- b) Nunca guarde o equipamento com gasolina no depósito dentro de um edifício onde os fumos possam atingir uma chama ou faísca aberta.
- c) Deixe o motor arrefecer antes de o guardar em qualquer caixa.
- d) Para reduzir o risco de incêndio, mantenha o motor, o silenciador e a área de armazenamento de gasolina livres de material vegetativo e gordura excessiva.

- e) Para sua segurança, substitua as peças gastas ou danificadas.
- f) Se o depósito de combustível tiver de ser drenado, isto deve ser feito ao ar livre.
- g) Proceda sempre à limpeza e manutenção antes de o guardar.
- h) Nunca desmonte as proteções dos acessórios de corte.
- i) Guarde sempre a lâmina de metal num local fresco e seco. Nunca use uma lâmina enferrujada. Pode sofrer ferimentos graves durante o trabalho.

#### **5) TRANSPORTE E MANUSEAMENTO**

- a) Sempre que a máquina for manuseada ou transportada, tem de:
  - Desligar o motor, esperar que o dispositivo de corte pare e retirar a tampa da vela.
  - Colocar a proteção do dispositivo de corte.
  - Use luvas de proteção quando manusear as lâminas.
  - Mantenha o dispositivo de proteção da lâmina colocado;
  - segure a máquina apenas com as pegas e coloque o dispositivo de corte na direção oposta à usada durante a operação.
- b) Quando usar um veículo para transportar a máquina, coloque-o de modo a que não possa causar perigos para as pessoas, e fixe-o firmemente para evitar que caia, o que pode causar danos ou derrames de combustível.

## Emergência

Familiarize-se com a utilização desta máquina através deste manual de instruções. Memorize as instruções de segurança e siga-as à letra. Isto ajudará a prevenir riscos e perigos.

- > Esteja sempre atento ao utilizar esta máquina, para que possa reconhecer e lidar com os riscos precocemente. Uma intervenção rápida pode evitar ferimentos graves e danos materiais.
- > Pare o motor e coloque o interruptor de paragem na posição STOP se houver avarias. Solicite a um profissional qualificado que verifique e repare a máquina, se necessário, antes de utilizar novamente.
- > Em caso de incêndio, pare o motor e defina o interruptor de paragem para a posição STOP. Tome imediatamente medidas de extinção de incêndios se o interruptor da máquina deixar de estar acessível.



**AVISO!** Nunca utilize água para extinguir a máquina em chamas. O combustível a arder deve ser extinto com agentes especiais de extinção! Recomendamos que mantenha um extintor de incêndio adequado ao seu alcance na sua área de trabalho! Recomendamos ter sempre extintor de fogo em pó seco

## Riscos residuais

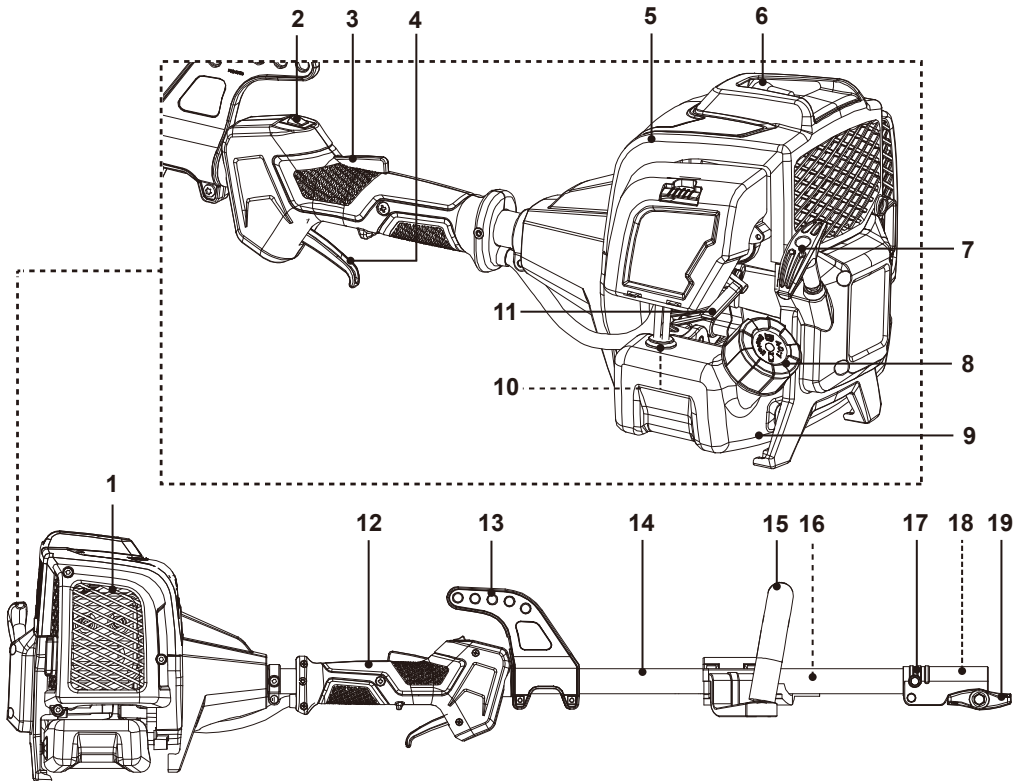
Mesmo que esteja a operar esta máquina de acordo com todos os requisitos de segurança, subsistem riscos potenciais de ferimentos e danos. Podem surgir os seguintes perigos em relação à estrutura e à conceção desta máquina:

- > Problemas de saúde resultantes da emissão de vibrações se a máquina for utilizada durante longos períodos de tempo ou não for devidamente gerida e mantida corretamente.
- > Ferimentos e danos materiais devido a ferramentas de aplicação partidas ou ao impacto repentino de objetos ocultos durante a utilização.
- > Perigo de ferimentos e danos materiais causados por objetos voadores. >Queimaduras, se tocar em superfícies quentes..



**AVISO!** Esta máquina produz um campo eletromagnético durante o funcionamento! Este campo pode, em algumas circunstâncias, interferir com implantes médicos ativos ou passivos! Para reduzir o risco de ferimentos graves ou fatais, recomendamos que as pessoas com implantes médicos consultem o seu médico e o fabricante de implantes médicos antes de operar esta máquina!

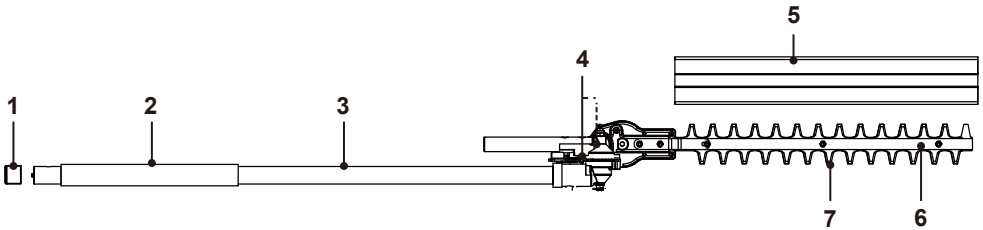
## A. Unidade principal



1. Unidade de alimentação
2. Interruptor de paragem
3. Bloqueio do gatilho do acelerador
4. Gatilho do acelerador
5. Caixa do filtro do ar
6. Conector da vela de ignição
7. Pega de arranque de cabo
8. Tampa do depósito do combustível
9. Tanque de combustível
10. Iniciador

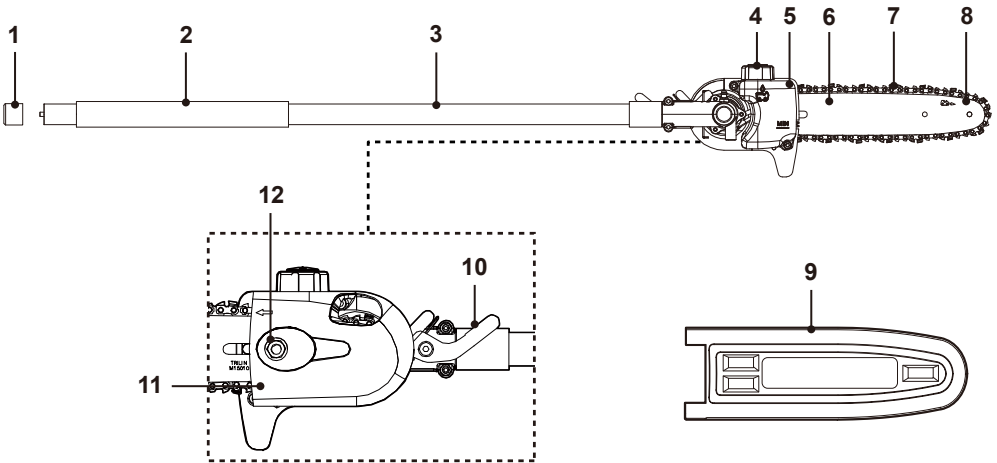
11. Dispositivo de arranque a frio
12. Pega traseira
13. Laços do arnês
14. Tubo do eixo condutor superior
15. Pega dianteira
16. Barra de barreira
17. Grampo do eixo
18. Manípulo de bloqueio
19. Porca de fixação

## B. Acessório do aparador de sebes



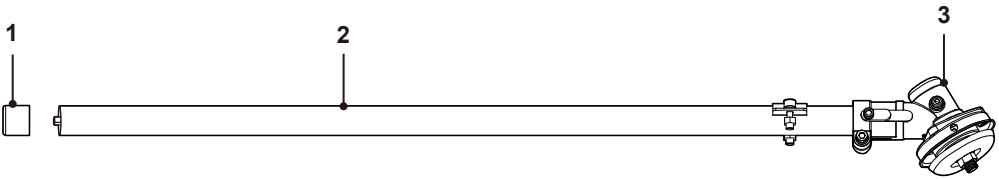
- |                          |                           |
|--------------------------|---------------------------|
| 1. Tampa de proteção     | 5. Proteção de transporte |
| 2. Pega                  | 6. Dispositivo de corte   |
| 3. Tubo de eixo          | 7. Lâmina do cortador     |
| 4. Alavancas de bloqueio |                           |

## C. Acessório da podadora de haste

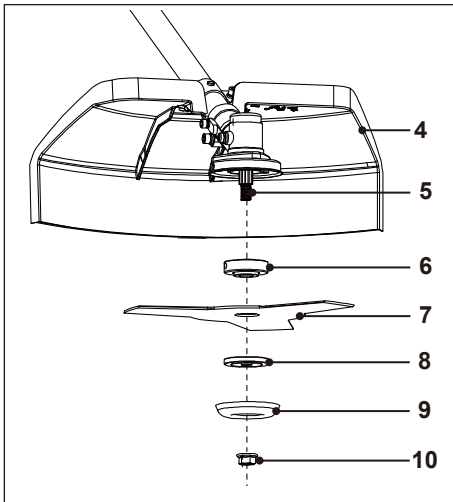


- |                                |                             |
|--------------------------------|-----------------------------|
| 1) Tampa de proteção           | 7) Corrente da serra        |
| 2) Pega                        | 8) Orifício de lubrificação |
| 3) Tubo de eixo                | 9) Capa de barra-guia       |
| 4) Tampa de enchimento de óleo | 10) Alavanca de bloqueio    |
| 5) Depósito do óleo            | 11) Cobertura da embraiagem |
| 6) De barra-guia               | 12) Porca de fixação        |

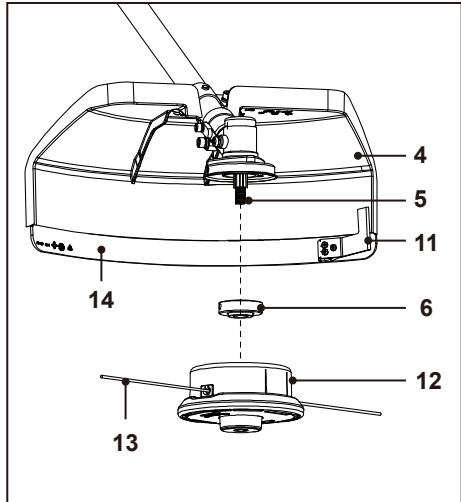
## D. Moto-roçadora/aparador de relva



### Montagem do cortador de mato



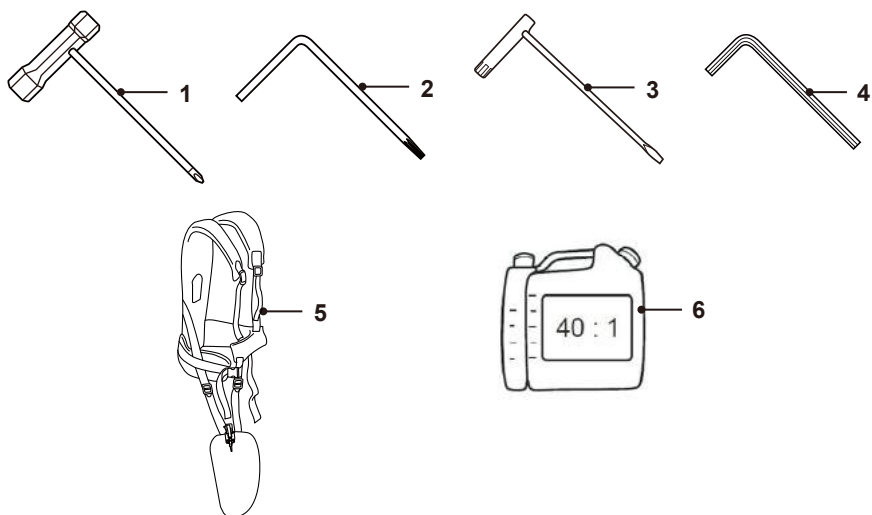
### Montagem do aparador de relva



1. Tampa de proteção
2. Tubo de eixo
3. Cabeça do carreto
4. Proteção do acessório de corte
5. Mandril
6. Flange de apoio
7. Lâmina de corte tri-  
arco (com proteção  
de transporte)

8. A flange de bloqueio
9. A flange dianteira
10. A porca de fixação
11. A lâmina de corte
12. A cabeça do aparador de  
cordas
13. Linha de corte
14. A proteção de corte



**F. Acessórios**

1. Multi-ferramenta I  
(chave de fendas cruzada/chave de caixa)
2. Multi-ferramenta II  
(chave de fendas/haste redonda)
3. Multi-ferramenta III  
(chave de fendas de cabeça plana/chave de caixa)
4. Chave sextavada 5mm
5. Arnês
6. Garrafa de mistura de combustível

## Especificações técnicas

---

### MOTOR

- > **Tipo de motor:** SL40, arrefecido pelo ar
- > **Deslocação do motor:** a 2 tempos 43 cm<sup>3</sup> (43 cc)
- > **Potência máxima do motor (de acordo com a ISO 8893):** 1,3 kW
- > **Velocidade máxima do motor de funcionamento (frequência de rotação):** 10 000 min<sup>-1</sup>
- > **Velocidade de marcha lenta:** 2500 min<sup>-1</sup>
- > **Velocidade de engate da embraiagem:** 3850 min<sup>-1</sup>
- > **Volume do depósito de combustível:** 1000 cm<sup>3</sup> (ml)
- > **Tipo de combustível:** Classificação de octanas de, pelo menos, 90, sem chumbo, máximo 10% de etanol renovável (E10 ou inferior)
  
- > **Consumo de combustível (de acordo com a ISO 8893) no desempenho máximo do motor:** 0,65 kg/h
- > **Consumo específico de combustível (de acordo com a ISO 8893) no desempenho máximo do motor:** 500 g/kWh
- > **Tipo de óleo do motor:** Óleo sintético de alta qualidade especificamente para motores a dois tempos, de especificação mínima JASO FC.
  
- > **Proporção da mistura gasolina:óleo:** 40:1
- > **Tipo de vela de ignição:** Tocha L8RTC
- > **Folga da vela de ignição:** 0,6 – 0,7 mm
- > **Peso (sem combustível, acessório de corte, proteção e arnés):** aprox. 6,5 kg

### MOTO-ROÇADORA:

- > **Peso (depósito vazio):** 8,4 kg
- > **Tamanho da lâmina:** 3 dentes, Ø255 x Ø 25,4 mm
- > **Frequência máxima de rotação do mandril:** 8000 min<sup>-1</sup>

**APARADOR DE RELVA**

> <b>Peso (depósito vazio):</b>	8,2 kg
> <b>Diâmetro da bobina de linha:</b>	Ø3,0 mm
> <b>Largura máx. de corte:</b>	Ø430 mm
> <b>Frequência máxima de rotação do mandril:</b>	7000 min <sup>-1</sup>

**APARADOR DE SEBES**

> <b>Peso (depósito vazio):</b>	8,8 kg
> <b>Comprimento máx. de corte</b>	395 mm
> <b>Folga dos dentes:</b>	24 mm
> <b>Velocidade recíproca:</b>	2500 min <sup>-1</sup>
> <b>Gama de ângulos de corte ajustável:</b>	-90° a +60°

**PODADORA DE HASTE**

> <b>Peso (depósito vazio):</b>	8,2 kg
> <b>Depósito do óleo da corrente:</b>	150 cm <sup>3</sup> (ml)
> <b>Velocidade da corrente da serra:</b>	már. 21 m/s
> <b>Comprimento máx. de corte</b>	230 mm (9")
> <b>Comprimento da barra-guia:</b>	254 mm
> <b>Tipo de barra-guia:</b>	100SDEA041
> <b>Tipo de corrente da serra:</b>	91PJ040X
> <b>Espaçamento da corrente:</b>	9,525 mm (3/8")
> <b>Medidor de corrente (espessura das ligações de acionamento):</b>	1,27 mm (0,050")
> <b>Roda motora (dentes e espaçamento):</b>	7 dentes x 9,525 mm (3/8")
> <b>Gama de ângulos de corte ajustável:</b>	-90° a 0°

**Níveis de som**

**Nível de pressão sonora equivalente na posição do operador determinado de acordo com a ISO 22868**

> Moto-roçadora $L_{pA\text{av}}$ :	97,5 dB(A)
> Aparador de relva $L_{pA\text{av}}$ :	97,5 dB(A)
> Aparador de sebes $L_{pA\text{av}}$ :	98,6 dB(A)
> Podadora de haste $L_{pA\text{av}}$ :	98,2 dB(A)
> Incerteza $K_{pA}$ :	3 dB(A)

**Nível de potência sonora determinado em conformidade com a ISO 22868 e a Diretiva 2000/14/CE**

> Medido no máximo. $L_{wA}$ :	111,7 dB(A)
> Incerteza $K_{wA}$ :	2,96 dB(A)
> Nível de potência sonora garantido:	115 dB(A)

**Valor total de vibração equivalente determinado de acordo com a ISO 22867**

> Alça frontal (max.):	10,763 m/s <sup>2</sup>
> Punho traseiro (max.):	11,274 m/s <sup>2</sup>
> Incerteza K:	1,5 m/s <sup>2</sup>

Os valores sonoros foram determinados de acordo com o código de ensaio sonoro indicado na ISO 10884 e na ISO 22867, utilizando as normas básicas da ISO 22868.

Use proteção auditiva, especialmente quando a pressão sonora for superior a 80 dB(A).

O valor de vibração declarado foi medido de acordo com um método de ensaio padrão (de acordo com a EN ISO 11680-1 / EN ISO 10517/ EN ISO 11806-1) e pode ser utilizado para comparar uma máquina com outra. O valor de vibração declarado também pode ser utilizado para avaliar a exposição do utilizador causada por vibrações antecipadas.



**AVISO!** Dependendo da utilização real da máquina, os valores de vibração podem diferir do total declarado. Adote medidas adequadas para se proteger contra exposições de vibrações. Tenha em consideração todo o processo de trabalho, incluindo as vezes em que a máquina está a funcionar sem carga ou desligada! As medidas adequadas incluem, entre outras, manutenção regular e cuidados da máquina e dos acessórios, manter as mãos quentes, pausas periódicas e planeamento adequado dos processos de trabalho!

## Desembalar

---

1. Desembale todas as peças e coloque-as sobre uma superfície plana e estável.
2. Retire todos os materiais de embalagem e materiais de proteção, se aplicável.
3. Certifique-se de que o conteúdo da entrega está completo e livre de danos, se descobrir que as peças estão em falta ou se apresentarem danos não utilize a máquina e contacte o seu revendedor. A utilização de uma máquina incompleta ou danificada representa um perigo para os operadores e bens.
4. Certifique-se de que dispõe de todos os acessórios e ferramentas necessários para a montagem e o funcionamento. Isto também inclui equipamento de proteção individual adequado.



**AVISO!** A máquina e a embalagem não são brinquedos para crianças! As crianças não devem brincar com sacos de plástico, folhas e peças pequenas! Há um perigo de asfixia e sufocamento!

## Vai precisar

---

### (itens não fornecidos)

- > Equipamento de proteção individual adequado
- > Conjunto de afiar
- > Funil de combustível com filtro
- > Óleo adequado para motor de 2 tempos, FC
- > Combustível adequado (gasolina sem chumbo)
- > Recipiente para recolher combustível
- > Arma lubrificante e lubrificante para dispositivo de corte
- > Kit de primeiros socorros
- > Extintor de incêndio em pó seco prontamente disponível
- > Pano absorvente macio (para derrames de combustível)

### (artigos fornecidos)

- > Multi-ferramenta I (F1)
- > Multi-ferramenta II (F2)
- > Multi-ferramenta III (F3)
- > Chave sextavada 5 mm (F4)
- > Garrafa de mistura de combustível (F6)

## Montagem



**AVISO!** A máquina deve estar completamente montada antes de funcionar!



Não utilize uma máquina que esteja apenas parcialmente montada ou montada com peças danificadas!

Siga as instruções de montagem passo a passo e use as imagens fornecidas como guia visual para montar a máquina facilmente!

Desligue o conector da vela de ignição antes da montagem! Volte a ligá-lo após a montagem (ver "Manutenção").



**NOTA:** Para evitar que as peças se soltem durante o funcionamento, algumas peças possuem roscas invertidas: rode no sentido dos ponteiros do relógio para soltar e rode no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para apertar. Leia atentamente as instruções deste manual de instruções para obter a

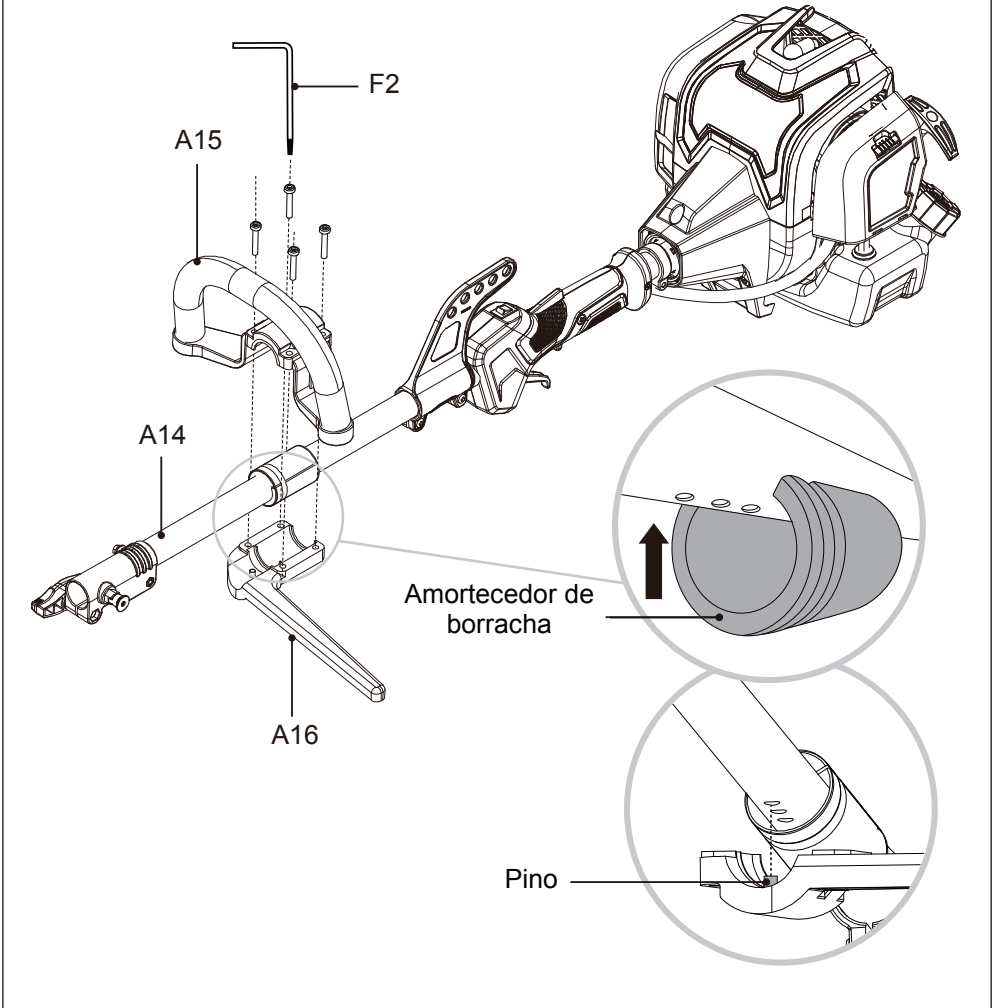


**NOTA:** Cuide de peças pequenas que sejam removidas durante a montagem ou quando se está a fazer ajustes. Mantenha-as seguras para evitar perdas.

### Montagem da pega dianteira e da barra de barreira

1. Desaperte os 4 parafusos pré-montados na pega dianteira (A15) utilizando a multi-ferramenta II (F2). Separe a pega dianteira (A15) e o amortecedor de borracha da barra de barreira (A16).
2. Fixe o amortecedor de borracha ao tubo superior do eixo de acionamento (A14).
3. Fixe a pega dianteira (A15) e a barra de barreira (A16) no amortecedor de borracha. Ajuste as posições das peças de modo a que o pino se engate num dos 3 furos (Fig.1).
4. Fixe a pega dianteira (A15) e a barra de barreira (A16) com os 4 parafusos utilizando a multi-ferramenta II (F2).

1





## Montagem do acessório da podadora de haste

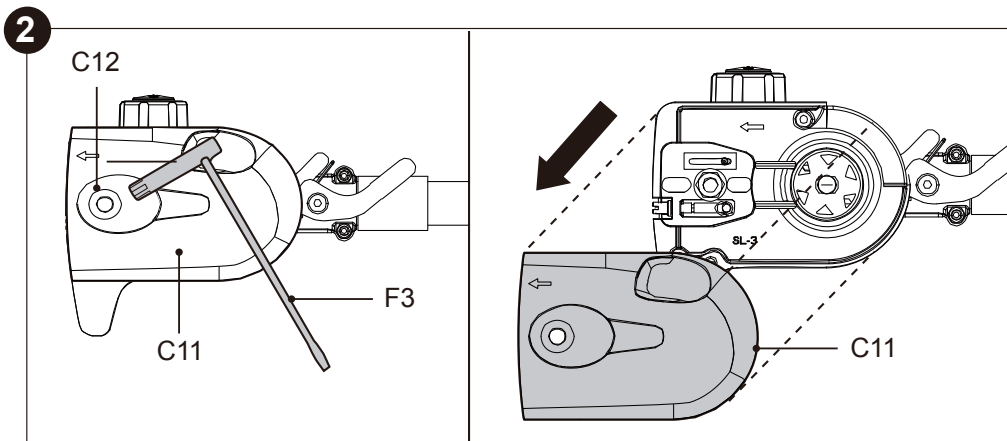


**CUIDADO!** Risco de cortes!

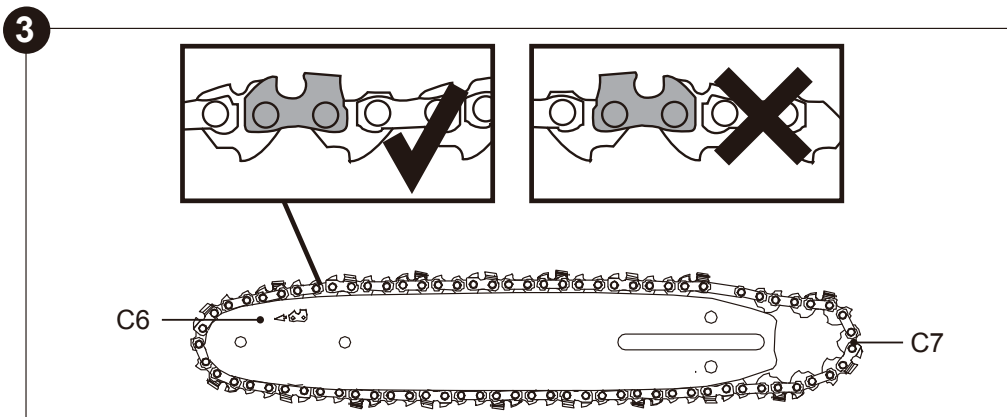


Os dentes da corrente da serra (C7) são muito afiados! Devem ser usadas luvas de proteção para todo o trabalho na corrente da serra (C7).

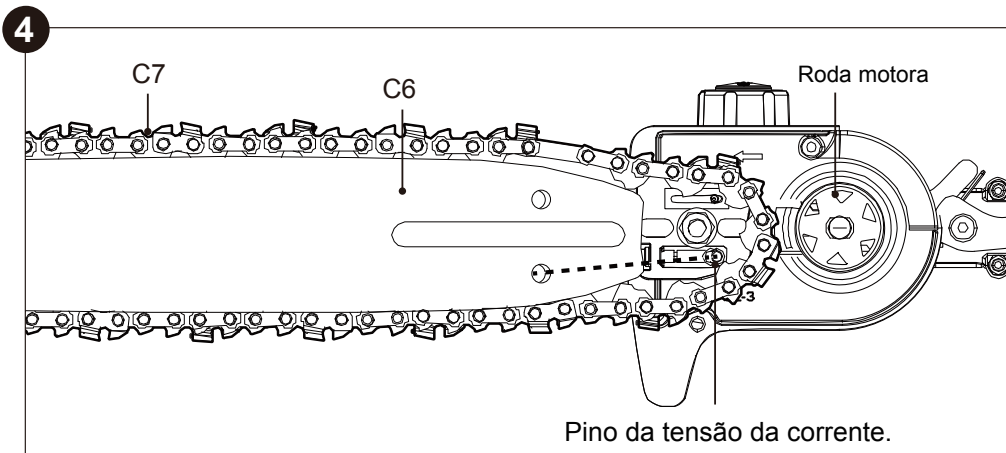
1. Desaparafuse o corte de fixação (C12) utilizando a multi-ferramenta iii (F3) e remova-o juntamente com a cobertura da embraiagem (C11) (Fig. 2).



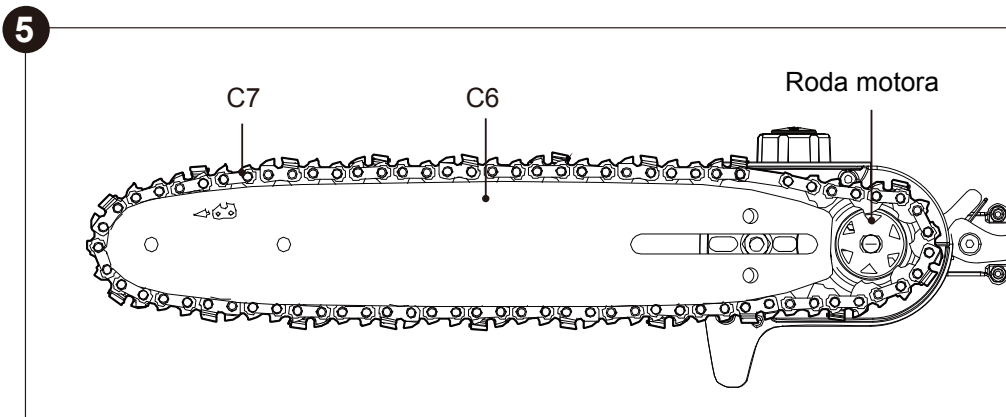
2. Identifique a direção correta da corrente da serra. Comece a enrolar a corrente da serra (C7) em torno da barra-guia (C6) (Fig. 3).



3. Equilibre a barra-guia (C6) perto da roda motora para encaixar o resto da corrente da serra (C7) em torno da roda motora (Fig. 4).



4. Com a corrente da serra (C7) montada à volta da roda motora e da barra-guia (C6), coloque cuidadosamente a barra-guia (C6) no pino de tensão da corrente (Fig. 5).



5. Volte a colocar a cobertura da embraiagem (C11) e aperte a porca de fixação (C12) utilizando a multi-ferramenta III (F3).



**NOTA:** Verifique sempre a tensão da corrente da serra antes da utilização, após os primeiros cortes e regularmente durante a utilização, aproximadamente a cada cinco cortes. Após o funcionamento inicial, as novas correntes podem alongar-se consideravelmente. Isto é normal durante o período de ruptura e o intervalo entre os ajustes futuros vai prolongar-se rapidamente.



**AVISO!** Desligue o conector da vela de ignição antes de ajustar a tensão da corrente da serra!

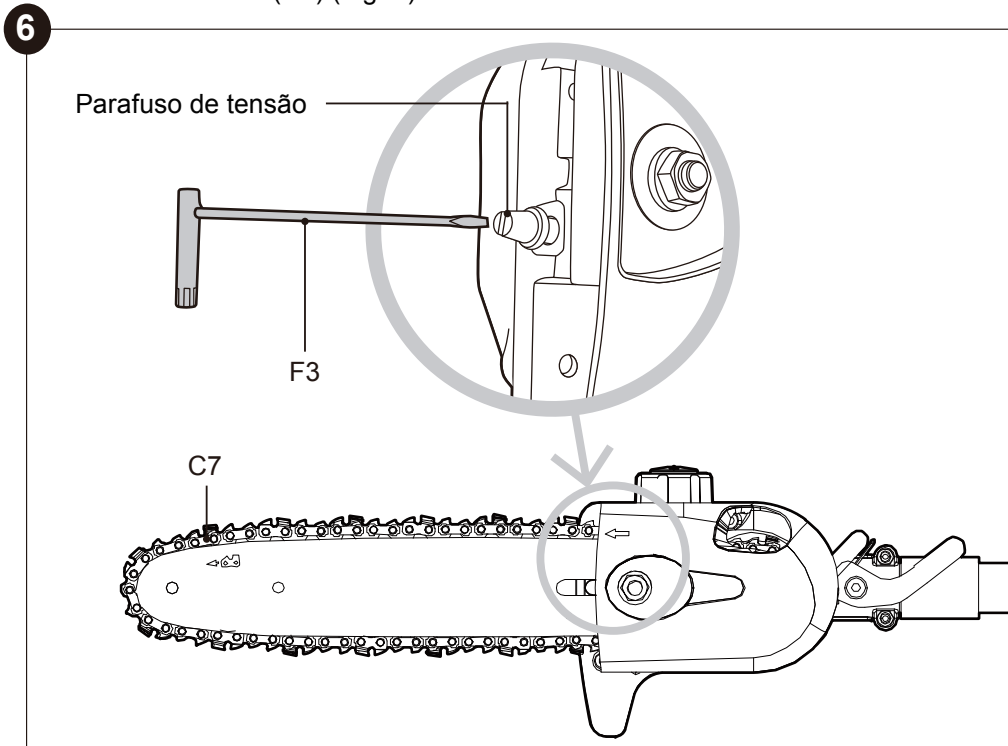


As orlas de corte da corrente da serra são afiadas! Use sempre luvas de proteção ao manusear a corrente!

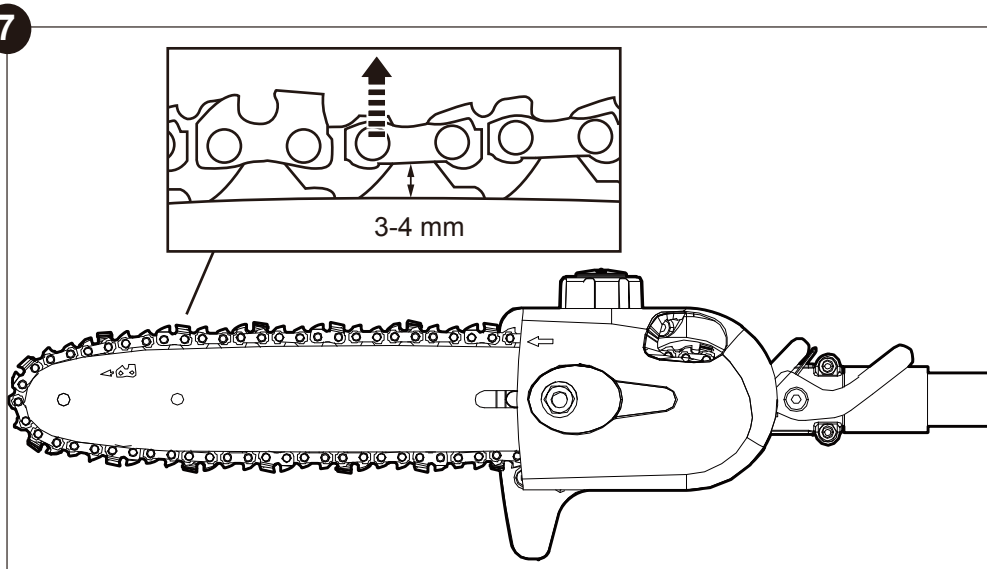


Mantenha sempre a tensão da corrente adequada! Uma corrente solta aumenta o risco de recuo. Uma corrente solta pode saltar para fora do sulco da barra-guia! Isto pode ferir o operador e danificar a corrente! Uma corrente solta causará um desgaste rápido na corrente, na barra-guia e na roda motora! Aumentar demasiado a tensão da corrente irá sobrecarregar o motor e causar danos, e uma tensão insuficiente pode causar descarrilamento da corrente, enquanto uma corrente corretamente apertada proporciona as melhores características de corte, prolongando a vida útil! A vida útil da corrente depende sobretudo

- Utilizando a multi-ferramenta III (F3), rode o parafuso de tensão no sentido dos ponteiros do relógio para aumentar a tensão na corrente da serra (C7) ou no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para diminuir a tensão na corrente da serra (C7) (Fig. 6).



7. Puxe a corrente da serra (C7) ao longo da parte superior da barra-guia (C6) manualmente de uma ponta à outra, várias vezes. A corrente deve estar apertada, mas ainda assim mover-se livremente. Deve ser possível levantar a corrente da serra (C7) 3-4 mm da barra-guia (C6) ((Fig. 7).



**AVISO!** A máquina não está cheia de óleo da corrente. É essencial encher a máquina com óleo de corrente antes de a utilizar! Nunca opere a máquina sem óleo da corrente, pois isto resultará em danos consideráveis na máquina! O funcionamento da corrente da serra seca ou com pouco óleo da corrente diminuirá a eficiência de corte, reduzirá o tempo de vida da máquina e provocará um desgaste rápido na corrente da serra e na barra-guia devido ao sobreaquecimento! A insuficiência de óleo da corrente provoca fumo ou descoloração da barra! A lubrificação adequada da corrente da serra durante as operações de corte é essencial para reduzir o atrito com a barra-guia (C6).

8. Coloque a máquina numa superfície estável e nivelada com a tampa do óleo (C4) virada para cima. Recomendamos a colocação de uma folha não inflamável sob o acessório.
9. Desaparafuse a tampa do filtro de óleo (C4).
10. Encha o depósito de óleo (C5) com óleo da corrente da serra adequado utilizando um funil equipado com um filtro para evitar que os detritos entrem no depósito. Encha sempre o óleo até ao nível acima da marcação MIN e deixe um espaço de aproximadamente 5 mm entre a parte superior do combustível e a borda interna do depósito para permitir a expansão. Não encha demasiado.



**NOTA:** Utilize óleo lubrificante SAE#10W-30 durante todo o ano ou SAE#30-#40 no verão e SAE#20 no inverno.

**NOTA:** No final da estação, é aconselhável colocar no depósito apenas o lubrificante de que necessita para cada corte, para que seja

11. Limpe o óleo da corrente da serra derramado com um pano macio e volte a colocar a tampa de enchimento de óleo (C4).



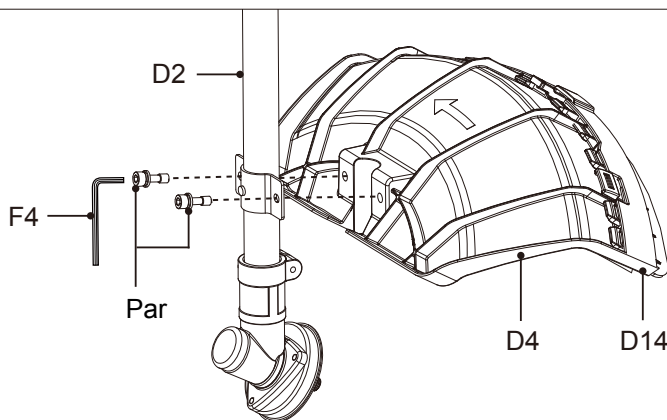
**NOTA:** Elimine sempre o óleo da corrente da serra usado e os objetos contaminados com o mesmo, de acordo com os regulamentos locais

### Montagem da cabeça do aparador de cordas

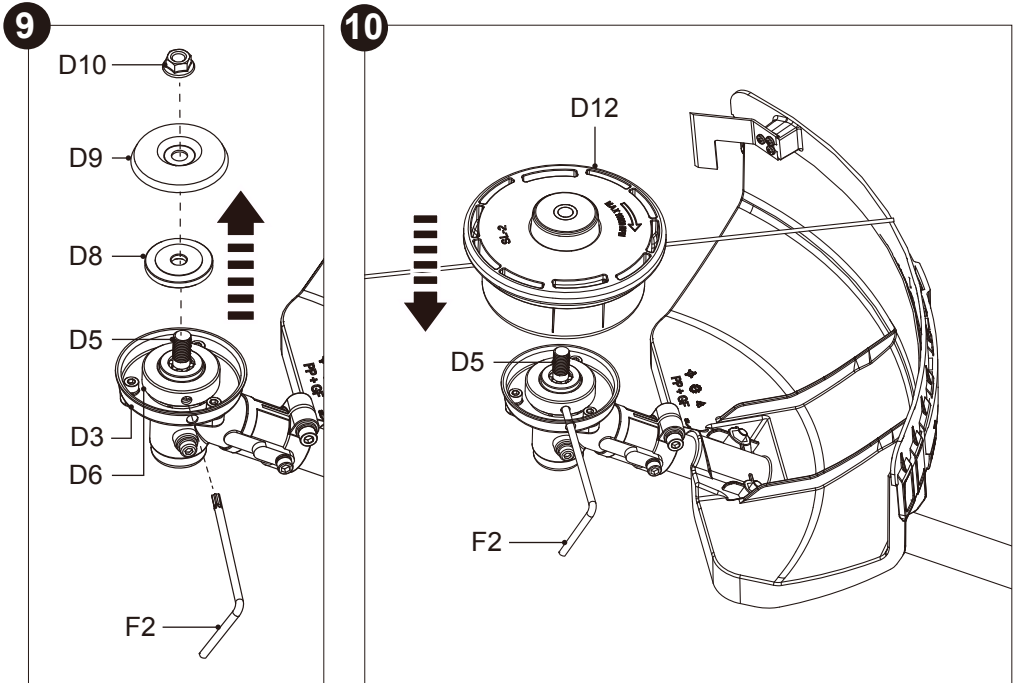
A cabeça do aparador de cordas (D12) é utilizada juntamente com a proteção do acessório de corte (D4) e a proteção de corte (D14). Utilize a cabeça do aparador de cordas (D12) para cortar tipos de ervas daninhas mais pequenos, relva ou vegetação macia semelhante.

1. Utilizando a chave sextavada (F4) desaperte os 2 parafusos pré-montados na proteção do acessório de corte (D4).
2. Fixe a proteção do acessório de corte adicional (D4) na proteção de corte (D14) na placa no tubo do eixo (D2). Fixe as peças com os 2 parafusos utilizando a chave sextavada (F4) (Fig. 8).

8



3. Rode a flange de apoio (D6) até que o orifício se alinhe com o da cabeça da engrenagem (D3) (Fig. 9).
4. Insira a multi-ferramenta II (F2) no orifício para bloquear a rotação da flange de apoio (D6).
5. Utilizando a multi-ferramenta I (F1) desaperte a porca de fixação (D10) rodando-a no sentido dos ponteiros do relógio.
6. Retire a porca de fixação (D10), a flange dianteira (D9) e a flange de bloqueio (D8) da cabeça da engrenagem (D3).
7. Aparafuse bem a cabeça do aparador de cordas (D12) sobre o eixo (D5) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio (Fig. 10).
8. Certifique-se de que a cabeça do aparador de cordas (D12) está firmemente apertada e retire a multi-ferramenta II (F2).



### Montagem da lâmina de corte

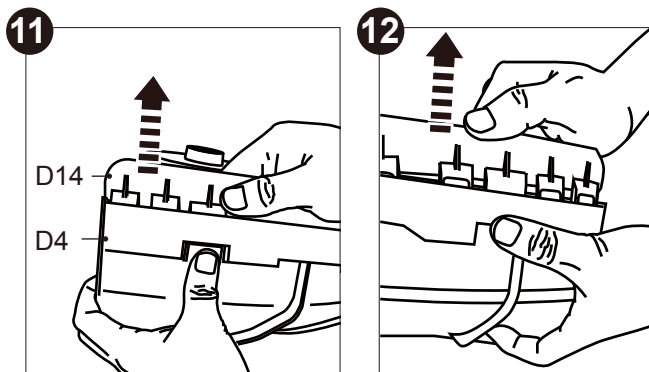
A lâmina de corte tri-arco (D7) é utilizada juntamente apenas com a proteção do acessório de corte (D4). Utilize a lâmina de corte tri-arco (D7) para cortar ervas daninhas, silvado e vegetação similar com uma espessura de até 20 mm.



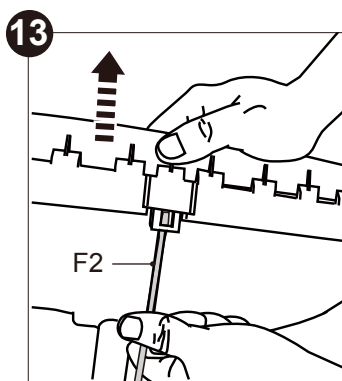
**CUIDADO! Risco de cortes!** A lâmina de corte tri-arco (D7) é muito afiada. Use luvas de proteção ao manusear a lâmina de corte tri-arco (D7).



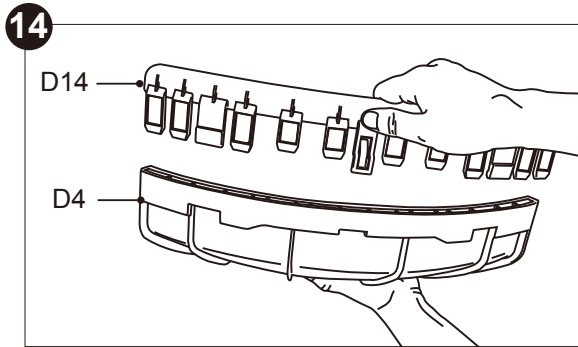
1. Pressione as linguetas de bloqueio em ambos os lados e puxe para separar ambas as extremidades da proteção de corte (D14) da proteção do acessório de corte (D4) (Fig. 11 e 12).



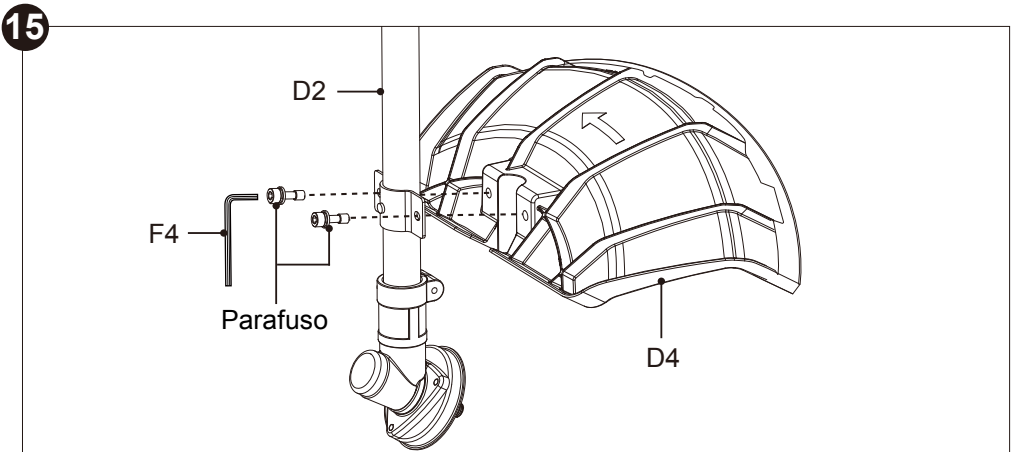
2. Insira a multi-ferramenta II (F2) sob a fivela central para desengatar e remover a multi-ferramenta II (F2) (Fig. 13).



3. Retire completamente a proteção de corte (D14) (Fig. 14).

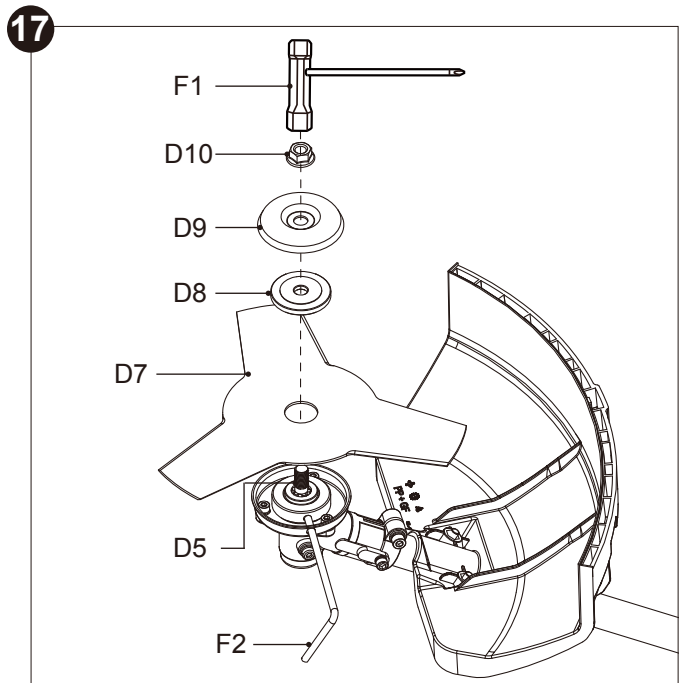
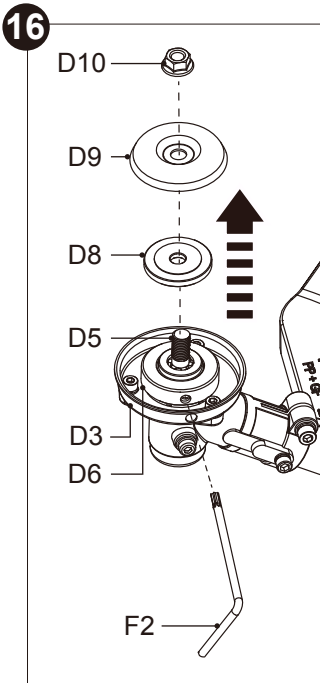


4. Utilizando a chave sextavada (F4) desaperte os 2 parafusos pré-montados na proteção do acessório de corte (D4).
5. Fixe a proteção do acessório de corte (D4) sobre a placa do tubo do eixo (D2). Fixe as peças com os 2 parafusos utilizando a chave sextavada (F4) (Fig. 15).



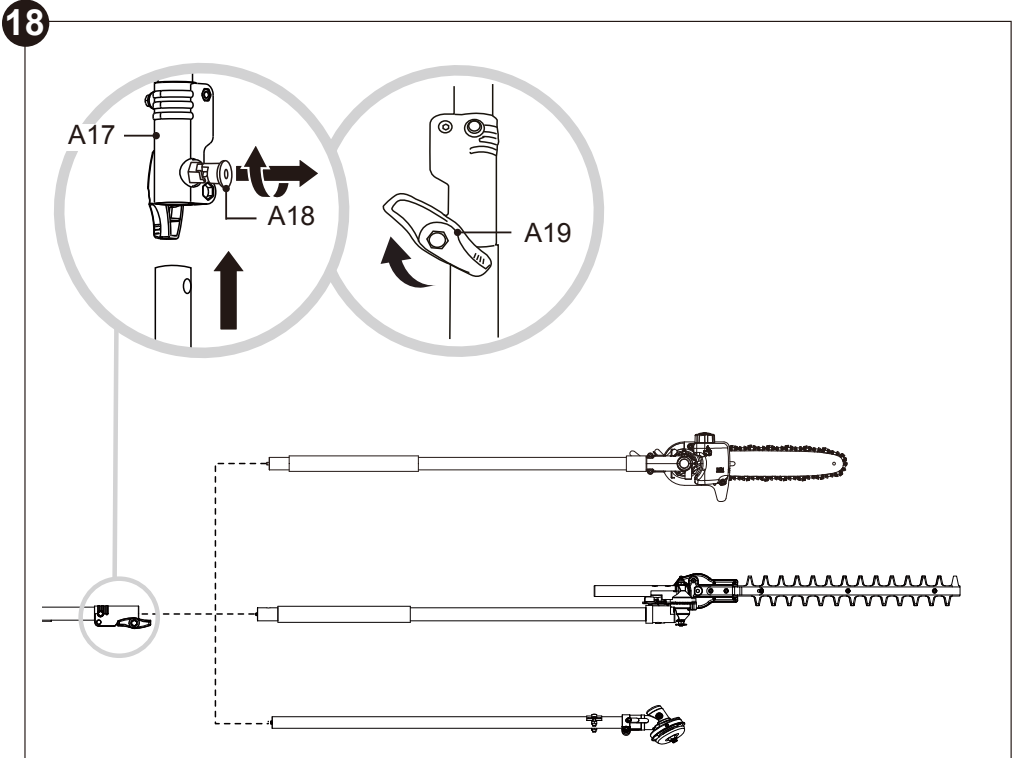


6. Rode a flange de apoio (D6) até que o orifício se alinhe com o da cabeça da engrenagem (D3) (Fig. 16).
7. Insira a multi-ferramenta II (F2) no orifício para bloquear a rotação da flange de apoio (D6).
8. Utilizando a multi-ferramenta I (F1) desaperte a porca de fixação (D10) rodando-a no sentido dos ponteiros do relógio.
9. Retire a porca de fixação (D10), a flange dianteira (D9) e a flange de bloqueio (D8) da cabeça da engrenagem (D3).
10. Coloque a lâmina de corte tri-arco (D7) sobre o eixo (D5). O lado com marcas deve estar virado para a cabeça da engrenagem (D3) (Fig. 17).
11. Coloque a flange de bloqueio (D8), a flange dianteira (D9) e, em seguida, a porca de fixação (D10) no eixo (D5). Utilizando a multi-ferramenta I (F1) aperte a porca de fixação (D10) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para fixar as peças na posição.
12. Certifique-se de que a lâmina de corte tri-arco (D7) está firmemente apertada e retire a multi-ferramenta II (F2).
13. Retire a proteção de transporte da lâmina de corte tri-arco (D7) antes do funcionamento.



**Montagem do acessório no tubo do eixo condutor**

1. Retire a tampa de proteção (B1/ C1/ D1) do acessório a utilizar.
2. Puxe para fora e rode o manípulo de bloqueio (A18) no grampo do eixo (A17) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para parar no suporte. Insira o tubo do eixo (B3/ C3/ D2) do acessório no tubo do eixo superior (A14) (Fig. 18).
3. Liberte o manípulo de bloqueio (A18) rodando no sentido dos ponteiros do relógio. Rode e deslize o tubo do eixo de acionamento inferior (A14) para dentro até que o manípulo de bloqueio (A18) encaixe na posição.
4. Aperte a porca de bloqueio (A19) para fixar a ligação dos tubos.



## Encher com combustível e óleo



**AVISO!** Esta máquina não é fornecida com mistura de óleo de gasolina no motor!

Esta máquina está equipada com um motor de 2 tempos. O depósito do combustível e óleo é combinado e é fundamental encher uma mistura de óleo de combustível antes de operar esta máquina. Respeite as especificações técnicas relativas ao combustível adequado e ao óleo do motor.







**AVISO!** O combustível e o óleo são altamente inflamáveis! Os fumos explodirão se forem acesos! Certifique-se de que não há chamas à volta da máquina! Não fume enquanto enche o combustível e o óleo!



**NOTA:** Para evitar derrames e filtrar detritos, utilize um funil com filtro para encher a garrafa misturadora de combustível (F6) e o depósito de combustível (A9).

1. Coloque a máquina sobre uma superfície estável e nivelada com a tampa do depósito de combustível (A8) virada para cima. Recomendamos a colocação de uma folha não inflamável debaixo da máquina.
2. Deite uma gasolina sem chumbo de qualidade regular e um óleo de motor de qualidade para motores de 2 tempos arrefecidos a ar na garrafa de mistura de combustível fornecida (F6), respetivamente através das 2 aberturas. Utilize as marcas de escala em diferentes lados para a proporção desejada de gasolina:óleo. Por exemplo, primeiro encha a gasolina na marca de escala "10", e depois o óleo de 2 tempos na marca de escala "10" Isto indica uma proporção correta de 40:1 quando se utiliza a escala 40:1.

			=	
100 ml	+	2,5 ml	=	40:1
200 ml	+	5 ml	=	
300 ml	+	7,5 ml	=	
400 ml	+	10 ml	=	

3. Incline e agite bem a garrafa para misturar o combustível.

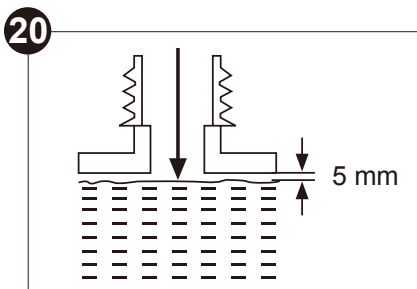
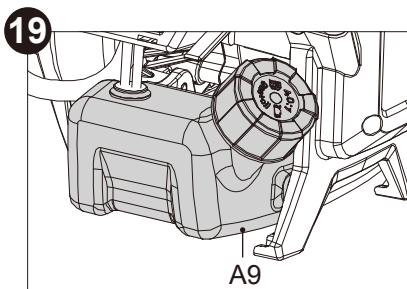


**NOTA:** Utilize um óleo de qualidade com adição de antioxidante expressamente rotulado para utilização em motor de 2 tempos arrefecido pelo ar (JASO FC GRADE OIL ou ISO EGC GRADE). Não utilize óleo misto BIA ou TWC (tipo de arrefecimento de água de 2 tempos). A proporção de mistura recomendada para gasolina:óleo é 40:1.



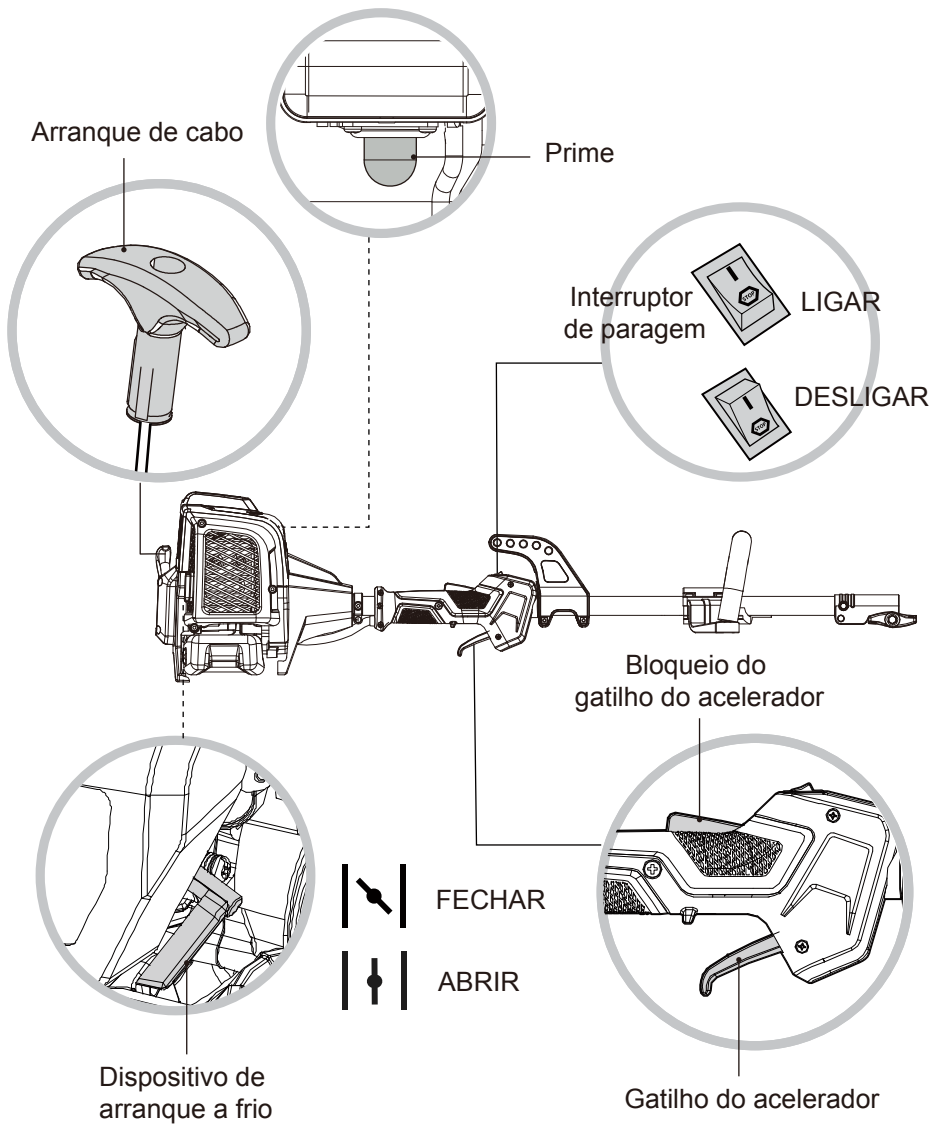
**CUIDADO! Risco de danos na máquina.** Nunca misture combustível e óleo diretamente no depósito da máquina.

4. Desaparafuse a tampa do depósito de combustível (A8) (Fig. 19).
5. Insira o combustível no depósito de combustível (A9). Deixe um espaço de aproximadamente 5 mm entre a parte superior do combustível e a borda interna do depósito para permitir a expansão. Não
6. Limpe o combustível derramado com um pano absorvente macio. Volte a colocar a tampa do depósito de combustível (A8) e aperte-a com firmeza. (Fig. 19).



**NOTA:** O combustível e o óleo deterioram-se com o tempo. Pode ser difícil ligar o motor se utilizar combustível que foi mantido por mais de 30 dias. No final da estação, é aconselhável colocar apenas o combustível necessário para cada utilização, uma vez que deve ser completamente usado antes de armazenar a máquina.

# Controlos operacionais



## Preparação

---



Montar



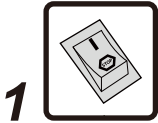
Adicione uma mistura  
de combustível e óleo



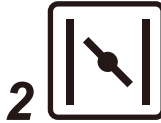
Apenas para a podadora  
de haste: adicione  
óleo de corrente

## Motor frio

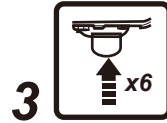
---



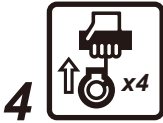
Montar



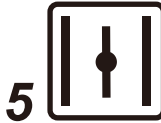
Coloque o dispositivo de  
arranque a frio em FECHAR



Pressione o iniciador  
6 vezes



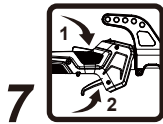
Puxe a pega do  
arranque 4 vezes



Coloque o dispositivo de  
arranque a frio em ABRIR



Puxe a pega do arranque  
de cabo até o motor iniciar



Pressione o gatilho  
do acelerador

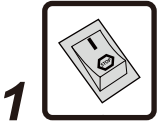


Execute em marcha  
lenta durante 1-2 minutos

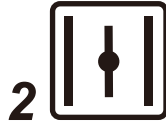


Opere o bloqueio e  
o gatilho do acelerador

## Motor quente



Coloque o interruptor de paragem em I



Coloque o dispositivo de arranque a frio em ABRIR



Puxe a pega do arranque de cabo até o motor iniciar



Pressione o bloqueio do gatilho do

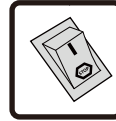


Operar

## Parar



Solte o gatilho do acelerador e o bloqueio do gatilho do acelerador



Coloque o interruptor de paragem em **STOP**

## Armazenamento



Esvazie o depósito do combustível



Apenas para podadora: óleo vazio



Limpar e manter



Loja



**AVISO!** Este início rápido fornece apenas uma breve visão geral de como iniciar e parar a máquina! Para uma utilização segura é essencial ler as instruções na íntegra!

## Uso pretendido

---

Esta ferramenta Multi está concebida com uma potência máxima de 1,3 kW.

Dependendo do acessório fixado, esta máquina destina-se a ser utilizada como:

- > **Moto-roçadora:** Com a lâmina de corte tri-arco e a proteção do acessório de corte fixadas, a máquina destina-se a cortar ervas daninhas mais pesadas, silvado e vegetação similar com uma espessura de até 20 mm.
- > **Aparador de relva:** Com a cabeça do aparador de cordas, a proteção do acessório de corte e a proteção de corte fixadas, a máquina destina-se a cortar ervas daninhas mais pequenas, relva ou vegetação macia similar.
- > **Aparador de sebes:** Com o acessório do aparador de sebes fixado, a máquina destina-se a aparar sebes largas e altas, moitas e arbustos.
- > **Podadora de haste:** Com o acessório da podadora de haste fixado, a máquina destina-se a cortar ramos com uma espessura máxima de 230 mm.



**AVISO!** A máquina deve ser utilizada por um operador experiente\* que tenha lido e compreendido os requisitos de segurança previstos neste manual de instruções utilizando equipamento de proteção individual apropriado (EPI)!

Esta máquina não deve ser utilizada para cortar outros materiais, tais como plástico, pedra, metal, madeira que contenha objetos estranhos ou materiais prejudiciais para a saúde. Esta máquina não deve ser utilizada para cortar relva ou vegetação invulgarmente espessa, relva molhada ou para triturar folhas. A moto-roçadora não deve ser utilizada para nivelar as elevações do solo, por exemplo, montes de toupeiras.

Por razões de segurança, é fundamental ler o manual de instruções na íntegra antes da primeira utilização e observar todas as instruções incluídas. Esta máquina destina-se apenas a uso doméstico privado, não para qualquer uso comercial. Não deve ser utilizada para outros fins que não os descritos.

\* Um operador experiente é uma pessoa competente que tem conhecimentos para utilizar uma máquina e está ciente dos perigos associados à utilização da mesma, bem como das precauções a tomar para limitar estes perigos.

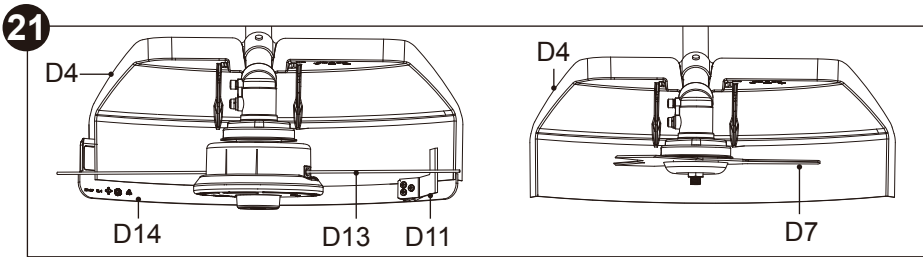


## Equipamento de segurança

A máquina dispõe de várias peças de equipamento de segurança que reduzem o risco de ferimentos durante o trabalho.

### Proteção do acessório de corte e de aparo

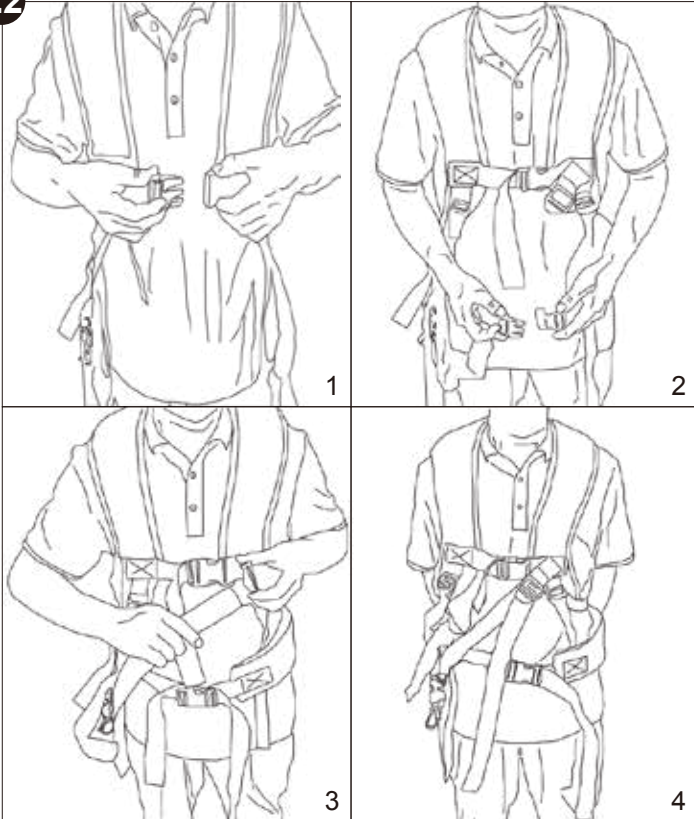
- > As proteções (D4/ D14) protegem o operador contra objetos arremessados durante o funcionamento.
- > Utilize o aparador de relva apenas juntamente com a proteção de corte (D14) e a proteção do acessório de corte (D4).
- > Utilize a moto-roçadora apenas juntamente com a proteção do acessório de corte (D4).
- > A lâmina de corte (D11) está integrada com a proteção de corte (D14) e reduz a linha de corte (D13) ao comprimento necessário (Fig. 21).
- > Nunca utilize a máquina sem uma proteção ou com uma proteção defeituosa.

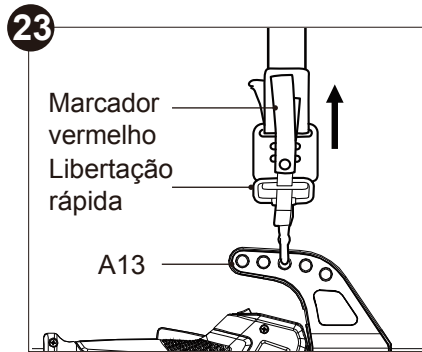


**Arnês**

**NOTA:** O arnês melhora o movimento de trabalho e permite ao operador gerir o trabalho de forma mais segura e retira a pressão do corpo. Use sempre o arnês quando trabalhar com a máquina. Desligue sempre a máquina e aguarde até que a ferramenta de fixação pare completamente antes de retirar o arnês.

1. Aperte e ajuste a fivela superior.
2. Aperte e ajuste a fivela inferior.
3. Adicione tiras diagonais.
4. Ajuste o comprimento das alças para equilibrar a pressão em cada ombro.

**22**



**AVISO!** Em caso de emergência, puxe a etiqueta vermelha do desbloqueio rápido para cima para libertar a máquina do arnês (Fig. 23).

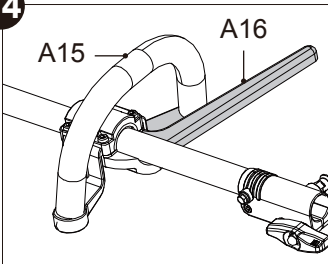
#### Barra de barreira

A barra de barreira (A16) destina-se a manter uma distância mínima do lado da máquina de uma obstrução ou de uma parede. Monte sempre a pega dianteira (A15) com a barra de barreira (A16) na máquina (Fig. 24).

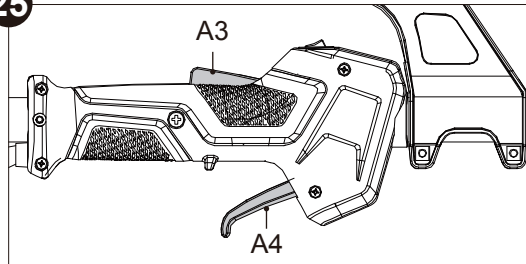
#### Bloqueio do gatilho do acelerador

O bloqueio do gatilho do acelerador (A3) impede o arranque involuntário do gatilho do acelerador (A4). O gatilho do acelerador (A4) só pode ser ativado se o bloqueio do gatilho do acelerador (A3) não estiver premido (Fig. 25).

24



25



**PERIGO!** Risco de ferimentos! A máquina só deve ser colocada em funcionamento se não forem encontradas falhas. Se houver algum problema de segurança, deve ser substituída/reparada antes da próxima utilização.

## Funcionamento

### Verifique antes de começar:

1. Verifique a máquina, bem como os acessórios, quanto a danos antes de cada utilização. Não utilize a máquina se estiver danificada ou se evidenciar desgaste.
2. Verifique duas vezes se os acessórios e a ligação estão corretamente fixados.
3. Verifique o nível de combustível, volte a encher se necessário.
4. Segure sempre a máquina pelas respetivas pegas. Mantenha as pegas secas e limpas para garantir uma aderência adequada.
5. Certifique-se de que as aberturas de ventilação estão desobstruídas e limpas. Limpe-as se necessário com uma escova macia. As aberturas de ventilação bloqueadas podem provocar um sobreaquecimento e danificar a máquina.
6. Use um equipamento de proteção individual correto para se proteger de objetos ocultos que possam ser atirados dos acessórios de corte.
7. Certifique-se de que a área a trabalhar está livre de pedras, paus, fios, linhas elétricas, etc. ou outros objetos que possam danificar a ferramenta.
8. Pare imediatamente o motor se for perturbado enquanto trabalha por outras pessoas que entram na área de trabalho. Deixe sempre a máquina parar antes de a pousar.
9. Não trabalhe demasiado. Faça pausas regulares para se concentrar no trabalho e ter controlo total sobre a máquina.
10. Compreenda o propósito e a utilização de todos os equipamentos de segurança, incluindo o arnês.



**NOTA:** Em alguns países, os regulamentos definem a que horas do dia e em que dias específicos as máquinas podem ser utilizadas e quais as restrições aplicáveis! Solicite à sua comunidade informações detalhadas e respeite os regulamentos para preservar uma vizinhança pacífica e evitar incorrer em infrações administrativas!

## Ligar o motor



### **PERIGO! Risco de incêndio!**

- > Devido ao derrame de combustível, a máquina pode incendiar-se.
- > Limpe o combustível derramado antes de começar a utilizar com um pano absorvente macio.
- > Ligue o motor a alguns metros de distância do local onde o encheu.



### **NOTA: Perigo de danos na máquina!**


Nunca torça o cabo de arranque à volta da mão! Puxe apenas pela pega! Não liberte subitamente a pega do arranque de cabo! Deixe a corda voltar lentamente e de forma controlada cada vez que é puxada!



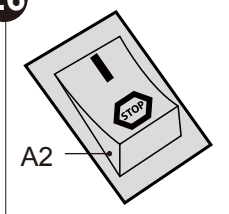
**NOTA:** Se o motor não arrancar, o motor pode ficar inundado. As inundações são causadas pela aplicação de uma quantidade excessiva de mistura de combustível na hora errada e podem impedir o arranque de uma máquina. Siga abaixo o procedimento:

1. Retire a vela de ignição e seque-a.
2. Puxe lentamente a pega de arranque de cabo durante várias vezes para drenar o combustível da câmara de combustão.
3. Aguarde até que os vapores de combustível se volatilizem e volte a encaixar a vela de ignição.
4. Limpe qualquer combustível derramado e desloque a máquina a uma distância de pelo menos 3 metros antes de ligar o motor, para evitar qualquer incêndio acidental.
5. Aguarde que o motor arrefeça e, em seguida, arranque a máquina a frio ou a quente como descrito.

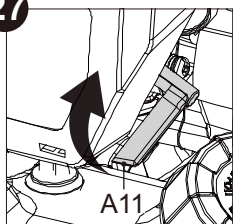
### Iniciar o motor frio

1. Coloque a máquina numa superfície plana e estável. O acessório não deve tocar o chão ou quaisquer objetos.
2. Coloque o interruptor de paragem (A2) na posição I (Fig. 26).
3. Coloque o dispositivo de arranque a frio (A11) na posição FECHAR  (Fig. 27).
4. Pressione o iniciador (A10) 6 vezes até que a bolha se encha de combustível (Fig.28).

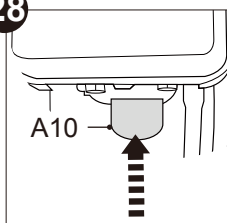
26



27

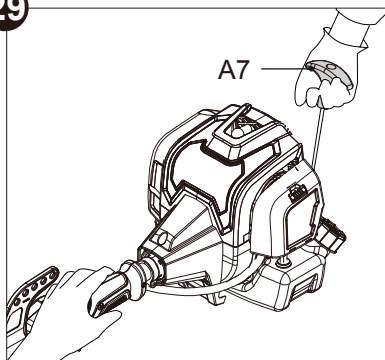



28



5. Segure a máquina firmemente no chão com a mão esquerda. Puxe lentamente a pega de arranque de cabo (A7) com a mão direita até sentir uma resistência inegável e, em seguida, dê-lhe um puxão vigoroso (Fig. 29). Repita até o motor arrancar.

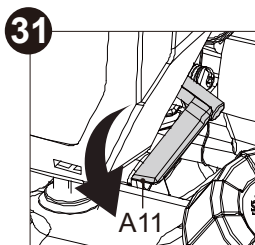
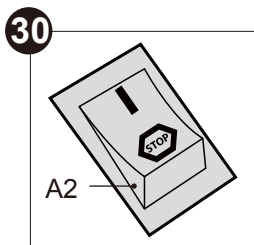
29



6. Coloque o dispositivo de arranque a frio (A11) na posição ABRIR  (Fig. 31).
7. Puxe a pega de arranque de cabo (A7) lentamente com a mão direita até sentir uma resistência inegável e, em seguida, dê um puxão forte e vigoroso (Fig. 29). Repita até o motor arrancar.
8. Pressione o bloqueio do gatilho do acelerador (A3) e, em seguida, pressione lentamente o gatilho do acelerador (A4).
9. Deixe a máquina funcionar em marcha lenta durante 1-2 minutos para que aqueça.

### Arrancar com o motor quente

1. Coloque a máquina numa superfície plana e estável. O acessório não deve tocar no chão ou em quaisquer objetos.
2. Coloque o interruptor de paragem (A2) na posição I (Fig. 30).
3. Coloque o dispositivo de arranque a frio (A11) na posição ABRIR III (Fig. 31).



4. Segure na máquina firmemente no chão com a mão esquerda. Puxe a pega de arranque de cabo (A7) lentamente com a mão direita até sentir uma resistência inegável e, em seguida, dê-lhe um puxão forte e vigoroso (Fig. 29). Repita até o motor arrancar.

### Depois de ligar o motor

1. Pressione o bloqueio do gatilho do acelerador (A3) e, em seguida, pressione lentamente o gatilho do acelerador (A4) para aumentar a velocidade do motor.
2. Verifique se a máquina para de rodar quando solta o gatilho do acelerador (A4).
3. Assim que o motor estiver a funcionar sem problemas, levante cuidadosamente a máquina.



**AVISO!** Transporte sempre a máquina utilizando o arnês (F5) fixado na máquina. Não a carregue apenas com as mãos.

### Parar o motor

1. Solte o gatilho do acelerador (A4) e o bloqueio do gatilho do acelerador (A3) e deixe a máquina funcionar em marcha lenta sem carga durante algum tempo.
2. Coloque o interruptor de paragem (A2) em **STOP**.

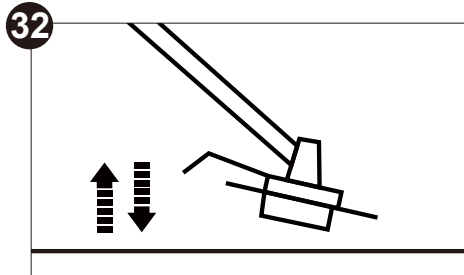


**AVISO!** A máquina continua a funcionar durante algum tempo, mesmo depois de o motor ter parado! Aguarde até que o dispositivo de corte pare completamente antes de pousar a máquina!

## Utilizar a moto-roçadora e o aparador de relva

### Alimentação da linha do aparador

A cabeça do aparador de cordas (D12) está equipada com um para-choques para ajudar a alimentar a linha de corte (D13). Bata levemente no para-choques num solo firme enquanto a máquina estiver a funcionar, a bobina libertará uma linha de corte limpa (Fig. 32). Um cortador de linha de corte (D11) está integrado na proteção de corte (D14) e corta a linha para um comprimento predefinido.



### Dicas de corte



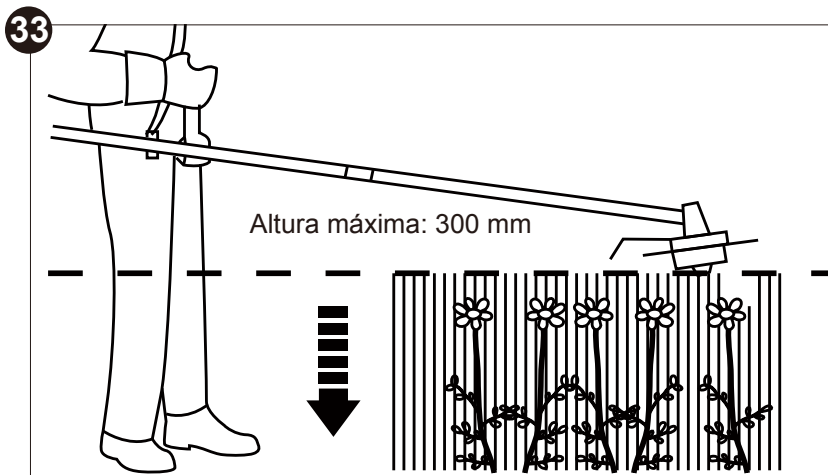
**AVISO!** Evite que a lâmina de corte entre em contacto com pedras, arame, vidro, etc. que possam causar ferimentos ao operador. Inspeccione regularmente a lâmina de corte para verificar se há danos, rachas ou fissuras.



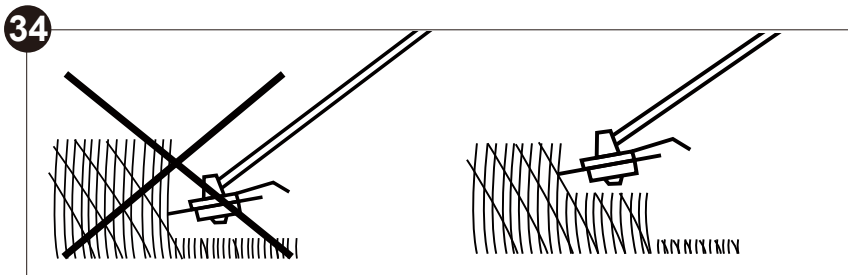
**AVISO!** Ao trabalhar com a lâmina de corte, existe sempre o risco de recuo se a cabeça de corte entrar em contacto com um objeto duro. O recuo provocará a paragem súbita da cabeça de corte, o que, por sua vez, faz com que a cabeça de corte seja forçada na direção oposta à rotação da lâmina de corte. Certifique-se de que mantém uma aderência firme com ambas as mãos. No caso de ocorrer um recuo mantenha uma postura firme para evitar ferimentos.

- > Segure sempre a máquina firmemente com ambas as mãos na pega dianteira (A15) e na pega traseira (A12). Nunca opere esta máquina apenas com uma mão.
- > Mantenha uma aderência firme com os polegares e os dedos à volta da pega. Uma aderência firme irá ajudá-lo a reduzir o 'recuo' e a manter o controlo da máquina.
- > Fique de pé, não se incline para a frente e preste atenção à postura. Mantenha os dois pés afastados para ajudar a manter o equilíbrio do corpo.
- > Introduza cuidadosamente o acessório de corte a partir de cima quando cortar uma vegetação rasteira extensa.
- > Movimente o acessório de corte para a base de árvores jovens ou vegetação mais espessa.

- > Não levante o acessório de corte a uma altura superior ao seu joelho. Quanto mais alto segurar o acessório de corte, maior o risco de arremesso de objetos (Fig. 33).



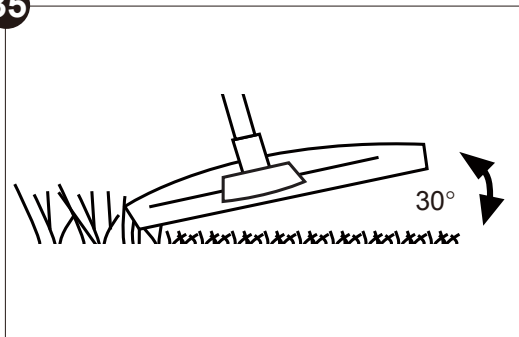
- > Evite cortar erva alta num só corte. Apare a relva mais alta por fases (Fig. 34).



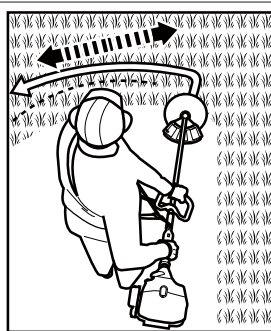


- > Segure o acessório de corte logo acima do solo num ângulo de aproximadamente 30° (Fig. 35).
- > Movimente a máquina de forma lenta e regular da esquerda para a direita antes de voltar a movimentá-la para a posição inicial e aparar a área seguinte (Fig. 36).

35

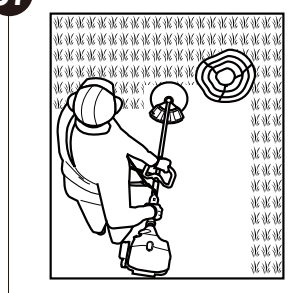


36



- > Certifique-se de que o acessório de corte permanece limpo e livre de cortes para evitar o encravamento. Certifique-se de que o interruptor de paragem (A2) está definido para STOP e que o conector da vela de ignição (A6) é removido antes de verificar se o acessório de corte tem defeitos.
- > Evite cortar a relva molhada, pois tende a colar-se às peças móveis.
- > Preste especial atenção ao realizar o trabalho perto de árvores e arbustos (Fig. 37)

37

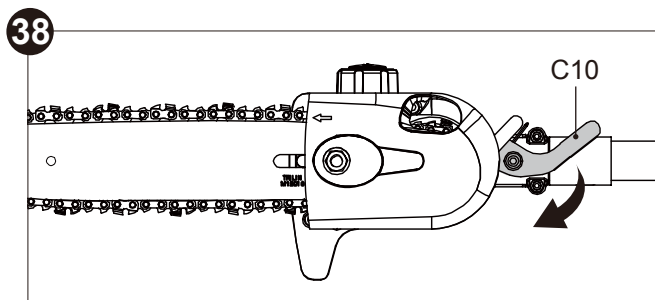


## Utilização da podadora de haste

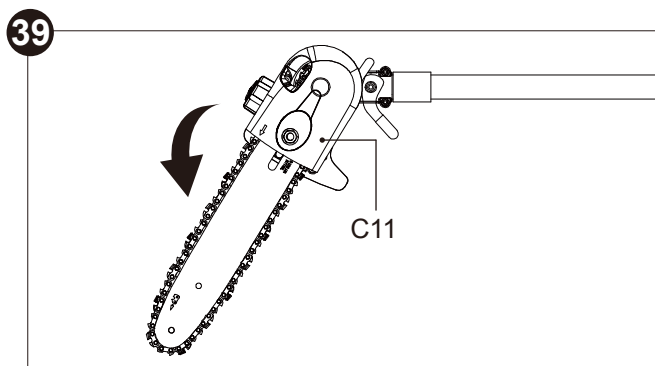
### Ajuste do ângulo

Ajuste o ângulo de fixação de acordo com as condições de trabalho.

1. Pressione a alavanca de bloqueio (C10) para baixo com uma mão (Fig. 38).



2. Segure a cobertura da embraiagem (C11) com a outra mão e rode até que o ângulo desejado seja ajustado (Fig. 39). Em seguida, o ângulo pode ser ajustado de 0° a -90°.



### Recuo



**AVISO!** Tenha cuidado com o recuo! O recuo pode provocar uma perda perigosa de controlo da máquina e resultar em ferimentos graves ou fatais para o operador ou para qualquer pessoa que esteja por perto! Esteja sempre atento porque o recuo rotativo e o recuo de aperto são grandes perigos operacionais da máquina e a principal causa da maioria dos acidentes!

- > O recuo é o movimento repentino para trás/para cima da máquina, que ocorre quando a corrente (na ponta da barra de corrente) entra em contacto com um tronco ou madeira, ou quando a corrente fica encravada.

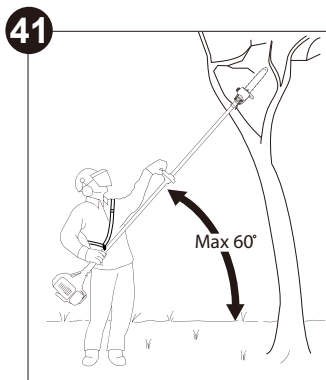
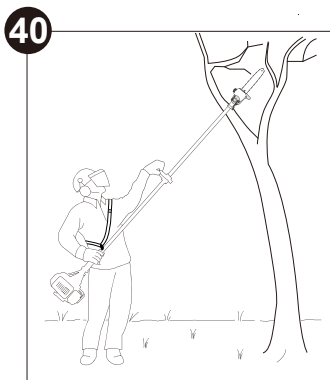
- > Quando o recuo ocorre, a máquina reage de forma imprevisível e pode causar ferimentos graves no operador ou nos espectadores.
- > Ao compreender a noção básica do "recuo", pode reduzir ou eliminar o elemento surpresa. A surpresa súbita contribui para a maioria dos acidentes.
- > Deve ler cuidadosamente todos os avisos de segurança e instruções do utilizador antes de tentar operar esta máquina.

#### Para evitar recuos:

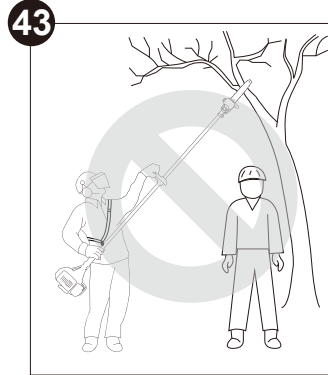
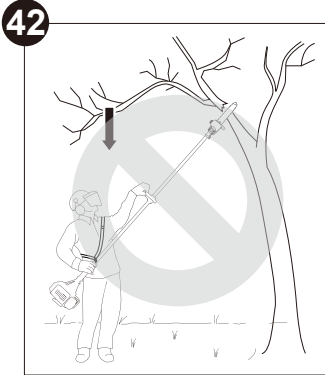
- > Nunca trabalhe com uma corrente solta, consideravelmente esticada ou extremamente desgastada.
- > Utilize sempre uma corrente de recuo baixa.
- > Certifique-se da tensão correta da corrente.
- > Utilize apenas barras de substituição e correntes especificadas neste manual.
- > Siga as instruções de afiação e manutenção da corrente da serra. Diminuir a altura do medidor de profundidade pode levar a um aumento do recuo.
- > Nunca trabalhe com a ponta da barra-guia.
- > Serre com a barra-guia num ângulo plano.
- > Segure sempre a máquina com ambas as mãos.

#### Poda

- > Segure sempre na máquina com as duas mãos na pega dianteira (A15) e na pega traseira (A12). Nunca utilize esta máquina apenas com uma mão (Fig. 40).
- > Mantenha uma aderência firme com os polegares e os dedos em redor das pegas. Agarrar as pegas com firmeza permite reduzir o "recuo" e manter o controlo da máquina.
- > Segure sempre na máquina num ângulo não superior a 60° a partir do nível horizontal. Caso contrário, não é possível uma operação segura (Fig. 41).



- > Nunca fique diretamente debaixo dos ramos a serem cortados. Os objetos podem cair de uma forma diferente do esperado.
- > Posicione-se sempre fora do caminho dos ramos em queda (Fig. 42).
- > Mantenha outras pessoas afastadas da extremidade da máquina de corte e a uma distância segura da área de trabalho. Mantenha uma distância mínima de 15 m para os espectadores (Fig. 43).

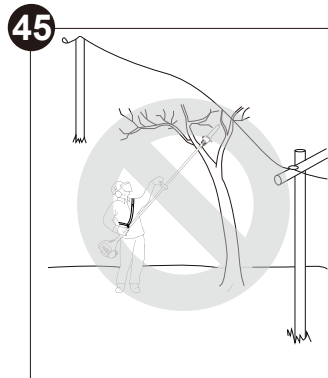
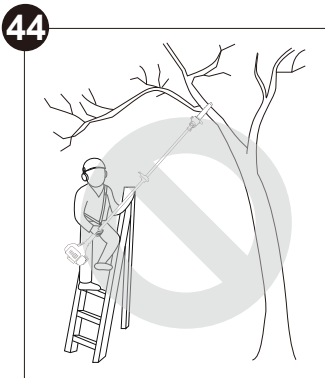


**ATENÇÃO!** Nunca suba para numa árvore a podar! Não se coloque sobre escadas, plataformas, troncos ou em qualquer posição que possa causar a perda do equilíbrio ou do controlo da máquina! Ao podar árvores, é importante não fazer o corte de descarga ao lado do membro principal ou tronco até que tenha cortado o membro mais para fora para reduzir o peso! Isto evita tirar a casca do membro principal!

- > Nunca se coloque sobre uma escada ou outro tipo de suporte instável durante a utilização da máquina. Um suporte inseguro convida a perigos (Fig. 44).



**AVISO!** Esta máquina não foi concebida para proteger contra choques elétricos em caso de contacto com linhas elétricas aéreas! Por isso, não utilize a máquina perto de cabos, linhas elétricas ou linhas telefónicas. Mantenha uma distância mínima de 15 m de todas as linhas elétricas (Fig. 45)!



- > Utilize a máquina apenas com uma base segura. Segure na máquina no lado direito do seu corpo.
- > Não opere a máquina com os braços totalmente estendidos, nem tente cortar áreas de difícil acesso

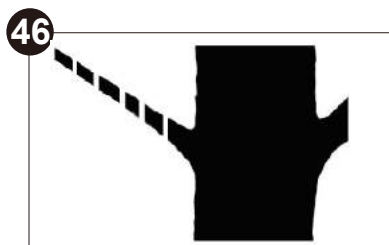
- > Mantenha uma pressão firme e constante sobre a máquina enquanto trabalha com ela. Não tente forçar a máquina através da madeira, deixe o dispositivo de corte fazer o trabalho, utilizando os dentes de aperto para aplicar a pressão mínima de impulso.
- > Tenha cuidado quando chegar ao fim do corte. O peso da máquina pode mudar inesperadamente, quando se liberta da madeira. Podem ocorrer acidentes nas pernas e nos pés. Retire sempre a máquina de um corte de madeira enquanto estiver a funcionar.



**NOTA:** A corrente deve estar a funcionar na velocidade máxima antes de entrar em contacto com a madeira.

### Cortar ramos finos

Os ramos finos podem ser cortados com um único corte. Para evitar que o ramo lasque e encurve, o ramo deve ser cortado em várias peças (Fig. 46).



### Cortar ramos grossos

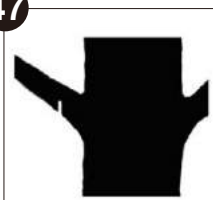
Ao cortar ramos maiores, são necessários três cortes, como indicado abaixo:



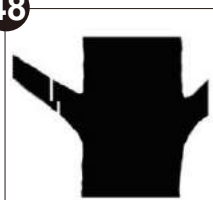
**NOTA:** Retire os ramos que estejam no chão para evitar perigos de tropeçar. Verifique regularmente o nível do óleo e encha-o se necessário. Desligue a energia ao deixar a máquina.

1. Primeiro desmanche o ramo por baixo, fora do local onde pretende cortar o ramo. O corte deve penetrar cerca de metade do ramo (Fig. 47).
2. Desmanche o ramo a partir da parte superior, fora de onde o ramo vai ser serrado (Fig. 48).
3. Por último, corte a ceça com um corte limpo de cima para baixo (Fig. 49).

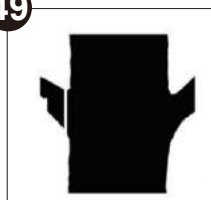
47



48



49



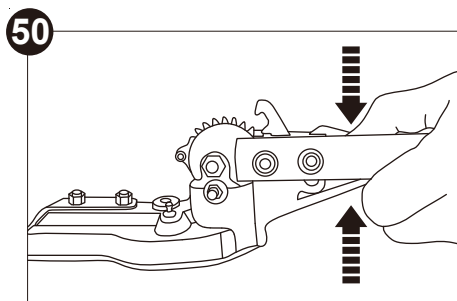
- > É melhor selar o corte com um composto adequado.

## Aparador de sebes

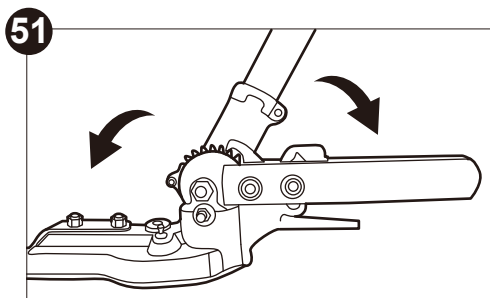
### Ajuste do ângulo

Ajuste o ângulo de fixação de acordo com as condições de trabalho.

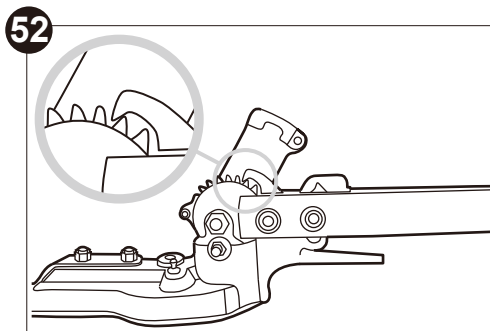
1. Acione as alavancas de bloqueio (B4) com uma mão e mantenha-as na posição (Fig.50).



2. Mova o tubo do eixo (B3) com a outra mão até que o ângulo desejado seja ajustado (Fig. 51). Em seguida, o ângulo pode ser ajustado de  $-90^{\circ}$  para  $+60^{\circ}$ .

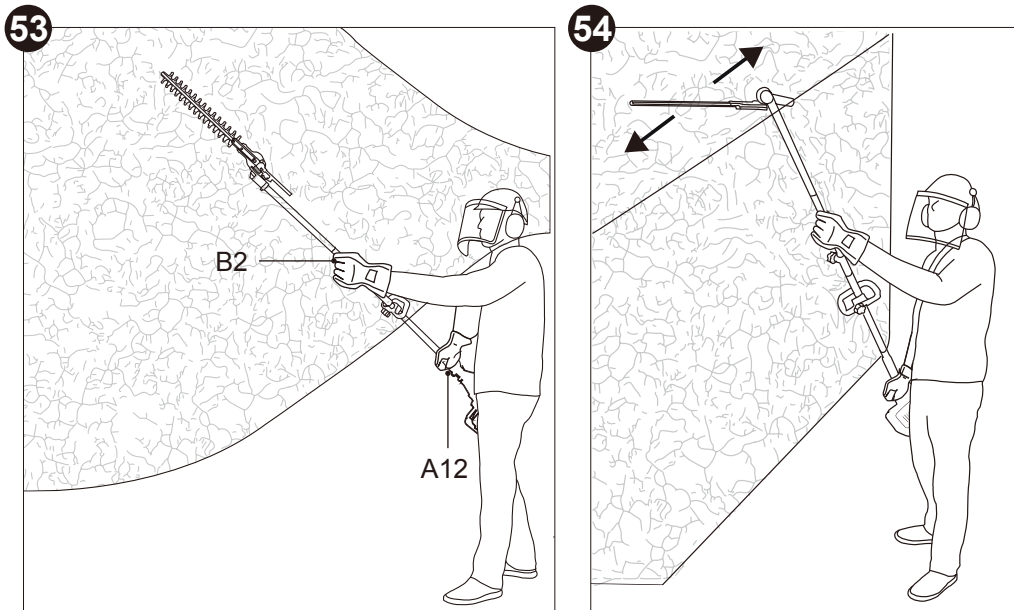


3. Solte as alavancas de bloqueio (B4) quando o ângulo desejado for ajustado. Certifique-se de que o gancho engata entre dois dentes da roda dentada (Fig. 52).



**Aparar**

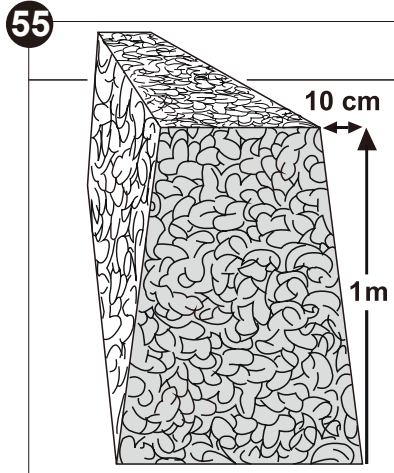
- > Corte e retire os ramos que excedam a capacidade de corte desta máquina utilizando uma podadora adequada antes da operação.
- > Segure sempre na máquina firmemente com ambas as mãos na pega traseira (A12)) e no cabo manual (B2)
- > Corte ambos os lados a partir da parte inferior do corte no sentido ascendente até ao topo. Isto evitará que os cortes caiam na via da área que ainda vai ser cortada (Fi 53).



- > Depois de cortar os lados, prossiga para o topo.
- > Ao cortar sebes extensas com a área de corte à vista, mova ligeiramente a lâmina do cortador através da superfície de corte num movimento de varrimento seguindo a forma da sebe ou arbusto. Recomenda-se uma ligeira inclinação da lâmina de corte para baixo na direção do movimento para um ótimo desempenho de corte (Fig. 54).
- > Movimento a máquina lentamente para a frente ao cortar a sebe mais alta e a área de corte não visível.
- > Não se apresse e não tente cortar muito com um único golpe da lâmina do cortador.
- > Corte em várias fases se a área a ser cortada for particularmente extensa para obter um melhor resultado; cortes mais pequenos facilitam a compostagem.



**NOTA:** Ao moldar é aconselhável obter uma forma trapezoidal (Fig. 55). Um corte trapezoidal corresponde ao crescimento natural das plantas e permite que a sebe cresça uniformemente, uma vez que receberá mais luz na parte inferior da sebe.



## Após a utilização da máquina

1. Coloque o interruptor de paragem (A2) em **STOP**, desligue o conector da vela de ignição (A6) e deixe o motor arrefecer.
2. Verifique, limpe e guarde a máquina conforme descrito na secção "**As regras de ouro para o cuidado**".



**AVISO!** O dispositivo de corte continua a rodar durante algum tempo depois de o motor ter sido parado. Aguarde até que o dispositivo de corte pare completamente antes de colocar a máquina no chão.



## As regras de ouro para o cuidado



**AVISO!** Pare sempre o motor, desligue o conector da vela de ignição (A6) e deixe o motor arrefecer antes de efetuar trabalhos de inspeção, manutenção e limpeza.



**PERIGO!** Uma manutenção adequada é essencial para um funcionamento seguro e sem problemas. Uma manutenção inadequada ou a não resolução instantânea de um problema pode causar uma avaria que pode resultar em ferimentos graves ou mesmo morte.

1. Mantenha a máquina limpa. Retire os detritos após cada utilização e antes do armazenamento.
2. Uma limpeza regular e adequada ajuda a garantir um funcionamento seguro e prolonga a vida útil da máquina.
3. Inspeccione a máquina antes de cada utilização quanto a peças gastas e danificadas. Não opere se encontrar peças partidas e gastas. Substitua as peças gastas, se necessário, ou contacte um centro de assistência autorizado para reparação antes de voltar a utilizar a máquina.



**AVISO!** Efetue apenas reparações e trabalhos de manutenção de acordo com estas instruções! Todos os outros trabalhos devem ser executados por uma pessoa qualificada!

## Limpeza e manutenção



**NOTA:** Não utilize detergentes químicos, alcalinos, abrasivos ou outros detergentes agressivos ou desinfetantes para limpar esta máquina, uma vez que podem ser prejudiciais para a sua superfície.

### Limpeza da estrutura

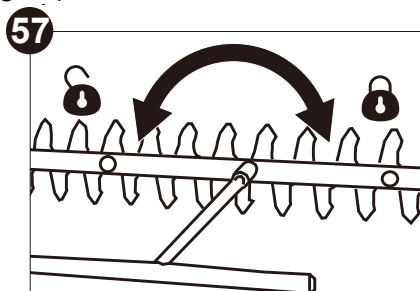
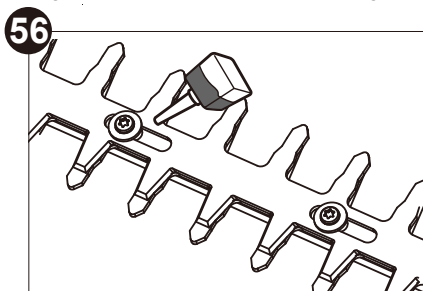
- > Utilize um pano húmido e sem pelos para limpar a estrutura.
- > Não mergulhe a máquina em água ou líquidos.
- > Limpe as aberturas de ventilação situadas na parte de trás e no lado direito do motor com uma escova macia. As aberturas de ventilação entupidas podem provocar um sobreaquecimento do motor.
- > Limpe a superfície com um pano seco posteriormente.

### Limpeza dos acessórios

- > Desmonte o acessório pela ordem inversa da montagem.
- > Utilize ar comprimido (máx. 3 bar) para remover a sujidade acumulada no acessório.
- > Utilize um pano húmido e sem pelos para limpar a superfície.
- > Limpe a superfície com um pano seco posteriormente.

### Limpeza do dispositivo de corte (aparador de sebes)

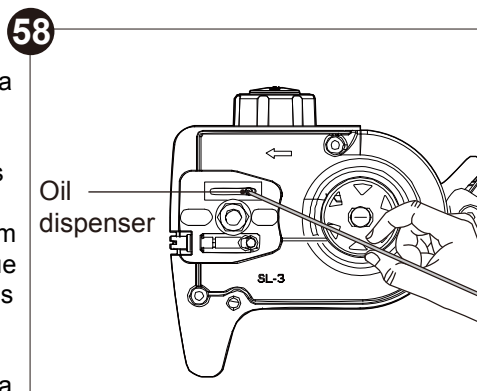
- > Mantenha o dispositivo de corte (B6) limpo e livre de detritos. Retire as aparas.
- > Mantenha a lâmina de corte (B7) afiada para manter um bom desempenho de corte. Substitua um dispositivo de corte gasto ou danificado (B6) por um novo do mesmo tipo.
- > Lubrifique o dispositivo de corte (B6) após cada utilização para prolongar o tempo de vida da máquina. Aplique óleo de máquina leve ao longo da borda da lâmina do cortador (B7) (Fig. 56).
- > Verifique se tem danos e proteja-a da corrosão. Se necessário, leve as lâminas de corte a um revendedor autorizado para serem afiadas.
- > Aperte as porcas soltas no dispositivo de corte (B6) com uma chave inglesa adequada para garantir um funcionamento seguro (Fig 57).



### Barra-guia (podadora de haste)

A maioria dos problemas da barra-guia (C6) só podem ser evitados com uma boa manutenção da máquina. O enchimento incorreto e as definições do calibre e profundidade do corte não padrão são as causas da maioria dos problemas com a barra-guia, resultando principalmente num desgaste desigual da barra. À medida que a barra se desgasta de forma desigual, os trilhos alargam-se, o que pode fazer com que a corrente se danifique e dificulte a realização de cortes retos. Se a barra-guia não estiver suficientemente lubrificada e a máquina for operada com uma corrente de serra demasiado apertada, isso contribuirá para o rápido desgaste da barra. Para ajudar a minimizar o desgaste da barra, recomenda-se a manutenção da barra-guia, bem como a corrente da serra.

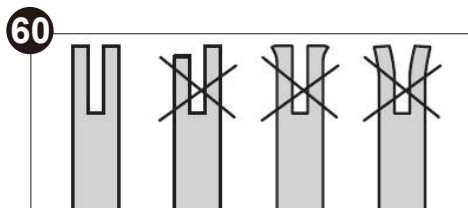
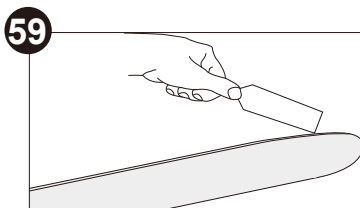
- > Desmonte a barra-guia (C6) e a corrente da serra (C7) por ordem inversa da montagem.
- > Verifique se o distribuidor de óleo está obstruído e limpo, se necessário, para garantir a lubrificação adequada da barra-guia e da corrente da serra durante o funcionamento. Use um fio macio suficientemente pequeno para inserir no distribuidor de óleo (Fig. 58)





**NOTA:** O estado das passagens de óleo pode ser facilmente verificado. Se as passagens estiverem limpas, a corrente desprende automaticamente um jato de óleo em segundos após o arranque da máquina. Esta máquina está equipada com um sistema de lubrificação.

- > Limpe os resíduos dos trilhos da barra-guia (C6) utilizando uma chave de fendas, uma faca de massa, uma escova de arame ou outra ferramenta similar. Isto manterá as passagens de óleo abertas para proporcionar uma lubrificação adequada à barra-guia (C6) e à corrente da serra (C7) (Fig. 59).
- > Verifique o "trilho" da barra-guia quanto a desgaste: Segure numa régua (aresta reta) contra o lado da barra-guia e as "placas laterais de corte". Se houver uma folga entre a régua e a barra-guia, o "trilho" da barra-guia é normal, se não houver folga (régua encostada ao lado da barra-guia), o "trilho" da barra-guia está gasto e tem de ser substituído por um novo do mesmo tipo (Fig. 60).



- > Rode a barra-guia (C6) 180° para permitir o desgaste uniforme, prolongando assim o tempo de vida útil da barra-guia (C6).
- > Verifique a corrente da serra (C7) quanto a desgaste e danos possíveis. Substitua-a por uma nova se necessário. O operador experiente pode afiar uma corrente da serra (ver secção "**Afiar a corrente da serra**").
- > Volte a colocar a corrente da serra (C7) e a barra-guia(C6) tal como descrito no capítulo em "**Antes**".

## Afiar a corrente da serra



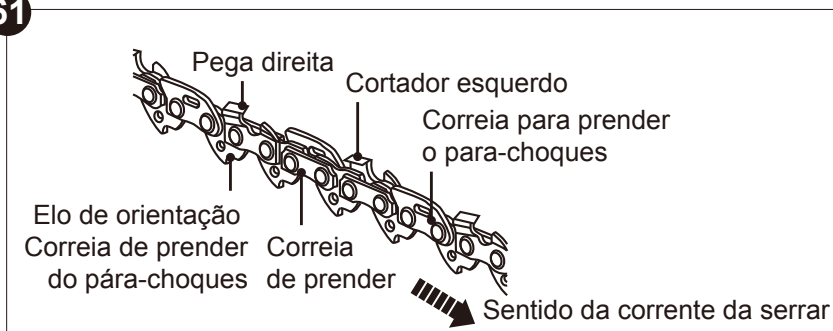
**AVISO!** Só afie a corrente da serra se recebeu formação e tiver experiência! Utilize ferramentas adequadas para afiar a corrente da serra!



**NOTA:** Nunca serre com uma corrente mal afiada. A corrente da serra está mal afiada se tiver que forçar a máquina a fazer o trabalho e as aparas forem muito pequenas.

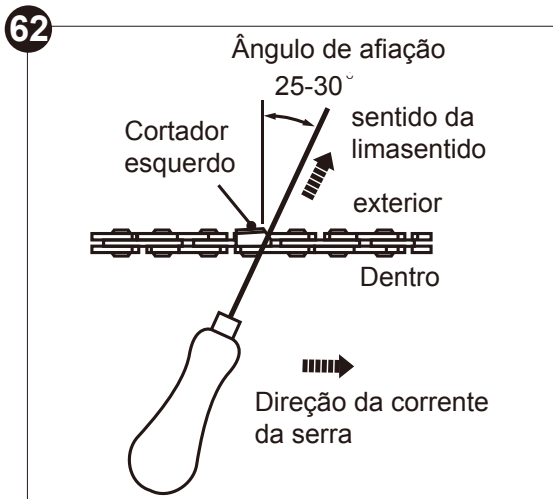
- > A corrente de serra (C7) deve ser afiada por um profissional num centro de assistência autorizado ou pode afiar a corrente sozinho utilizando um kit de afiar adequado. Observe também as instruções de afiar fornecidas com o kit de afiar.
- > A diferença de altura entre o dente e o rebordo é a profundidade de corte. Ao afiar a corrente da serra (C7) tem de considerar os seguintes pontos (Fig. 61)
  - Ângulo de arquivo
  - Ângulo de corte
  - Posição do arquivo
  - Diâmetro da lima redonda
  - Profundidade da lima

61

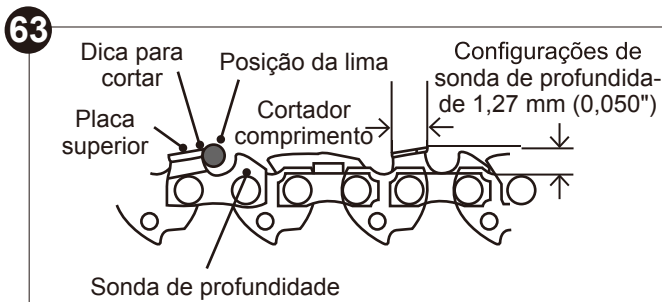


- > Para afiar a corrente, proceda da seguinte forma:
  - Use luvas de proteção.
  - Certifique-se de que a corrente está corretamente tensionada.
  - Bloqueie a corrente na barra.
- > Utilize uma lima adequada com um diâmetro 1,1 vezes a profundidade do dente de corte. Certifique-se de que 20% do diâmetro da lima está acima da placa superior do cortador.
- > Um guia da lima está disponível na maioria das lojas de ferramentas conceituadas e é a forma mais fácil de manter a lima na posição correta.

- > Lima num ângulo perpendicular à barra e num ângulo de 30° para a direção de deslocação (Fig. 62).

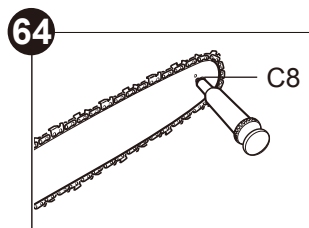


- > Afie cada dente apenas de dentro para fora. Afie um dos lados da corrente primeiro, em seguida vire a serra e repita o processo.
- > Afie cada dente igualmente usando o mesmo número de batidas.
- > Mantenha todos os comprimentos dos cortadores iguais. Verifique a altura do medidor de profundidade de segurança a cada 5 afiações. Se os medidores de profundidade também forem aparados, é essencial que o perfil original seja restaurado.
- > Utilize um instrumento de medição do medidor de profundidade para verificar a altura do medidor de profundidade. Os dispositivos de suporte à medição do medidor de profundidades estão disponíveis nos comerciantes de ferramentas mais conceituados (Fig. 63).



### Roda dentada

1. Limpe a roda dentada.
2. Utilizando uma pistola lubrificante descartável, insira o nariz da agulha no orifício de lubrificação (C8) e injete gordura até aparecer na borda externa da roda dentada (Fig. 64).
3. Rode a corrente da serra (C7) à mão. Repita o procedimento de lubrificação até lubrificar toda a roda dentada.



### Afiar a lâmina de corte da moto-roçadora

- > Retire o acessório da lâmina de corte de silvado (D7) da cabeça da engrenagem (D3).
- > Limpe toda a lâmina com uma escova de arame e água com sabão.
- > Seque a lâmina com um pano.
- > Esfregue a lâmina com óleo lubrificante utilizando um pano limpo.
- > Coloque uma lima plana contra a parte lateral da lâmina e bata ligeiramente com um movimento inclinado para cima e para baixo. Faça isto em ambos os lados de todas as orlas de corte.
- > Verifique se todos os lados estão uniformemente afiados.



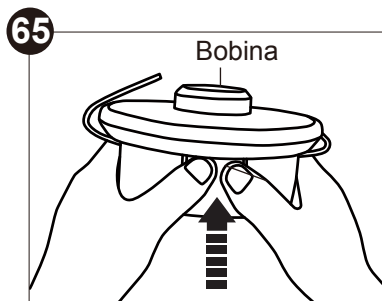
**NOTA:** Em caso de dúvida, leve a lâmina de corte (D7) a um centro de assistência autorizado para ser afiada por um profissional.

## Linha de corte

Se a linha de corte (D13) estiver gasta, a bobina deve ser substituída por uma do mesmo tipo ou a linha de corte deve ser reabastecida.

Antes de substituir a bobina ou a linha de corte:

1. Coloque a máquina sobre uma superfície plana estável com o conjunto de bobina virado para cima.
2. Retire a cabeça do aparador (D12) da cabeça da engrenagem (D3).
3. Pressione as linguetas do lado do conjunto da bobina e puxe para desmontar a bobina (Fig. 65).

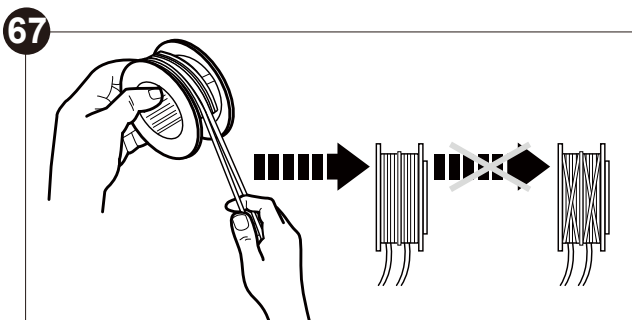
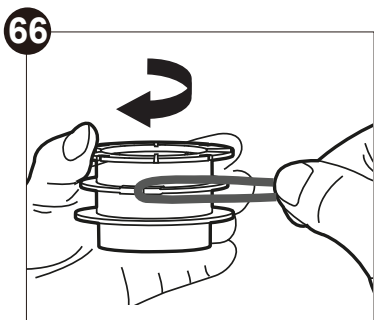


Para substituir a bobina:

1. Retire a antiga do conjunto da bobina.
2. Substitua-a por uma nova do mesmo tipo.

Para substituir a linha de corte:

1. Retire a bobina antiga e retire a linha de corte restante.
2. Corte uma nova linha de corte com 4 metros de comprimento e um diâmetro de 3 mm.
3. Forme um laço no meio da linha e insira-o no gancho da bobina (Fig. 66).
4. Enrole as duas partes da linha de corte no sentido dos ponteiros do relógio firmemente em torno da bobina (Fig.67).
5. Coloque a bobina no conjunto da bobina e passe cada extremidade da linha de corte através dos respectivos furos.
6. Puxe ambas as extremidades da linha de corte para que haja 15 cm de linhas de corte soltas.



**AVISO!** Depois de mudar a linha de corte, coloque a máquina a funcionar sem carga durante, pelo menos, um minuto para se certificar de que a linha foi instalada devidamente e que a máquina funciona corretamente.



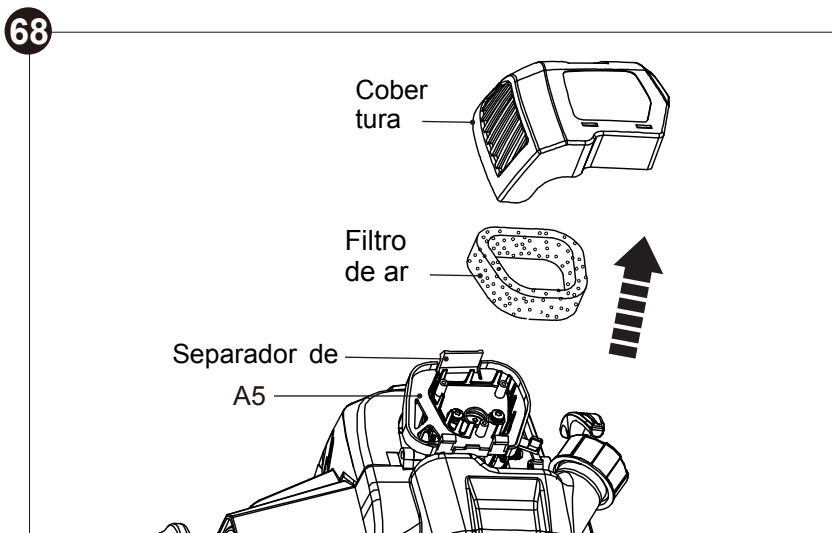
**AVISO!** Nunca utilize fios de aço ou linhas de corte!



**NOTA:** Para manter a linha de corte elástica, retire a cabeça do aparador (D12) e guarde-a num local húmido. Dois ou três dias antes do arranque da nova época, coloque a linha de corte em água para a manter flexível.

## Filtro de ar

Inspeccione regularmente o filtro de ar. Limpe-o ou substitua-o por um novo, se necessário.



1. Pressione a lingueta de bloqueio na caixa do filtro de ar (A5) e retire a tampa (Fig.68).
2. Retire o filtro de ar e bata-o ligeiramente sobre uma superfície estável para remover o pó. Utilize ar comprimido (máx. 3 bar) para remover o pó persistente.
3. Aplique uma pequena quantidade de óleo do filtro de ar no filtro para obter um excelente desempenho. Retire o excesso de óleo e coloque o filtro na caixa.
4. Volte a colocar o filtro de ar e a tampa da caixa do filtro de ar (A5).

### **Combustível, linhas de combustível e filtro de combustível**

O depósito de combustível desta máquina está equipado com um filtro situado na extremidade livre do tubo de combustível. Se for necessário limpar ou substituir o filtro de combustível, contacte um centro de assistência autorizado ou uma pessoa igualmente qualificada.

- > Mantenha o combustível fresco (menos de 30 dias) ou adicione o estabilizador de combustível.
- > Esvazie o depósito de combustível depois de cada utilização.
- > Coloque a máquina em marcha lenta para esgotar o combustível antes do armazenamento.
- > Substitua as linhas de combustível e os filtros de combustível de 2 em 2 anos.



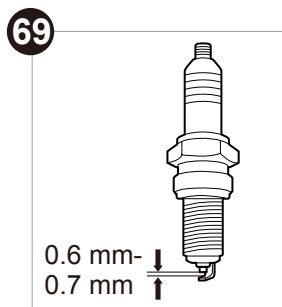
## Vela de ignição



**NOTA:** Para um bom desempenho, a vela de ignição deve ter uma folga adequada e estar livre de depósitos.

Inspeccione a vela de ignição a cada 25 horas de funcionamento ou antes do armazenamento a longo prazo durante 30 dias. Limpe ou substitua por uma nova, se necessário.

1. Desligue o conector da vela de ignição (A6).
2. Desaperte a vela de ignição no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio utilizando a multi-ferramenta I (F1) e retire-a cuidadosamente.
3. Verifique a vela de ignição quanto a danos e desgaste. A cor do elétrodo deve ser castanho claro.
4. Retire os depósitos do elétrodo com uma escova de cerdas macias. Evite uma limpeza pesada do elétrodo.
5. Seque a vela de ignição com um pano macio, se estiver molhada com combustível.
6. Verifique a folga da vela de ignição. Deve ser de 0,6-0,7 mm (Fig. 69).



7. Substitua-a por uma nova vela de ignição se o elétrodo ou o isolamento estiverem danificados.
8. Ao substituir a vela de ignição, primeiro aparafuse-a com a mão e, em seguida, aperte-a ligeiramente com a multi-ferramenta I (F1).



**NOTA:** Não aperte demasiado a vela de ignição para evitar danos!

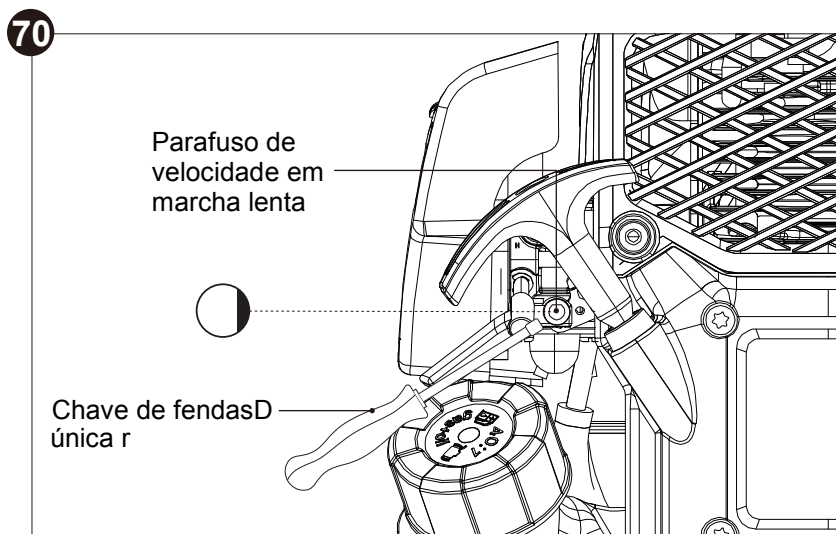
9. Volte a colocar o conector da vela de ignição (A6).

### Caixa de engrenagem e engrenagem cônica

A engrenagem cônica é pré-oleada pelo fabricante. Se for necessário lubrificar a caixa de engrenagem, contacte um centro de assistência autorizado ou uma pessoa igualmente qualificada.

### Carburador

O carburador é pré-ajustado pelo fabricante. Se for necessário ajustar o carburador, utilize uma única chave de fendas D (não fornecida) para rodar o parafuso de velocidade inativo para ajustar a velocidade de marcha lenta do motor (Fig. 70). Contacte um centro de assistência autorizado ou uma pessoa igualmente qualificada para o ajuste. Não efetue qualquer ajuste sozinho.



### Silenciador

Se for necessário ajustar ou substituir o silenciador, contacte um centro de assistência autorizado ou uma pessoa igualmente qualificada.

## Mesa de manutenção

Inspecione e mantenha esta máquina regularmente com base em tabelas de manutenção abaixo. Mantenha a máquina em boas condições de funcionamento durante a manutenção.

Peça	Tarefa	Antes/depois cada uso	A cada 10 horas de operação	A cada 25 horas de operação
Vela de ignição	verificar			X
	limpar			X
	substituir		sempre que necessário	
Filtro de ar	verificar	X		
	substituir		sempre que necessário	
Filtro de combustível e vel e combustível vel linhas	limpar		sempre que necessário	
	substituir		sempre que necessário, ou a cada 2 anos	
Dispositivo de corte	verificar	X		
	lubrificar	X		
	limpar	X		
	substituir/afiar		sempre que necessário	
Caixa de engrenagem (aparador de sebes)	lubrificar			X
Roda dentada (podadora de haste)	lubrificar			X
Correia de serra	verificar	X		
	lubrificar	X		
	limpar	X		
	substituir		sempre que necessário	
Barra-guia	verificar	X		
	limpar	X		
	substituir		sempre que necessário	

## Peças sobressalentes/Peças de substituição



**AVISO! Risco de ferimentos!** A utilização de componentes de substituição não genuínos pode resultar em ferimentos pessoais graves ou morte.

As seguintes peças desta máquina podem ser substituídas pelo consumidor. As peças sobressalentes estão disponíveis num revendedor autorizado ou através do nosso serviço de apoio ao cliente.

Descrição	Modelo n.º ou Especificação
Lâmina de corte de mato	3 dentes, Ø 255 x Ø 25,4
Linha de corte	Ø 3.0 mm fio de nylon
Barra-guia	100SDEA041
Correia de serra	91PJ040X
Vela de ignição	Torch L8RTC (Folga dos elétrodos: 0,6-0,7 mm) ou outro modelo com as mesmas especificações

## Reparação

Esta máquina não contém peças que possam ser reparadas pelo consumidor. Contacte o centro de assistência autorizado ou uma pessoa igualmente qualificada para que seja verificada e reparada.

## Armazenamento



**AVISO! Risco de ferimentos!** Certifique-se de que as pessoas não autorizadas não têm acesso à máquina!



**NOTA:** Boas condições de armazenamento são importantes para manter a máquina livre de problemas.

1. Limpe a máquina como descrito acima.
2. Fixe as proteções de transporte, se aplicável.
3. Guarde a máquina e os respetivos acessórios num local seco, livre de geadas e bem ventilado.
4. Guarde sempre a máquina num local inacessível para as crianças. A temperatura de armazenamento ideal é entre 10 e 30 °C.
5. Guarde a máquina no seu saco ou cubra-a com um pano adequado para a proteger contra o pó.

**Armazenamento de curto prazo (menos de 1 dia)**

1. Deixe a máquina arrefecer antes do armazenamento.
2. Guarde a máquina o mais horizontalmente possível. Certifique-se de que o carburador não funciona sem a mistura de óleo de combustível.

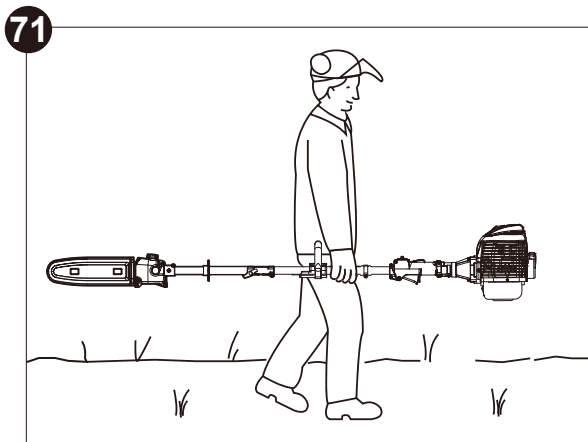
**Armazenamento a longo prazo****NOTA: Perigo de danos na máquina!**

- > Se não vai usar a máquina por um tempo, retire o combustível da máquina.
- > Guarde a máquina num local seco e longe de possíveis fontes de ignição como fornos, termostatos a gás, etc.

1. Esvazie o depósito de combustível (A9) utilizando uma bomba de combustível se não utilizar a máquina por mais de 1 dia, e especialmente antes do armazenamento durante o inverno.
2. Ligue o motor e deixe-o funcionar em modo de marcha lenta até que o motor pare por si só (ver "Ligar o motor").
3. Deixe o motor arrefecer (aprox. 5 min).
4. Desligue o conector da vela de ignição (A6) e retire a vela de ignição.
5. Retire a vela de ignição utilizando a multi-ferramenta I (F1).
6. Deixe uma colher de chá de óleo de motor limpo de dois tempos correr para a câmara de combustão.
7. Puxe a pega de arranque de cabo (A7) lentamente várias vezes para revestir os componentes internos com o óleo do motor.
8. Volte a montar apenas a vela de ignição e deixe o conector da vela de ignição (9) desligado.

## Transporte

1. Pare o motor e desligue o conector da vela de ignição (A6) antes de transportar a máquina.
2. Fixe as proteções de transporte, se aplicável.
3. Transporte sempre a máquina pelo tubo superior do eixo de acionamento (A14) (Fig. 71).



4. Proteja a máquina de qualquer impacto pesado ou vibrações fortes que possam ocorrer durante o transporte em veículos.
5. Fixe a máquina para evitar que esta deslize ou caia, perda de combustível, danos e ferimentos.

### **Se estiver a transportar a máquina num veículo:**

- > Deixe a máquina arrefecer.
- > Esvazie o combustível (A9).
- > Fixe a máquina contra escorregar utilizando cabos de bungee (não fornecidos) e ganchos de transporte de veículos.

# Declaração UE de conformidade

1. Modelo do aparelho/produto

produto : Multiferramenta de jardim a gasolina

tipo: SLN43F

Lote ou série : 22/03xxxx - 24/03xxxx

2. Nome e endereço do fabricante ou do respetivo mandatário :

CASA POR ITM SA, Lugar do Marujo - Bugalhos, 2384-004 Alcanena - Portugal

3. A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva esponsabilidade do fabricante.

4. Objeto da declaração : Multiferramenta de jardim a gasolina

Modelo: SLN43F

Potência: 1.3 kW/7500 min<sup>-1</sup>

Cilindrada: 43 cm<sup>3</sup>

Marca: BESTGREEN

5. O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:

2006/42/CE "Máquinas"

2014/30/UE "Compatibilidade Eletromagnética"

2000/14/CE "Emissões Sonoras"

2011/65/EU RoHS Directive /88/CE

(UE) 2016/ 1628 + (UE)2018/989 "Emissões Poluentes "

6. Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas, incluindo a data da norma, ou às outras especificações técnicas, incluindo a data da especificação, em relação às quais é declarada a conformidade:

EN ISO 11806-1:2022

EN ISO 11680-1:2021

EN ISO 10517:2019

EN ISO 14982:2009

7. Informações complementares:

N nível de potência sonora medido: 111,7 dB (A)

N nível de potência sonora garantido: 115 dB (A)

Procedimento de avaliação da conformidade de acordo com a Diretiva 2000/ 14/CE Anexo III

O organismo notificado TÜV SÜD Product service GmbH/ No. 0123, Nürnberg efetuou EC Type Examination e emitiu o certificado: No. M6A 072390 0013 Rev.03

Pessoa autorizada a compilar o processo técnico:

Lisa Chen - ARENA

Parc de Tréville, 2 allée des Mousquetaires 91078 Bondoufle cedex –  
France

Assinado por e em nome de:

data de emissão: 22/08/2022

local de emissão: Bondoufle

CASA POR ITM S.A.  
Lugar do Marujo - Bugalhos  
2384-004 Alcanena - Portugal

  
Sérgio Ovelheiro  
(Administrador)

# Original instructions

## Multi tools

### SLN43F / 43 OM



**WARNING: read thoroughly the instruction handbook before using this machine.**

SAS Équipement de la maison 24 rue Auguste Chabrières – 75015 Paris – France  
Service consommateurs BP 80056 91919 BONDOUFLE CEDEX FRANCE






## Symbols

On the machine, the rating label and within these instructions you will find among others the following symbols and abbreviations. Familiarise yourself with them to reduce hazards like personal injuries and damage to property.

kW	Kilowatt	l	Litre
cm <sup>3</sup>	Cubic centimetre	ml	Millilitre
min <sup>-1</sup>	Per minute	°C	Degree Celsius
m	Metre	dB(A)	Decibel (A-rated)
mm	Millimetre	m/s <sup>2</sup>	Metres per second squared
cm	Centimetre	kg/h	Kilogram per hour
kg	Kilogram	g/kWh	Gram per kilowatt per hour
mm.yyyy	Manufacturing date code; year of manufacturing (yyyy) and month of manufacturing (mm)		

### Description of signal words:

-  **DANGER!** The signal word that indicates a hazard with a high level of risk which, if not avoided, will result in death or serious injury.
-  **WARNING!** The signal word that indicates a hazard with a medium level of risk which, if not avoided, could result in death or serious injury.
-  **CAUTION!** The signal word that indicates a hazard with a low level of risk which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.
- NOTE!** Indicates a practical tip, advice or practice not related to personal injury.



Warning! Read the instruction handbook and follow all the warnings and safety instructions.



Note/Remark.



Read the instruction handbook.



Wear protective gloves (compliant to EN ISO 21420 Class 0)



Wear hearing/ear protection (compliant to EN 352-1)  
Wear eye protection (compliant to EN 166)  
Wear head protection (compliant to EN 397)



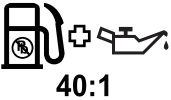
Wear protective and slip-resistant footwear (compliant to EN ISO 20345 Class 2)



Wear protective clothing (compliant to EN ISO 11393-2, EN ISO 13688 Class 1)



Stop the engine before refuelling. Never refuel the machine while the engine is running.



Only refuel unleaded petrol and oil mixture in ratio 40:1. Do not use any other mixture ratio.



Open flames in the work area, around the machine and in the vicinity of flammable materials are prohibited!



Do not smoke in the work area, around the machine and in the vicinity of flammable materials!



Risk of fire/flammable materials.



Hot surface, do not touch! High temperatures on the machine's surfaces and structural parts that could cause burns, if they are touched. The machine can also stay hot for a longer period of time after the operation!



Stop the engine and disconnect the spark plug connector before assembly, cleaning, adjustments, maintenance, storage and transportation.



Keep bystanders out of working area during operation. A distance of at least 15 metres around the operator must be observed.





Beware of thrown objects. Objects thrown by the machine could hit the operator or other bystanders. Always ensure that other people and pets remain at a safe distance from the machine when it is in operation.



Beware of blade thrust! Machines fitted with blades can be thrown violently to the side when the blade comes into contact with a fixed object. Blade is capable of amputating an arm or leg.



Do not touch the cutting attachment until it stops completely.



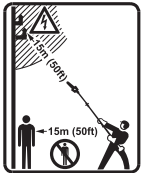
Press the primer 6 times before starting the cold engine.



Filling for saw chain oil.



Direction of the saw chain.



Keep the pole pruner a sufficient distance away from electrical power lines. Keep at least 15 metres distance from the electrical power lines.



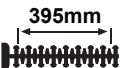
Risk of loose clothing being drawn into air intake.



Risk of long hair being drawn into air inlet.



Maximum rotational frequency of the shaft for the cutting attachment in  $\text{min}^{-1}$ .



Max. cutting length of the cutter blades in mm.

24mm



Max. cutting capacity of the cutter blades in mm.



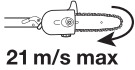
Diameter of the brush cutting blade in mm.



Max. cutting width of the trimmer head in cm.



Max. cutting length of the pole pruner guide bar in mm.



Max. rotational frequency of pole pruner in m/s.



Choke – CLOSE position.



Choke – OPEN position.



Guaranteed sound power level value in dB.



The machine complies with the applicable European directives and an evaluation method of conformity for these directives was done.

---

**IMPORTANT  
READ CAREFULLY BEFORE USE  
KEEP FOR FUTURE REFERENCE**

The machine shall always be used in accordance with the manufacturer's instructions laid down in the instruction handbook.

The manufacturer will not be liable in cases of inappropriate use or modifications of the appliance. Also, follow the safety advice, the installation and operation manual and also to the valid accident prevention regulations.

Appliances with incorrect or missing parts or without a security case are not to be operated. The service center provides you with information concerning replacement parts.

## **1). Training**

- a) Read the instruction carefully. Be familiar with the controls and proper use of the equipment.
- b) Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the machine.  
National regulations can restrict the use of the machine.
- c) Never work while people, especially children, or pets are nearby.
- d) Keep in mind that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.
- e) Major repair work shall be carried out only by specifically trained personnel.
- f) All persons and animals must be kept at least 15 meters from the machine while it is working

## **2). Preparation**

- a) WARNING-Petrol is highly flammable:
  - store fuel in containers specifically designed for this purpose;
  - refuel outdoors only and do not smoke while refueling;
  - use only an approved container.
  - never store the hedge trimmer or fuel container inside where there is an open flame, such as near a water heater.
  - add fuel before starting the engine. Never remove the cap of fuel tank or add petrol while the engine is running or when the engine is hot;
  - if petrol is spilled, do not attempt to start the engine but move the machine away from the area of spillage and avoid creating any source of ignition until petrol vapors have dissipated;
  - replace all fuel tank and container caps securely.
- b) The brush cutter is fitted with a two-stroke engine, lubricating oil is needed before starting the machine.
- c) Before using, always visually inspect to see that the tools are not worn or damaged. Replace worn or damaged elements and bolts in sets to preserve balance.
- d) Do not smoke near the machine.
- e) Do not wear loose clothing, jewelry, or similar items that could be caught in the starter or other moving parts.
- f) Never put any items into the ventilation openings. Non-observance may lead to injury, or damage to the machine.

- g) It is necessary reduction in power due to use in higher temperatures, altitudes and humidity as below conditions.
- 1) Max Working Temperature: 40°C
  - 2) Max altitudes: 1000 m
  - 3) Max humidity: 95%
- h) The engine of this product is designed to run on a mixed fuel, which contains highly flammable gasoline. You should never store cans of fuel or refit the fuel tank in any place where there is a boiler, stove, wood fire electrical sparks, welding sparks, or any other source of heat or fire which might ignite the fuel.
- i) Beware of overhead power lines.
- j) If the cutting mechanism strikes any foreign object or the hedge trimmer starts making any unusual noise or vibration, or in the event of accident and breakdown, or where a blockage is likely to occur, immediately shut off the power source and allow the hedge trimmer to stop. Disconnect the spark plug wire from the spark plug and take the following steps:
- Inspect for damage;
  - Check for, and tighten, any loose parts;
  - Have any damaged parts replaced or repaired with parts having equivalent specifications;
  - Enable the machine to be safely unlocked.
  - If a blockage is likely to occur, stop the engine and check whether something has been damaged and the cutter attachment is still secure. If wet grass or branches are remained in the cutter attachment, remove them.

### **3). Operation**

- a) Do not operate the engine in a confined space where dangerous carbon monoxide fumes can collect
- b) Keep the machine free of oil, dirt and other impurities.
- c) Please always place the appliance on even and stable surfaces.
- d) Never operate the appliance inside buildings or in an environment without proper ventilation. Pay attention to air flow and temperature.
- e) Before beginning work, look around carefully to get a feel for the shape of the land or grass to be trimmed and whether or not there are any obstacle, which might get in the way while working, and remove any obstacles which can be cleared away.
- f) Do not operate or store the appliance in wet or humid surroundings.
- g) Ensure the sound absorber and air filter work properly. These parts serve as flame protection in case of misfire.
- h) To avoid possible burn injuries, do not touch the exhaust system or other parts that become hot during operation. Pay attention to the warnings on the machine.
- i) The engine must not be operated with excessive rotary speed. The operation of the engine with excessive rotary speed raises the risk of injury. Parts which affect the rotary speed must not be altered or replaced.
- j) Regularly check for leakage or traces of abrasion in the fuel system, such as porous pipes, loose or missing clamps and damage to the tank or tank cap. Before use all defects must be repaired.
- k) Work only in daylight or in good artificial light.
- l) Never pick up or carry a machine while the engine is running
- m) Stop the engine:

- whenever you leave the machine
  - before refueling
  - before adjusting the working position of the cutting device
  - Checking, carrying out maintenance or working on the machine
  - Cleaning or when clearing a blockage
- n) Before checking or adjusting the machine, the ignition plug and the ignition wire respectively must be removed to prevent accidental starting.
- o) Do not use of the machine when the operator is tired, ill or under the influence of alcohol or the drugs.
- p) Comply with local regulations to use the brush cutter.
- q) Contact your local government offices for information regarding minimum age requirements for operating the equipment.
- r) Wear safety goggles and ear protection. Other safety equipment for the hands, legs and feet is recommended. Correct safety equipment reduces the risk of injury caused by catapulted foreign bodies or in the event of accidental contact with the brush cutter.
- s) Ensure that you maintain a steady foothold. Only use the brush cutter on flat surfaces where you have a firm footing.
- t) While working, always wear substantial slip-resistant foot protection as well as protective clothing and long trousers. Do not operate the equipment when barefoot or wearing open sandals. Always keep proper footing and operate the brush cutter only when standing on fixed, secure and level surface.
- u) Always hold the brush cutter with two hands (right hand hold the right handle to control the trigger and the left hand hold on handle bar). To put hands in wrong positions increases the risk of injury and must therefore be avoided.
- v) Always use the harness when operate the tool, and adjust the length of the harness to ensure it is suitable for operation.
- w) Never use blades that are bent, warped, cracked, broken or damaged in any way. Keep the blade always sharp.
- x) Take care against injury to feet and hands from the cutting means.
- y) Always ensure that the ventilation openings are kept clear of debris
- z) Perform daily inspection before use and after dropping or other impacts to identify any significant defects.
- aa) Keep always correct working posture, have frequently rest periods and change working positions. **Keep firm footing and balance during operation, use the harness provided.**
- bb) Lack of sleep, tiredness, or physical exhaustion results in lower attention spans. And this influence leads to accidents and injury limit the amount of time over which the brush cutter is to used continuously to somewhere around 30-40 minutes per session time over which the brush cutter is to be used continuously to try to keep the later amount of work performed in a single day under 2 hours or less. Be sure to keep this manual handy so that you may refer to it later whenever any questions arise.
- cc) It has been reported that in some people the vibrations produced by powered hand tools can contribute to the development of a condition called Raynaud's syndrome or white finger. Symptoms may include tingling, numbness and whitening of the fingers and are usually caused by exposure to the cold. Heredity, exposure to cold and humidity, diet, smoking, and

work habits are all factors considered to contribute to the development of these symptoms. There is currently no evidence that a certain type of vibration or degree of exposure actually contributes to the development of this assignment. Some measures that can reduce the effects of vibration can be taken by the operator:

- Keep the body warm in cold weather. During use, wear gloves to keep your hands and wrists warm. It has been established that cold is one of the main causes of Raynaud's symptom.
  - After each period of use, do exercises to increase circulation.
  - Take frequent breaks. Limit the duration of daily exposure.
  - Keep the tool well maintained, all parts of the bolts tightened and replace worn parts.
  - If any of the symptoms described above appear, stop using the tool and consult a doctor.
- dd) Before starting the hedge trimmer, check that it is correctly positioned in the intended working position.
- ee) While operating the hedge trimmer, always ensure that the operating position is safe and secure, especially when using steps or a ladder.
- ff) Always be aware of your surroundings and stay alert for possible hazards of which you may not be aware due to the noise of the hedge trimmer.
- gg) When using machine as brush cutter, to prevent the risk of kick-back and blade-thrust, hold the machine firmly with both hands, with fingers and thumbs hooked around the handles. Steady yourself with your body and arms in a position in which you can control the kickback forces.
- hh) Warning: Place the machine on a flat, level ground and clear place before starting the engine. Make sure before each new use that the cutting device stops rotating when the engine is idling.
- ii) Always use two hands to operate a hedge trimmer fitted with two handles.
- jj) Keep all parts of the body away from the machine when the machine is operating. Before starting the engine, make sure the machine is not contacting any objects and is free from obstructions. A moment of inattention while operating the machine may cause entanglement of your clothing or body.

#### **4). Maintenance and storage**

- a) Keep all nuts and screws tight to be sure the equipment is in safe working condition.
- b) Never store the equipment with petrol in the tank inside a building where fumes can reach an open flame or spark.
- c) Allow the engine to cool before storing in any enclosure.
- d) To reduce the fire hazard, keep the engine, silencer and petrol storage area free of vegetative material and excessive grease.
- e) Replace worn or damaged parts for safety.
- f) If the fuel tank has to be drained, this should be done outdoors.
- g) Always clean and maintenance before storage.
- h) Never disassembly the guards for cutting attachments.
- i) Always store the metal blade in cool and dry place, never use rusted blade. It may cause serious injure during working.

#### **5) TRANSPORTATION AND HANDLING**

- a) Whenever the machine is to be handled or transported you must:
  - turn off the engine, wait for the cutting device to stop and disconnect the spark plug cap;
  - fit the cutting device guard;



- use protective gloves when handling the blades;
  - Keep the blade protection device on;
  - only hold the machine using the handgrips and position the cutting device in the opposite direction to that used during operation.
- b) when using a vehicle to transport the machine, position it so that it can cause no danger to persons and fasten it firmly in place to avoid it from tipping over, which may cause damage or fuel spillage.

## Emergency

**Familiarise yourself with the use of this machine by means of this instruction manual. Memorise the safety directions and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards.**

- > **Always be alert when using this machine, so that you can recognise and handle risks early.** Fast intervention can prevent serious injury and damage to property.
- > **Stop the engine and set the stop switch to STOP position if there are malfunctions.** Have the machine checked by a qualified professional and repaired, if necessary, before you operate it again.
- > **In case of fire stop the engine and set the stop switch to STOP position.** Take fire-extinguishing measures immediately if the machine switch is no longer accessible.



**WARNING!** Never use water to extinguish the machine on fire. Burning fuel must be extinguished with special extinguishing agents! We recommend that you keep a suitable fire extinguisher within reach in your work area! We recommend to have dry powder fire extinguisher always available.

## Residual risks

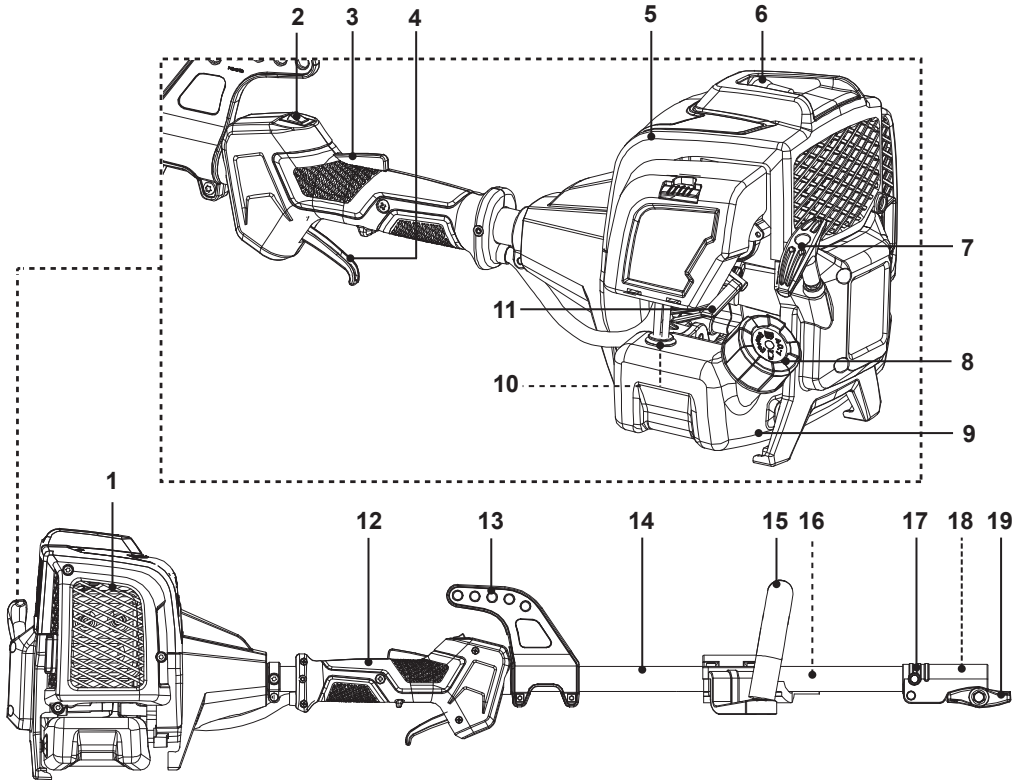
**Even if you are operating this machine in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this machine:**

- > Health defects resulting from vibration emission if the machine is used over long periods of time or not adequately managed and properly maintained.
- > Injuries and damage to property due to broken application tools or the sudden impact of hidden objects during use.
- > Danger of injury and property damage caused by flying objects.
- > Burns, if touching hot surfaces.



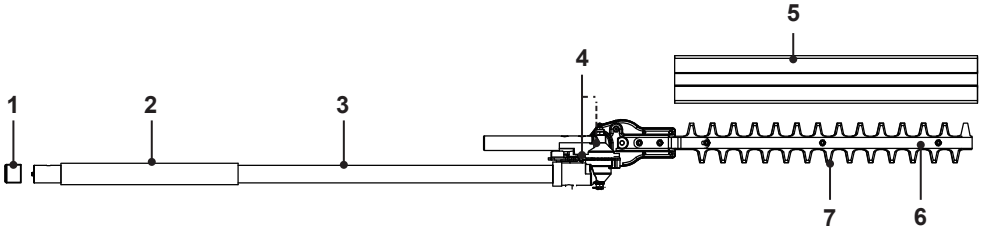
**WARNING!** This machine produces an electromagnetic field during operation! This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants! To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this machine!

A. Main unit



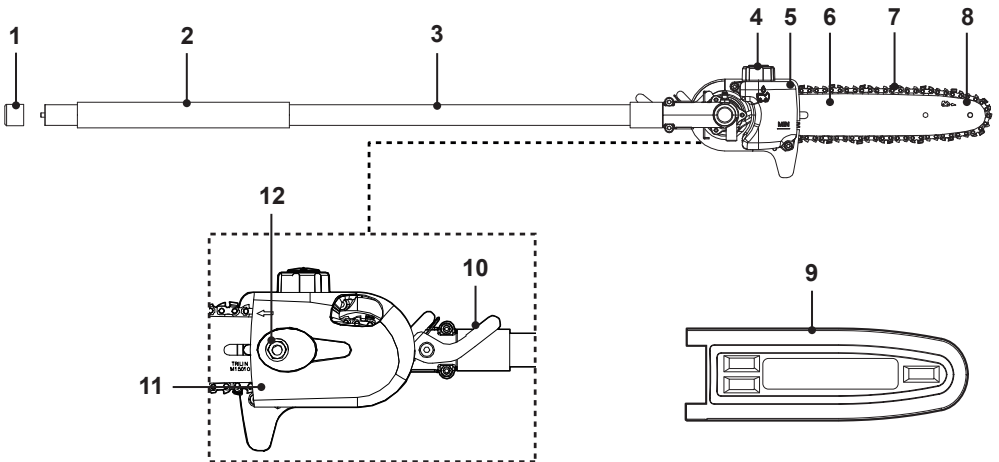
- |                             |                            |
|-----------------------------|----------------------------|
| 1. Power unit               | 11. Choke                  |
| 2. Stop switch              | 12. Rear Handle            |
| 3. Throttle trigger lockout | 13. Harness loops          |
| 4. Throttle trigger         | 14. Upper drive shaft tube |
| 5. Air filter case          | 15. Front handle           |
| 6. Spark plug connector     | 16. Barrier bar            |
| 7. Recoil starter handle    | 17. Shaft clamp            |
| 8. Fuel tank cap            | 18. Locking knob           |
| 9. Fuel tank                | 19. Locking nut            |
| 10. Primer                  |                            |

**B. Hedge trimmer attachment**



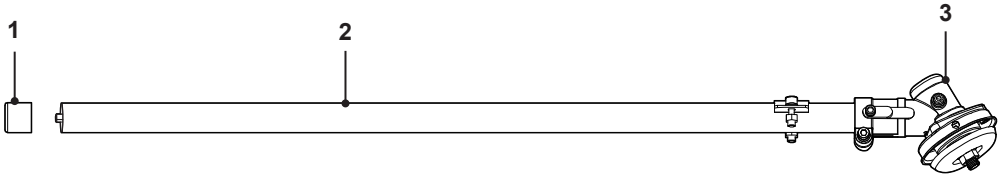
- |                   |                    |
|-------------------|--------------------|
| 1. Protection cap | 5. Transport guard |
| 2. Hand-grip      | 6. Cutting device  |
| 3. Shaft tube     | 7. Cutter blade    |
| 4. Locking levers |                    |

**C. Pole pruner attachment**

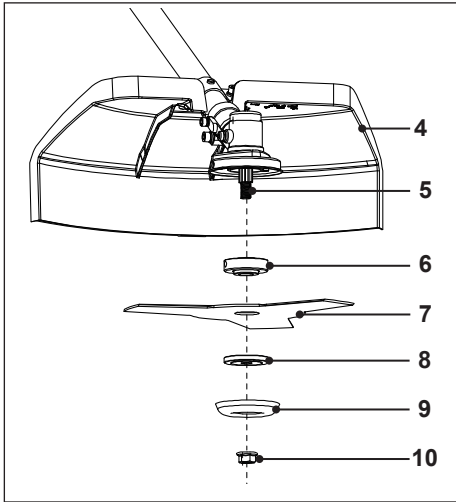


- |                   |                     |
|-------------------|---------------------|
| 1. Protection cap | 7. Saw chain        |
| 2. Hand-grip      | 8. Lubrication hole |
| 3. Shaft tube     | 9. Guide bar cover  |
| 4. Oil filler cap | 10. Locking lever   |
| 5. Oil tank       | 11. Clutch cover    |
| 6. Guide bar      | 12. Fixing nut      |

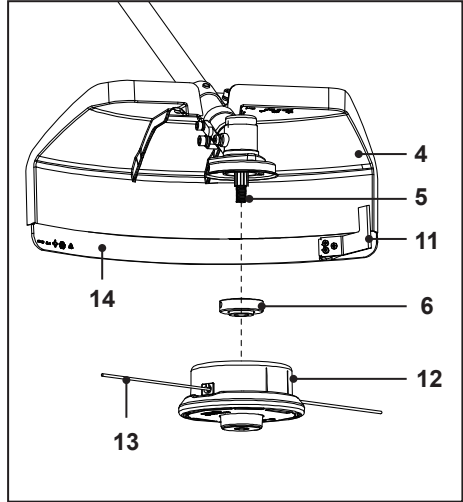
**D. Brush cutter/grass trimmer**



Brush cutter assembly

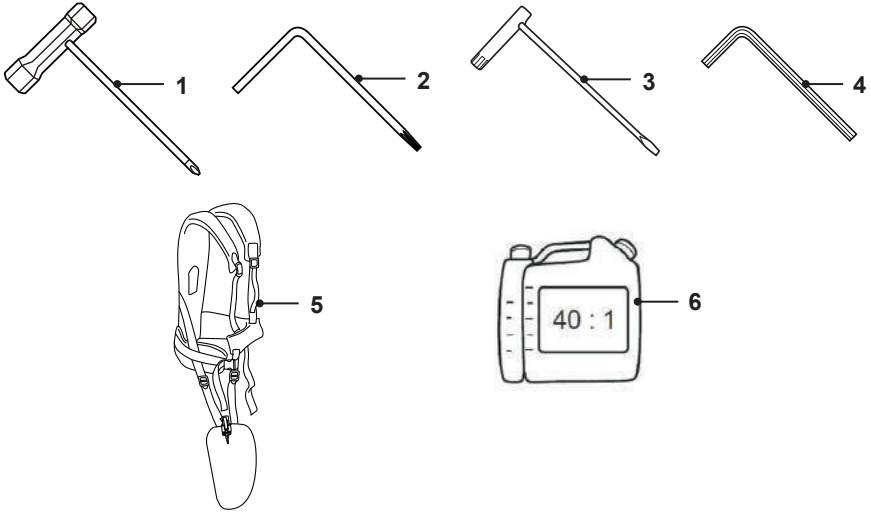


Grass trimmer assembly



1. Protection cap
2. Shaft tube
3. Gear head
4. Cutting-attachment guard
5. Spindle
6. Backing flange
7. Tri-arc cutting blade  
(with transport guard)

8. Locking flange
9. Front flange
10. Securing nut
11. Cutting line cutter
12. String trimmer head
13. Cutting line
14. Trimming guard

**F. Accessories**

1. Multi-tool I  
(cross-head screwdriver/socket wrench)
2. Multi-tool II  
(torx screwdriver/round rod)
3. Multi-tool III  
(flat-head screwdriver/socket wrench)
4. Hex key 5 mm
5. Harness
6. Fuel mixing bottle

## Technical specifications

---

### ENGINE

- > **Engine type:** SL40, air cooled 2 stroke
- > **Engine displacement:** 43 cm<sup>3</sup> (43 cc)
- > **Maximum engine power (in accordance with ISO 8893):** 1.3 kW
- > **Maximum operating engine speed (rotational frequency):** 10000 min<sup>-1</sup>
- > **Idle speed:** 2500 min<sup>-1</sup>
- > **Clutch engagement speed:** 3850 min<sup>-1</sup>
- > **Fuel tank volume:** 1000 cm<sup>3</sup> (ml)
- > **Fuel type:** Octane rating of at least 90, unleaded, maximum 10% renewable ethanol (E10 or below)
  
- > **Fuel consumption (in accordance with ISO 8893) at max. engine performance:** 0.65 kg/h
- > **Specific fuel consumption (in accordance with to ISO 8893) at max. engine performance:** 500 g/kWh
- > **Engine oil type:** Top quality synthetic oil specifically for two-stroke engines, of JASO FC minimum specification.
  
- > **Mixture ratio petrol:oil:** 40:1
- > **Spark plug type:** Torch L8RTC
- > **Spark plug gap:** 0.6 – 0.7 mm
- > **Weight (without fuel, cutting attachment, guard and harness):** approx. 6.5 kg

### BRUSH CUTTER

- > **Weight (empty tank):** 8.4 kg
- > **Blade Size:** 3 teeth, Ø255 x Ø 25.4 mm
- > **Maximum rotational frequency of the spindle:** 8000 min<sup>-1</sup>

### GRASS TRIMMER

- > **Weight (empty tank):** 8.2 kg
- > **Line spool diameter:** Ø3.0 mm
- > **Max. cutting width:** Ø430 mm

- > **Maximum rotational frequency of the spindle:** 7000 min<sup>-1</sup>

### HEDGE TRIMMER

- > **Weight (empty tank):** 8.8 kg
- > **Max. cutting length:** 395 mm
- > **Teeth gap:** 24 mm
- > **Reciprocating speed:** 2500 min<sup>-1</sup>
- > **Adjustable cutting angle range:** -90° to +60°

### POLE PRUNER

- > **Weight (empty tank):** 8.2 kg
- > **Chain oil tank:** 150 cm<sup>3</sup> (ml)
- > **Saw chain speed:** max. 21 m/s
- > **Max. cutting length:** 230 mm (9")
- > **Guide bar length:** 254 mm
- > **Guide bar type:** 100SDEA041
- > **Saw chain type:** 91PJ040X
- > **Chain pitch:** 9.525 mm (3/8")
- > **Chain gauge (thickness of drive links):** 1.27 mm (0.050")
- > **Drive sprocket (teeth and pitch):** 7 teeth x 9.525 mm (3/8")
- > **Adjustable cutting angle range:** -90° to 0°

### Sound levels

Equivalent sound pressure level at operator position determined in accordance with ISO 22868

- > **Brush cutter  $L_{pA,av}$ :** 97.5 dB(A)
- > **Grass trimmer  $L_{pA,av}$ :** 97.5 dB(A)
- > **Hedge trimmer  $L_{pA,av}$ :** 98.6 dB(A)
- > **Pole pruner  $L_{pA,av}$ :** 98.2 dB(A)
- >  **$K_{pA}$  uncertainty:** 3 dB(A)

Sound power level determined in accordance with ISO 22868 and Directive 2000/14/EC

- > **Measured max.  $L_{wA}$ :** 111.7 dB(A)
- >  **$K_{wA}$  uncertainty:** 2.96 dB(A)
- > **Guarantee sound power level:** 115 dB(A)

**Equivalent vibration total value determined in accordance with ISO 22867**

- > **Front handle ah (max.):** 10.763 m/s<sup>2</sup>
- > **Rear handle ah (max.):** 11.274 m/s<sup>2</sup>
- > **K uncertainty:** 1.5 m/s<sup>2</sup>

The sound values have been determined according to noise test code given in ISO 10884 and ISO 22867, using the basic standards ISO 22868.

Wear hearing protection, especially when sound pressure is over 80 dB(A).

The declared vibration value has been measured in accordance with a standard test method (according to EN ISO 11680-1 / EN ISO 10517/ EN ISO 11806-1) and may be used for comparing one machine with another. The declared vibration value may also be used to evaluate the exposure for the user caused by vibration in advance.



**WARNING!** Depending on the actual use of the machine the vibration values can differ from the declared total. Adopt proper measures to protect yourself against vibration exposures. Take the whole work process including times the machine is running under no load or switched off into consideration! Proper measures include among others regular maintenance and care of the machine and accessories, keeping hands warm, periodical breaks and proper planning of work processes!



## Unpacking

---

1. Unpack all parts and lay them on a flat, stable surface.
2. Remove all packing materials and protective shipping materials, if applicable.
3. Make sure the delivery contents are complete and free of any damage. If you find that parts are missing or show damage do not use the machine and contact your dealer. Using an incomplete or damaged machine represents a hazard to operators and property.
4. Ensure that you have all the accessories and tools needed for assembly and operation. This also includes suitable personal protective equipment.



**WARNING!** The machine and the packaging are not children's toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

## You will need

---

### (items not supplied)

- > Suitable personal protective equipment
- > Sharpening set
- > Fuel funnel with filter
- > Suitable 2-stroke engine oil, FC
- > Suitable fuel (unleaded petrol)
- > Container to collect fuel
- > Lubricating gun and lubricant for cutting device
- > First aid kit
- > Dry powder fire extinguisher readily available
- > Soft absorbent cloth (for fuel spills)

### (items supplied)

- > Multi-tool I (F1)
- > Multi-tool II (F2)
- > Multi-tool III (F3)
- > Hex key 5 mm (F4)
- > Fuel mixing bottle (F6)

## Assembly



**WARNING!** The machine must be fully assembled before operation!



Do not use a machine that is only partly assembled or assembled with damaged parts!

Follow the assembly instructions step-by-step and use the pictures provided as a visual guide to assemble the machine easily!

Disconnect the spark plug connector before assembly! Reconnect it after assembly (see "Maintenance").



**NOTE:** Take care of small parts that are removed during assembly or when making adjustments. Keep them secure to avoid loss.

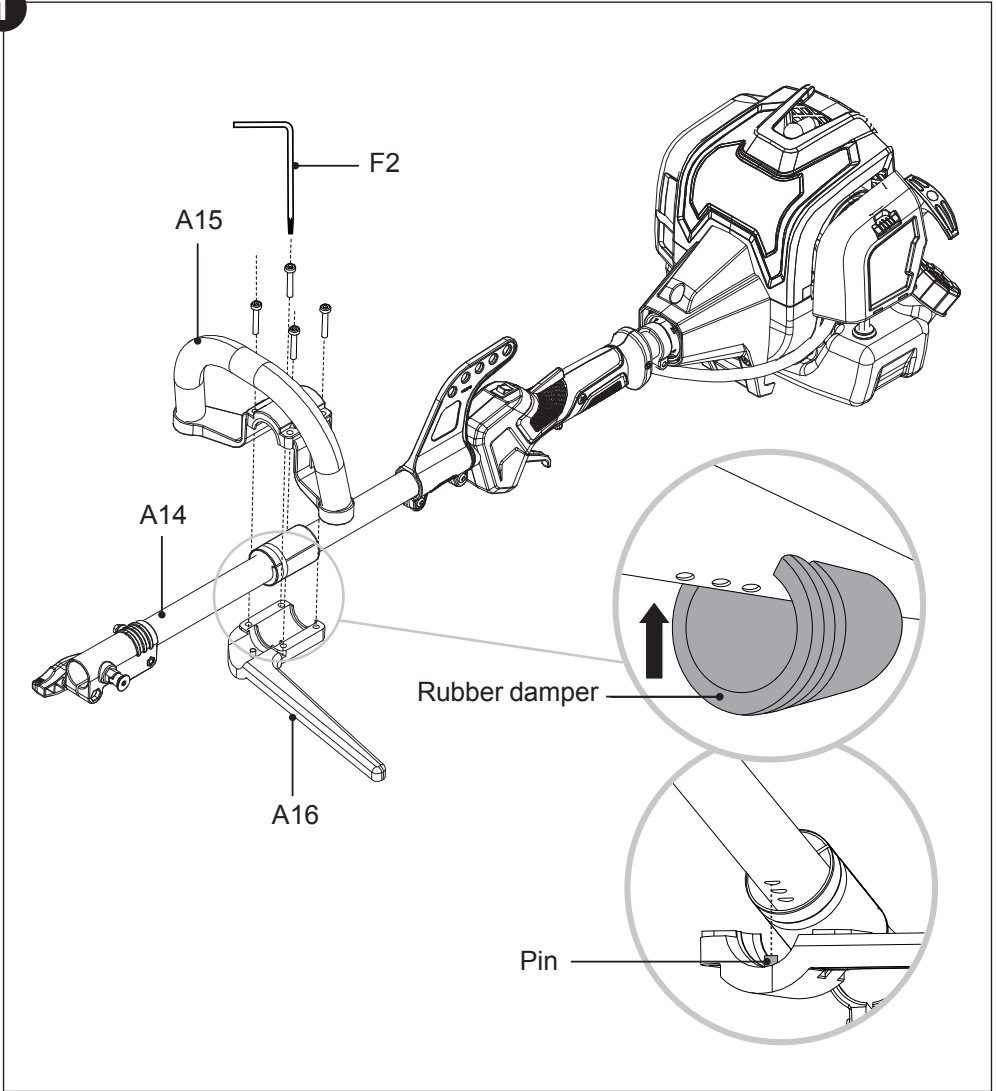


**NOTE:** To prevent the parts from coming loose during the operation, some parts are with reverse threads: turn clockwise to loosen, and turn anti-clockwise to tighten. Read carefully the instructions in this instruction handbook for the correct tightening/loosening direction.

### Assembling the front handle and barrier bar

1. Loosen the 4 pre-assembled bolts on the front handle (A15) using the multi-tool II (F2). Separate the front handle (A15) and the rubber damper from the barrier bar (A16).
2. Attach the rubber damper to the upper drive shaft tube (A14).
3. Clamp the front handle (A15) and the barrier bar (A16) onto rubber damper. Adjust the positions of the parts so that the pin engages into one of the 3 holes (Fig. 1).
4. Secure the front handle (A15) and the barrier bar (A16) with the 4 bolts using the multi-tool II (F2).

1



## Assembling the pole pruner attachment

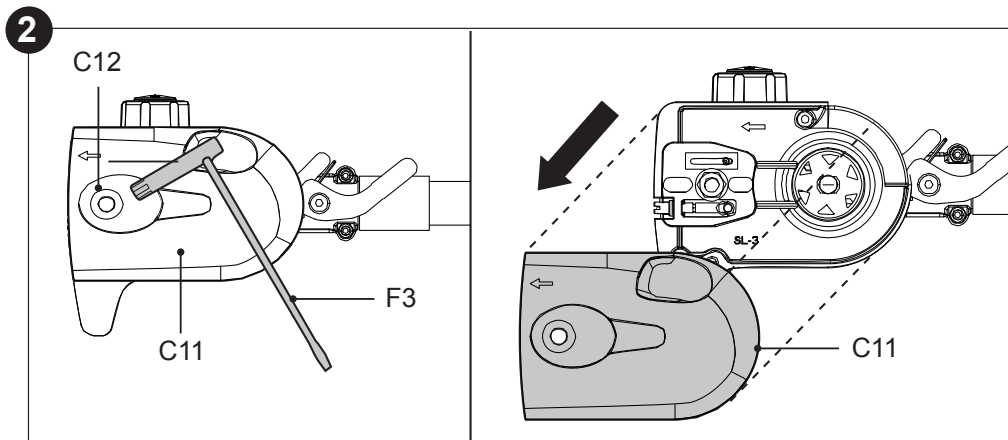


**CAUTION!** Risk of cuts!

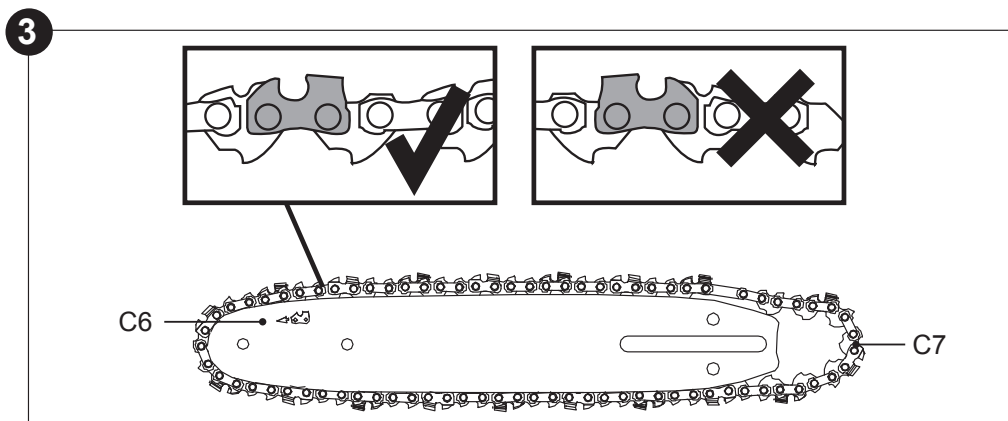


The teeth of the saw chain (C7) are very sharp! Protective gloves must be worn for all work on the saw chain (C7).

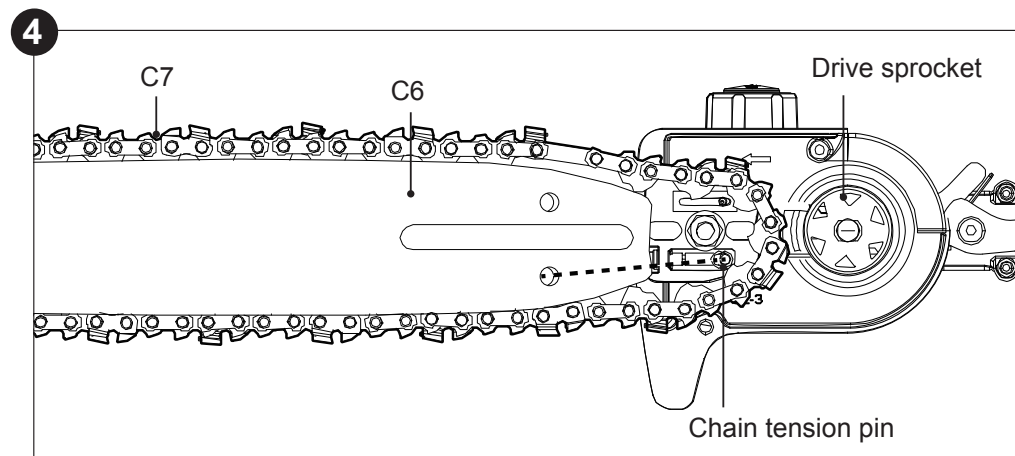
1. Unscrew the fixing nut (C12) using the multi-tool III (F3) and remove them together with the clutch cover (C11) (Fig. 2).



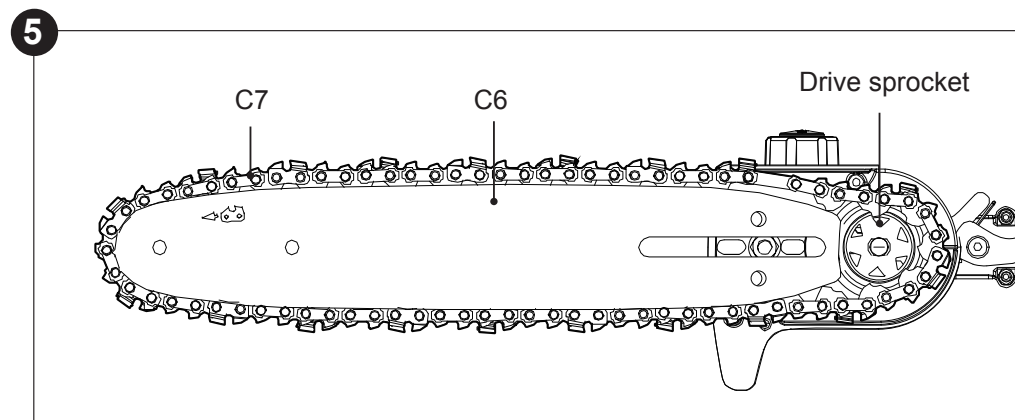
2. Identify the correct saw chain direction. Start to wrap the saw chain (C7) around the guide bar (C6) (Fig. 3).



3. Poise the guide bar (C6) near the drive sprocket to fit the rest of the saw chain (C7) around drive sprocket (Fig. 4).



4. With the saw chain (C7) fitted around the drive sprocket and the guide bar (C6), carefully place the guide bar (C6) on the chain tension pin (Fig. 5).



5. Refit the clutch cover (C11) and tighten the fixing nut (C12) using the multi-tool III (F3).



**NOTE:** Always check the saw chain tension before use, after the first cuts and regularly during use, approx. every five cuts. Upon initial operation, new chains can lengthen considerably. This is normal during the break-in period and the interval between future adjustments will lengthen quickly.



**WARNING!** Disconnect the spark plug connector before adjusting saw chain tension!

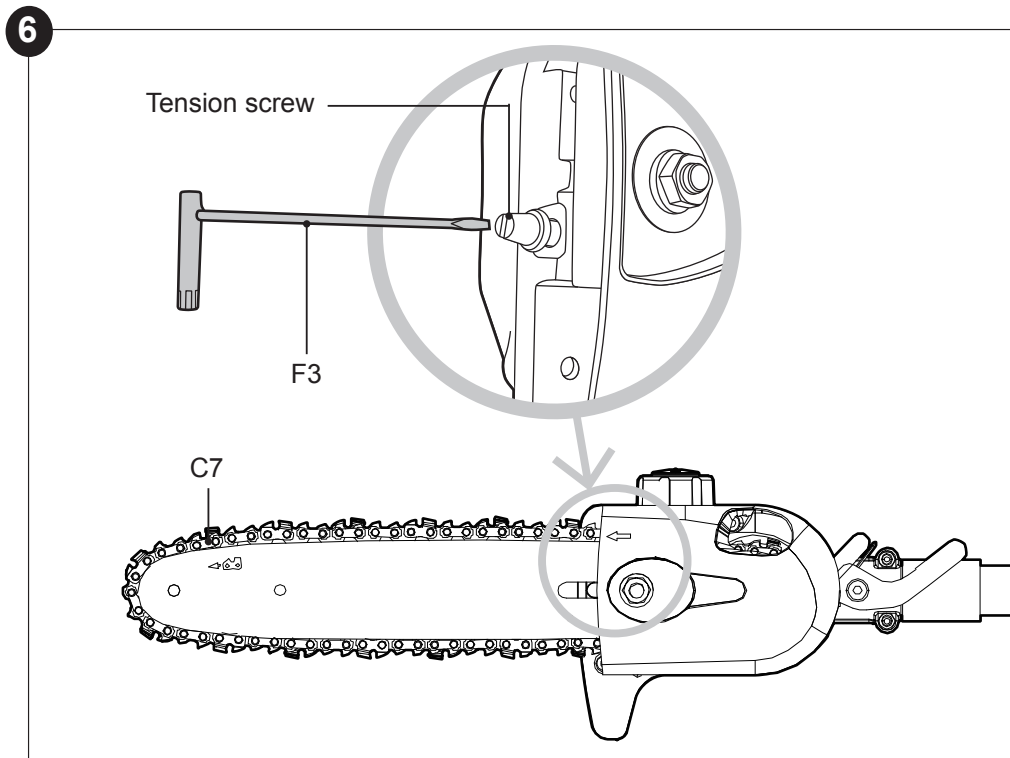


The cutting edges of the saw chain are sharp! Always wear protective gloves when handling chain!

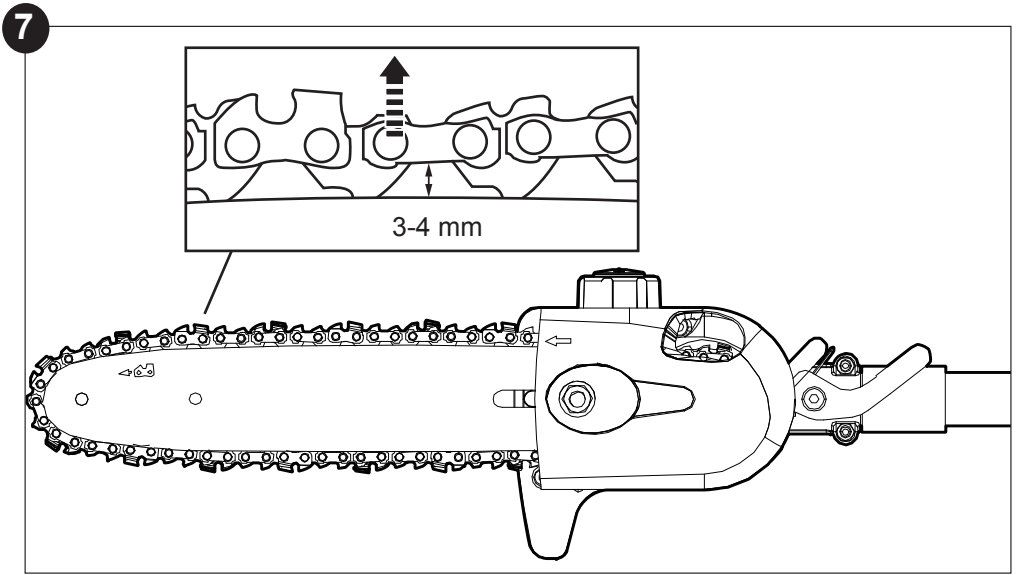


Always maintain proper chain tension! A loose chain increases the risk of kickback! A loose chain may jump out of the guide bar groove! This may injure the operator and damage the chain! A loose chain will cause rapid wear to the chain, guide bar and the drive sprocket! Tensioning the chain too tightly will overload the engine and cause damage, and insufficient tension can cause chain derailing, whereas a correctly tightened chain provides the best cutting characteristics and prolonged working life! The chain life mainly depends upon sufficient lubrication and correct tensioning!

- Using the multi-tool III (F3), rotate the tension screw clockwise to increase the tension on the saw chain (C7) or anti-clockwise to decrease the tension on the saw chain (C7) (Fig. 6).



7. Pull the saw chain (C7) along the top of the guide bar (C6) by hand from one end to the other, several times. The chain should feel tight but still move freely. It should be possible to lift up the saw chain (C7) 3-4 mm from the guide bar (C6) (Fig. 7).



**WARNING!** The machine is not filled with chain oil. It is essential to fill the machine with chain oil before using it! Never operate the machine without chain oil as this will result in extensive damage to the machine! Operating the saw chain dry or with too little chain oil will decrease cutting efficiency, shorten the machine life span and cause rapid wear to the saw chain and guide bar from overheating! Insufficient chain oil is evident by smoke or bar discoloration! Adequate lubrication of the saw chain during cutting operations is essential to minimise friction with the guide bar (C6).

8. Place the machine on a stable, level surface with the oil filler cap (C4) facing upwards. We recommend laying a non-flammable sheet under the attachment.
9. Unscrew the oil filler cap (C4).
10. Fill suitable saw chain oil into the oil tank (C5) using a funnel fitted with a filter to avoid debris entering the tank. Always fill the oil to the level above the MIN marking and leave approximately 5 mm of space between the top of the fuel and the inside edge of the tank to allow for expansion. Do not overfill.



**NOTE:** Use lubricant oil SAE#10W-30 all year round or SAE#30-#40 in summer and SAE#20 in winter.



**NOTE:** Towards the end of the season, it is advisable to put only as much lubricant in the tank as you need for each cut, so that it is completely used up before you store the machine. Do not let the oil level drop below the MIN marking of the tank.

11. Wipe up spilled saw chain oil with a soft cloth and refit the oil filler cap (C4).



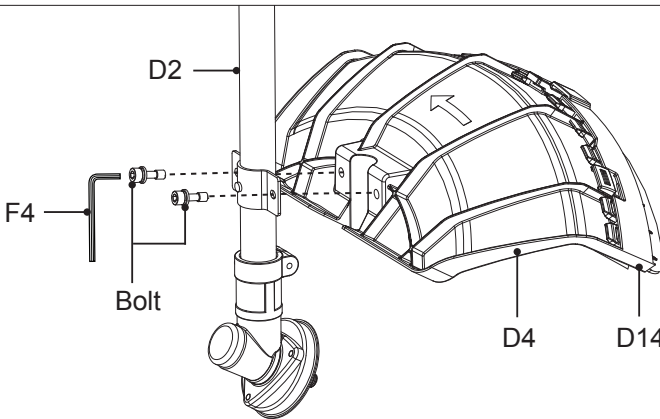
**NOTE:** Always dispose of used saw chain oil and objects contaminated with them in accordance with local regulations.

### Assembling the string trimmer head

The string trimmer head (D12) is used together with both the cutting-attachment guard (D4) and the trimming guard (D14). Use the string trimmer head (D12) for cutting smaller types of weed, lawn grass or similar soft vegetation.

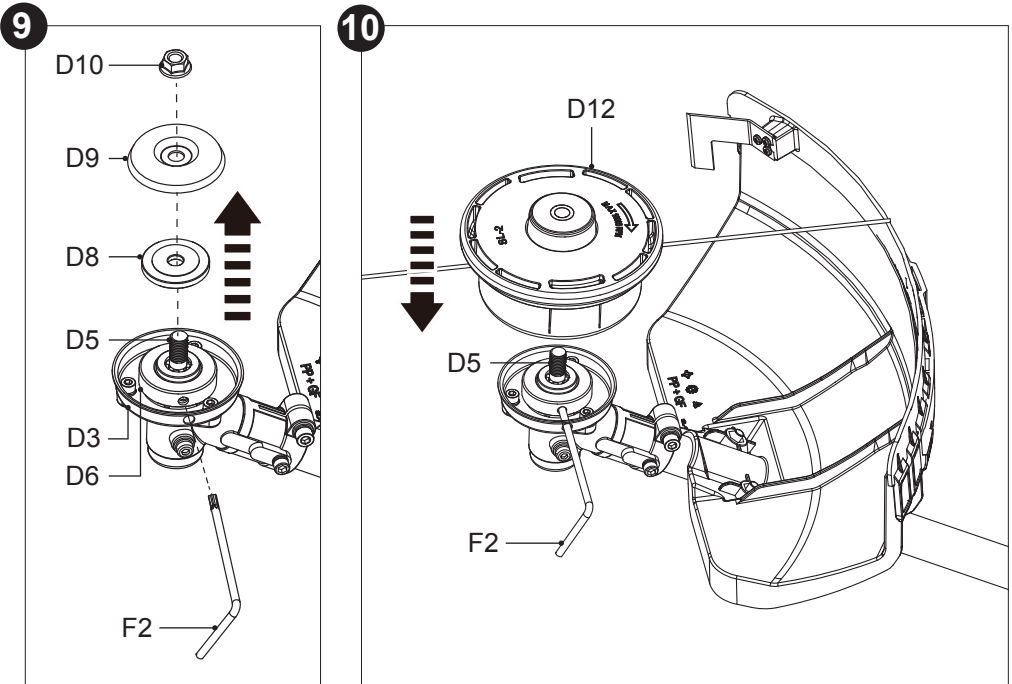
1. Using the hex key (F4) loosen the 2 pre-assembled bolts on the cutting-attachment guard (D4).
2. Attach the cutting-attachment guard (D4) with the trimming guard (D14) onto the plate on the shaft tube (D2). Secure the parts with the 2 bolts using the hex key (F4) (Fig. 8).

8





3. Rotate the backing flange (D6) until its hole aligns with the one on the gear head (D3) (Fig. 9).
4. Insert the multi-tool II (F2) into the hole to lock the rotation of the backing flange (D6).
5. Using the multi-tool I (F1) loosen the securing nut (D10) by turning it clockwise.
6. Remove the securing nut (D10), the front flange (D9) and the locking flange (D8) from the gear head (D3).
7. Screw the string trimmer head (D12) onto the spindle (D5) anti-clockwise securely (Fig. 10).
8. Make sure the string trimmer head (D12) is firmly tightened and remove the multi-tool II (F2).



### Assembling the cutting blade

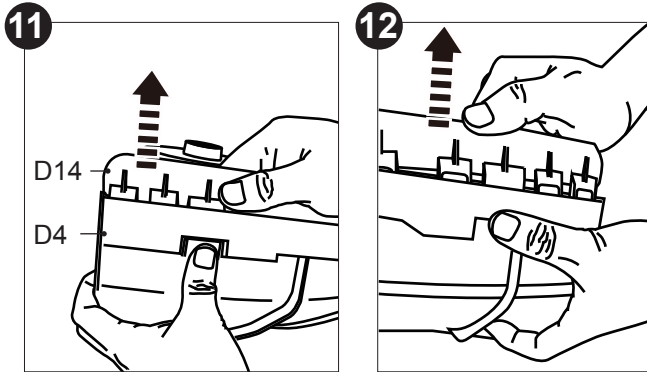
The tri-arc cutting blade (D7) is used together with the cutting-attachment guard (D4) only. Use the tri-arc cutting blade (D7) for cutting heavier weeds, brush and similar vegetation with a thickness of up to 20 mm.



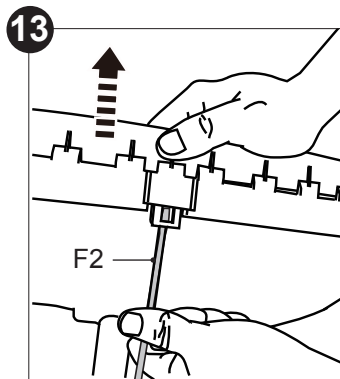
**CAUTION! Risk of cuts!** Tri-arc cutting blade (D7) is very sharp. Wear protective gloves when handling the tri-arc cutting blade (D7).



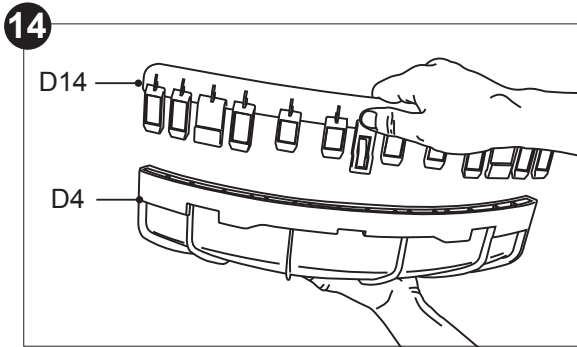
1. Press the locking tabs on both sides and pull to detach both ends of the trimming guard (D14) from the cutting-attachment guard (D4) (Fig. 11 and 12).



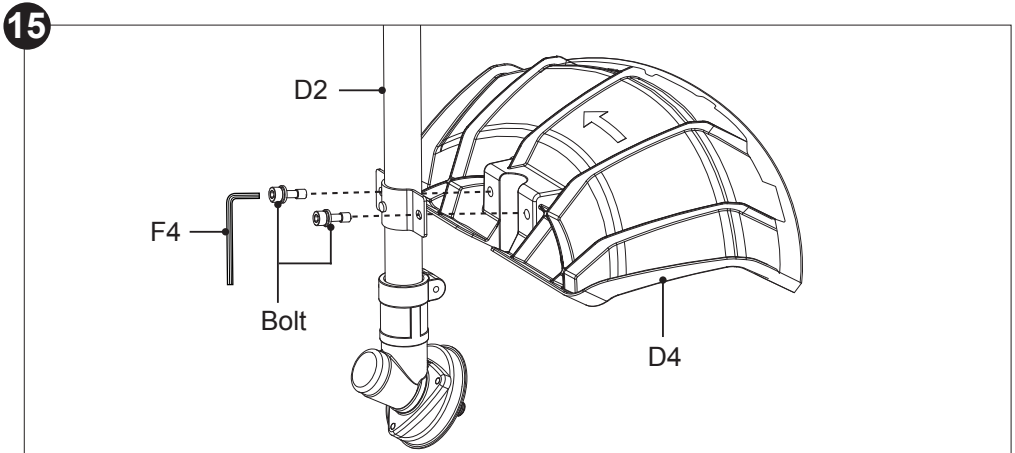
2. Insert the multi-tool II (F2) under the center buckle to disengage it and remove the multi-tool II (F2) (Fig. 13).



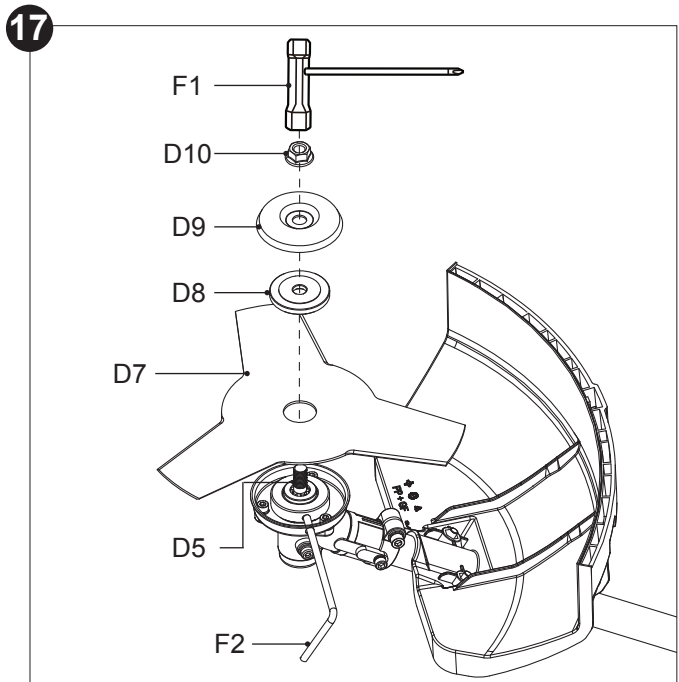
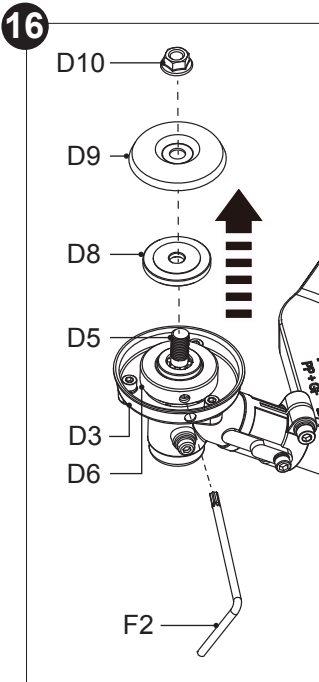
3. Remove the trimming guard (D14) completely (Fig. 14).



4. Using the hex key (F4) loosen the 2 pre-assembled bolts on the cutting-attachment guard (D4).
5. Attach the cutting-attachment guard (D4) onto the plate on the shaft tube (D2). Secure the parts with the 2 bolts using the hex key (F4) (Fig. 15).



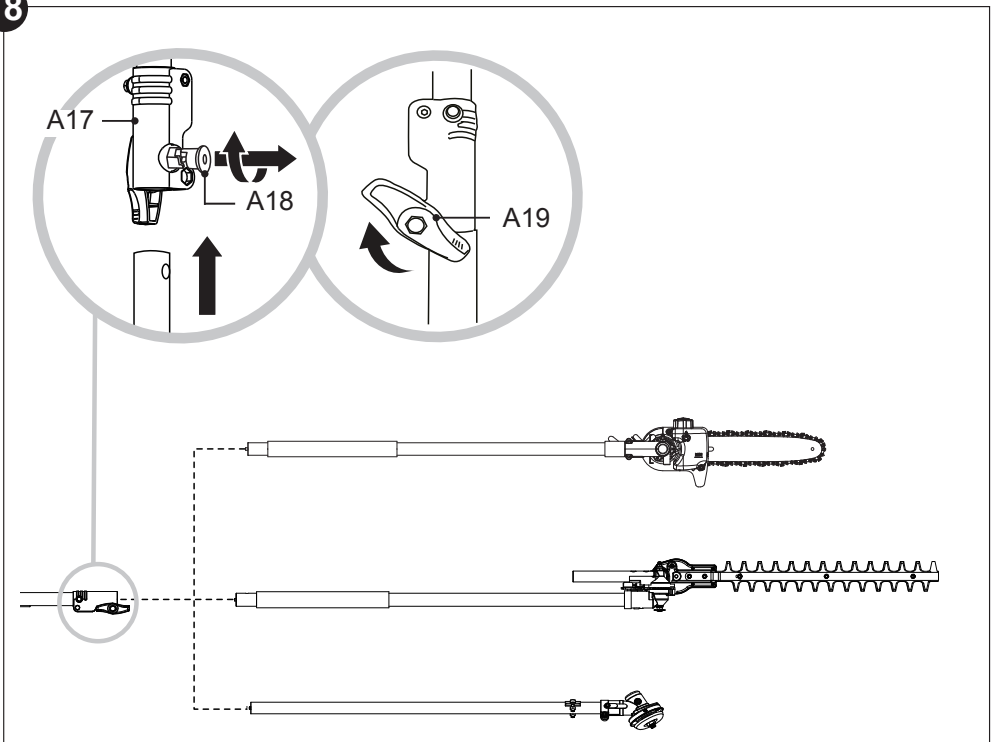
6. Rotate the backing flange (D6) until its hole aligns with the one on the gear head (D3) (Fig. 16).
7. Insert the multi-tool II (F2) into the hole to lock the rotation of the backing flange (D6).
8. Using the multi-tool I (F1) loosen the securing nut (D10) by turning it clockwise.
9. Remove the securing nut (D10), the front flange (D9) and the locking flange (D8) from the gear head (D3).
10. Place the tri-arc cutting blade (D7) onto the spindle (D5). The side with markings should be facing towards the gear head (D3) (Fig. 17).
11. Place the locking flange (D8), front flange (D9) and then the securing nut (D10) onto the spindle (D5). Using the multi-tool I (F1) tighten the securing nut (D10) anti-clockwise to secure the parts in place.
12. Make sure the tri-arc cutting blade (D7) is firmly tightened and remove the multi-tool II (F2).
13. Remove the transport guard from the tri-arc cutting blade (D7) before operation.



**Assembling the attachment to the drive shaft tube**

1. Remove the protective cap (B1/ C1/ D1) from the attachment to be used.
2. Pull out and rotate the locking knob (A18) on the shaft clamp (A17) anticlockwise to stop at the bracket. Insert the shaft tube (B3/ C3/ D2) of the attachment into the upper drive shaft tube (A14) (Fig. 18).
3. Release the locking knob (A18) by turning clockwise. Rotate and slide the bottom drive shaft tube (A14) inward until the locking knob (A18) snaps into place.
4. Tighten the locking nut (A19) to secure the connection of the tubes.

18



## Filling up fuel and oil



**WARNING!** This machine is not supplied with petrol-oil mixture in the engine! Before operating this machine it is essential to fill it with petrol-oil mixture!

This machine is equipped with a 2-stroke engine. The fuel and oil tank are combined and it is essential to fill a fuel-oil mixture before operating this machine. Observe the technical specifications for suitable fuel and engine oil.






**WARNING!** Fuel and oil are highly inflammable! Fumes will explode if lit! Ensure that there are no naked flames around the machine! Do not smoke while filling fuel and oil!



**NOTE:** To avoid spillage and to filter out debris, use a funnel with filter to fill the fuel mixing bottle (F6) and the fuel tank (A9).

1. Place the machine on a stable, level surface with the fuel tank cap (A8) facing upwards. We recommend laying a non-flammable sheet under the machine.
2. Pour a regular-grade unleaded petrol and a quality engine oil for air cooled 2-stroke engines in the supplied fuel mixing bottle (F6) respectively via the 2 openings. Use the scale markings on different sides for the desired ratio for petrol:oil. For example, fill petrol to scale marking "10" first, and then fill 2-stroke oil to scale marking "10". This indicates a correct ratio of 40:1 when using the scale 40:1.

	+		=	
100 ml	+	2.5 ml	=	40:1
200 ml	+	5 ml	=	
300 ml	+	7.5 ml	=	
400 ml	+	10 ml	=	

3. Tilt and shake the bottle thoroughly to mix the fuel.

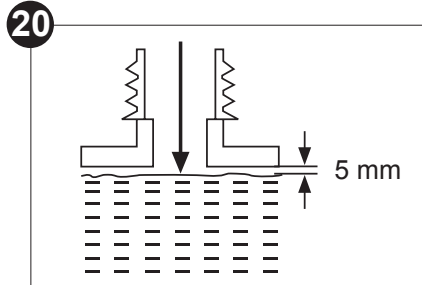
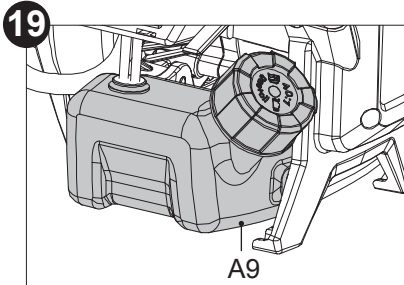


**NOTE:** Use an anti-oxidant added quality oil expressly labelled for air-cooled 2 stroke engine use (JASO FC GRADE OIL or ISO EGC GRADE). Do not use BIA or TWC (2 stroke water-cooling type) mixed oil. The recommended mixing ratio for petrol:oil is 40:1.



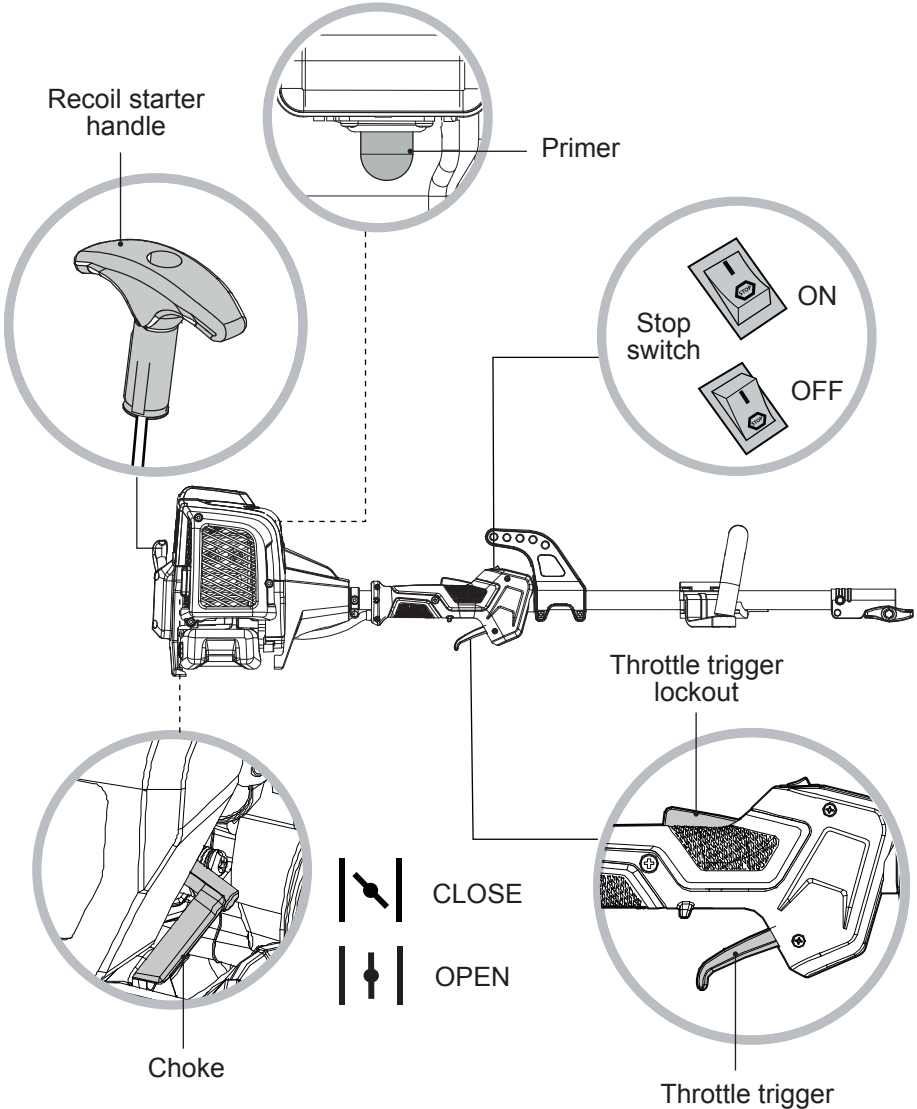
**CAUTION! Risk of machine damage.** Never mix fuel and oil directly in the tank of the machine.

4. Unscrew the fuel tank cap (A8) (Fig. 19).
5. Fill the fuel into the fuel tank (A9). Leave approximately 5 mm of space between the top of the fuel and the inside edge of the tank to allow for expansion. Do not overfill (Fig. 20).
6. Wipe up spilled fuel with a soft absorbent cloth. Refit and screw the fuel tank cap (A8) firmly (Fig. 19).



**NOTE:** Fuel and oil deteriorate over time. It may be difficult to start the engine if you use fuel which has been kept for more than 30 days. Towards the end of the season, it is advisable to put only as much fuel in the tank as you need for each use, since it should be completely used up before storing the machine. Empty remaining fuel from the tank after each use.

# Operating controls





## Preparation

---



Assemble



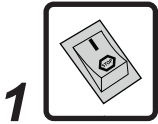
Add fuel and oil mixture



For pole pruner only: Add chain oil

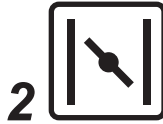
## Cold engine

---



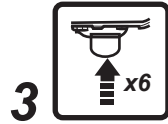
1

Set stop switch to I



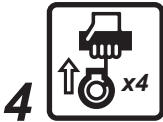
2

Set the choke to CLOSE



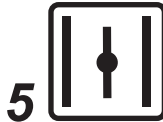
3

Press primer 6 times



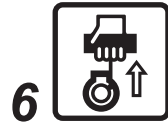
4

Pull recoil starter handle  
4 times



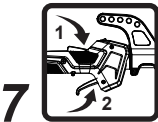
5

Set the choke to OPEN



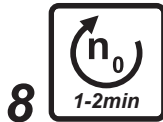
6

Pull recoil starter handle  
until engine starts



7

Press the throttle trigger  
lockout and throttle trigger



8

Run idle for 1-2 minutes

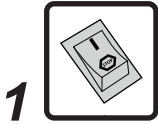


9

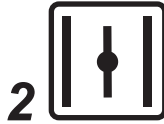
Operate

## Warm engine

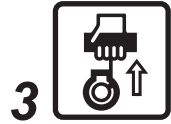
---



Set stop switch to I



Set the choke to OPEN



Pull recoil starter handle until engine starts



Press the throttle trigger lockout and throttle trigger



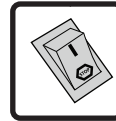
Operate

## Stopping

---



Release throttle trigger and throttle trigger lockout



Set stop switch to **STOP**

## Storage

---



Empty fuel tank



For pole pruner only: empty oil



Clean and maintain



Store



**WARNING!** This quick start provides only a short overview of how to start and stop the machine! For safe use it is essential to read the entire instruction handbook before first use!

## Intended use

---

This Multi tool is designated with a maximum power output of 1.3 kW. Depending on the attached accessory this machine is intended to be used as:

- > **Brush cutter:** With the tri-arc cutting blade and cutting-attachment guard attached, the machine is intended to cut heavier weeds, brush and similar vegetation with a thickness of up to 20 mm.
- > **Grass trimmer:** With the string trimmer head, cutting attachment guard and trimming guard attached, the machine is intended to cut smaller types of weed, lawn grass or similar soft vegetation.
- > **Hedge trimmer:** With the hedge trimmer attachment attached, the machine is intended to trim wide and high hedges, bushes and shrubs.
- > **Pole pruner:** With the pole pruner attachment attached, the machine is intended to cut branches with a thickness of max. 230 mm.



**WARNING!** The machine must be used by an experienced operator\* having read and understood the safety requirements provided within this instruction handbook using appropriate personal protective equipment (PPE)!

This machine must not be used for cutting other materials, such as plastic, stone, metal, wood that contains foreign objects, or materials that are harmful to health. This machine should not be used for cutting unusually thick grass or vegetation, wet grass, or shredding leaves. The brush cutter should not be used to level ground elevations for example molehills.

For safety reasons it is essential to read the entire instruction handbook before first operation and to observe all the instructions therein. This machine is intended for private domestic use only, not for any commercial trade use. It must not be used for any purposes other than those described.

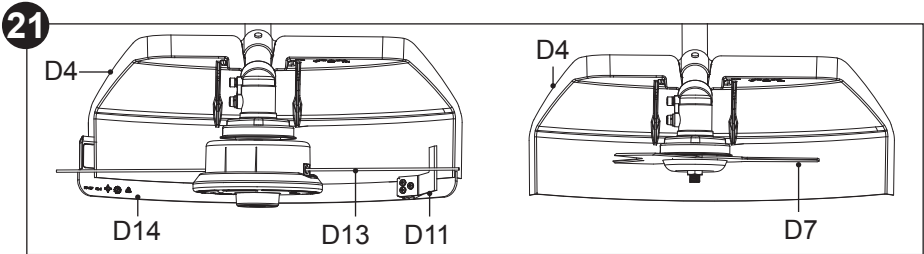
\* A trained operator is a person who has the competence and knowledge in the use and hazards associated with using a machine as well as the precautions to be taken to limit these hazards.

## Safety equipment

The machine has several pieces of safety equipment which reduce the risk of injury when working.

### Cutting-attachment and trimming guard

- > The guards (D4/ D14) protect the operator against thrown objects during operation.
- > Use the grass trimmer only together with the trimming guard (D14) and cutting-attachment guard (D4).
- > Use the brush cutter only together with the cutting-attachment guard (D4).
- > The cutting line cutter (D11) is integrated with the trimming guard (D14) and shortens the cutting line (D13) to the necessary length (Fig. 21).
- > Never use the machine without a guard or with a defective guard.

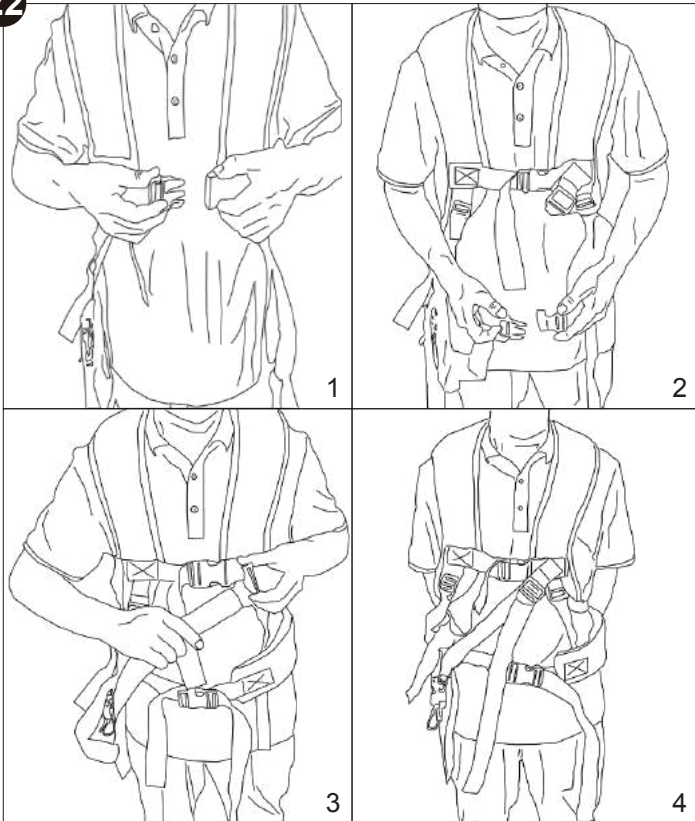


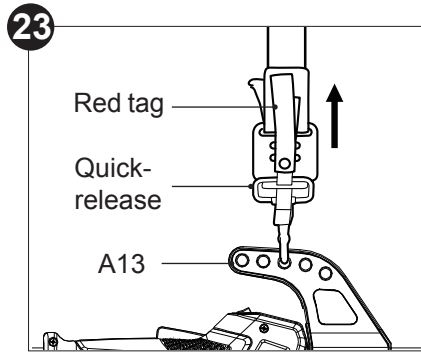
## Harness



**NOTE:** The harness improves working movement and enables the operator to manage the job in a safer way and takes the strain away from the body. Always wear the harness when working with the machine. Always turn the machine off and wait until the attachment tool stops completely before taking off the harness.

1. Fasten and adjust the upper buckle.
2. Fasten and adjust the lower Buckle.
3. Wear diagonal straps.
4. Adjust the length of the strap to balance the pressure on both shoulder.

**22**



**WARNING!** In the event of an emergency, pull the red tag of the quick-release upwards to release the machine from the harness (Fig. 23).

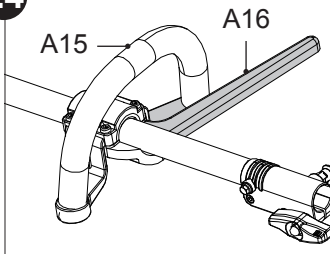
### Barrier bar

The barrier bar (A16) is intended to maintain a minimum distance at the machine's side from an obstruction or a wall. Always assemble the front handle (A15) with the barrier bar (A16) to the machine (Fig. 24).

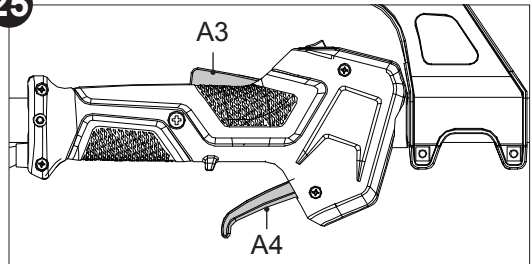
### Throttle trigger lockout

The throttle trigger lockout (A3) prevents unintentional start of the throttle trigger (A4). The throttle trigger (A4) can only be activated if the throttle trigger lockout (A3) is depressed (Fig. 25).

24



25



**DANGER! Risk of injury!** The machine must only be put into operation if no faults are found. If any safety equipment is defective, it must be replaced/fixed before the next use.

## Operation

---

### Check before starting:

1. Check the machine, as well as accessories for damage before each use. Do not use the machine if it is damaged or shows wear.
2. Double check that accessories and the attachment are properly fixed.
3. Check the fuel level, refill if necessary.
4. Always hold the machine by its handles. Keep the handles dry and clean to ensure proper grip.
5. Ensure that the ventilation openings are unobstructed and clear. Clean them if necessary with a soft brush. Blocked ventilation openings may lead to overheating and damage the machine.
6. Wear correct personal protection equipment to protect yourself from hidden objects that may be thrown from the cutting attachments.
7. Ensure the area to be worked is clear of stones, sticks, wires, electrical lines etc. or other objects that could damage the tool.
8. Stop the engine immediately if you are disturbed while working by other people entering the working area. Always let the machine come to complete stop before putting it down.
9. Do not overwork yourself. Take regular breaks to ensure you can concentrate on the work and have full control over the machine.
10. Understand the purpose and use of all safety equipment, including the harness.



**NOTE:** In some countries regulations define at what time of the day and on what special days machines are allowed to be used and what restrictions apply! Ask your community for detailed information and observe the regulations in order to preserve a peaceful neighbourhood and avoid committing administrative offenses!

## Starting the engine

---



### **DANGER! Risk of fire!**

- > Due to any spilled fuel, the machine can catch fire.
- > Wipe any spilled fuel up before starting using a soft absorbent cloth.
- > Start the engine a few metres away from the place where you have filled it.



### **NOTE: Risk of machine damage!**

Never twist the starter cord around your hand! Only pull on the handle!


Do not suddenly release the recoil starter handle! Allow the rope to return slowly and in a controlled manner each time it is pulled!

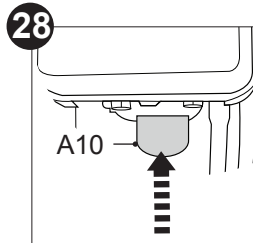
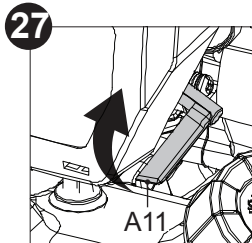
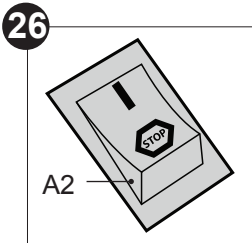



**NOTE:** If the engine does not start, the engine may be flooded. Flooding is caused by too much fuel mixture applied at the wrong time and can prevent a machine from starting. Follow below procedure:

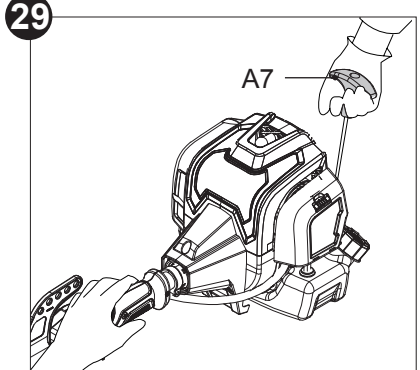
1. Remove the spark plug and dry the spark plug.
2. Pull the recoil starter slowly for several times to drain the fuel from the combustion chamber.
3. Wait until fuel vapours volatilize and refit the spark plug.
4. Clean up any spilled fuel and move the machine at least 3 metres away before starting the engine, to avoid any accidental fire.
5. Wait for the engine to cool down then cold start or warm start the machine as described.

### Starting cold engine

1. Place the machine on a flat and stable surface. The attachment should not touch the ground or any objects.
2. Set the stop switch (A2) to I position (Fig. 26).
3. Set the choke (A11) to CLOSE  position (Fig. 27).
4. Press the primer (A10) 6 times until the bubble is filled with fuel (Fig. 28).



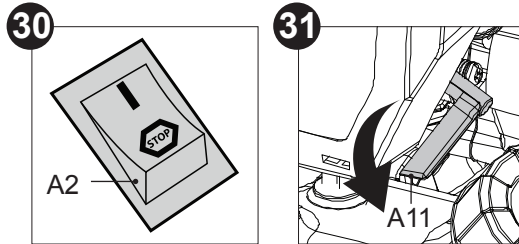
5. Hold the machine securely to the ground with your left hand. Pull the recoil starter handle (A7) slowly with your right hand until you feel a definite resistance and then give it a brisk, strong pull (Fig. 29). Repeat until the engine starts.
6. Set the choke (A11) to OPEN  position (Fig. 31).
7. Pull the recoil starter handle (A7) slowly with your right hand until you feel a definite resistance and then give it a brisk, strong pull (Fig. 29). Repeat until the engine starts.
8. Press the throttle trigger lockout (A3) and then slowly press the throttle trigger (A4).
9. Let the machine run in idle for 1-2 minutes to let it warm up.





### Starting warm engine

1. Place the machine on a flat and stable surface. The attachment should not touch the ground or any objects.
2. Set stop switch (A2) to **I** position (Fig. 30).
3. Set the choke (A11) to **OPEN** |↑| position (Fig. 31).



4. Hold the machine securely to the ground with your left hand. Pull the recoil starter handle (A7) slowly with your right hand until you feel a definite resistance and then give it a brisk, strong pull (Fig. 29). Repeat until the engine starts.

### After starting the engine

1. Press the throttle trigger lockout (A3) and then slowly press the throttle trigger (A4) to increase the engine speed.
2. Check if the machine stops rotating when you release the throttle trigger (A4).
3. Once the engine is running smoothly, carefully lift the machine.



**WARNING!** Always carry the machine by using the harness (F5) attached to the machine. Do not carry it only with hands.

### Stopping the engine

1. Release the throttle trigger (A4) and the throttle trigger lockout (A3), and let the machine run in idle for a while.
2. Set stop switch (A2) to **STOP**.

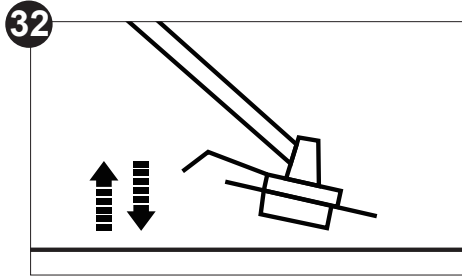


**WARNING!** The machine continues to work for some time even after the engine has been stopped! Wait until the cutting device comes to a complete stop before you put the machine down!

## Brush cutter and grass trimmer use

### Trimmer line feeding

The string trimmer head (D12) is equipped with a bumper to help to feed the cutting line (D13). Tap the bumper on a firm ground while the machine is operating, the spool will release fresh trimming line (Fig. 32). A cutting line cutter (D11) is integrated with the trimming guard (D14) and it cuts the line to a preset length.



### Cutting/trimming tips



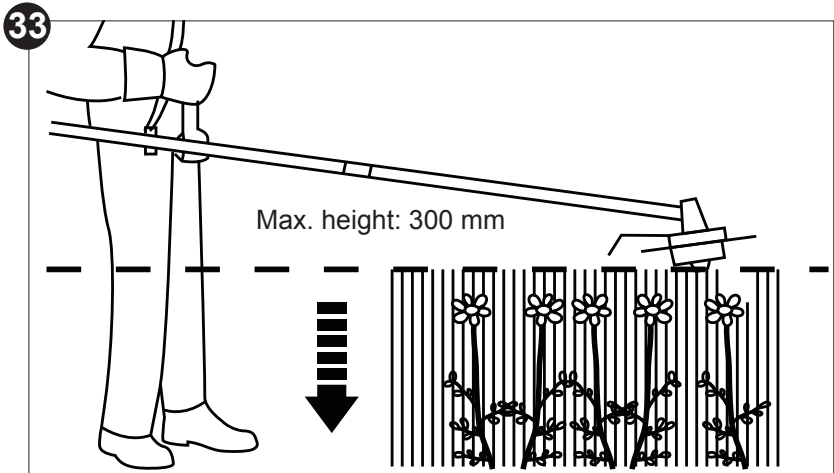
**WARNING!** Avoid contacting the cutting blade with stones, wire, glass, etc. that may cause injury to the operator. Inspect the cutting blade regularly for damage, cracks or breaks.



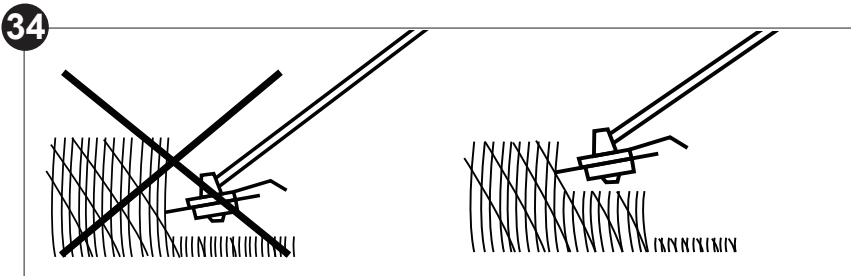
**WARNING!** When working with the cutting blade, there is always a risk of kickback if the cutting head comes into contact with a hard object. Kickback will cause the sudden stalling of the cutting head, which in turn results in the cutting head being forced in the opposite direction to the rotation of the cutting blade. Ensure that you retain a firm grip with both hands. In an event of a kickback retain a firm stance to avoid injuries.

- > Always hold the machine firmly with both hands on the front handle (A15) and rear handle (A12). Never operate this machine using only one hand.
- > Maintain a firm grip with your thumbs and fingers encircling the handle. A firm grip will help you reduce 'kickback' and maintain control of the machine.
- > Stand upright, do not lean forward and pay attention to the posture. Keep both feet apart to help retain body balance.
- > Carefully plunge the cutting attachment from above when cutting long undergrowth.
- > Move the cutting attachment towards the base of young trees or thicker vegetation.

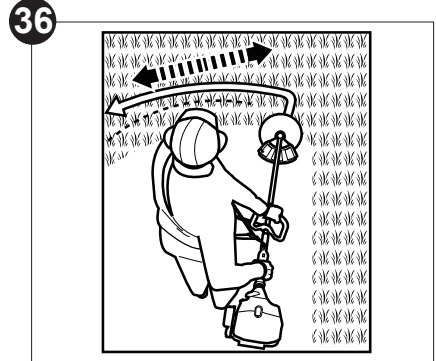
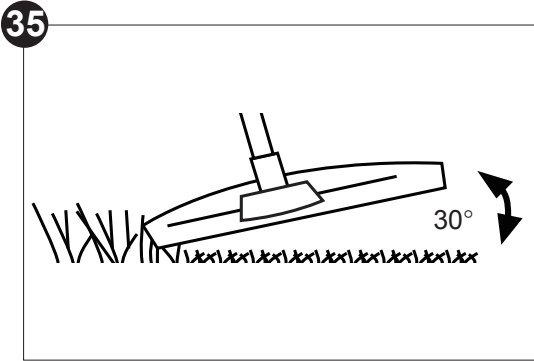
- > Do not lift the cutting attachment higher than your knee. The higher you hold the cutting attachment, the higher the risk of objects being thrown (Fig. 33).



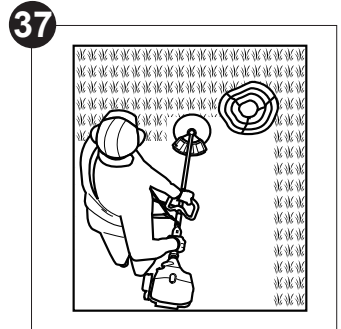
- > Avoid cutting tall grass in one cut. Trim taller grass in stages (Fig. 34).



- > Hold the cutting attachment just above the ground at an angle of approximately 30° (Fig. 35).
- > Move the machine with slow and regular motion from left to right before moving it back to the starting position and trimming the next area (Fig. 36).



- > Ensure that the cutting attachment remains clean and free of off-cuts to avoid jamming. Make sure the stop switch (A2) is set to **STOP** and the spark plug connector (A6) is removed before checking the cutting attachment for defects.
- > Avoid cutting wet grass as it tends to stick to the moving parts.
- > Pay special attention when performing the work close to trees and bushes (Fig. 37).

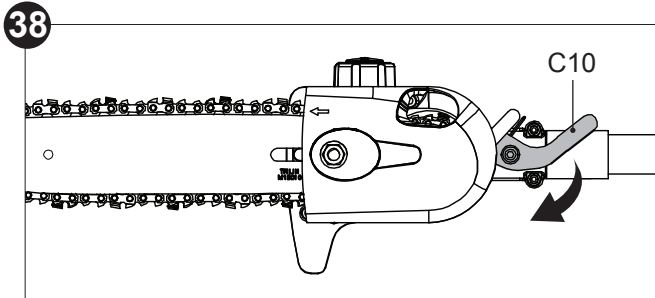


## Pole pruner use

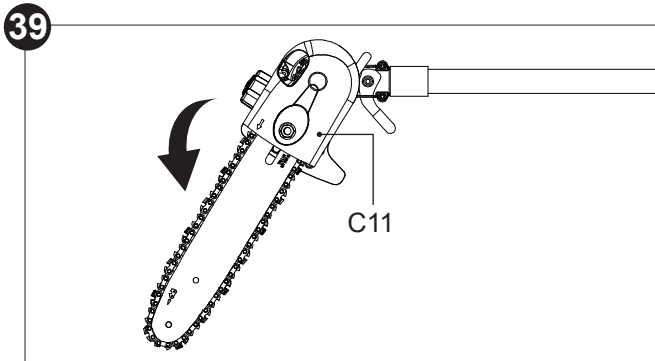
### Angle adjustment

Adjust the attachment angle to suit working conditions.

1. Press the locking lever (C10) down with one hand (Fig. 38).



2. Hold the clutch cover (C11) with the other hand and turn until the desired angle is adjusted (Fig. 39). Then angle can be adjusted from 0° to -90°.



### Kickback



**WARNING!** Beware of kickback! Kickback can lead to dangerous loss of control of the machine and result in serious or fatal injury to the operator or anyone standing close by! Always be alert because rotational kickback and pinch kickback are major machine operational dangers and the leading cause of most accidents!

- > Kickback is the sudden backward/upward motion of the machine, occurring when the chain (at the tip of the chain bar) comes in contact with a log or wood, or when the chain becomes jammed.

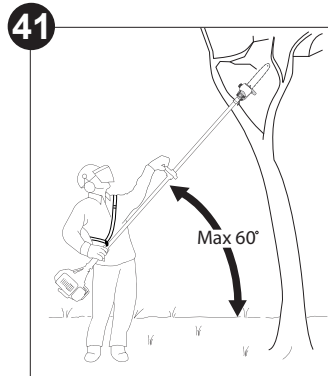
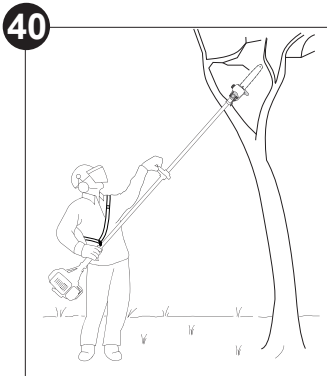
- > When kickback occurs the machine reacts unpredictably and can cause severe injuries to the operator or bystanders.
- > With a basic understanding of “kickback”, the element of surprise can be reduced or eliminated. Sudden surprise contributes to the majority of accidents.
- > You should read all the safety warnings and user instructions carefully before attempting to operate this machine.

### To avoid kickback:

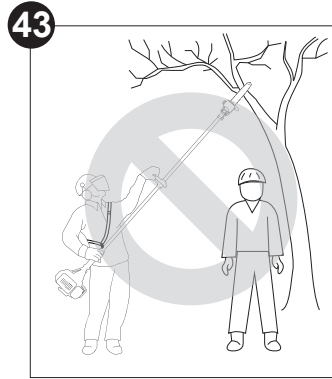
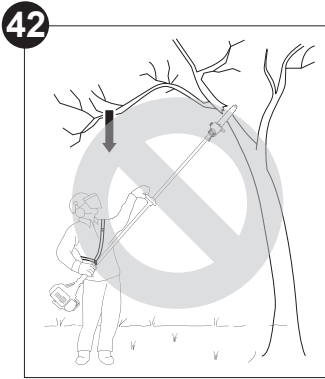
- > Never work with a loose, widely stretched or heavily worn chain.
- > Always use a low kickback chain.
- > Ensure correct chain tension.
- > Only use replacement bars and chains specified in this handbook.
- > Follow the sharpening and maintenance instructions for the saw chain. Decreasing the depth gauge height can lead to increased kickback.
- > Never work with the tip of the guide bar.
- > Saw with the guide bar at a flat angle.
- > Always hold the machine firmly with both hands.

### Pruning

- > Always hold the machine firmly with both hands on the front handle (A15) and rear handle (A12). Never operate this machine using only one hand (Fig. 40).
- > Maintain a firm grip with your thumbs and fingers encircling the handles. A firm grip will help you reduce ‘kickback’ and maintain control of the machine.
- > Always hold the machine at an angle of not more than 60° from the horizontal level. Otherwise safe operation is not possible (Fig. 41).



- > Never stand directly under the branches being cut. Objects may fall different than expected. Always position yourself out of the path of falling branches (Fig. 42).
- > Keep other persons away from cutting end of machine and at a safe distance from the work area. Maintain a minimum distance of 15 m to bystanders (Fig. 43).

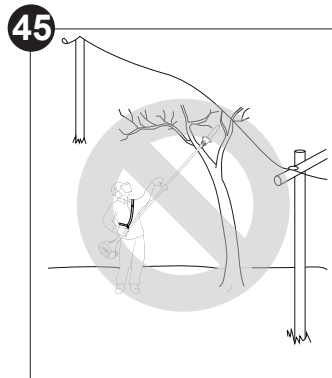
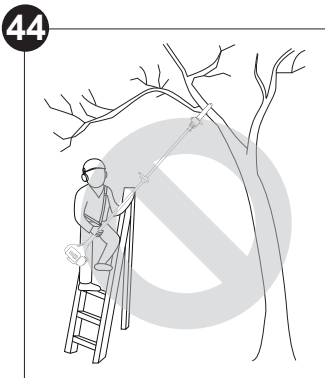


**WARNING!** Never climb into a tree to prune! Do not stand on ladders, platforms, logs, or in any position which may cause you to lose your balance or control of the machine! When pruning trees, it is important not to make the flush cut next to main limb or trunk until you have cut off the limb further out to reduce the weight! This prevents stripping the bark from the main member!

- > Never stand on a ladder or other type of unstable support while using the machine. Insecure stand invites hazards (Fig. 44).



**WARNING!** This machine has not been designed to provide protection from electric shock in the event of contact with overhead electric lines! Therefore do not use machine near cable, electric power or telephone lines. Keep a minimum distance of 15 m to all electric lines (Fig. 45)!



- > Use the machine only with secure footing. Hold the machine at the right-hand side of your body.
- > Do not operate the machine with arms fully extended or attempt to cut areas which are difficult to reach.

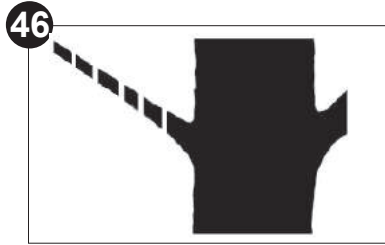
- > Keep a firm, steady pressure on the machine while working with it. Do not try to force the machine through the wood, let the cutting device do the work, using the gripping teeth to apply minimal leverage pressure.
- > Beware when reaching the end of the cut. The weight of the machine may change unexpectedly as it cuts free from the wood. Accidents can occur to the legs and feet. Always remove the machine from a wood cut while it is running.



**NOTE:** The chain must be running at full speed before it comes into contact with the wood.

### Cut thin branches

Thin branches can be cut off with one single cut. To prevent the branch from slivering and buckling the branch should be cut off in several pieces (Fig. 46).



### Cut thick branches

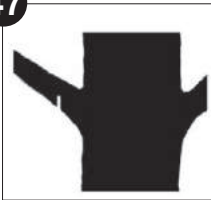
When cutting larger branches, three cuts are necessary as shown below:



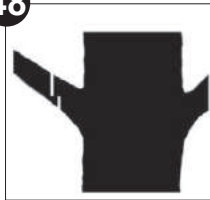
**NOTE:** Remove the branches lying on the floor regularly to avoid stumbling hazards. Check the oil level regularly and fill up if necessary. Switch the power off when leaving the machine.

1. First cut into the branch from below, outside of the location where you intend to cut off the branch. The cut should go one third to halfway through the branch (Fig. 47).
2. Cut into the branch from the top, outside from where the branch is to be sawn (Fig. 48).
3. Last, cut off the stump with one clean cut from top to bottom (Fig. 49).

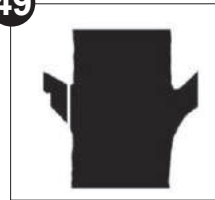
47



48



49



- > You might want to seal the cut with a suitable compound.

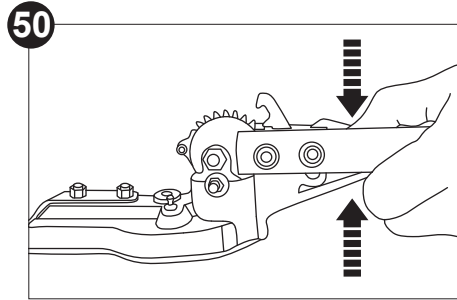


# Hedge trimmer

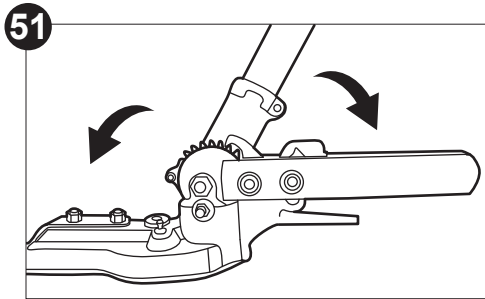
## Angle adjustment

Adjust the attachment angle to suit working conditions.

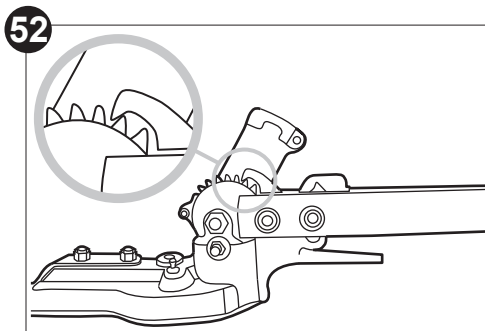
1. Depress the locking levers (B4) with one hand and hold them in position (Fig. 50).



2. Move the shaft tube (B3) with the other hand until the desired angle is adjusted (Fig. 51). Then angle can be adjusted from  $-90^{\circ}$  to  $+60^{\circ}$ .

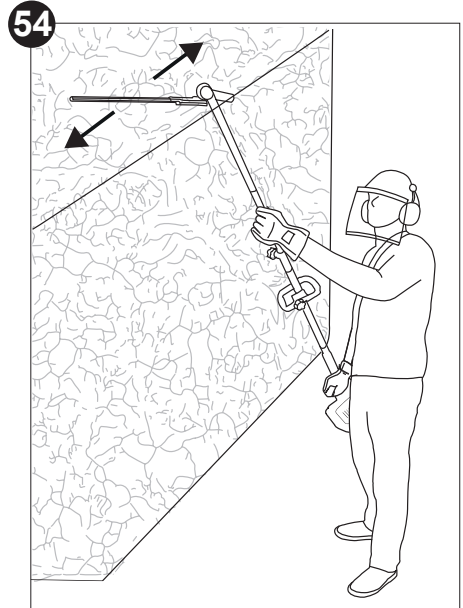
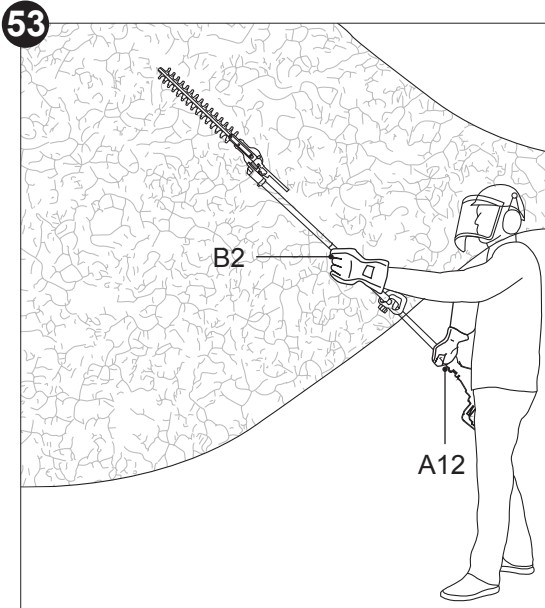


3. Release the locking levers (B4) when the desired angle is adjusted. Ensure that the hook engages between two teeth of the tooth wheel (Fig. 52).



## Trimming

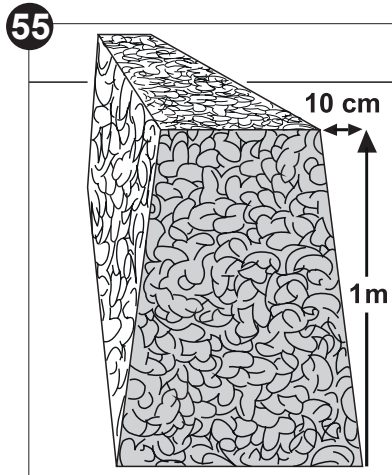
- > Cut and remove branches exceeding the cutting capacity of this machine using a suitable pruner before operation.
- > Always hold the machine firmly with both hands on the rear handle (A12) and hand grip (B2). Never operate this machine using only one hand.
- > Cut both sides from the bottom cutting upwards to the top. This will prevent any of the cuttings falling into the path of the area still to be cut (Fig. 53).



- > After cutting the sides proceed to the top.
- > When cutting wide hedges with the cutting area in sight move the cutter blade lightly through the cutting surface in a sweeping motion following the shape of the hedge or shrub. A slight tilt downwards of the cutter blade in the direction of motion is recommended for optimum cutting performance (Fig. 54).
- > Move the machine with slow motion forward when cutting higher hedge and the cutting area out of sight.
- > Do not to rush and do not attempt to cut too much with one stroke of the cutter blade.
- > Cut in a number of stages if the area being cut is particularly long to achieve a better result; smaller cuttings will allow for easy composting.



**NOTE:** When shaping it is advisable to achieve a trapezoidal shape (Fig. 55). A trapezoidal cut corresponds to the natural growth of plants and results in optimal hedge growth, as it will expose more light to the bottom of the hedge.



## After use of the machine

1. Set the stop switch (A2) to **STOP**, disconnect the spark plug connector (A6) and let the engine cool down.
2. Check, clean and store the machine as described in section “**The golden rules for care**”.



**WARNING!** The cutting device continues to rotate for some time after the engine has been stopped. Wait until the cutting device comes to a complete stop before setting the machine on the ground.

## The golden rules for care

---



**WARNING!** Always stop the engine, disconnect the spark plug connector (A6) and let the engine cool down before performing inspection, maintenance and cleaning work.



**DANGER!** Proper maintenance is essential for safe and trouble free operation. Improper maintenance, or failure to address a problem instantly can cause a malfunction which can result in serious injury or even death.

1. Keep the machine clean. Remove debris after each use and before storage.
2. Regular and proper cleaning helps to ensure safe operation and prolongs the life of the machine.
3. Inspect the machine before each use for worn and damaged parts. Do not operate it if you find broken and worn parts. Replace worn parts as necessary or contact an authorised service centre for repair before using the machine again.



**WARNING!** Only perform repairs and maintenance work according to these instructions! All other works must be performed by a qualified person!

## Cleaning and Maintenance

---



**NOTE:** Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this machine as they might be harmful to its surfaces.

### Cleaning the housing

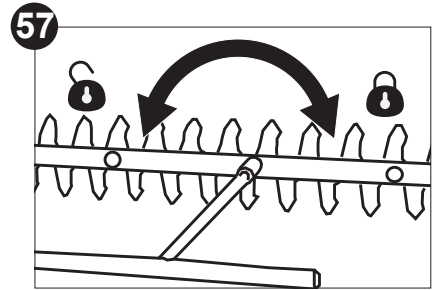
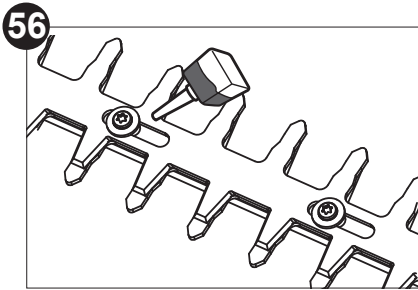
- > Use a damp, lint-free cloth to clean the housing.
- > Do not immerse the machine into water or any liquids.
- > Clean the ventilation openings located on the back and right-hand side of the engine with a soft brush. Clogged ventilation openings might cause the engine to overheat.
- > Wipe the surface with a dry cloth afterwards.

### Cleaning the attachments

- > Disassemble the attachment in reverse order from assembly.
- > Use compressed air (max. 3 bar) to remove dirt accumulated on the attachment.
- > Use a damp, lint-free cloth to clean the surface.
- > Wipe the surface with a dry cloth afterwards.

### Cleaning the cutting device (hedge trimmer)

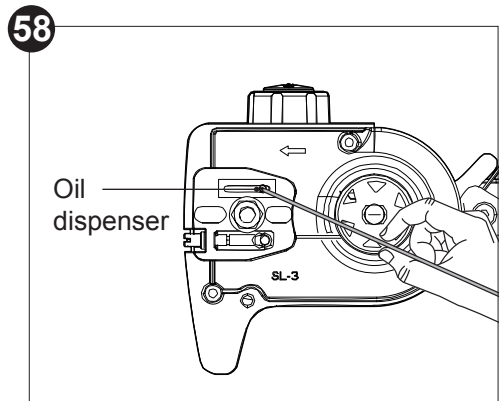
- > Keep the cutting device (B6) clean and free of debris. Remove trimmings.
- > Keep the cutter blade (B7) sharp to retain a good cutting performance. Replace a worn or damaged cutting device (B6) with a new one of the same type.
- > Lubricate the cutting device (B6) after each use to prolong the life span of the machine. Apply light machine oil along the edge of the cutter blade (B7) (Fig. 56).
- > Check it for any damage and protect it from corrosion. If necessary take the cutter blades to an authorized dealer for sharpening.
- > Tighten loose nuts on the cutting device (B6) with a proper wrench to ensure safe operation (Fig 57).



### Guide bar (pole pruner)

Most guide bar (C6) problems can be prevented merely by keeping the machine well maintained. Incorrect filling and non-standard cutter and depth gauge settings are the causes of most guide bar problems, primarily resulting in uneven bar wear. As the bar wears unevenly, the rails widen, which may cause the chain to clatter and make it difficult to complete straight cuts. If the guide bar is insufficiently lubricated and the machine is operated with a saw chain which is too tight, this will contribute to rapid bar wear. To help minimise bar wear, maintenance of the guide bar as well as the saw chain is recommended.

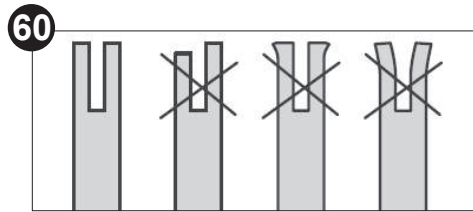
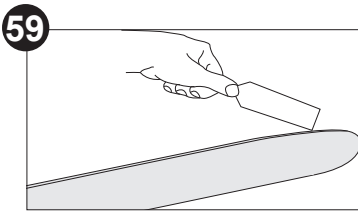
- > Disassemble the guide bar (C6) and saw chain (C7) in reversed order from assembly.
- > Check the oil dispenser for clogging and clean if necessary to ensure proper lubrication of the guide bar and saw chain during operation. Use a soft wire small enough to insert into the oil dispenser (Fig. 58).





**NOTE:** The condition of the oil passages can be easily checked. If the passages are clear, the chain will automatically give off a spray of oil within seconds of the machine starting. This machine is equipped with an automatic oiling system.

- > Clear residue from the rails on the guide bar (C6) using a screwdriver, putty knife, wire brush or other similar tool. This will keep the oil passages open to provide proper lubrication to the guide bar (C6) and saw chain (C7) (Fig. 59).
- > Check the guide bar “rail” for wear: Hold a ruler (straight edge) against the side of the guide bar and “cutter side plates”. If there is a gap between the ruler and guide bar the guide bar “rail” is normal. If there is no gap (ruler flush against the side of the guide bar) the guide bar ‘rail’ is worn and needs to be replaced with a new one of the same type (Fig. 60).



- > Turn the guide bar (C6) 180° to allow even wear, thereby extending the life span of the guide bar (C6).
- > Check the saw chain (C7) for possible wear and damages. Replace it with a new one if required. Experienced operator can sharpen a dull saw chain (see section “**Saw chain sharpening**”).
- > Refit the saw chain (C7) and the guide bar (C6) as described under “**Assembly**” chapter in “**Before you start**” section.

## Saw chain sharpening

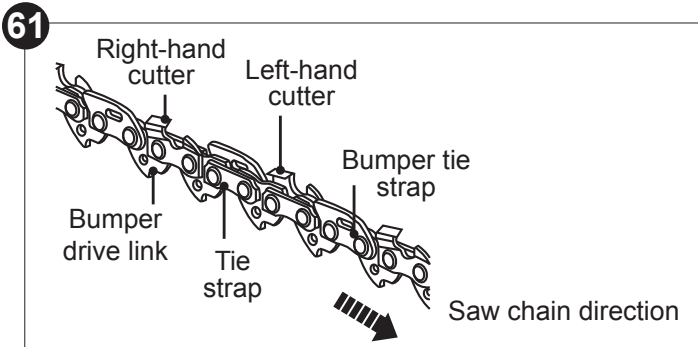


**WARNING!** Only sharpen the saw chain yourself if you are trained and have experience! Use proper tools to sharpen the saw chain!



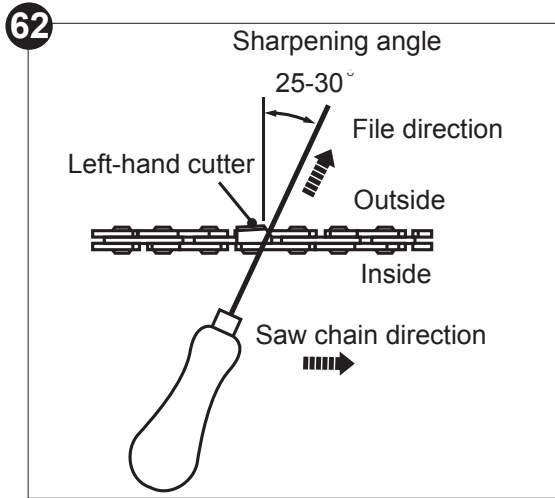
**NOTE:** Never saw with a blunt chain. The saw chain is blunt if you have to force the machine to do the job and the chips are very small.

- > Have the saw chain (C7) sharpened professionally at an authorised service centre or sharpen the chain yourself by using a suitable sharpening kit. Also observe the sharpening instructions supplied with the sharpening kit.
- > The height difference between the tooth and the ridge is the cutting depth. When sharpening the saw chain (C7) you have to consider the following points (Fig. 61)
  - File angle
  - Cutting angle
  - File position
  - Diameter of round file
  - File depth

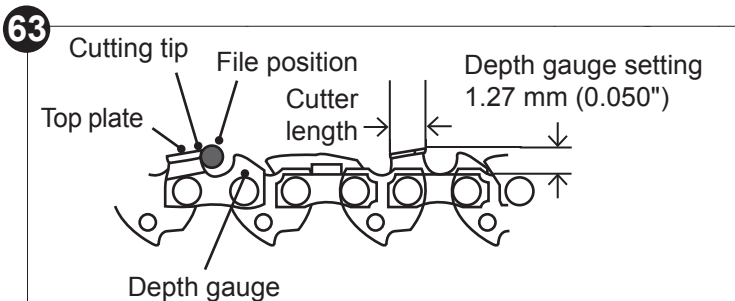


- > To sharpen the chain proceed as follows:
  - Use protective gloves.
  - Ensure the chain is correctly tensioned.
  - Lock the chain on the bar.
- > Use a suitable file with a diameter 1.1 times the cutting tooth depth. Make sure 20% of the file diameter is above the cutter's top plate.
- > A file guide is available from most reputable tool merchants and is the easiest way to hold the file at the correct position.

- > File at an angle perpendicular to the bar, and at an angle of  $30^\circ$  to the direction of travel (Fig. 62).



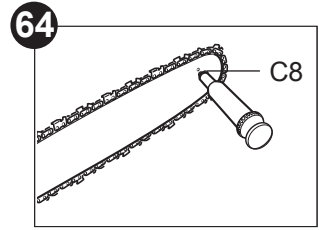
- > File each tooth from the inside towards outside only. File one side of the chain first than turn the saw around and repeat the process.
- > Sharpen each tooth equally by using the same number of strokes.
- > Keep all cutter lengths equal. Check the safety depth gauge height every 5 sharpenings. If the depth gauges are also trimmed it is essential that the original profile be restored.
- > Use a depth gauge measuring instrument to check the height of the depth gauge. Depth gauge measuring jigs are available from most reputable tool merchants (Fig. 63).





### Sprocket wheel

1. Clean the sprocket wheel.
2. Using a disposable lube gun, insert the needle nose into the lubrication hole (C8) and inject grease until it appears at the outside edge of the sprocket (Fig. 64).
3. Rotate the saw chain (C7) by hand. Repeat the lubrication procedure until the entire sprocket has been greased.



### Brush cutting blade sharpening

- > Remove the brush cutting blade (D7) attachment from the gear head (D3).
- > Clean off the entire blade with a wire brush and soapy water.
- > Dry the blade off with a rag.
- > Rub the blade with lubricating oil using a clean rag.
- > Angle a flat file against the side of the blade and stroke in an angled up and down motion. Do this on both sides of all cutting edges.
- > Check that all sides are evenly sharpened.



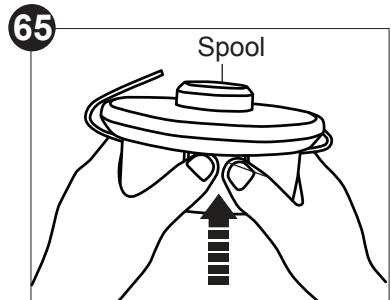
**NOTE:** If in doubt, have the cutting blade (D7) sharpened professionally at an authorised service centre.

## Cutting line

If the cutting line (D13) is used up, either the spool must be replaced by one of the same type or the cutting line must be refilled.

Before replacing the spool or the cutting line:

1. Lay the machine on a flat stable surface with its spool assembly facing upwards.
2. Remove the trimmer head (D12) from the gear head (D3).
3. Press the tabs on the side of the spool assembly and pull to detach the spool (Fig. 65).

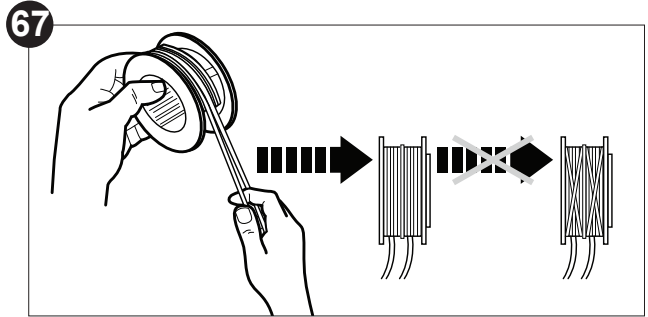
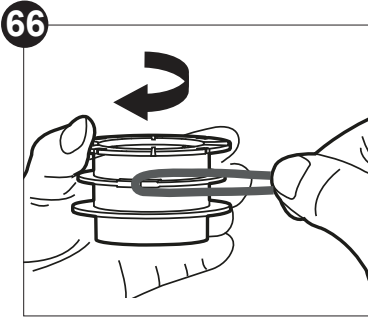


To replace the spool:

1. Remove the old one from the spool assembly.
2. Replace with a new one of the same type.

To replace the cutting line:

1. Take out the old spool and remove the remaining cutting line.
2. Cut a new 4 meter long cutting line with a diameter of 3 mm.
3. Form a loop at the middle of the line and insert this loop into the hook on the spool (Fig. 66).
4. Wind the two parts of the cutting line clockwise firmly around the spool (Fig. 67).
5. Place the spool into the spool assembly and pass each end of the cutting line through the respective holes.
6. Pull both ends of the cutting line so there is 15 cm of loose cutting lines.



**WARNING!** After changing the cutting line, run the machine under no load for at least a minute to make sure that the line was installed properly and the machine operates correctly.



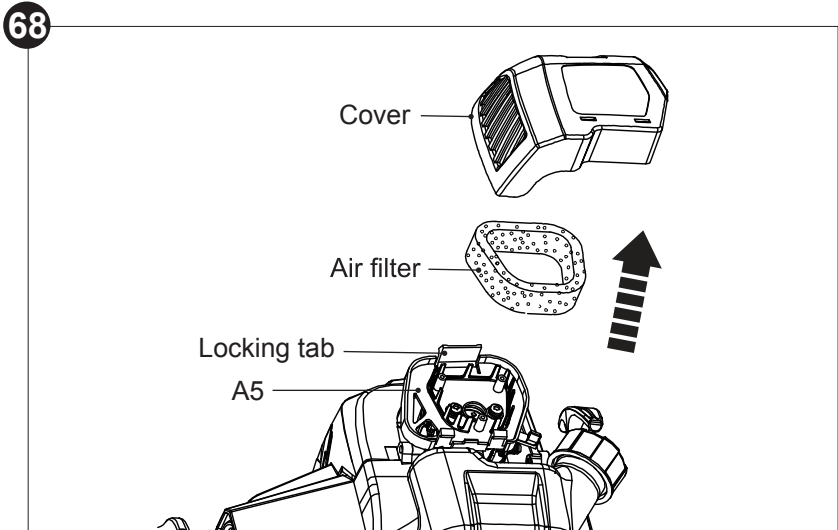
**WARNING!** Never use steel threads or cutting lines!



**NOTE:** To keep the cutting line elastic, remove the trimmer head (D12) and store it in a damp place. Two or three days before the start of the new season, place the cutting line in water to keep it flexible.

## Air filter

Inspect the air filter regularly. Clean or replace it with a new one if necessary.



1. Press the locking tab on the air filter case (A5) and remove its cover (Fig. 68).
2. Remove the air filter and tap it on a stable surface to remove dust. Use compressed air (max. 3 bar) to remove stubborn dust.
3. Apply a small amount of air filter oil on the filter to obtain an optimal performance. Wring out surplus oil and put the filter into the case.
4. Refit the air filter and the cover of the air filter case (A5).

### Fuel, fuel lines and fuel filter

The fuel tank of this machine is fitted with a filter located at the free end of the fuel pipe. If it is necessary to clean or replace the fuel filter, contact an authorised service centre or a similarly qualified person.

- > Keep fuel fresh (less than 30 days) or add fuel stabiliser.
- > Empty the fuel tank after every use.
- > Run the machine dry of fuel in idle before storage.
- > Replace fuel lines and fuel filters every 2 years.

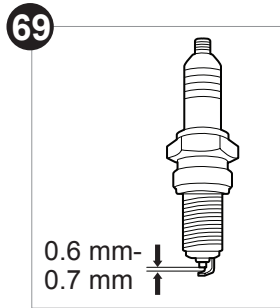
## Spark plug



**NOTE:** For good performance, the spark plug must be properly gapped and must be free of deposits.

Inspect the spark plug every 25 hours of operation or before long-term storage over 30 days. Clean or replace with a new one if necessary.

1. Disconnect the spark plug connector (A6).
2. Loosen the spark plug anti-clockwise using the multi-tool I (F1) and remove it carefully.
3. Check the spark plug for damage and wear. The colour of the electrode should be light-brown.
4. Remove the deposits from the electrode with a soft wired brush. Avoid heavy cleaning of the electrode.
5. Dry the spark plug with a soft cloth, if it is wet from fuel.
6. Check the spark plug gap. It should be 0.6-0.7 mm (Fig. 69).



7. Replace with a new spark plug if either the electrode or the insulation is damaged.
8. When replacing the spark plug, first screw it in hand tight and then lightly tighten it with the multi-tool I (F1).



**NOTE:** Do not over tighten the spark plug to avoid any damage!

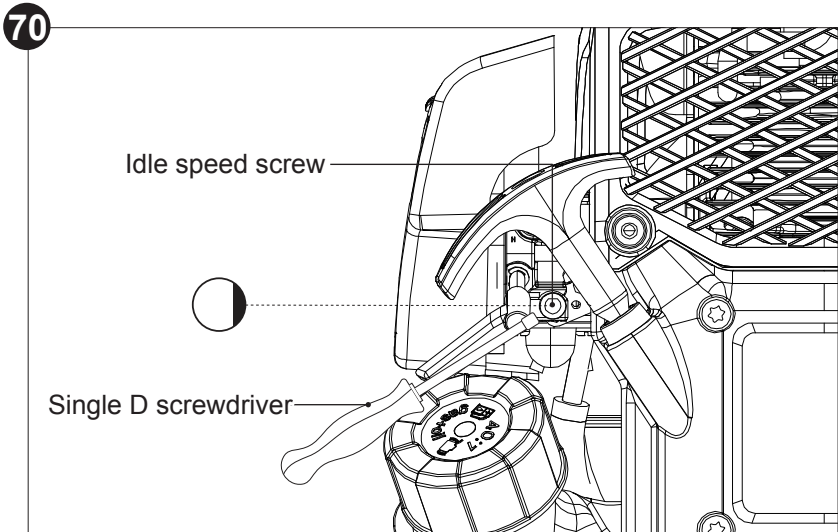
9. Refit the spark plug connector (A6).

**Gear box and bevel gear**

The bevel gear is pre-oiled by the manufacturer. If it is necessary to lubricate the gear box, contact an authorised service centre or a similarly qualified person.

**Carburetor**

The carburetor is pre-adjusted by the manufacturer. If it is necessary to adjust the carburetor, use a single D screwdriver (not provided) to turn the idle speed screw to adjust the idling speed of the engine (Fig. 70). Contact an authorised service centre or a similarly qualified person for the adjustment. Do not perform any adjustment by yourself.

**Silencer**

If it is necessary to adjust or replace the silencer, contact an authorised service centre or a similarly qualified person.

## Maintenance table

Inspect and maintain this machine regularly based on below maintenance table. Keep the machine in good working condition during maintenance.

Part	Task	Before/after each use	Every 10 hours of operation	Every 25 hours of operation
Spark plug	check			X
	clean			X
	replace		whenever necessary	
Air filter	check	X		
	clean		X	
	replace		whenever necessary	
Fuel filter and fuel lines	clean		whenever necessary	
	replace		whenever necessary, or every 2 years	
Cutting device	check	X		
	lubricate	X		
	clean	X		
	replace/sharpen		whenever necessary	
Gear box (hedge trimmer)	lubricate			X
Sprocket wheel (pole pruner)	lubricate			X
Saw chain	check	X		
	lubricate	X		
	clean	X		
	replace		whenever necessary	
Guide bar	check	X		
	clean	X		
	replace		whenever necessary	

## Spare parts/Replacement parts



**WARNING! Risk of injury!** Use of non-genuine replacement components can result in serious personal injury or death.

The following parts of this machine may be replaced by the consumer. Spare parts are available at an authorised dealer or through our customer service.

Description	Model no. or Specification
Brush cutting blade	3 tooth, Ø 255 x Ø 25.4 mm
Cutting line	Ø 3.0 mm nylon line
Guide bar	100SDEA041
Saw chain	91PJ040X
Spark plug	Torch L8RTC (Gap of electrodes: 0.6-0.7 mm) or other model with same specifications

## Repair

This machine does not contain any parts that can be repaired by the consumer. Contact an authorised service centre or a similarly qualified person to have it checked and repaired.

## Storage



**WARNING! Risk of injury!** Make sure that unauthorized persons do not have access to the machine!



**NOTE:** Good storage conditions are important for keeping the machine trouble-free.

1. Clean the machine as described above.
2. Attach transportation guards, if applicable.
3. Store the machine and its accessories in a dry, frost-free, well-ventilated place.
4. Always store the machine in a place that is inaccessible to children. The ideal storage temperature is between 10 and 30 °C.
5. Store the machine in its bag or cover it with a suitable cloth to protect it against dust.

**Short term storage (less than 1 day)**

1. Let the machine cool down before storage.
2. Store the machine as horizontally as possible. Make sure that no fuel-oil mixture can run out of the carburetor.

**Long term storage****NOTE: Risk of machine damage!**

- > If you are not going to use the machine for a while, remove the fuel from the machine.
- > Store the machine in a dry place and far away from possible sources of ignition such as ovens, gas thermostats, etc.

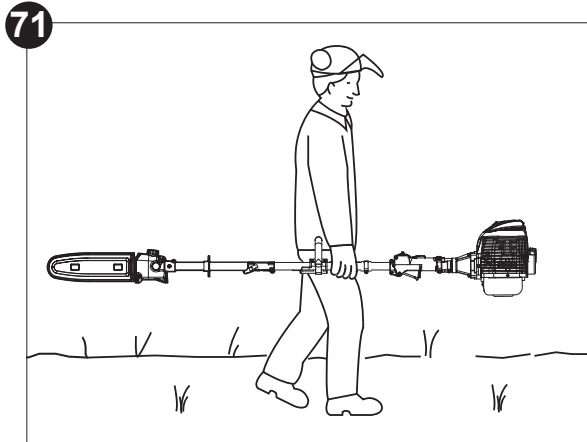
1. Empty the fuel tank (A9) using a fuel pump if you are not going to use the machine for more than 1 day, and especially before winter storage.
2. Start the engine and let it run in idle mode until the engine stops by itself (see "Starting the engine").
3. Let the engine cool down (approx. 5 min).
4. Disconnect the spark plug connector (A6) and remove the spark plug.
5. Remove the spark plug using the multi-tool I (F1).
6. Let a teaspoon of clean two-stroke engine oil run into the combustion chamber.
7. Pull the recoil starter handle (A7) slowly several times in order to coat the internal components with the engine oil.
8. Refit only the spark plug and leave the spark plug connector (9) disconnected.



## Transportation

---

1. Stop the engine and disconnect the spark plug connector (A6) before transporting the machine.
2. Attach transportation guards, if applicable.
3. Always carry the machine by its upper drive shaft tube (A14) (Fig. 71).



4. Protect the machine from any heavy impact or strong vibrations which may occur during transportation in vehicles.
5. Secure the machine to prevent it from slipping or falling over, loss of fuel, damage and injury.

### **If you are transporting the machine in a vehicle:**

- > Let the machine cool down.
- > Empty the fuel tank (A9).
- > Secure the machine against slipping using bungee cords (not provided) and vehicle's transportation hooks.

# CE declaration of conformity

## 1.Apparatus model/Product

Product: Original instructions Multi tools

type: SLN43F

batch or serial number: 22/03xxxx - 24/03xxxx

## 2. Name and address of the manufacturer or his authorised representative:

SAS EQUIPEMENT DE LA MAISON• 24 rue Auguste Chabrières • F- 75015 PARIS

3. This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

## 4. Object of the declaration

Original instructions Multi tools

Model: SLN43F

Rated power: 1.3 kW/7500 min<sup>-1</sup>

Engine displacement: 43 cm<sup>3</sup>

Brand: BESTGREEN

5.The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

2006/42/EC "Machinery"

2014/30/EU "Electro Magnetic Compatibility"

2000/14/EC "Noise outdoor"

2011/65/EU RoHS Directive/88/EC

(UE)2016/1628+2018/989/EU" The emissions of gaseous and particulate poluentes"

6. References to the relevant harmonised standards used, including the date of the standard:

EN ISO 11806-1:2022

EN ISO 10517:2019

EN ISO 11680-1:2021

EN ISO 14982:2009

7. Additional information:

Measured sound power level: 111,7 dB (A)

Guaranteed sound power level: 115 dB (A)

Conformity assessment procedure concerning directive 2000/ 14/EC: Annex III

The notified body TÜV SÜD Product service GmbH/ No. 0123, performed EC Type Examination and issued the certificate: No.M6A 072390 0013 Rev.03

Person authorised to compile the technical file:

Lisa Chen - ARENA

Parc de Tréville, 2 allée des Mousquetaires 91078 Bondoufle cedex - France Signed for and on behalf of:

Place : Bondoufle

date of issue 22/08/2022

Signee :